

TOPCOM[®]

BUTLER E300



**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
GEBRAUCHSANWEISUNG / MANUAL DE USUARIO
BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING /
ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE / MANUALE D'USO
MANUAL DO UTILIZADOR / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
INSTRUKCJA OBSŁUGI / KULLANICI KILAVUZU**

1.0



UK: Important

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

NL: Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

FR: Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

DE: Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

ES: Importante

Para poder usar la función "Identificación de Llamadas, este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho servicio para que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la función Identificación de Llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

SE: Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

DK: Vigtigt

For at kunne anvende "Caller ID" (gengivelse af opkalderens nummer) skal denne tjeneste først aktiveres på Deres telefonlinje. For at aktivere denne tjeneste har De normalt brug for et separat abonnement fra Deres telefonselskab. Hvis De ikke råder over en Caller ID-anordning på Deres telefonlinje, vises opkalderens telefonnummer IKKE på displayet på Deres apparat.

NO: Viktig

Før du kan bruke funksjonen "Hvem ringer" må denne service aktiveres på din telefonlinje. Kontakt din teleoperatør for å abonnere på "Hvem ringer". Dersom du ikke har funksjonen "Hvem ringer" på din telefonlinje, vil IKKE telefonnummeret til anropet som kommer inn vises på skjermen.

FI: Tärkeää

Voidaksesi käyttää soittajan numeron näyttötoimintoa (Caller ID), tämä palvelu on aktivoitava puhelinlinjaasi. Yleensä se on tilattava erikseen puhelinyhtiöltä ennen kuin toimintoa voidaan käyttää. Ellei sinulla ole soittajan numeron näyttötoimintoa puhelinlinjassasi, soittajan numero ei näy puhelimen näytössä.

IT: Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID” (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID”, i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono. In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

PT: Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

GR: Σημαντικό

Για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, πρέπει η υπηρεσία αυτή να έχει ενεργοποιηθεί στην τηλεφωνική γραμμή σας. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία πρέπει κανονικά να εγγραφείτε ξεχωριστά στην εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σας. Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει στη γραμμή σας την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, ΔΕ θα εμφανίζονται οι αριθμοί των εισερχόμενων κλήσεων στην οθόνη του τηλεφώνου σας.

PL: Uwaga

Aby urządzenie prezentowało numer przychodzący, niezbędna jest usługa prezentacji numeru. Usługę tę należy aktywować u lokalnego operatora telekomunikacyjnego. Jeżeli usługa prezentacji numeru nie jest włączona, numery przychodzących połączeń nie będą prezentowane.

TR: Önemli

'Caller ID' (arayani gösterme) hizmetinden yararlanabilmek için, telefon hattında bu servisin etkinleştirilmiş olması gerekir. Normalde, bu fonksiyonu etkinleştirmek için telefon şirketinden ayrı bir abonelik almanız gerekir. Telefon hattınızda Caller ID fonksiyonu yoksa, gelen telefon numaraları telefonunuzun ekranında GÖSTERİLMEZ.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- TR** Bu kullanım kılavuzunda açıklanan özellikler, degisiklik hakki sakli tutularak yayınlanmaktadır.

Safety Instructions

- Only use the charger plug supplied. Do not use other chargers, as this may damage the battery cells.
- Only insert rechargeable batteries of the same type. Never use ordinary, non-rechargeable batteries. Insert rechargeable batteries so they connect to the right poles (indicated in the battery compartment of the handset).
- Do not touch the charger and plug contacts with sharp or metal objects.
- The operation of some medical devices may be affected.
- The handset may cause an unpleasant buzzing sound in hearing aids.
- Do not place the basic unit in a damp room or at a distance of less than 1.5 m away from a water source. Keep water away from the handset.
- Do not use the telephone in environments where there is a risk of explosions.
- Dispose of the batteries and maintain the telephone in an environment-friendly manner.
- As this telephone cannot be used in case of a power cut, you should use a mains-independent telephone for emergency calls, e.g. a mobile phone.
- This telephone uses rechargeable batteries. You have to dispose of the batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.

Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

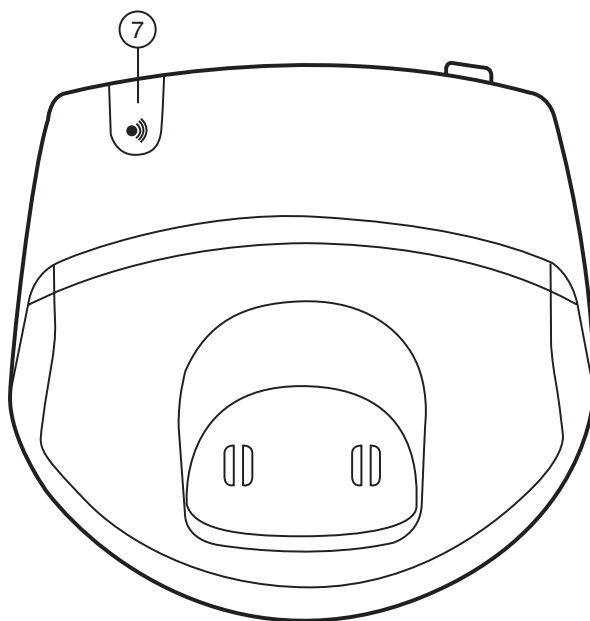
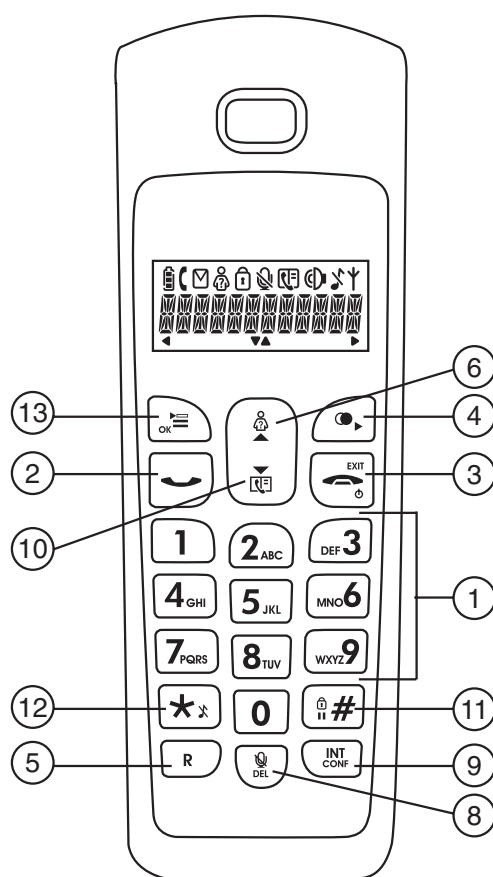


Cleaning

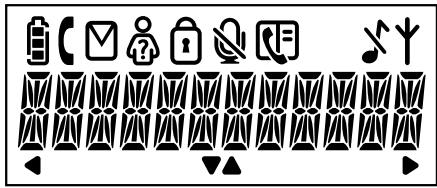
Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

1 Buttons

1. Alphanumeric buttons
2. Off-hook button 
3. On-hook/ ON-OFF/ **EXIT** button  EXIT 
4. Redial/Right button  
5. Flash button **R**
6. Up/Call list button  
7. Paging button  (to retrieve the handset)
8. Mute/Delete button  DEL
9. Int/Conf button **Int**
10. Down/phonebook button  
11. Key lock/Pause button 
12. Ringer ON/OFF 
13. Menu/OK button OK 



2 Display

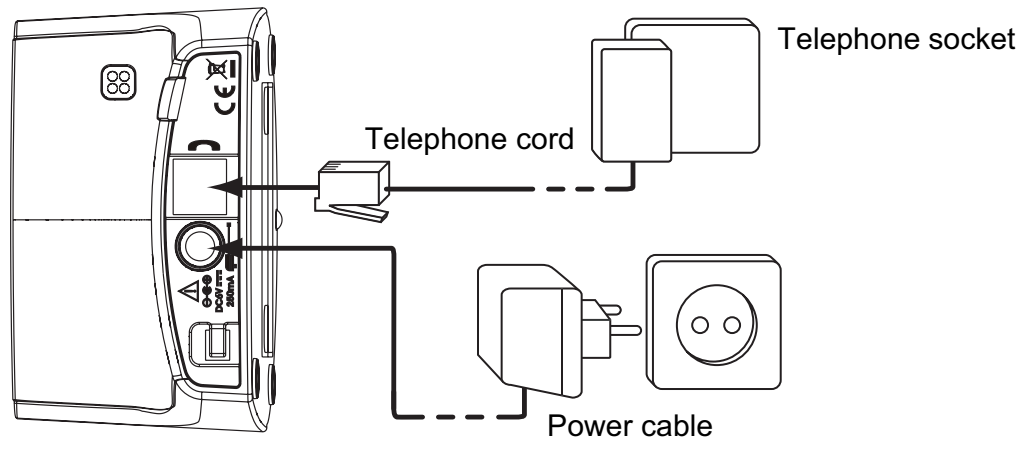


Icon:	Meaning:
	Rechargeable battery level indicator
	You are online
	There are new messages in your voice mail
	New numbers in call list
	The keypad is locked
	Microphone is muted
	Memory records are being retrieved or set up
	When ring buzzer is turned off
	The antenna indicates the quality of reception. The antenna blinks when the handset is out of range!
	There are more digits on the left
	There are more digits on the right
	Scroll direction in the menu
BE300 - x	x = handset number

3 Installation

3.1 Base

- Plug one end of the phone cable into the phone unit and the other end into the telephone line wall socket.
- Connect the small plug of the AC adaptor to the phone and the other end of the adapter cable to the electric socket.

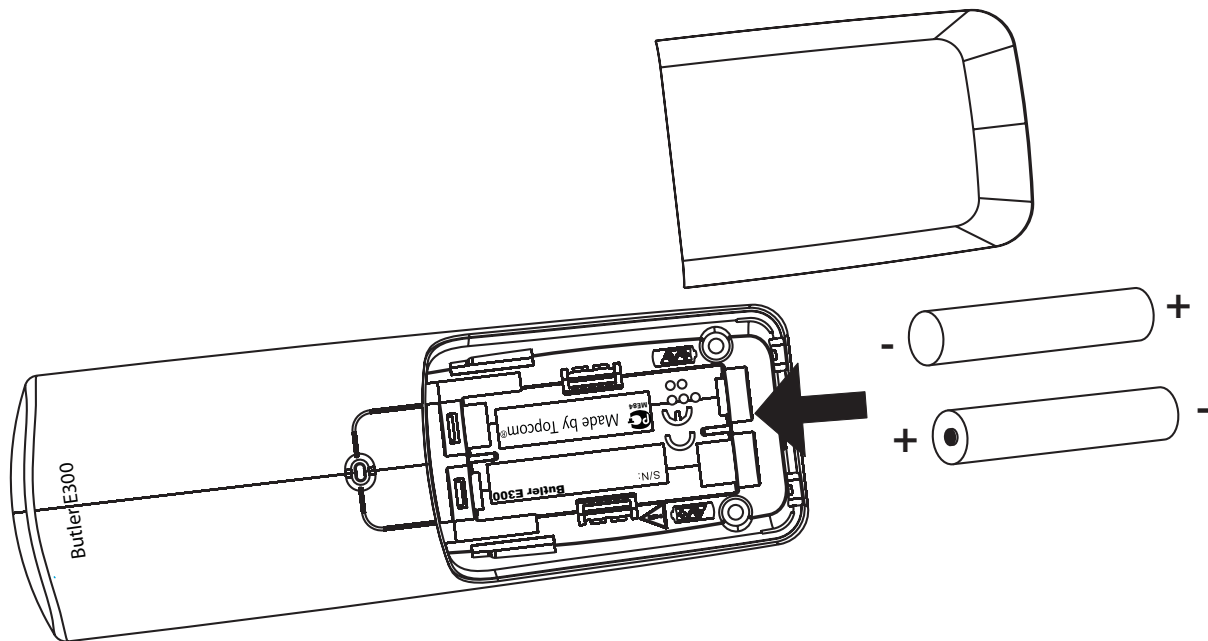


3.2 Multi charger

- Connect the AC adaptor to the electric socket

3.3 Handset

- Insert 2 rechargeable batteries (AAA) inside the battery compartment of the handset.



Put the handset on the base unit. Charge the handset for a period of 24 hours before using the handset for the first time. To extend the battery life time, discharge the batteries completely from time to time. As soon as the handset emits a warning tone or when the battery icon  is empty, you have to put it back on the base unit for charging.

4 Battery low indication

When the battery is empty, the handset no longer carries out operations. When a battery is completely empty and you have put the handset on the base unit for a short period of time, the Battery symbol will appear to be fully charged but this is actually not the case. The battery capacity will decrease rapidly. We advise you to put the handset on the base unit for 12 hrs so that it can be recharged completely.

-  Full battery
-  Empty battery

When you are in the middle of a conversation and the battery is almost empty, the handset will emit a warning signal. Place the handset on the base unit to charge.

5 Operation

5.1 Turning the handset On or Off

To turn On the handset press the  key

To turn Off the handset press and hold the  key until the display turns off.

5.2 Navigating the menu

The Butler E300 has a menu system which is easy to use. Each menu leads to a list of options. To enter the menu, press the Menu button  → Use the Up  or Down  key to scroll to the menu option you want. Press  to select further options or to confirm the setting displayed. The arrows on the display  and  shows the possible scroll direction in the menu. To go back in the menu press the **EXIT** key. To go back from any menu instantly press and hold the **EXIT** key.

5.3 Setting the language

Press Menu button  → Use the Down  button to scroll to '**Display**' and press  → Use the Up or Down button and select '**Language**' → Scroll to the language you want with the Up  or Down  key and select .

5.4 Outgoing calls

5.4.1 Making a phone call

Press the OFF-hook button . You will hear the dial tone → Enter the desired telephone number → Press the ON-hook button  when you want to terminate the call.

5.4.2 Call setup with dial preparation

Enter the desired telephone number. An incorrect number can be corrected by means of the Mute  button. When you haven't pressed a button for 20 seconds, the number you've already entered will disappear and the handset returns to standby mode → Press the OFF-hook button . The number will be dialled automatically → Press the ON-hook button  when you want to terminate the call.

5.4.3 Redialing the last number dialed

Press the OFF-hook button  → You will hear the dial tone → Press the Redial key . The number you last called is dialled automatically.

5.5 Incoming calls

When a call comes in, the handset will start to ring → Press the OFF-hook button  to answer the incoming call.

5.6 Mute function

It is possible to deactivate the microphone during a conversation. Now you can speak openly without being heard by your correspondent.

Press the Mute button  during a conversation. The microphone will be deactivated. The MUTE symbol  appears on the display → Press the Mute button  again when you want to continue the conversation.

5.7 Setting the volume

During a conversation you can set the volume by pressing the Up/Down  /  buttons. You can set the volume alternatively in between 1-3.

5.8 Paging

When you press the Paging button  on the base unit, the handset emits a ringing signal for 20 seconds. This signal helps you find a lost handset. Press any key to stop the ringing on a handset.

5.9 Flash button (R)

When you press the **R** button, also called flash or recall, the unit generates a line interruption (of 100 ms or 250 ms). It gives you the possibility to use the special services of your telephone provider and/or to transfer calls when you have a telephone exchange.

5.9.1 Setting the Flash time

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Settings**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Recall**' → Scroll to the flash time you want with the Up  or Down  key and select OK .

5.10 Setting the ring volume and melody

5.10.1 Handset melody

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Sound**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**handset**' → Use the Up  or Down  button and select '**Melody**' → Scroll to the melody you want with the Up  or Down  key and select OK .

5.10.2 Handset ring volume

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Sound**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**handset**' → Use the Up  or Down  button and select '**Volume**' → Scroll to the volume you want with the Up  or Down  key and select OK .



You can turn the ringer volume of each individual handset ON or OFF by simply press and hold the  key in standby.

5.11 Keytone setting

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Sound**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Key Tones**' → Select ON or OFF and press OK .

5.12 Handset confirmation tones

During successful or unsuccessful operation the handset will beep. This beep can be activated/deactivated:

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Sound**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Tones**' → Use the Up  or Down  button and select ON or OFF and confirm with OK .

5.13 Key lock

When the keypad is locked, pressing any key will have no effect during standby (except holding the  key).

Press and hold the  key →  appears on the display and the keypad is locked → Press and hold the  key again to un-lock the keypad.

When there is an incoming call, you can still answer the call by pressing the OFF-hook button . During the call, the keypad functions as normal. When the call is ended, the keypad will be locked again.

5.14 Auto answer

Auto answer enables you to answer an incoming call by simply picking up the handset from the charging cradle. You do not need to press a key to answer the call.

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Settings**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Autoanswer**' → Select ON or OFF and press OK .

5.15 Setting the dialling mode

There are two types of dialling mode:

DTMF/Tone dialling (the most common) (default)

Pulse dialling (for older installations)

To change the mode of dialling:

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Settings**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Dial Mode**' → Select '**Pulse**' or '**TONE**' you want with the Up  or Down  key and select OK .

5.16 Handset name

You can change the name that appears on the screen (max. 10 characters) during idle stage:

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**Display**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Handset Name**' → The current handset name is shown → Delete the character by the Mute -key → Use the keypad to enter the new name → Press the Menu/OK button OK  to confirm.

5.17 Changing the system PIN

The system PIN code (default = '0000') is used to protect various settings like register rights, access right to some menu's in the phone. You can change the PIN:

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**System**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Change Pin**' → Enter the old pin and press OK 
→ Enter the new PIN and press OK → Enter the new PIN again to confirm and press OK .

5.18 Switching the ECO (low radiation) mode ON/OFF

When low radiation is activated the base will emit 10% less during standby compared to the normal power mode. During communication the handset power will be reduced depending on the distance between handset and base.

You can turn this function ON or OFF:

Press Menu button OK  → Use the Down  button to scroll to '**System**' and press OK 
→ Use the Up  or Down  button and select '**Low Power**' → Select ON or OFF and press OK  to confirm.

5.19 Using the alphanumerical keypad

With your telephone you can also enter alphanumeric characters. This is useful for entering a name into the phonebook, giving a name to a hand-set, ...

To select a letter, press the corresponding key as many times as is necessary. For example to select an 'A', press '2' once, to select a 'B', press '2' twice and so on. To select 'A' and then B consecutively, select 'A', wait until the cursor moves on to the next character, then press '2' twice.

To select a space, press 1. To erase a single character press the delete  DEL key. To delete all characters press and hold the delete  DEL key.

The keypad characters are as follows:

Key	First press	Second press	Third press	Fourth press	Fifth press	Sixth press	Seventh press	Eighth press
1	Space	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Phonebook

You can program 20 phonebook entries in the phone's memory. Names can be up to 12 characters long and numbers up to 20 digits.

6.1 Add a phonebook entries

Press Menu button OK  → '**Phonebook**' appears and press OK  again → Use the Up  or Down  button and select '**Add Record**' → Enter the name you wish to store → Press the OK  button to confirm → Enter the telephone number → Press the OK  button to confirm.



If you wish to insert a pause, press the #/|| button on the location where you want a pause of 2 sec.

6.2 Dial a Phonebook entry

Press the Phonebook button  to enter the phonebook → Press the Up/Down key  /  or enter the first character to search the name you want to dial → Press the redial/right  button to view details → Press the OFF-hook button  and the number will be dialled automatically → Press the ON-hook button  when you want to terminate the call.

6.3 Edit name or number

Press Menu button OK  → '**Phonebook**' appears and press OK  again → Use the Up  or Down  button and select '**Edit Record**' → Press the Up/Down key  /  or enter the first character to search the name you want to change → Press the OK  button to confirm → Delete the character by the Mute -key → Use the keypad to enter the new name → Press the OK  button to confirm → Enter/delete the telephone number → Press the OK  button to confirm.

6.4 Delete an entry

Press Menu button OK  → '**Phonebook**' appears and press OK again → Use the Up  or Down  button and select '**Delete**' → Press the Up/Down key  /  or enter the first character to search the name you want to delete → Press the OK  button to show the telephonenumber → Press the OK  button and '**Confirm?**' appears → Press the Menu/OK button OK  to delete or **EXIT**-button to skip back.

6.5 Delete all entries

Press Menu button OK  → '**Phonebook**' appears and press OK again → Use the Up  or Down  button and select '**Delete All**' → Press OK  button and '**Confirm?**' appears → Press the OK  button to delete all or **EXIT**-button to skip back.

7 Caller-ID function (CLIP)

The Topcom Butler E300 displays the telephone numbers of incoming calls. This function is only possible if you are subscribed to a telephone operator that provides this service. Contact your telephone provider for more information. When you receive a call, the numbers are saved in a Call list. This list can hold 20 telephone numbers (each of max. 20 digits). If the number is longer than 12 digits, you can press the  key to show the other digits!

7.1 New calls

When you've received a new unanswered call, the CLIP symbol  will blink on the display.

7.2 Consulting the Call list

Press the Call Log button . The last received call is shown on the display. If the list is empty, 'EMPTY' is shown on the display. If not, You can see the name, number and date/time.*

You can scroll from name to number and date time by pressing the  button. Use the left scroll key  to scroll to the previous call. Use the  button to show the next call → You can leave the Call list by pressing the EXIT  button.

*** Only when the network sends the time/date together with the telephone number!!! On some networks with caller ID, time and date will not be displayed**

7.3 Calling a number from the Call list

Scroll through the Call list until the desired number is shown on the display → Press the Off-hook button . The number will be dialled automatically.

7.4 Erasing a number from the Call list

Scroll through the Call list until the desired number is shown on the display → Press the Menu button OK  and select 'Delete' → Press OK after the confirmation request to confirm.

7.5 Erasing all numbers from the Call list

You can only erase all numbers from the call list if all are read.

Press the Menu button OK  and select 'Delete All' → Press OK after the confirmation request to confirm.

7.6 Store a number from the call log into the phonebook memory

Scroll through the Call list until the desired number is shown on the display → Press the Menu button OK  and select 'Save'. → Edit the name if necessary and press OK → Edit the number if necessary and press OK.

8 Register to a Topcom Butler E300 base

You can subscribe 4 handsets to one base unit. By default, each handset is subscribed as handset 1 on the base unit upon delivery (base unit 1).

!!! You only need to subscribe the handset if:

- The handset subscription has been removed from the base unit (e.g. for reinitialisation)
- If you want to subscribe a different handset to this base unit.

The below procedure is only applicable to a Topcom Butler E300 handset and base unit!!
Keep the Paging key on the base unit pressed for 4 seconds. During one minute the base unit is in register mode and you must do the following to subscribe the handset:

Press Menu button OK  → Use the  button to scroll to '**System**' and press OK  → Select '**Register**' → Enter the base pin code (0000) and press OK . Enter the number of the base unit you would like to subscribe the handset to (1-4) → The unit will start searching for the base and when found it will register → If the pin is wrong, the handset will restart the searching for the base → When the handset is registered, it will show the handset name and at the right the handset number.

8.1 Selecting a base unit

You can switch your handset between different registered base units if you have registered a handset to more than one base. You can manually select the base unit or automatically let the handset choose the nearest base.

Press Menu button OK  → Use the  button to scroll to '**System**' and press OK  → Select '**Select base**'. → Select '**Auto**' or the base number (1-4) by the Up/Down  /  keys and press OK .

8.2 Removing a handset

You can remove a handset from a base to allow another handset to be registered:

Press Menu button OK  → Use the  button to scroll to '**System**' and press OK  → Select '**Delete HS**'. Press OK and select the handset you which to remove (1-4) → Press OK to confirm → Enter the pin code (0000) and press OK .



You can only remove existing handsets and others then the one you are using.

9 Call transfer and Intercom between two handsets



These functions only work when more than one handset (like a Twin/Triple/Quattro version) is registered to the base!

9.1 Call transfer and conference call during an external call

During an external call, press the INT key followed by the number (1-4) of the other handset.

→ The other handset will start to ring:

- When the other handset takes the line you can talk internally.
If you hang up, the external line will be connected with the other handset.
If you press and hold the INT key for 3 seconds you can talk with the 2nd handset and external line at the same time (conference call)
- Or press the INT key again to return to the external call.

→ Press ON-hook button  to end the call.

9.2 Internal call (intercom)

- In standby press the INT key followed by the number (1-4) of the other handset.
- The other handset will start to ring. You can stop the ringing by pressing the ON-hook button .
- If the other handset answers the call by pressing the OFF-hook button  you can talk internally.
- Press the ON-hook button  to end the call.

10 Reset of the phone

This will undo all changes and set back all default settings (ringer volume, ringer melody, etc...).

Press Menu button  → Scroll to '**System**' and press  → Scroll to '**RESET**' and press OK → Enter the pin code (0000) and press  → The unit will go back to standby.

Default handset settings are:

Handset volume	3
Handset melody	3
Flash time	Recall 1
Dial mode	Tone
AutoAnswer	ON
Keypad tone	ON
Receiver volume	2
Pin code	'0000'
ECO mode	OFF



All memories (redial, phonebook, call log,...) and handset name will not be erased!

11 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No Display	Batteries not charged	Check the position of the batteries
		Recharge the batteries
No dialling tone	Telephone cable not properly connected	Check the connection of the telephone cable
Volume of conversation partner too low		Adjust the volume during the conversation by pressing the Up/Down keys
Handset ringer volume too low		Adjust the ringer volume
Not possible to dial a number	Wrong dial mode	See "Setting dial mode" to set the correct dial mode

12 Technical Data

Range:	up to 300 m in open space up to 50 m in buildings
Dialling options:	DTMF (tone) and Pulse
Batteries:	2 x 1.2V, 550 mAh AAA Type NiMH rechargeable
Max. standby time:	approx. 120 hours
Max. talk time:	12 hours
Ambient temperature:	+5 °C to +45 °C
Permitted relative air humidity:	25 to 85 %
Power supply base adapter:	220/230V , 50 Hz
Memories	20 with max. 20 digits and 12 characters

13 Topcom warranty

13.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. The warranty on batteries is limited to 6 months after purchase. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

13.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note. If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

13.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

Topcom cordless phones are designed to work with rechargeable batteries only. The damage caused by the use of non-rechargeable batteries is not covered under warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer or by unqualified, non-officially appointed Topcom service centres.

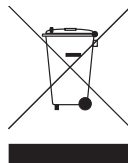
Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik enkel de meegeleverde adapter. Gebruik geen andere adapters, omdat dit de batterijcellen kan beschadigen.
- Gebruik enkel oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit gewone, niet-oplaadbare batterijen. Let bij het plaatsen van de oplaadbare batterijen op de polariteit (aangeduid in de batterijruimte van de handset).
- Raak de laad- en stekkercontacten niet aan met scherpe en metalen voorwerpen.
- De werking van medische toestellen kan worden beïnvloed.
- De handset kan een onaangenaam gezoem veroorzaken in hoorapparaten.
- Het basisstation niet opstellen in vochtige ruimten en niet op minder dan 1,5 m van een waterbron. De handset niet in aanraking brengen met water.
- Gebruik de telefoon niet in omgevingen met explosiegevaar.
- Verwijder de batterijen en onderhoud de telefoon op een milieuvriendelijke manier.
- Daar bij stroomuitval met dit toestel niet kan getelefoneerd worden, in geval van nood een telefoon gebruiken die geen netstroom nodig heeft bvb. een gsm.
- Deze telefoon gebruikt oplaadbare batterijen. De batterijen dienen op een milieuvriendelijke manier en volgens de lokaal geldende voorschriften weggegooid te worden.

Afvoeren van het toestel (milieu)

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

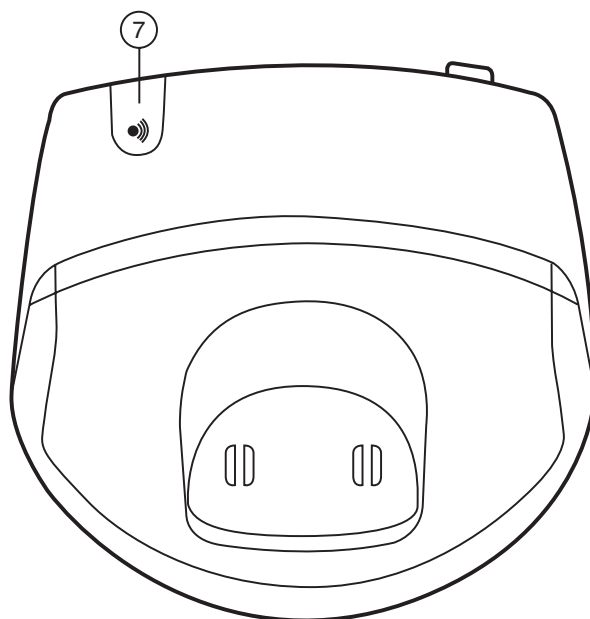
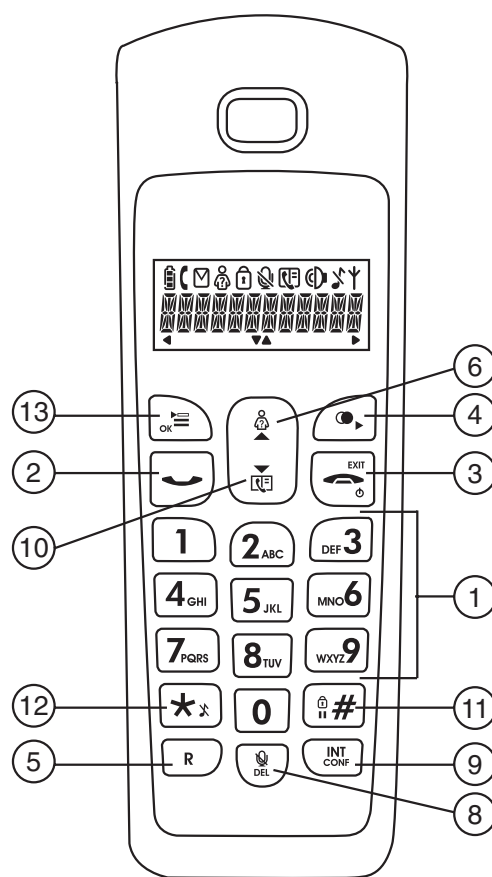


Reinigen

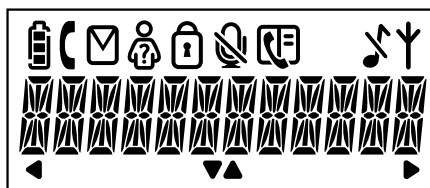
Reinig de telefoon met een vochtige doek of met een antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

1 Toetsen

1. Alfnumerieke toetsen
2. Opnemen-toets 
3. Opleggen / AAN-UIT/ **EXIT**-toets  EXIT 
4. Nummerherhaling/Rechts-toets  ►
5. Flash-toets 'R'
6. Omhoog-/Oproeplijst-toets  
7. Paging-toets 
(om de handset terug te vinden)
8. Microfoon uit/Wistoets  DEL
9. Int/Conf-toets **Int**
10. Omlaag/Telefoonboek-toets ▼ 
11. Toetsvergrendeling/Pauzetoets 
12. Beltoon AAN/UIT 
13. Menu/OK-toets ok 



2 Display

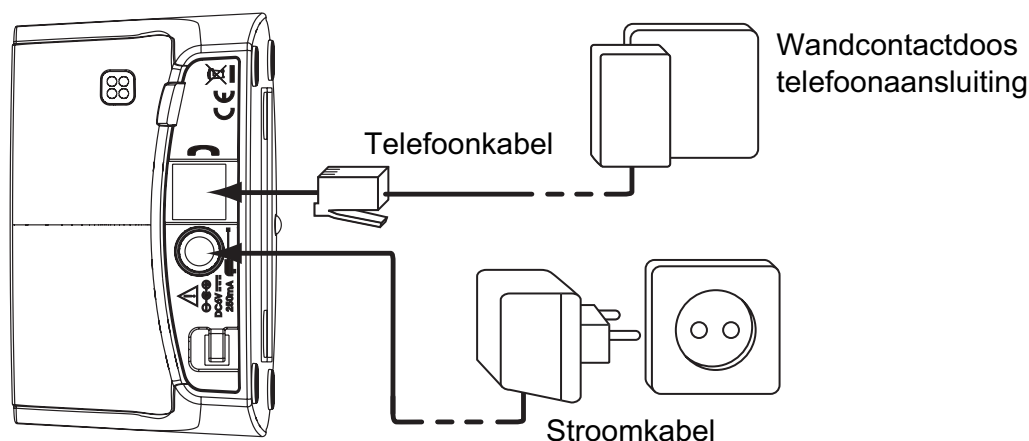


Symbol:	Betekenis:
	Laadniveau van de oplaadbare batterijen
	In verbinding
	U hebt nieuwe berichten in uw voicemail
	Nieuwe nummers in de oproeplijst
	Toetsenbord vergrendeld
	Microfoon staat uit
	Geheugenrecords worden opgehaald of ingesteld
	Belzoemer is uitgeschakeld
	De antenne geeft de kwaliteit van de ontvangst aan. De antenne knippert wanneer de handset buiten bereik is!
	Er zijn meer cijfers aan de linkerkant
	Er zijn meer cijfers aan de rechterkant
	Scrollrichting in het menu
BE300 - x	x = nummer van handset

3 Installatie

3.1 Basis

- Steek één uiteinde van het telefoonsnoer in de basiseenheid van de telefoon en steek het andere uiteinde in de wandcontactdoos van de telefoonaansluiting.
- Sluit de kleine stekker van de AC-adapter aan op de telefoon en steek het andere uiteinde in het stopcontact.

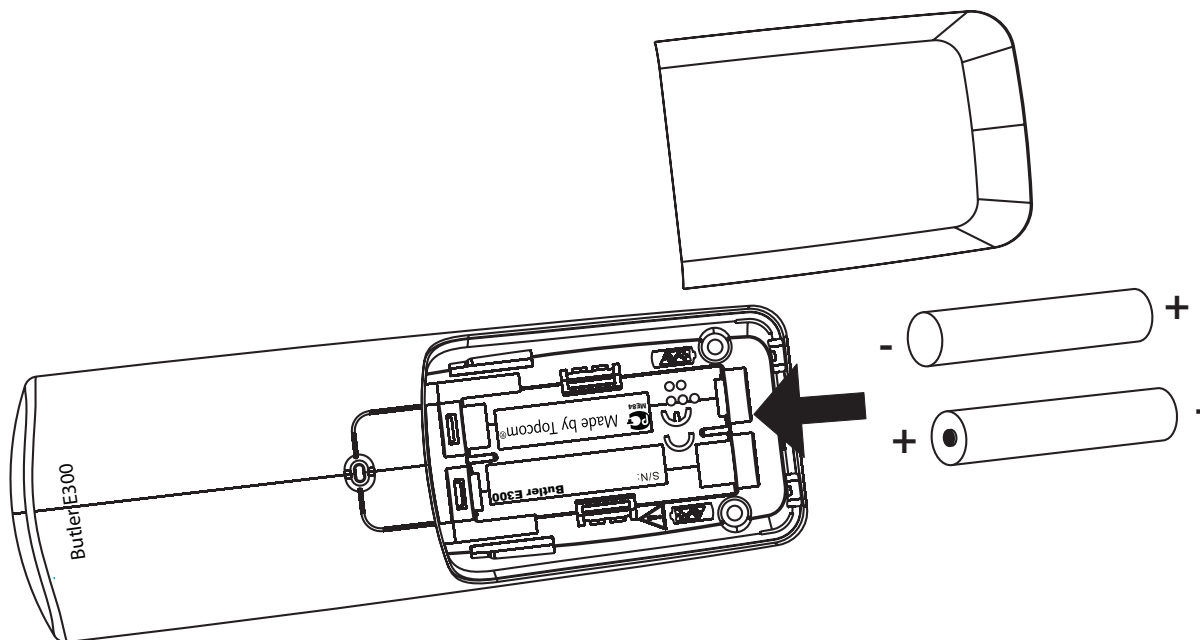


3.2 Multilader

- Sluit de AC-adapter aan op het stopcontact.

3.3 Handset

- Plaats 2 oplaadbare batterijen (AAA) in het batterijvak van de handset.



Plaats de handset op het basisstation. Laad de handset gedurende 24 uur op voordat u de handset voor de eerste keer gebruikt. Om de levensduur van de batterijen te verlengen, dient u de batterijen af en toe volledig te ontladen. Op het moment dat de handset een waarschuwingstoon uitzendt of wanneer het batterijsymbool  leeg is, dient u de handset weer op het basisstation te plaatsen om op te laden.

4 Batterij bijna leeg-indicatie

Als de batterij leeg is, werkt de handset niet meer. Wanneer een batterij volledig leeg is en u de handset korte tijd op het basisstation hebt geplaatst, zal het batterijsymbool aangeven dat de batterij volledig opgeladen is. Dit is echter niet het geval. Het batterijvermogen zal snel achteruitgaan. Wij raden u aan om de handset gedurende 12 uur op het basisstation te plaatsen, zodat de batterij volledig opgeladen kan worden.

-  Volle batterij
-  Lege batterij

Wanneer de batterij tijdens een gesprek bijna leeg is, geeft de handset u een waarschuwingssignaal. Plaats de handset op het basisstation om op te laden.

5 Werking

5.1 De handset in- en uitschakelen (AAN/UIT)

Druk op de  toets om de handset in te schakelen.

Druk op de toets  om de handset uit te schakelen en wacht tot de display zich uitschakelt.

5.2 Door het menu bladeren

De Butler E300 heeft een gebruiksvriendelijk menusysteem. Elk menu geeft een lijst met opties. Om het menu te selecteren, drukt u op de Menutoets  → Gebruik de Omhoog  of Omlaag  toets om naar de gewenste menuoptie te gaan. Druk op  om de overige opties te selecteren of om de weergegeven instelling te bevestigen. De pijlen in de display  en  geven aan in welke richting u in het menu kunt scrollen. Druk op de toets **EXIT** om een niveau terug te gaan in het menu. Druk op de toets **EXIT** om meteen een menu te verlaten.

5.3 De taal instellen

Druk op de Menutoets  → Gebruik de Omlaag  toets om te scrollen naar '**DISPLAY**' (Display) en druk op  → Gebruik de Omhoog of Omlaag toets en selecteer '**TAAL**' (Language) → Scroll naar de gewenste taal met de Omhoog  of Omlaag  -toets en selecteer .

5.4 Uitgaande oproepen

5.4.1 Een telefoongesprek voeren

Druk op de Opnemen-toets . U hoort de kiestoon → Voer het gewenste telefoonnummer in → Druk op de Opleggen-toets  wanneer u het gesprek wilt beëindigen.

5.4.2 Gespreksinstelling met belvoorbereiding

Toets het gewenste telefoonnummer in. Een verkeerd nummer kan gecorrigeerd worden met de Microfoon uit -toets. Het nummer dat u ingetoetst hebt, zal verdwijnen wanneer u gedurende 20 seconden niet op een toets drukt. De handset keert dan terug naar de standby-modus → Druk op de Opnemen-toets . Het nummer wordt automatisch gevormd → Druk op de Opleggen-toets  wanneer u het gesprek wilt beëindigen.

5.4.3 Om het laatst gekozen nummer opnieuw te bellen

Druk op de Opnemen-toets  → U hoort de kiestoon → Druk op de Nummerherhaling-toets . Het laatst gekozen nummer wordt automatisch gebeld.

5.5 Inkomende oproepen

Bij een inkomende oproep zal de handset gaan rinkelen → Druk op de Opnemen-toets  om de inkomende oproep te beantwoorden.

5.6 Microfoon uit-functie

Het is mogelijk om de microfoon tijdens een oproep uit te schakelen. Nu kunt u openlijk spreken zonder dat uw gesprekspartner u kan horen.

Druk op de Microfoon uit-toets  tijdens een gesprek. De microfoon zal worden uitgeschakeld. Het Microfoon uit-symbool  verschijnt op de display → Druk opnieuw op de Microfoon uit-toets  wanneer u de conversatie wenst verder te zetten.

5.7 Het volume instellen

Tijdens een gesprek kunt u het volume instellen door te drukken op de Omhoog/Omlaag /
-toetsen. U kunt het volume instellen tussen 1 en 3.

5.8 Paging

Wanneer u op de Paging-toets  op het basisstation drukt, laat de handset 20 seconden een beltoon horen. Door deze beltoon kunt u een zoekgeraakte handset vinden. Druk op een willekeurige toets om de beltoon te stoppen op een handset.

5.9 Flash-toets (R)

Bij het indrukken van de **R**-toets, ook Flash- of Opnieuw bellen-toets genoemd, veroorzaakt de eenheid een lijnonderbreking (van 100 ms of 250 ms). U hebt hiermee de mogelijkheid om de speciale diensten van uw telefoonleverancier te gebruiken en/of gesprekken door te schakelen wanneer u een telefooncentrale hebt.

5.9.1 De flashtijd instellen

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar '**INSTEL**' (Settings) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**R/FLASH**' (Recall) → Scroll naar de gewenste flashtijd met de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer OK .

5.10 Het belvolume en de belmelodie instellen

5.10.1 Belmelodie van de handset

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar '**SIGNALEN**' (Sound) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**BEL HANDSET**' (Handset) → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**MELODIE**' (Melody) → Scroll naar de gewenste melodie met de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer OK .

5.10.2 Belvolume van de handset

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar '**SIGNALEN**' (Sound) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**BEL HANDSET**' (Handset) → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**VOLUME**' (Volume) → Scroll naar het gewenste volume met de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer OK .



U kunt het belvolume van elke individuele handset in- of uitschakelen door eenvoudig de -toets ingedrukt te houden in de standby-modus.

5.11 Instellen van de toetstoon

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar **'SIGNALEN'** (Sound) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer **'TOETSTOON'** (Key Tones) → Selecteer IN- of UITSCHAKELEN en druk op OK .

5.12 Bevestigingstonen van de handset

Tijdens een geslaagde of niet geslaagde handeling geeft de handset een pieptoon. U kunt deze pieptoon in- of uitschakelen:

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar **'SIGNALEN'** (Sound) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer **'OK TOON'** (Tones) → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer IN- of UITSCHAKELEN en bevestig met OK .

5.13 Toetsvergrendeling

Er zal niets gebeuren bij het indrukken van een willekeurige toets tijdens de standby-modus wanneer het toetsenbord is vergrendeld (behalve bij het indrukken van de -toets).

Hou de -toets ingedrukt →  verschijnt op de display en het toetsenbord is vergrendeld → Houd de -toets nogmaals ingedrukt om het toetsenbord te ontgrendelen.

Wanneer er een oproep binnenkomt, kunt u nog altijd de telefoon opnemen door de Opnemen-toets in te drukken . Tijdens de oproep werken de functies van het toetsenbord normaal. Wanneer het gesprek is beëindigd, zal het toetsenbord weer worden vergrendeld.

5.14 Automatische beantwoording

Met de Automatische beantwoording kunt u een inkomende oproep beantwoorden door de handset gewoon uit de lader te nemen. U hoeft niet op een toets te drukken om de oproep te beantwoorden.

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar **'INSTEL'** (Settings) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer **'AUTO AANN'** (Autoanswer) → Selecteer IN- of UITSCHAKELEN en druk op OK .

5.15 De belmodus instellen

Er zijn twee belmodi:

DTMF/Toonkiezen (meest gebruikelijke – standaard)

Pulskiezen (voor oudere installaties)

De belmodus veranderen:

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar **'INSTEL'** (Settings) en druk op OK  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer **'KIEZEN'** (Dial Mode) → Selecteer **'PULS'** (Pulse) of **'TOON'** (Tone) met de Omhoog-  of Omlaag- toets en selecteer OK .

5.16 Naam van de handset

U kunt de naam die op het scherm verschijnt (max. 10 tekens) wijzigen als de telefoon niet gebruikt wordt:

Druk op de Menutoets  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar '**DISPLAY**' (Display) en druk op  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer **HANSETNAAM** (Handset Name) → De huidige naam van de handset verschijnt → Tekens kunt u wissen met de Microfoon uit -toets → Gebruik het toetsenbord om de nieuwe naam in te geven → Druk op de Menu/OK-toets  om te bevestigen.

5.17 De pincode wijzigen

De pincode van het systeem (standaard = '0000') wordt gebruikt om verschillende instellingen te beschermen, zoals aanmeldrechten of toegangsrechten voor sommige telefoonmenu's. Zo wijzigt u de pincode:

Druk op de Menutoets  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar '**SYSTEEM**' (System) en druk op  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**WIJZIG PIN**' (Change Pin) → Voer de oude pincode in en druk op  → Voer de nieuwe pincode in en druk op OK → Voer de nieuwe pincode opnieuw in om te bevestigen en druk op .

5.18 De ECO-modus (lage straling) in- of uitschakelen

Wanneer u kiest voor lage straling zal het basisstation 10% minder energie verbruiken in de standby-modus dan in de normale AAN-modus. Tijdens uw gesprekken zal het energieverbruik van de handset, afhankelijk van de afstand tussen de handset en het basisstation, worden beperkt.

U kunt deze functie in- of uitschakelen:

Druk op de Menutoets  → Gebruik de Omlaag -toets om te scrollen naar '**SYSTEEM**' (System) en druk op  → Gebruik de Omhoog-  of Omlaag -toets en selecteer '**LAGE RF**' (Low Power) → Selecteer IN- of UITSCHAKELEN en druk op  om te bevestigen.

5.19 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke tekens invoeren. Dit is handig om een naam in het telefoonboek te plaatsen, een naam te geven aan de handset enz.

Om een letter te selecteren: druk zo vaak als nodig is op de bijbehorende toets. Bijvoorbeeld: druk eenmaal op "2" om "A" te selecteren, druk tweemaal op "2" om "B" te selecteren enz.

Om "A" en vervolgens "B" te kiezen, wacht u totdat de aanwijzer naar het volgende teken gaat en drukt u tweemaal op "2".

Om een spatie toe te voegen, drukt u op 1. Verkeerd ingevoerde tekens kunt u wissen door te drukken op  DEL. Om alle tekens te wissen, houdt u de  DEL-toets ingedrukt.

De tekens op het toetsenbord zijn als volgt verdeeld:

Toets 1x 2x 3x 4x 5x 6x 7x 8x

	drukken	drukken	drukken	drukken	drukken	drukken	drukken	drukken
1	Spatie	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Telefoonboek

U kunt 20 namen met telefoonnummers invoeren in het telefoonboek. De namen kunnen 12 tekens lang zijn en de nummers maximaal 20 cijfers.

6.1 Nummers toevoegen aan het telefoonboek

Druk op de Menutoets OK → 'TELEFOONBOEK' (Phonebook) verschijnt. Druk OK opnieuw → Gebruik de Omhoog- of Omlaag--toets en selecteer 'TOEVOEGEN' (Add Record) → Voer de naam in die u wenst op te slaan → Druk op de OK toets om te bevestigen → Voer het telefoonnummer in → Druk op de OK toets om te bevestigen.



Als u een pauze wilt invoegen, drukt u op de nummerherhaling/pauze-toets op de plaats waar u een pauze van 2 sec. wilt invoegen.

6.2 Een nummer uit het telefoonboek bellen

Druk op de Telefoonboek-toets om het Telefoonboek te openen → Druk op de Omhoog/Omlaag-toets / of voer het eerste teken in om de naam te zoeken die u wilt bellen → Druk de Nummerhaling/Rechts -toets om de details te zien → Druk op de Opnemen-toets en het nummer wordt automatisch gedraaid → Druk op de Opleggen-toets wanneer u het gesprek wenst te beëindigen.

6.3 Naam of nummer bewerken

Druk op de menutoets OK → 'TELEFOONBOEK' (Phonebook) verschijnt. Druk OK opnieuw → Gebruik de Omhoog- of Omlaag--toets en selecteer 'WIJZIGEN' (Edit Record) → Druk op de Omhoog/Omlaag-toets / of voer het eerste teken in van de naam die u wenst te wijzigen. → Druk op de OK -toets om te bevestigen. → Wis het teken met de Microfoon uit -toets → Gebruik het toetsenbord om de nieuwe naam in te voeren. → Druk op de OK toets om te bevestigen → Voer het telefoonnummer in of wis het → Druk op de OK toets om te bevestigen.

6.4 Een invoer wissen

Druk op de Menutoets OK → 'TELEFOONBOEK' (Phonebook) verschijnt. Druk opnieuw op OK → Gebruik de Omhoog- of Omlaag -toets en selecteer 'WISSEN' (Delete) → Druk op de Omhoog/Omlaag-toets / of voer het eerste teken in van de naam die u wenst te wissen → Druk op de OK toets om het telefoonnummer te tonen → Druk op de OK toets en 'BEVESTIGEN?' (Confirm?) verschijnt → Druk op de Menu/OK-toets OK om te wissen of de EXIT-toets om terug te keren.

6.5 Alle invoer wissen

Druk op de Menutoets OK → 'TELEFOONBOEK' (Phonebook) verschijnt. Druk opnieuw op OK → Gebruik de Omhoog- of Omlaag -toets en selecteer 'WIS ALLES' (Delete All) → Druk op de OK toets en 'BEVESTIGEN?' (Confirm?) verschijnt → Druk op de OK toets om alles te wissen of de EXIT-toets om terug te keren.

7 Nummerweergave oproeper-functie (CLIP)

De Topcom Butler E300 geeft de telefoonnummers van de inkomende oproepen weer. Deze functie is alleen mogelijk wanneer u bent geabonneerd op een telefoonmaatschappij die deze dienst aanbiedt. Neem contact op met uw telefoonmaatschappij voor meer informatie. De nummers worden opgeslagen in een oproeplijst wanneer u een oproep ontvangt. Deze lijst kan 20 telefoonnummers bevatten (elk met maximaal 20 cijfers). Als het nummer langer is dan 12 cijfers kunt u op de ► -toets drukken om de andere cijfers te bekijken!

7.1 Nieuwe oproepen

Als u een nieuwe onbeantwoorde oproep hebt ontvangen, zal het CLIP-symbool knipperen op de display.

7.2 De oproeplijst raadplegen

Druk op de oproeplog-toets . De laatst ingekomen oproep wordt in de display weergegeven. Als de lijst leeg is, verschijnt 'LEEG' (EMPTY) in de display. Zo niet ziet u de naam, het nummer en de datum/tijd.*

U kunt scrollen van naam naar nummer en datum/tijd door op de -toets te drukken. Gebruik de Links scrollen-toets om naar de vorige oproep te scrollen. Gebruik de toets om de volgende oproep te tonen → U kunt de oproeplijst verlaten door op de EXIT -toets te drukken.

*** Alleen als het netwerk de tijd/datum samen met het telefoonnummer verzendt!**
Sommige netwerken met nummerweergave van oproeper geven de tijd en de datum niet weer.

7.3 Een nummer bellen uit de oproeplijst

Scroll door de oproeplijst tot het gewenste nummer in de display verschijnt. → Druk op de Opnemen-toets . Het nummer zal automatisch worden gebeld.

7.4 Een nummer wissen uit de oproeplijst

Scroll door de oproeplijst tot het gewenste nummer in de display verschijnt. → Druk op de Menutoets OK  en selecteer **'WISSEN'** (Delete) → Druk om te bevestigen op OK na de vraag om te bevestigen.

7.5 Alle nummers uit de oproeplijst wissen

U kunt pas alle nummers uit de oproeplijst wissen nadat u ze allemaal gelezen hebt. Druk op de Menutoets OK  en selecteer **'WIS ALLES'** (Delete All) → Druk om te bevestigen op OK na de vraag om te bevestigen.

7.6 Een nummer uit de oproeplog opslaan in het telefoonboekgeheugen

Scroll door de oproeplijst tot het gewenste nummer in de display verschijnt. → Druk op de Menutoets OK  en selecteer **'OPSLAAN'** (Save). → Wijzig indien nodig de naam en druk op OK → Wijzig indien nodig het nummer en druk op OK.

8 Een Topcom E300 basisstation aanmelden

U kunt 4 handsets aanmelden bij één basisstation. Standaard wordt elke handset als handset 1 bij het basisstation aangemeld bij levering (basisstation 1).

!!! U moet alleen de handset aanmelden indien:

- de handsetaanmelding is gewist uit het basisstation (bv. voor het opnieuw initialiseren)
- u een andere handset wilt aanmelden op dit basisstation.

De onderstaande procedure is alleen van toepassing op een Topcom Butler E300 handset en basisstation!

Houd de Paging-toets op het basisstation gedurende 4 seconden ingedrukt. Gedurende deze minuut staat het basisstation in de aanmeldmodus en moet u het volgende uitvoeren om de handset aan te melden:

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de -toets om te scrollen naar **'SYSTEEM'** (System) en druk op OK  → Selecteer **'AANMELDEN'** (Register) → Voer de pincode van het basisstation in (0000) en druk op OK . Voer het nummer van het basisstation in (1-4) waarop u de handset wilt aanmelden → De eenheid zal naar het basisstation gaan zoeken en wanneer dit wordt gevonden, zal het worden aangemeld → Als de pincode onjuist is, zal de handset weer naar het basisstation gaan zoeken → Na aanmelding van de handset, verschijnt de naam van de handset en rechts daarvan het nummer van de handset.

8.1 Een basisstation selecteren

Wanneer u een handset hebt aangemeld voor meer dan een basisstation, kunt u uw handset tussen verschillende aangemelde basisstations wisselen. U kunt het basisstation manueel selecteren of de handset automatisch het dichtstbijzijnde basisstation laten kiezen.

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de -toets om te scrollen naar **'SYSTEEM'** (System) en druk op OK  → Selecteer **'SELECTBASIS'** (Select Base). → Selecteer **'AUTO'** (Auto) of het nummer van het basisstation (1-4) met de Omhoog/Omlaag  /  -toetsen en druk op OK .

8.2 Een handset verwijderen

U kunt een handset verwijderen van een basisstation, zodat een andere handset kan worden aangemeld:

Druk op de Menutoets OK  → Gebruik de -toets om te scrollen naar '**SYSTEEM**' (System) en druk op OK  → Selecteer '**AFMELDEN HS**' (Delete HS). Druk op OK en selecteer de handset die u wenst te verwijderen (1-4) → Druk op OK om te bevestigen → Voer de pincode in (0000) en druk op OK .



U kunt alleen bestaande handsets verwijderen die u op dat moment niet gebruikt.

9 Gesprek doorschakelen en intercom tussen twee handsets



Deze functies werken alleen wanneer er meerdere handsets (net als de Twin/Triple/Quattro-versie) zijn aangemeld bij het basisstation.

9.1 Oproepdoorschakeling en conferentiegesprek tijdens een externe oproep

Druk tijdens een externe oproep op de INT-toets, gevolgd door het nummer van de handset (1-4).

→ De andere handset zal een beltoon laten horen:

- Wanneer de andere handset de lijn overneemt, kunt u intern praten.
Als u ophangt, zal de externe lijn worden verbonden met de andere handset.
Als u de INT-toets 3 seconden ingedrukt houdt, kunt u tegelijkertijd praten met de tweede handset en de externe lijn (conferentiegesprek)
- Of druk nogmaals op de INT-toets om terug te keren naar het externe gesprek.

→ Druk op de Opleggen-toets  om het gesprek te beëindigen.

9.2 Interne oproep (intercom)

- Druk in de standby-modus op de INT-toets, gevolgd door het nummer van de andere handset (1-4).
- De andere handset zal een beltoon laten horen. U kunt het rinkelen laten stoppen door op de Opleggen-toets te drukken .
- Als de andere handset de oproep aanneemt door op de Opnemen-toets te drukken  kunt u intern praten.
- Druk op de Opleggen-toets  om het gesprek te beëindigen.

10 De telefoon resetten

Alle aangebrachte wijzigingen worden gewist en alle functies worden teruggezet naar hun standaardinstellingen (belvolume, belmelodie enz.).

Druk op de menutoets OK  → Scroll naar '**SYSTEEM**' (System) en druk op OK  → Scroll naar '**SYSTEEMRESET**' (Reset) en druk op OK → Voer de pincode (0000) in en druk op OK  → De eenheid keert terug in de standby-modus.

De standaardinstellingen zijn:

Volume handset	3
Melodie handset	3
Flash-tijd	Opnieuw bellen 1
Kiesmodus	Toon
AutoAnswer	AAN
Toetsenbord toon	AAN
Volume ontvanger	2
Pincode	'0000'
ECO modus	UIT



De geheugens (nummerherhalingslijst, telefoonboek, oproeplog enz.) en de handsetnaam worden geen van alle gewist!

11 Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave	Batterijen niet opgeladen	Controleer de plaatsing van de batterijen
		Laad de batterijen op
Geen kiestoon	Telefoonkabel niet goed aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
Volume van de gesprekspartner is te laag		Pas het volume aan tijdens het gesprek door op de Omhoog/Omlaagtoetsen te drukken
Volume van beltoon van handset te laag		Pas het volume van de beltoon aan
Niet mogelijk om een nummer te bellen	Verkeerde belmodus	Zie "Belmodus instellen" om de juiste belmodus in te stellen.

12 Technische gegevens

Bereik:	tot 300 m in een open ruimte tot 50 m in gebouwen
Belopties:	DTMF (toon) en puls
Batterijen:	2 x 1,2 V, 550 mAh AAA type NiMH oplaadbaar
Max. standby-tijd:	ongeveer 120 uur
Max. gesprekstijd:	12 uur
Omgevingstemperatuur:	+ 5 °C tot + 45 °C
Toegestane relatieve luchtvochtigheid:	25 tot 85%
Netspanning basisstation	220/230 V, 50 Hz
Geheugens	20 met max. 20 cijfers en 12 letters

13 Topcom-garantie

13.1 Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft. De garantie op de batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

13.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.

Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door de defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren of te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel. De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

13.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De draadloze telefoons van Topcom zijn alleen geschikt voor gebruik met oplaadbare batterijen. De schade door het gebruik van normale, niet-oplaadbare batterijen valt buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Alle garantieclaims zullen ongeldig worden wanneer het toestel wordt gerepareerd, veranderd of aangepast door de koper of door onbevoegde, niet officieel door Topcom erkende onderhoudscentra.

Instructions de sécurité

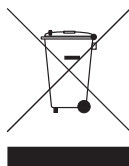
- Utilisez uniquement la fiche du chargeur fournie. N'utilisez pas d'autres chargeurs au risque d'abîmer les éléments des piles.
- Insérez uniquement des piles rechargeables du même type. N'utilisez jamais de piles ordinaires non rechargeables. Insérez des piles rechargeables en respectant la polarité (indiquée dans le compartiment à piles du combiné).
- Ne touchez pas les contacts du chargeur et de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.
- Certains appareils médicaux pourraient ne plus bien fonctionner.
- Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.
- N'installez pas l'appareil de base dans une pièce humide ni à moins de 1,5 m d'un point d'eau. Veillez à ce que le combiné reste sec.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement exposé à des risques d'explosion.
- Éliminez les piles et entretenez le téléphone en respectant l'environnement.
- Comme ce téléphone est indisponible en cas de coupure de courant, vous devez utiliser un téléphone autonome pour les appels urgents, un téléphone mobile par exemple.
- Ce téléphone utilise des piles rechargeables. Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations locales en vigueur.

Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement.

Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, veuillez contacter les autorités locales.



Nettoyage

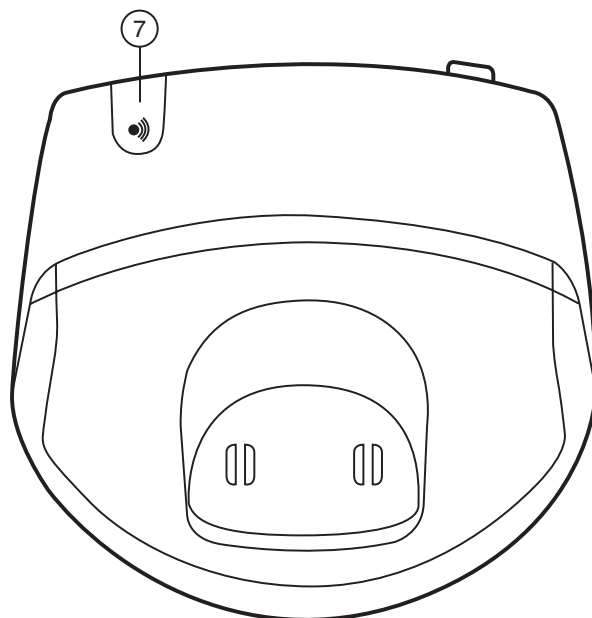
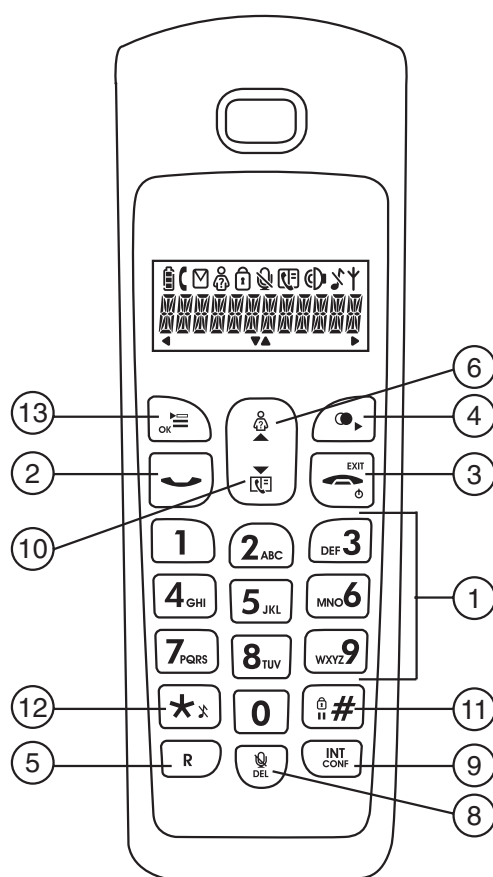
Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

1 Touches

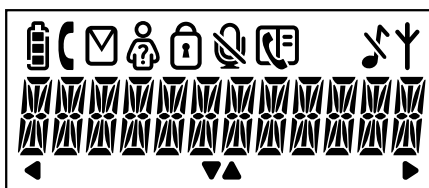
1. Touches alphanumériques
2. Touche de prise d'appel 
3. Touche de fin d'appel / ON-OFF/ **SORTIE**

 EXIT 

4. Touche Recomposer/droite 
5. Touche Flash **R**
6. Touche Haut/Liste d'appels 
7. Touche Paging 
(pour retrouver le combiné)
8. Touche Mute/Effacer  DEL
9. Touche Int/Conf. **Int**
10. Touche Bas/Répertoire 
11. Touche Verrouillage du clavier/Pause 
12. Activation/désactivation de la sonnerie 
13. Touche Menu/OK 



2 Écran

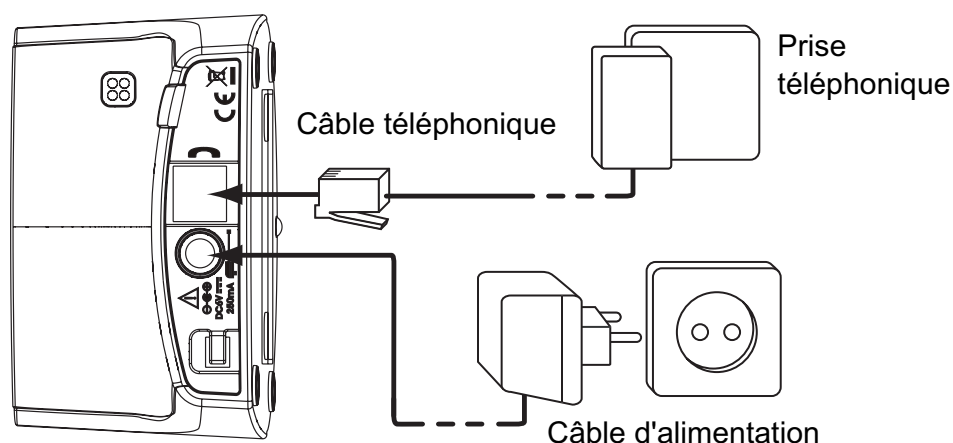


Icône :	Signification :
	Indicateur du niveau des piles rechargeables
	Vous êtes en ligne.
	Nouveaux messages dans votre boîte vocale
	Nouveaux numéros de la liste d'appels
	Le clavier est verrouillé.
	Le micro est en sourdine.
	Les enregistrements mémorisés sont en cours de récupération ou de
	Lorsque la sonnerie est désactivée.
	L'antenne indique la qualité de réception. L'antenne clignote lorsque le combiné est hors de portée !
	D'autres chiffres sont disponibles à gauche.
	D'autres chiffres sont disponibles à droite.
	Direction du défilement dans le menu
BE300 - x	x = numéro du combiné

3 Installation

3.1 Base

- Branchez une extrémité du câble du téléphone dans la base du téléphone et l'autre extrémité à la prise téléphonique murale.
- Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au téléphone et l'autre extrémité du câble de l'adaptateur à la prise électrique.

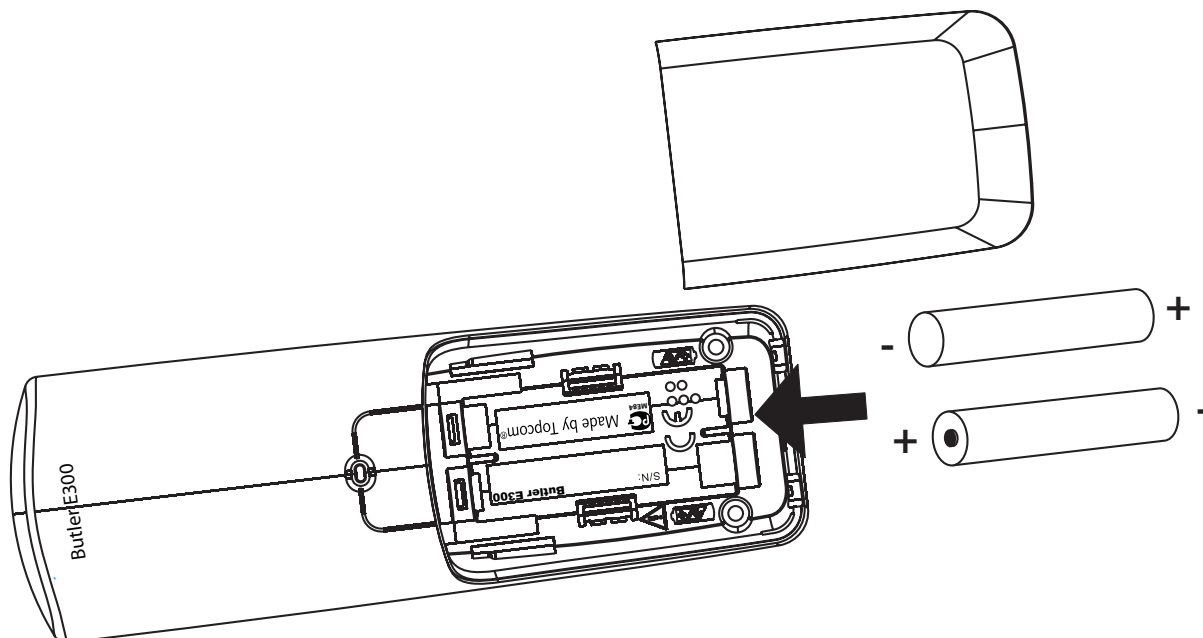


3.2 Multi-chargeur

- Raccordez l'adaptateur secteur à la prise électrique.

3.3 Combiné

- Insérez 2 piles rechargeables (AAA) dans le compartiment des piles du combiné.



Placez le combiné sur la base. Chargez le combiné pendant 24 heures avant la première utilisation. Pour prolonger la durée de vie des piles, déchargez-les complètement de temps en temps. Dès que le combiné émet un signal d'avertissement ou lorsque l'icône de piles vides  apparaît, vous devez le replacer sur la base pour qu'il se recharge.

4 Indication de faible charge des piles

Lorsque les piles sont vides, le combiné ne fonctionne plus. Lorsque les piles sont complètement vides et que vous avez replacé le combiné sur la base pendant un court instant, le symbole de la pile indique qu'elles sont complètement chargées mais ce n'est pas le cas. La capacité des piles diminue rapidement. Nous vous conseillons de placer le combiné sur sa base pendant 12 heures pour les recharger complètement.

-  Batterie pleine
-  Batterie vide

Lorsque vous êtes au milieu d'une conversation et que les piles sont presque vides, le combiné émet un signal sonore. Placez le combiné sur la base pour recharger le téléphone.

5 Utilisation

5.1 Activation ou Désactivation du combiné

Pour activer le combiné, appuyez sur la touche .

Pour désactiver le combiné, appuyez sur la touche  pendant quelques instants, jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

5.2 Navigation dans le menu

Le Butler E300 intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options. Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche Menu  →. Utilisez les touches Haut  ou Bas  pour faire défiler la liste des menus jusqu'à l'option souhaitée. Appuyez sur  pour sélectionner d'autres options ou pour valider le réglage affiché. Les flèches ▼ et ▲ sur l'écran indiquent la direction possible du défilement dans le menu. Pour remonter d'un niveau dans le menu, appuyez sur la touche **SORTIE**. Pour remonter d'un niveau quel que soit le menu, appuyez sur la touche **SORTIE**.

5.3 Réglage de la langue

Appuyez sur la touche Menu  →. Utilisez la touche Bas  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Affichage**' (Display) puis appuyez sur  →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Langue**' (Language) →. Faites défiler jusqu'à la langue désirée avec la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez .

5.4 Appels sortants

5.4.1 Passer un appel

Appuyez sur la touche prise d'appel . Vous entendrez la tonalité d'invitation à numéroter → Introduisez le numéro de téléphone choisi → Appuyez sur la touche fin d'appel  lorsque vous souhaitez mettre fin à l'appel.

5.4.2 Configuration de l'appel avec préparation de la numérotation

Introduisez le numéro de téléphone souhaité. Si le numéro est incorrect, vous pouvez le corriger avec la touche Mute . Si aucune touche n'est enfoncée pendant 20 secondes, le numéro que vous venez de taper disparaît et le combiné se remet en mode veille → Appuyez sur la touche prise d'appel . Le numéro sera composé automatiquement → Appuyez sur la touche fin d'appel  lorsque vous souhaitez mettre fin à l'appel.

5.4.3 Composer le dernier numéro appelé

Appuyez sur la touche prise d'appel  → Vous entendrez la tonalité → Appuyez sur la touche Recomposer . Le dernier numéro appelé est composé automatiquement.

5.5 Appels entrants

En cas d'appel entrant, le combiné se met à sonner → Appuyez sur la touche prise d'appel  pour répondre à l'appel entrant.

5.6 Fonction mute

Il est possible de désactiver le micro pendant une conversation. Vous pouvez alors parler librement sans être entendu par votre interlocuteur.

Appuyez sur la touche Mute  pendant une conversation. Le micro est désactivé. Le symbole MUTE  apparaît à l'écran → Appuyez à nouveau sur la touche Mute  quand vous souhaitez reprendre la conversation.

5.7 Réglage du volume

Au cours d'une conversation, vous pouvez régler le volume en appuyant sur les touches Haut/Bas  / . Vous pouvez régler le volume alternativement entre 1 et 3.

5.8 Paging (recherche)

Lorsque vous appuyez sur la touche Paging  de la base, le combiné émet un signal sonore pendant 20 secondes. Ce signal vous permet de retrouver un combiné égaré. Appuyez sur une touche pour interrompre la sonnerie sur le combiné.

5.9 Touche Flash (R)

Lorsque vous appuyez sur la touche **R**, également appelée flash ou rappel, l'appareil provoque une coupure de ligne (de 100 ms ou 250 ms). Cela vous permet d'utiliser les services spéciaux de votre opérateur téléphonique et/ou de transférer des appels si vous disposez d'une centrale téléphonique.

5.9.1 Réglage de la durée Flash

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Reglages**' (Settings) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**R**' (Recall) →. Faites défiler jusqu'à la durée Flash désirée avec la touche Haut ou Bas puis sélectionnez .

5.10 Réglage du volume et de la mélodie de la sonnerie

5.10.1 Mélodie du combiné

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Sons/Audio**' (Sound) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Sonn Comb**' (Handset) →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Mélodie**' (Melody) → Faites défiler jusqu'à la mélodie désirée avec la touche Haut ou Bas puis sélectionnez .

5.10.2 Volume de la sonnerie du combiné

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Sons/Audio**' (Sound) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Sonn Comb**' (Handset) →. Utilisez la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez '**Volume**' (Volume) → Faites défiler jusqu'au volume désirée avec la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez OK .



Vous pouvez activer ou désactiver le volume de la sonnerie de chaque combiné individuellement en appuyant sur la touche  en mode veille et en la maintenant enfoncée.

5.11 Réglage du bip des touches

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Sons/Audio**' (Sound) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Bip Touches**' (Key Tones) →. Sélectionnez Activer ou Désactiver puis appuyez sur .

5.12 Tonalités de confirmation du combiné

Au cours d'une opération réussie ou non, le combiné émettra un bip. Il est possible d'activer ou de désactiver ce bip :

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Sons/Audio**' (Sound) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Bip Confirm**' (Tones) →. Utilisez la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez Activer ou Désactiver puis validez avec OK .

5.13 Touche Verrouillage du clavier

Lorsque le clavier est verrouillé, le fait d'appuyer sur les touches n'a aucun effet en mode veille (sauf si la touche  est enfoncée).

Appuyez pendant quelques temps sur la touche  s'affiche à l'écran et le clavier est verrouillé. Appuyez à nouveau sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour déverrouiller le clavier.

En cas d'appel entrant, vous pouvez toujours prendre l'appel en appuyant sur la touche prise d'appel . Pendant l'appel, le clavier fonctionne normalement. À la fin de l'appel, le clavier se verrouille de nouveau.

5.14 Réponse auto

La réponse auto vous permet de répondre à un appel entrant en enlevant simplement le combiné de son chargeur. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur une touche pour répondre à l'appel.

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Reglages**' (Settings) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Décro Auto**' (Autoanswer) →. Sélectionnez Activer ou Désactiver puis appuyez sur OK .

5.15 Pour régler le mode de numérotation

Il existe deux types de modes de numérotation :

Numérotation DTMF/tonalités (la plus courante) (par défaut)

Numérotation à impulsions (sur les installations plus anciennes)

Pour changer le mode de numérotation :

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Reglages**' (Settings) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Type de Num**' (Dial Mode) →. Sélectionnez '**Décimale**' (Pulse) ou '**Fréq Vocale**' (Tone) souhaitée à l'aide des touches Haut  ou Bas  puis sélectionnez OK .

5.16 Nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom qui apparaît à l'écran (10 caractères max.) lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Affichage**' (Display) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Nom combiné**' (Handset Name) →. Le nom correct du combiné est affiché → Supprimez les caractères à l'aide de la touche Mute  → Utilisez le clavier pour introduire le nouveau nom → Appuyez sur la touche Menu/OK  pour valider.

5.17 Modification du code PIN du système

Le code PIN du système (par défaut = '0000') est utilisé pour protéger les divers paramètres comme les droits d'enregistrement, les droits d'accès à certains menus du téléphone. Vous pouvez modifier le code PIN :

Appuyez sur la touche Menu → Utilisez la touche Bas pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Appairage**' (System) puis appuyez sur →. Utilisez la touche Haut ou Bas puis sélectionnez '**Changer Code**' (Change PIN) →. Introduisez l'ancien PIN et appuyez sur OK  → Introduisez ensuite le nouveau PIN puis appuyez sur OK → Introduisez le nouveau PIN une seconde fois pour valider puis appuyez sur OK .

5.18 Activation et désactivation du mode ECO (faible radiation)

Lorsque le mode ECO est activé, la base émettra 10 % de moins en mode veille par rapport au mode de puissance normal. Au cours d'une communication, la puissance du combiné sera réduite en fonction de la distance entre le combiné et la base.

Vous pouvez activer et désactiver cette fonction :

Appuyez sur la touche Menu OK  → Utilisez la touche Bas  pour faire défiler le menu jusqu'à l'option '**Appairage**' (System) puis appuyez sur OK  →. Utilisez la touche Haut ou Bas  puis sélectionnez '**RF faible**' (Low Power) →. Sélectionnez Activer ou Désactiver puis appuyez sur OK  pour valider.

5.19 Utilisation du clavier alphanumérique

Avec votre téléphone, vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques. Cette fonction peut vous servir pour saisir un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc.

Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner « A », appuyez sur « 2 » une seule fois. Pour sélectionner un « B », appuyez sur « 2 » deux fois de suite, etc. Pour écrire « A » puis « B » consécutivement, sélectionnez « A », attendez que le curseur avance d'une position, puis appuyez sur « 2 » deux fois.

Pour sélectionner une position, appuyez sur 1. Pour supprimer un seul caractère, appuyez sur la touche  DEL. Pour supprimer tous les caractères, appuyez sur la touche  DEL et maintenez-la enfoncée.

Les caractères accessibles au clavier sont les suivants :

Touche	Première pression	2ième pression	3ième pression	4ième pression	5ième pression	6ième pression	7ième pression	8ième pression
1	Espace	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Répertoire

Vous pouvez programmer 20 entrées de répertoire dans la mémoire du téléphone. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 12 caractères et les numéros, jusqu'à 20 chiffres.

6.1 Ajouter une entrée au répertoire

Appuyez sur le bouton Menu OK  → '**Contacts**' (Phonebook) apparaît à l'écran puis appuyez de nouveau sur OK  → Utilisez la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez '**Ajouter**' (Add Record) → Introduisez le nom que vous souhaitez y enregistrer → Appuyez sur la touche OK  pour valider → Introduisez le numéro de téléphone → Appuyez sur la touche OK  pour valider.



Si vous souhaitez insérer une pause, appuyez sur la touche #/II à l'endroit où vous voulez une pause de 2 secondes.

6.2 Composer un numéro du répertoire

Appuyez sur la touche Répertoire  pour entrer dans le répertoire → Appuyez sur la touche Haut/Bas  ou introduisez la première lettre pour rechercher le nom que vous souhaitez appeler → Appuyez sur la touche Recomposer/droite  ► pour en visualiser les détails → Appuyez sur le bouton prise d'appel  et le numéro est automatiquement composé → Appuyez sur la touche de fin d'appel  lorsque vous souhaitez mettre un terme à l'appel.

6.3 Modification d'un nom ou d'un numéro

Appuyez sur la touche Menu OK  → '**Contacts**' (Phonebook) apparaît à l'écran puis appuyez de nouveau sur OK  → Utilisez la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez '**Modifier**' (Edit Record) → Appuyez sur la touche Haut/Bas  ou introduisez la première lettre pour rechercher le nom que vous souhaitez modifier → Appuyez sur la touche OK  pour valider → Supprimer le caractère à l'aide de la touche Mute  → Utilisez le clavier pour saisir le nouveau nom → Appuyez sur la touche OK  pour valider → Entrez/supprimez le numéro de téléphone → Appuyez sur la touche OK  pour valider.

6.4 Suppression d'une entrée

Appuyez sur la touche Menu OK  → '**Contacts**' (Phonebook) apparaît à l'écran puis appuyez de nouveau sur OK → Utilisez la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez '**Effacer**' (Delete) → Appuyez sur la touche Haut/Bas /  ou saisissez la première lettre pour rechercher le nom que vous souhaitez supprimer → Appuyez sur la touche OK  pour afficher le numéro de téléphone → Appuyez sur la touche OK  puis '**Confirmer ?**' (Confirm?) apparaît à l'écran → Appuyez sur la touche Menu/OK OK  pour supprimer ou sur la touche **SORTIE** pour revenir en arrière.

6.5 Suppression de toutes les entrées

Appuyez sur la touche Menu OK  → '**Contacts**' (Phonebook) apparaît puis appuyez de nouveau sur OK → Utilisez la touche Haut  ou Bas  puis sélectionnez '**Suppr tout**' (Delete All) → Appuyez sur la touche OK  puis '**Confirmer ?**' (Confirm?) apparaît à l'écran → Appuyez sur la touche OK  pour tout supprimer ou sur la touche **SORTIE** pour revenir en arrière.

7 Fonction d'identification de l'appelant (CLIP)

Le Topcom Butler E300 affiche les numéros de téléphone des appels entrants. Cette fonction n'est disponible que si votre opérateur téléphonique fournit ce service. Contactez votre opérateur téléphonique pour en savoir davantage. Lorsque vous recevez un appel, les numéros sont enregistrés dans une liste d'appels. Cette liste peut contenir jusqu'à 20 numéros (de 20 chiffres maximum chacun). Si le numéro comprend plus de 12 chiffres, vous pouvez appuyer sur la touche  ► pour afficher les autres chiffres !

7.1 Nouveaux appels

Lorsque vous avez reçu un appel en absence, le symbole CLIP  clignote à l'écran.

7.2 Consulter la liste d'appels

Appuyez sur la touche Journal des appels . Le dernier appel reçu apparaît à l'écran. Si le répertoire est vide, '**VIDE**' (EMPTY) apparaît à l'écran. Dans le cas contraire, vous pouvez voir le nom, le numéro, la date et l'heure.*

Vous pouvez passer en défilant du nom au numéro et à la date et l'heure en appuyant sur la touche . Appuyez sur la touche de défilement à gauche  pour faire défiler jusqu'à l'appel précédent. Utilisez la touche  pour afficher l'appel suivant → Vous pouvez quitter la liste des appels en appuyant sur la touche EXIT .

*** Uniquement lorsque le réseau envoie la date et l'heure avec le numéro de téléphone !!! Sur certains réseaux dotés de l'identification de l'appelant, la date et l'heure ne s'affichent pas.**

7.3 Appeler un numéro de la liste d'appels

Parcourez la liste d'appels jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche à l'écran → Appuyez sur la touche prise d'appel . Le numéro se compose automatiquement.

7.4 Effacer un numéro de la liste d'appels

Parcourez la liste d'appels jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche à l'écran → Appuyez sur la touche Menu OK  puis sélectionnez '**Effacer**' (Delete) → Appuyez sur OK après la demande de confirmation afin de valider.

7.5 Effacer tous les numéros de la liste d'appels

Vous ne pouvez effacer tous les numéros de la liste d'appels que si tous ont été lus. Appuyez sur la touche Menu OK  puis sélectionnez '**Suppr tout**' (Delete All) → Appuyez sur OK après la demande de confirmation afin de valider.

7.6 Enregistrer un numéro à partir du journal des appels dans la mémoire du répertoire

Parcourez la liste d'appels jusqu'à ce que le numéro souhaité s'affiche à l'écran → Appuyez sur la touche Menu OK  puis sélectionnez '**Mémoriser**' (Save). → Modifiez le nom si nécessaire et appuyez sur OK → Modifiez le numéro si nécessaire et appuyez sur OK.

8 Enregistrer sur une base Topcom E300

Vous pouvez enregistrer 4 combinés sur une seule base. Par défaut, chaque combiné est enregistré sur la base comme combiné 1 à la livraison (base 1).

!!! Vous devez enregistrer le combiné uniquement dans les cas suivants :

- L'enregistrement du combiné a été supprimé de la base (pour être réinitialisé par exemple).
- Si vous voulez enregistrer un autre combiné sur cette base.

La procédure ci-après s'applique uniquement à un combiné et à une base Topcom Butler E300 !!

Appuyez sur la touche Paging de la base pendant 4 secondes. Pendant une minute, la base est en mode enregistrer et il convient de procéder comme suit pour enregistrer le combiné :

Appuyez sur la touche Menu OK  → Utilisez la touche  pour faire défiler jusqu'à '**Appairage**' (System) puis appuyez sur OK  → Sélectionnez '**Appairage**' (Register) → Saisissez le code PIN de la base (0000) puis appuyez sur OK . Introduisez le numéro de la base à laquelle vous souhaitez associer le combiné (1-4) → L'unité commencera à rechercher la base et l'enregistrera quand elle l'aura trouvée → Si le PIN est erroné, le combiné recommencera sa recherche → Lorsque le combiné est enregistré, elle affichera le nom du combiné et à droite, le numéro du combiné.

8.1 Sélection d'une base

Vous pouvez faire passer votre combiné d'une base enregistrée à l'autre si vous avez associé un combiné à plusieurs bases. Vous pouvez sélectionner la base manuellement ou laisser le combiné choisir automatiquement la base la plus proche.

Appuyez sur la touche Menu OK  → Utilisez la touche  pour faire défiler jusqu'à '**Appairage**' (System) puis appuyez sur OK  → Sélectionnez '**Choisir base**' (Select Base). → Sélectionnez '**Auto**' (Auto) ou le numéro de base (1-4) à l'aide des touches Haut/Bas / puis appuyez sur OK .

8.2 Suppression d'un combiné

Vous pouvez supprimer un combiné à partir de la base pour procéder à l'enregistrement d'un autre combiné :

Appuyez sur la touche Menu OK  → Utilisez la touche  pour faire défiler jusqu'à 'Appairage' (System) puis appuyez sur OK  → Sélectionnez 'Suppcombiné' (Delete HS). Appuyez sur OK et sélectionnez le combiné que vous souhaitez supprimer (1-4) → Appuyez sur OK pour valider → Saisissez le code PIN (0000) puis appuyez sur OK .



Vous ne pouvez supprimer que les combinés existants et ceux que vous n'êtes pas en train d'utiliser.

9 Transfert d'appel et intercom entre deux combinés



Ces fonctions sont disponibles uniquement lorsque plusieurs combinés (version Twin/Triple/Quattro) sont enregistrés sur la base !

9.1 Transfert d'appel et conférence téléphonique en cas d'appel externe

Pendant un appel externe, appuyez sur la touche INT et tapez le numéro de l'autre combiné (1 à 4).

→ L'autre combiné se met à sonner :

- Lorsque l'autre combiné se connecte sur la ligne, vous pouvez discuter en interne.
Si vous raccrochez, la ligne externe sera reliée à l'autre combiné.
Si vous appuyez sur la touche INT et que vous la maintenez enfoncée pendant 3 secondes, vous pouvez parler avec le deuxième combiné et la ligne externe en même temps (conférence téléphonique).
- Ou appuyez à nouveau sur la touche INT pour reprendre l'appel externe.

→ Appuyez sur la touche fin d'appel  pour terminer l'appel.

9.2 Appel interne (intercom)

- En mode veille, appuyez sur la touche INT et tapez le numéro de l'autre combiné (1 à 4).
- L'autre combiné se met à sonner. Vous pouvez interrompre la sonnerie en appuyant sur la touche fin d'appel .
- Si l'autre combiné prend l'appel en appuyant sur la touche prise d'appel , vous pouvez discuter en interne.
- Appuyez sur la touche fin d'appel  pour terminer l'appel.

10 Réinitialisation du téléphone

Cela annule toutes les modifications et rétablit tous les paramètres par défaut (volume de la sonnerie, mélodie, etc.)

Appuyez sur la touche Menu OK  → Faites défiler jusqu'à '**Appairage**' (System) puis appuyez sur OK  → Faites défiler jusqu'à '**Reset**' (Reset) puis appuyez sur OK → Saisissez le code PIN (0000) puis appuyez sur OK  → L'appareil revient en mode veille.

Les paramètres par défaut du combiné sont les suivants :

Volume du combiné	3
Mélodie du combiné	3
Durée Flash	Rappel 1
Mode Appel	Tonalité
Réponse auto	Activée
Tonalité touche	Activée
Volume du récepteur	2
Code PIN	'0000'
Mode ECO	Désactivé



Toutes les mémoires (recomposition, répertoire, journal des appels, etc.) et le nom du combiné ne sont pas effacés !

11 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Aucun affichage	Les piles ne sont pas chargées.	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
Pas de tonalité	Le câble du téléphone n'est pas branché correctement.	Vérifiez le branchement du câble téléphonique.
Volume sonore de l'interlocuteur trop faible		Régalez le volume pendant la conversation en appuyant sur les touches Haut/Bas.
Volume de la sonnerie du combiné trop faible		Régalez le volume de la sonnerie
Impossible de composer un numéro	Mode de numérotation incorrect	Voir "Paramètre Mode d'appel" pour régler correctement le mode d'appel.

12 Données techniques

Portée :	jusqu'à 300 m sans obstacle jusqu'à 50 m à l'intérieur
Options de composition :	DTMF (tonalité) et impulsion
Piles :	2 x 1,2 V, 550 mAh type AAA NiMh rechargeables
Autonomie max :	env. 120 heures
Temps de conversation max :	12 heures
Température ambiante :	de +5 °C à +45 °C
Humidité relative de l'air autorisée :	de 25 à 85 %
Adaptateur électrique de la base :	220/230V, 50 Hz
Mémoires	20 avec 20 chiffres et 12 caractères max.

13 Garantie Topcom

13.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. La garantie sur les piles est limitée à 6 mois à compter de l'achat. Les accessoires et les défauts qui ont un effet insignifiant sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

13.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable. En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.

Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

13.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie. Les téléphones sans fil Topcom ont été conçus pour fonctionner avec des piles rechargeables uniquement. Les dommages causés par l'utilisation de piles non rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport. Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible. Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur ou par des techniciens non qualifiés et non agréés par Topcom.

Sicherheitshinweise

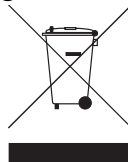
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie keine fremden Adapter, da die Batteriezellen beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie nur aufladbare Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals normale, nicht aufladbare Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (wie im Batteriefach des Mobilteils angegeben).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.
- Stellen Sie das Basisgerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Lassen Sie kein Wasser an das Mobilteil kommen.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Entsorgen Sie die Batterien und das Telefon auf umweltfreundliche Weise.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufs ein stromnetzunabhängiges Telefon, z. B. ein Handy.
- In diesem Telefon werden wiederaufladbare Batterien verwendet. Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise und beachten Sie dabei die geltenden Vorschriften Ihres Landes.

Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

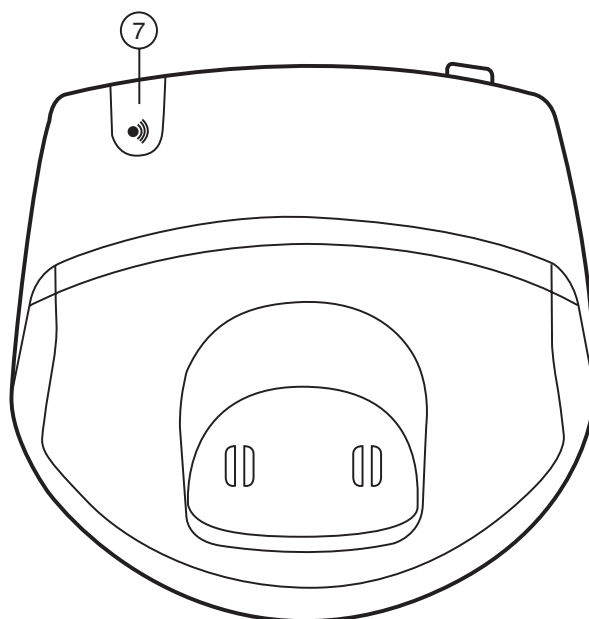
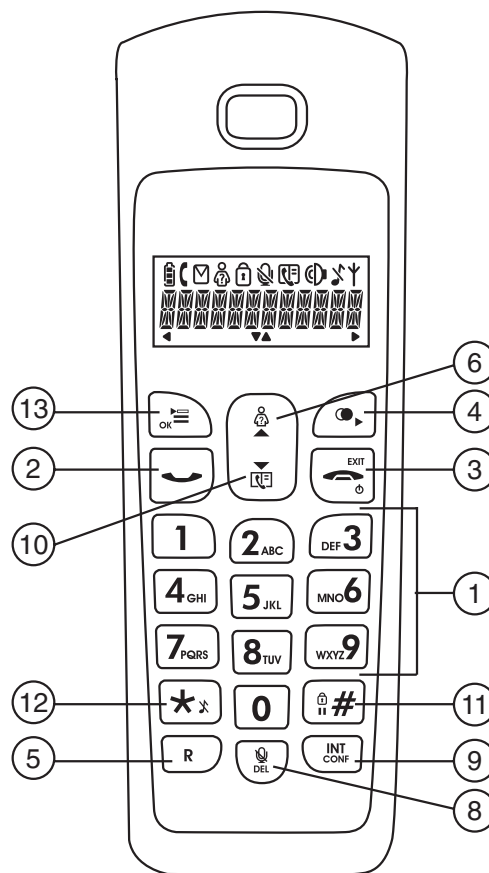


Reinigung

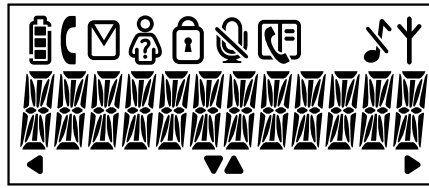
Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

1 Tasten

1. Alphanumerische Tasten
2. Gespräch annehmen 
3. Auflegen/EIN-AUS/**EXIT**  EXIT 
4. Wahlwiederholung/Nach-rechts  ►
5. Flash **R**
6. Nach-oben/Anrufliste 
7. Paging  (zum Finden des Mobilteils)
8. Stummschalten/Löschen  DEL
9. Intern/Konferenz **Int**
10. Nach-unten/Telefonbuch 
11. Tastensperre/Pause 
12. Rufton EIN/AUS 
13. Menü/OK  OK 



2 Display

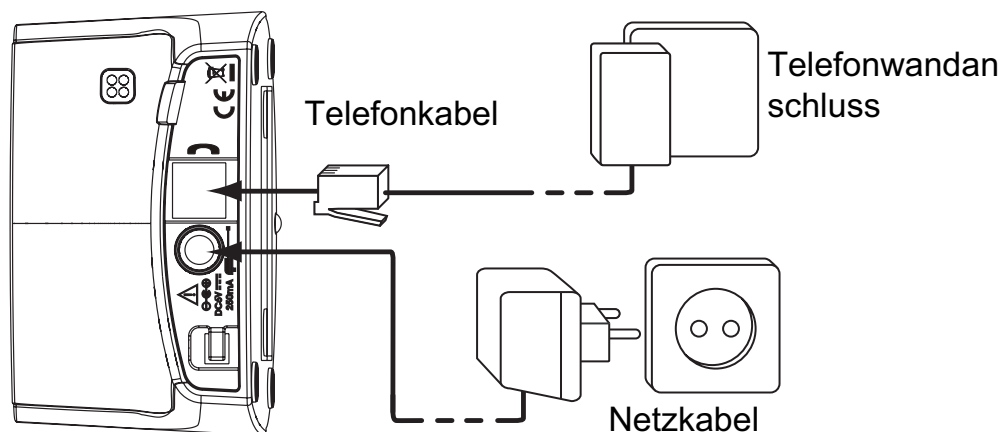


Symbol:	Bedeutung:
	Batteriestandsanzeige
	Sie sind online
	Neue Nachrichten in Ihrer Mailbox
	Neue Nummern in der Anrufliste
	Tastatursperre aktiviert
	Mikrofon stummgeschaltet
	Speichereinträge werden gesucht oder erzeugt
	Rufton ausgeschaltet
	Die Antenne gibt die Stärke des Empfangssignals an. Die Antenne blinkt, wenn sich das Mobilteil außer Reichweite befindet.
	Weitere Ziffern links
	Weitere Ziffern rechts
	Richtungen zum Durchblättern im Menü
BE300 - x	x = Mobilteil-Nummer

3 Installation

3.1 Basisstation

- Verbinden Sie das eine Ende des Telefonkabels mit der Basisstation des Telefons und das andere Ende mit dem Telefonwandanschluss.
- Stecken Sie den kleinen Stecker des Adapters in das Telefon und das andere Ende des Adapterkabels in die Steckdose.

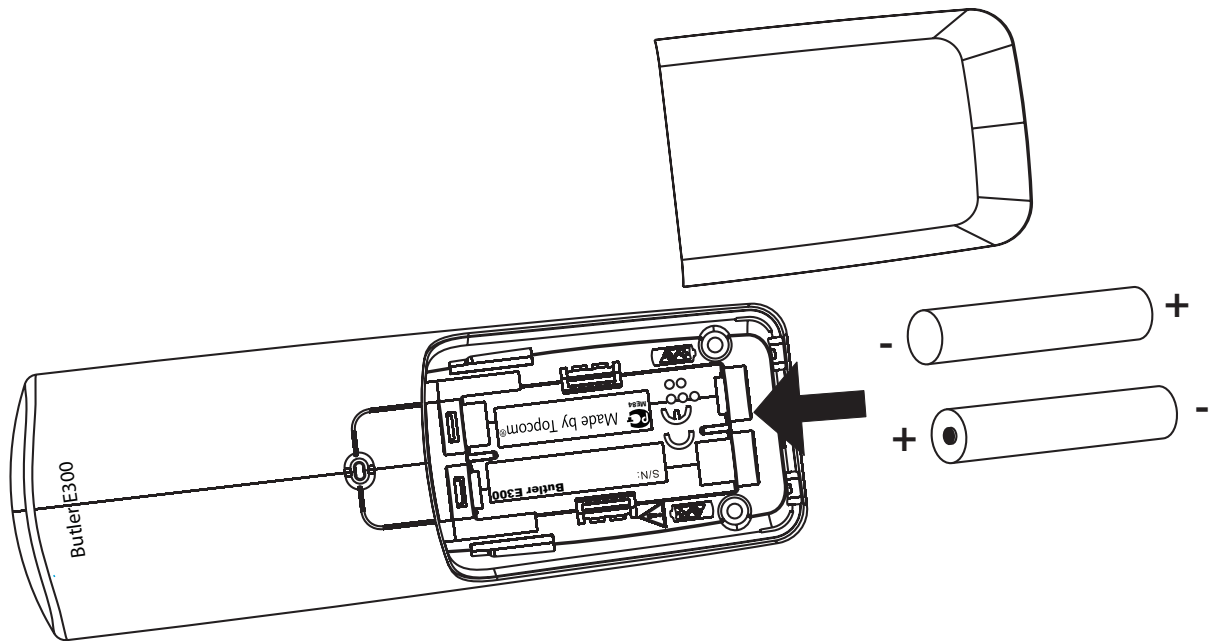


3.2 Mehrfachladegerät

- Verbinden Sie den Netzadapter mit der Steckdose

3.3 Mobilteil

- Legen Sie 2 wiederaufladbare Batterien (AAA) in das Batteriefach des Mobilteils ein.



Stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation. Laden Sie das Mobilteil 24 Stunden auf, bevor Sie das Mobilteil zum ersten Mal benutzen. Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, entladen Sie die Batterien gelegentlich vollständig. Sobald das Mobilteil einen Warnton erzeugt oder wenn das Batteriesymbol  leer anzeigt, müssen Sie das Mobilteil zum Wiederaufladen auf die Basisstation stellen.

4 Anzeige Batterie schwach

Wenn die Batterie leer ist, funktioniert das Mobilteil nicht mehr. Wenn eine Batterie vollständig leer ist und Sie stellen das Mobilteil nur für kurze Zeit auf die Basisstation, so zeigt die Batterieanzeige voll aufgeladen an. Dies ist jedoch nicht der Fall. Die Batterieleistung wird rasch nachlassen. Stellen Sie das Mobilteil für 12 Stunden auf die Basisstation, so dass die Batterie vollständig aufgeladen wird.

-  Volle Batterie
-  Leere Batterie

Wenn die Batterie während eines Gesprächs fast leer ist, erzeugt das Mobilteil ein Warnsignal. Stellen Sie das Mobilteil zum Aufladen auf die Basisstation.

5 Betrieb

5.1 Mobilteil ein- und ausschalten

Drücken Sie die Taste , um das Mobilteil einzuschalten.

Drücken und halten Sie die Taste  gedrückt bis das Display erlischt, um das Mobilteil auszuschalten.

5.2 Durch das Menü navigieren

Das Butler E300 verfügt über ein leicht zu bedienendes Menü-System. Jedes Menü besteht aus einer Reihe von Unterpunkten. Um das Menü aufzurufen, drücken Sie die Menütaste  → Gehen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  zum gewünschten Menüpunkt. Drücken Sie , um weitere Menüpunkte aufzurufen oder um die angezeigte Einstellung zu bestätigen. Die Pfeile im Display  und  zeigen die möglichen Richtungen im Menü an. Um im Menü zurück zu gehen, drücken Sie die Taste **EXIT**. Um ein Menü sofort zu verlassen, halten Sie die Taste **EXIT** gedrückt.

5.3 Sprache einstellen

Drücken Sie die Taste Menü  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu ‚Display‘ (Display) und drücken Sie  → Gehen Sie mit der Taste Nach-oben oder Nach-unten zu ‚Sprache‘ (Language) → Gehen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  zur gewünschten Sprache und drücken Sie .

5.4 Abgehende Anrufe

5.4.1 Anruf tätigen

Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen . Sie hören das Freizeichen → Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein → Drücken Sie die Taste Auflegen , wenn Sie das Gespräch beenden möchten.

5.4.2 Anrufen mit Vorwählen

Geben Sie die Telefonnummer ein. Eine falsche Nummer können Sie mithilfe der Taste Löschen  korrigieren. Wenn Sie 20 Sekunden lang keine Taste drücken, verschwindet die Nummer, die Sie eingegeben haben, und das Mobilteil kehrt in den Standby-Modus zurück → Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen . Die Nummer wird automatisch gewählt → Drücken Sie die Taste Auflegen , wenn Sie das Gespräch beenden möchten.

5.4.3 Die letzte Telefonnummer erneut wählen

Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen  → Sie hören das Freizeichen → Drücken Sie die Taste Wahlwiederholung . Die letzte Telefonnummer wird automatisch gewählt.

5.5 Ankommende Anrufe

Wenn Sie einen Anruf erhalten, beginnt das Mobilteil zu klingeln → Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen , um das ankommende Gespräch anzunehmen.

5.6 Stummschaltung

Sie können das Mikrofon während eines Gesprächs deaktivieren. So können Sie sprechen, ohne dass Ihr Gesprächspartner Sie hört.

Drücken Sie während des Gesprächs die Taste Stummschalten . Das Mikrofon wird deaktiviert. Das Symbol STUMMSCHALTUNG  erscheint im Display → Drücken Sie die Taste Stummschalten  erneut, wenn Sie das Gespräch fortführen möchten.

5.7 Lautstärke einstellen

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke einstellen, indem Sie die Tasten Nach-oben/Nach-unten  /  drücken. Sie können die Lautstärke auf die Stufen 1 - 3 einstellen.

5.8 Paging-Funktion

Wenn Sie die Taste Paging  an der Basisstation drücken, klingelt das Mobilteil 20 Sekunden lang. Mit dieser Funktion können Sie Ihr Mobilteil wiederfinden. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Klingeln des Mobilteils zu beenden.

5.9 Flash R-Taste

Wenn Sie die Taste **R** drücken, die auch Flash- oder Recall-Taste genannt wird, erzeugt das Gerät eine Verbindungsunterbrechung (für 100 ms oder 250 ms). Auf diese Weise können Sie spezielle Dienste Ihres Netzanbieters nutzen und/oder Gespräche an eine Nebenstelle weiterleiten.

5.9.1 Flashzeit einstellen

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **Einstell'** (Settings) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **Flashzeit'** (Recall) → Gehen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  zur gewünschten Flashzeit und drücken Sie OK .

5.10 Ruftonlautstärke und Melodie einstellen

5.10.1 Mobilteil-Melodie

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **Töne'** (Sound) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **Tonruf Mobil'** (Handset) → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **Melodie'** (Melody) → Gehen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  zur gewünschten Melodie und drücken Sie OK .

5.10.2 Ruftonlautstärke des Mobilteils

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **Töne'** (Sound) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten

 **,Tonruf Mobil'** (Handset) → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten 
 **,Lautst'** (Volume) → Gehen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  zur gewünschten Lautstärke und drücken Sie **OK** .



Sie können die Ruftonlautstärke jedes einzelnen Mobilteils EIN oder AUS schalten, indem Sie einfach die Taste  im Standby-Modus gedrückt halten.

5.11 Tastenton einstellen

Drücken Sie die Taste Menü **OK**  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **,Töne'** (Sound) und drücken Sie **OK**  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **,MT-Tastenton'** (Key Tones) → Wählen Sie EIN oder AUS und drücken Sie **OK** .

5.12 Bestätigungstöne des Mobilteils

Bei erfolgreicher oder gescheiterter Bedienung des Mobilteils ertönt ein Signalton. Dieser Signalton kann aktiviert und deaktiviert werden:

Drücken Sie die Taste Menü **OK**  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **,Töne'** (Sound) und drücken Sie **OK**  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **,MT-Töne'** (Tones) → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  EIN oder AUS und bestätigen Sie mit **OK** .

5.13 Tastatursperre

Wenn die Tastatursperre aktiviert ist, hat das Drücken einer beliebigen Taste im Standby-Modus keine Auswirkung (mit Ausnahme der Taste .

Halten Sie die Taste  gedrückt →  erscheint auf dem Bildschirm und die Tastatur wird gesperrt → Halten Sie die Taste  erneut gedrückt, um die Tastatursperre zu entfernen.

Bei einem ankommenden Gespräch können Sie trotzdem den Anruf annehmen, indem Sie die Taste Gespräch annehmen  drücken. Während des Gesprächs funktioniert die Tastatur wie gewohnt. Nach dem Gespräch ist die Tastatursperre wieder aktiviert.

5.14 Automatische Gesprächsannahme

Mit der Funktion Automatische Gesprächsannahme können Sie einen ankommenden Anruf einfach durch Abheben des Mobilteils von der Ladestation annehmen. Sie müssen keine Taste drücken, um das Gespräch anzunehmen.

Drücken Sie die Taste Menü **OK**  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **,Einstell'** (Settings) und drücken Sie **OK**  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **,Auto Annahme'** (Autoanswer) → Wählen Sie EIN oder AUS und drücken Sie **OK** .

5.15 Wahlverfahren einstellen

Es gibt zwei Wahlverfahren:

DTMF/Tonwahlverfahren (am häufigsten, voreingestellt)

Impulswahlverfahren (bei älteren Geräten)

Wahlverfahren ändern:

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **‚Einstell‘** (Settings) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **‚Wahlmodus‘** → Wählen Sie **‚Impuls‘** (Pulse) oder **‚DTMF‘** (TONE) mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  und drücken Sie OK .

5.16 Mobilteil-Name

Sie können den Namen, der im Display angezeigt wird, ändern (max. 10 Zeichen), wenn kein Gespräch geführt wird:

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **‚Display‘** (Display) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **‚Mobilt-Name‘** (Handset Name) → Der aktuelle Name des Mobilteils wird angezeigt → Löschen Sie die Zeichen mit der Taste Löschen  → Geben Sie mit der Tastatur den neuen Namen ein → Bestätigen Sie mit der Taste Menü/OK OK .

5.17 System-PIN ändern

Die System-PIN (voreingestellt auf ‚0000‘) dient zum Schutz einiger Einstellungen, wie z. B. Anmelderechte und Zugriffsrechte auf verschiedene Menüs des Telefons. Sie können die System-PIN ändern:

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **‚System‘** (System) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **‚PIN ändern‘** → Geben Sie die alte System-PIN ein und drücken Sie OK  → Geben Sie die neue System-PIN ein und drücken Sie OK → Geben Sie die neue PIN zur Bestätigung noch einmal ein und drücken Sie OK .

5.18 Öko-Modus (niedrige Strahlung) ein-/ausschalten

Wird die Funktion niedrige Strahlung aktiviert, sendet die Basisstation im Standby 10 % weniger Strahlung aus, im Vergleich zum normalen Modus. Während eines Gesprächs wird die Leistung des Mobilteils je nach Distanz zwischen Mobilteil und Basisstation reduziert.

Sie können diese Funktion ein- und ausschalten:

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste Nach-unten  zu **‚System‘** (System) und drücken Sie OK  → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  **‚Nie RF-Leist‘** (Low Power) → Wählen Sie EIN oder AUS und bestätigen Sie mit OK .

5.19 Die alphanumerischen Tasten verwenden

Sie können mit Ihrem Telefon alphanumerische Zeichen eingeben. Das ist notwendig, um Namen in das Telefonbuch einzugeben, zum Benennen des Mobilteils, ...

Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft wie notwendig. Um z. B. ein ‚A‘ zu wählen, drücken Sie die Taste ‚2‘ einmal, für ein ‚B‘ drücken Sie die Taste ‚2‘ zweimal usw. Um die Buchstaben ‚A‘ und ‚B‘ hintereinander einzugeben, wählen Sie ‚A‘. Warten Sie, bis der Cursor zur nächsten Stelle springt, und drücken Sie dann die Taste ‚2‘ zweimal.

Um eine Leerstelle einzugeben, drücken Sie die Taste ,1'. Um ein Zeichen zu löschen, drücken Sie die Taste Löschen  DEL. Um alle Zeichen zu löschen, halten Sie die Taste Löschen  DEL gedrückt.

Die Tastatur verfügt über folgende Zeichen:

Taste	Einmal drücken	Zweimal drücken	Dreimal drücken	Viermal drücken	Fünfmal drücken	Sechsmal drücken	Siebenmal drücken	Achtmal drücken
1	Leerstelle	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Telefonbuch

Sie können 20 Einträge im Telefonbuch speichern. Namen können bis zu 12 Zeichen und Telefonnummern bis zu 20 Ziffern lang sein.

6.1 Einen Telefonbucheintrag hinzufügen

Drücken Sie die Taste Menü  → ,**Telefonbuch**' (Phonebook) erscheint im Display. Drücken Sie die Taste OK  erneut → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  ,**Hinzufügen**' (Add Record) → Geben Sie den Namen ein, den Sie speichern möchten → Bestätigen Sie mit der Taste OK  → Geben Sie die Telefonnummer ein → Bestätigen Sie mit der Taste OK .



Wenn Sie eine Pause eingeben möchten, drücken Sie die Taste # / II an der Stelle, an der Sie eine Pause von 2 Sekunden eingeben möchten.

6.2 Einen Telefonbucheintrag anrufen

Drücken Sie die Taste Telefonbuch , um das Telefonbuch zu öffnen → Drücken Sie die Taste Nach-oben/Nach-unten  /  oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein, den Sie suchen → Drücken Sie die Taste Wahlwiederholung/Nach-rechts  ►, um den Eintrag zu sehen → Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen . Die Nummer wird automatisch gewählt → Drücken Sie die Taste Auflegen , wenn Sie das Gespräch beenden möchten.

6.3 Einen Namen oder eine Telefonnummer bearbeiten

Drücken Sie die Taste Menü  → ‚**Telefonbuch**‘ (Phonebook) erscheint im Display. Drücken Sie die Taste OK  erneut → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  ‚**Bearbeiten**‘ (Edit Record) → Drücken Sie die Taste Nach-oben/Nach-unten / oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein, den Sie ändern möchten → Bestätigen Sie mit der Taste OK  → Löschen Sie Zeichen mit der Taste Löschen  → Geben Sie mit der Tastatur den neuen Namen ein → Bestätigen Sie mit der Taste OK  → Geben Sie die Telefonnummer ein bzw. löschen Sie sie → Bestätigen Sie mit der Taste OK .

6.4 Einen Eintrag löschen

Drücken Sie die Taste Menü  → ‚**Telefonbuch**‘ (Phonebook) erscheint im Display. Drücken Sie die Taste OK  erneut → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  ‚**Löschen**‘ → Drücken Sie die Taste Nach-oben/Nach-unten / oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein, den Sie löschen möchten → Drücken Sie die Taste OK , um die Telefonnummer anzuzeigen → Drücken Sie die Taste OK , ‚**OK?**‘ (Confirm?) erscheint im Display → Drücken Sie die Taste Menü/OK  zum Löschen oder die Taste **EXIT** zum Abbrechen.

6.5 Alle Einträge löschen

Drücken Sie die Taste Menü  → ‚**Telefonbuch**‘ (Phonebook) erscheint im Display. Drücken Sie die Taste OK  erneut → Wählen Sie mit der Taste Nach-oben  oder Nach-unten  ‚**Alle löscht**‘ (Delete All) → Drücken Sie die Taste OK , ‚**OK?**‘ (Confirm?) erscheint im Display → Drücken Sie die Taste OK , um alle Einträge zu löschen oder die Taste **EXIT** zum Abbrechen.

7 Anruferkennung (CLIP)

Das Topcom Butler E300 zeigt die Telefonnummern ankommender Anrufe an. Diese Funktion kann nur genutzt werden, wenn Sie von Ihrem Netzanbieter für diesen Dienst angemeldet sind. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung. Wenn Sie einen Anruf erhalten, wird die Telefonnummer in einer Anrufliste gespeichert. Diese Liste kann 20 Telefonnummern (jede maximal 20 Ziffern) enthalten. Ist die Telefonnummer länger als 12 Ziffern, können Sie mit der Taste  die restlichen Ziffern anzeigen lassen!

7.1 Neue Anrufe

Befindet sich ein neuer entgangener Anruf in der Anrufliste, blinkt das CLIP-Symbol  im Display.

7.2 Anrufliste aufrufen

Drücken Sie die Taste Anrufliste . Der letzte angekommene Anruf erscheint im Display. Ist die Anrufliste leer, erscheint ‚**LEER**‘ im Display. Wenn nicht, erscheinen Name, Nummer und Datum/Uhrzeit.*

Sie können vom Namen zur Telefonnummer und zu Datum/Uhrzeit wechseln, indem Sie die Taste  drücken. Drücken Sie die Taste Nach-links , um zum vorherigen Anruf zu blättern. Drücken Sie die Taste , um den nächsten Eintrag anzuzeigen → Sie können die Anrufliste mit der Taste EXIT  verlassen.

*** Wird nur angezeigt, wenn Ihr Netz Uhrzeit und Datum mit der Telefonnummer übermittelt! Bei manchen Netzen mit Anruferkennung werden Uhrzeit und Datum nicht angezeigt.**

7.3 Eine Nummer aus der Anrufliste anrufen

Blättern Sie durch die Anrufliste, bis Sie die gewünschte Telefonnummer im Display sehen → Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen . Die Nummer wird automatisch gewählt.

7.4 Eine Nummer aus der Anrufliste löschen

Blättern Sie durch die Anrufliste, bis Sie die gewünschte Telefonnummer im Display sehen → Drücken Sie die Taste Menü OK  und wählen Sie ‚Löschen‘ (Delete) → Drücken Sie die Taste OK, wenn Sie aufgefordert werden, den Befehl zu bestätigen.

7.5 Alle Nummern aus der Anrufliste löschen

Sie können alle Nummern aus der Anrufliste nur löschen, wenn alle gelesen wurden. Drücken Sie die Taste Menü OK  und wählen Sie ‚Alle löscht‘ (Delete All) → Drücken Sie die Taste OK, wenn Sie aufgefordert werden, den Befehl zu bestätigen.

7.6 Eine Nummer aus der Anrufliste im Telefonbuch speichern

Blättern Sie durch die Anrufliste, bis Sie die gewünschte Telefonnummer im Display sehen → Drücken Sie die Taste Menü OK  und wählen Sie ‚Speichern‘ (Save). → Bearbeiten Sie den Namen, wenn nötig, und drücken Sie OK → Bearbeiten Sie die Telefonnummer und drücken Sie OK.

8 Ein Mobilteil an der Topcom Butler E300 Basisstation anmelden

Sie können bis zu 4 Mobilteile an einer Basisstation anmelden. Jedes Mobilteil ist standardmäßig bei Lieferung als Mobilteil 1 an der Basisstation angemeldet (Basisstation 1). !!! Sie müssen das Mobilteil nur anmelden, wenn

- das Mobilteil vorher von dieser Basisstation abgemeldet wurde (z. B. zur Neuinitialisierung)
- Sie ein anderes Mobilteil an die Basisstation anmelden möchten.

Die folgende Beschreibung gilt nur für Topcom Butler E300 Mobilteile und Basisstationen! Halten Sie die Taste Paging an der Basisstation 4 Sekunden lang gedrückt. Die Basisstation befindet sich eine Minute lang im Anmeldemodus. Sie müssen folgendes tun, um das Mobilteil anzumelden:

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste  zu **System** und drücken Sie OK  → Wählen Sie **Anmelden** (Select) → Geben Sie die System-PIN der Basisstation (0000) ein und drücken Sie OK . Geben Sie die Nummer der Basisstation ein, an die Sie das Mobilteil anmelden möchten (1 - 4) → Das Mobilteil sucht nach der Basisstation. Wenn es sie gefunden hat, wird es angemeldet → Wurde die PIN falsch eingegeben, sucht das Mobilteil erneut nach der Basisstation → Wenn das Mobilteil angemeldet wurde, erscheint der Name des Mobilteils und rechts im Display die Nummer des Mobilteils.

8.1 Eine Basisstation auswählen

Sie können Ihr Mobilteil an verschiedenen Basisstationen benutzen, wenn Sie das Mobilteil an mehr als einer Basisstation angemeldet haben. Sie können die Basisstation manuell wählen oder das Mobilteil automatisch die nächstgelegene Basisstation suchen lassen. Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste  zu **System** (System) und drücken Sie OK  → Wählen Sie **Basiswahl**. → Wählen Sie **Auto** oder die Nummer der Basisstation (1 - 4) mit den Tasten Nach-oben/Nach-unten /  und drücken Sie OK .

8.2 Ein Mobilteil abmelden

Sie können ein Mobilteil von einer Basisstation abmelden, um ein anderes Mobilteil anzumelden:

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie mit der Taste  zu **System** (System) und drücken Sie OK  → Wählen Sie **MT abmelden** (Delete HS). Drücken Sie OK und wählen Sie das Mobilteil, das Sie entfernen möchten (1 - 4) → Bestätigen Sie mit OK → Geben Sie die System-PIN (0000) ein und drücken Sie OK .



Sie können nur ein Mobilteil abmelden, das Sie gerade nicht benutzen.

9 Anrufweiterleitung und interne Anrufe zwischen Mobilteilen



Diese Funktion kann nur genutzt werden, wenn mindestens 2 Mobilteile (z. B.: Twin/Triple/Quattro-Version) an der Basisstation angemeldet sind!

9.1 Anrufweiterleitung und Konferenzschaltung während eines externen Gesprächs

Drücken Sie während eines externen Gesprächs die Taste Intern und anschließend die Nummer des anderen Mobilteils (1 - 4).

→ Das andere Mobilteil klingelt:

- Wenn die Verbindung mit dem anderen Mobilteil hergestellt wurde, können Sie intern sprechen.
Wenn Sie auflegen, wird das externe Gespräch an das andere Mobilteil weitergeleitet.
Wenn Sie die Taste Intern 3 Sekunden gedrückt halten, können Sie mit dem zweiten Mobilteil und der externen Verbindung gleichzeitig sprechen (Konferenzschaltung).
- Oder drücken Sie die Taste Intern erneut, um zum externen Anruf zurückzuschalten.

→ Drücken Sie die Taste Auflegen , um das Gespräch zu beenden.

9.2 Interner Anruf (Intercom)

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste Intern und anschließend die Nummer des anderen Mobilteils (1 - 4).
- Das andere Mobilteil klingelt. Sie können das Klingeln beenden, indem sie die Taste Auflegen  drücken.
- Wird das Gespräch am anderen Mobilteil mit der Taste Gespräch annehmen  angenommen, können Sie intern sprechen.
- Drücken Sie die Taste Auflegen , um das Gespräch zu beenden.

10 Telefon zurücksetzen

Hierdurch werden alle Änderungen gelöscht und alle Voreinstellungen zurückgesetzt (Ruftonlautstärke, Ruftonmelodie, usw.).

Drücken Sie die Taste Menü OK  → Gehen Sie zu ‚**System**‘ (System) und drücken Sie OK  → Gehen Sie zu ‚**RESET**‘ (RESET) und drücken Sie OK → Geben Sie die System-PIN (0000) ein und drücken Sie OK  → Das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.

Das Mobilteil hat folgende Voreinstellungen:

Mobilteil-Lautstärke	3
Mobilteil-Melodie	3
Flashzeit	Flashzeit 1
Wahlverfahren	DTMF
Automatische Annahme	EIN
Tastenton	EIN
Empfänger-Lautstärke	2
System-PIN	‚0000‘
ÖKO-Modus	AUS



Alle Speicher (Wahlwiederholung, Telefonbuch, Anrufliste, ...) und der Name des Mobilteils werden nicht gelöscht!

11 Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Batterien sind nicht geladen	Überprüfen Sie die Position der Batterien
		Batterien aufladen
Kein Freizeichen	Das Telefonkabel ist nicht richtig angeschlossen	Prüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
Die Lautstärke des Gesprächspartners ist zu leise		Passen Sie die Lautstärke während des Gesprächs mit den Tasten Nach-oben/Nach-unten an
Ruftonlautstärke des Mobilteils ist zu leise		Passen Sie die Ruftonlautstärke an
Es ist nicht möglich, eine Nummer zu wählen	Falsches Wahlverfahren	Siehe „Wahlverfahren einstellen“, um das richtige Wahlverfahren einzustellen.

12 Technische Daten

Reichweite:	bis zu 300 m im Freien bis zu 50 m in Gebäuden
Wahlverfahren:	DTMF (Tonwahl) und Impulswahl
Batterien:	2 x 1,2 V, 550 mAh AAA Typ NiMH wiederaufladbar
Max. Standby-Zeit:	ca. 120 Std.
Max. Sprechzeit:	12 Std.
Umgebungstemperatur:	+5 °C bis +45 °C
Erlaubte relative Luftfeuchtigkeit:	25 bis 85 %
Netzadapter der Basisstation:	220 / 230 V, 50 Hz
Speicher	20 Einträge mit max. 20 Ziffern und 12 Zeichen

13 Topcom Garantie

13.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

13.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen. Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

13.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren. Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service-Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

Instrucciones de seguridad

- Usar solo el cargador suministrado. El uso de otros cargadores podría dañar las baterías.
- Insertar solo baterías recargables del mismo tipo. No usar nunca baterías normales no recargables. Introducir las baterías recargables de manera que conecten con los polos correctos (indicados en el compartimiento de las baterías del teléfono).
- No tocar los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- El funcionamiento de ciertos dispositivos médicos podría verse afectado.
- El teléfono puede causar un desagradable zumbido en audífonos.
- No poner la unidad básica en una habitación húmeda o a una distancia de menos de 1,5 m de una fuente de agua. Mantener el teléfono lejos del agua.
- No use el teléfono en ambientes donde haya riesgo de explosiones.
- Tire las pilas y mantenga el teléfono de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Puesto que este teléfono no puede utilizarse en caso de corte del suministro eléctrico, para realizar llamadas de emergencia deberá emplear un teléfono independiente de la red de suministro como, por ejemplo, un teléfono móvil.
- Este teléfono utiliza pilas recargables. Debe eliminar las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual del usuario y en la caja se incluye este símbolo.

Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con la administración local competente.



Limpieza

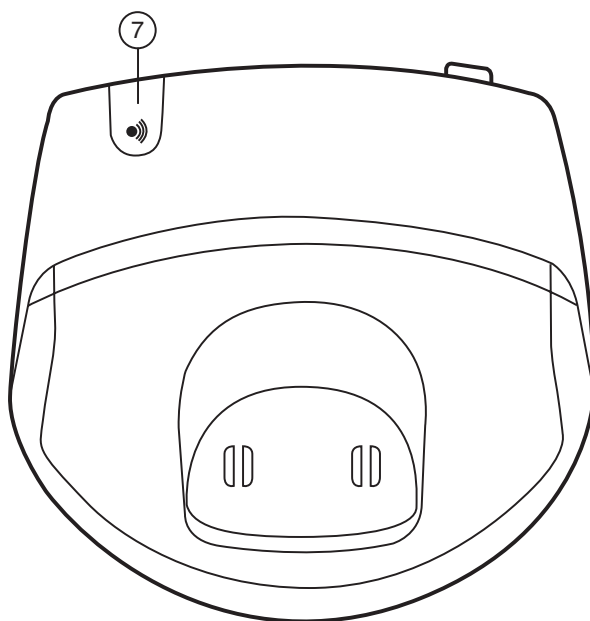
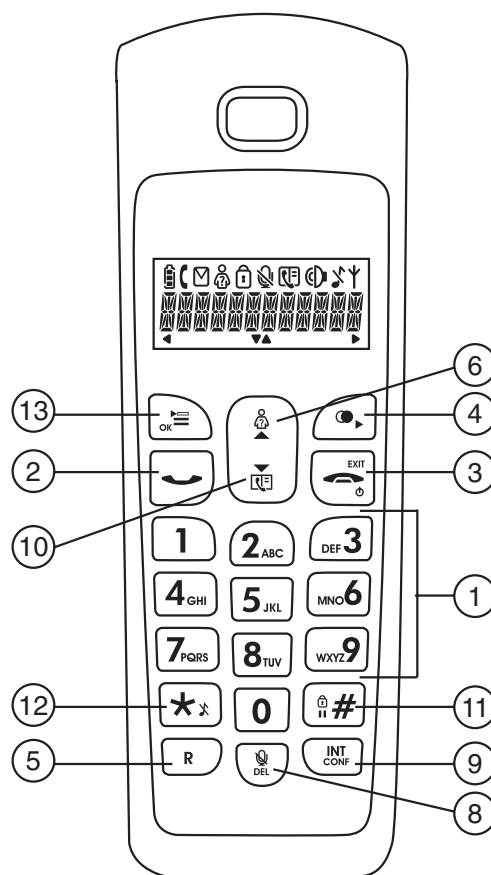
Limpie el teléfono con un trapo ligeramente humedecido o con un trapo antiestático. No use nunca agentes limpiadores ni disolventes abrasivos.

1 Botones

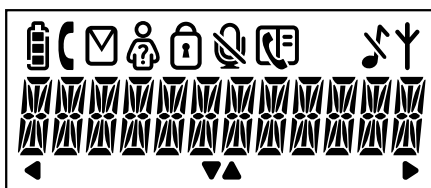
1. Botones alfanuméricos
2. Botón Descolgar 
3. Botón Colgar / ENCENDER-APAGAR / **SALIR**

 EXIT 

4. Botón Rellamada / Derecha 
5. Botón Flash **R**
6. Botón Subir / Lista de llamadas 
7. Botón Búsqueda  (para descolgar el auricular)
8. Botón Silencio / Borrar  DEL
9. Botón Int / Conf. **Int**
10. Botón Bajar / Agenda 
11. Botón Bloqueo de teclas / Pausa 
12. Activación / Desactivación de timbre 
13. Botón de menú / OK 



2 Pantalla

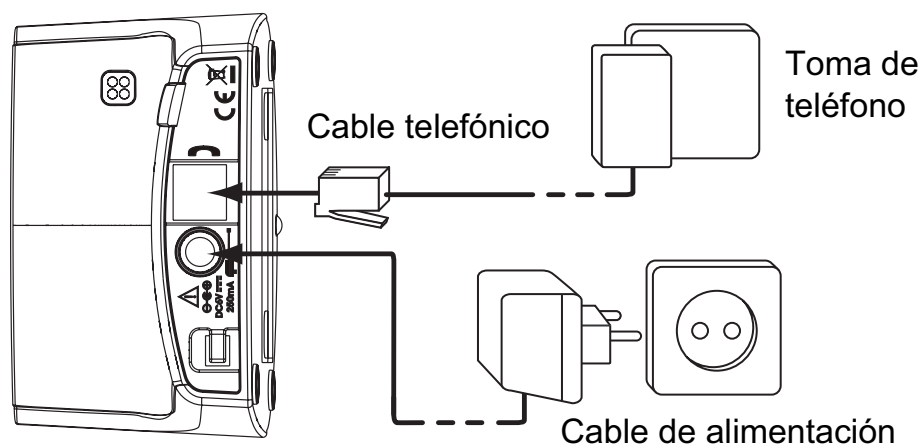


Icono:	Significado:
	Nivel de las pilas recargables
	En línea
	Nuevos mensajes en el buzón de voz
	Números nuevos en la lista de llamadas
	Teclado bloqueado
	Micrófono silenciado
	Recuperación o configuración de registros de memoria
	Timbre desconectado
	La antena indica la calidad de recepción. La antena parpadea si el terminal está fuera de cobertura.
	Más dígitos a la izquierda
	Más dígitos a la derecha
	Dirección de desplazamiento en el menú
BE300 - x	x = número de microteléfono

3 Instalación

3.1 Base

- Conecte un extremo del cable telefónico a la unidad del teléfono y el otro extremo a la toma de pared de la línea telefónica.
- Conecte la toma pequeña del adaptador CA al teléfono y el otro extremo del cable adaptador a la toma de corriente eléctrica.

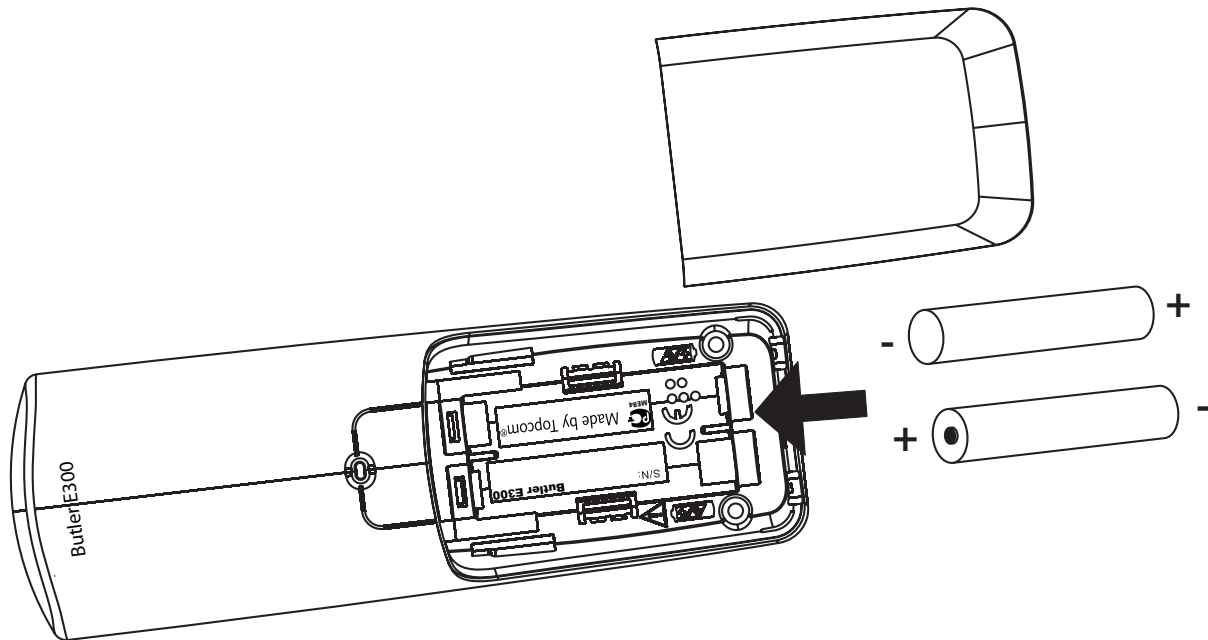


3.2 Multicargador

- Conecte el adaptador de corriente alterna a la toma de corriente.

3.3 Microteléfono

- Inserte 2 pilas recargables (AAA) en el compartimiento de las pilas del terminal inalámbrico.



Coloque el terminal en la unidad base. Cargue el terminal durante al menos 24 horas antes de utilizarlo la primera vez. Para prolongar la duración de la batería, descargue las baterías completamente cada cierto tiempo. En cuanto el terminal emita un tono de advertencia o cuando el icono de la batería esté vacío  , colóquelo en la unidad base para cargarlo.

4 Indicación de batería baja

Cuando el terminal se queda sin batería, deja de poder realizar operaciones. Si la batería está totalmente vacía y usted coloca el terminal en la unidad base durante un corto período, aunque el icono de la batería aparezca totalmente lleno, esta no estará totalmente cargada y se agotará rápidamente. Recomendamos dejar el terminal en la unidad base durante 12 horas para que pueda recargarse por completo.

-  Batería llena
-  Batería vacía

Si en mitad de una conversación telefónica la batería se agota casi por completo, el terminal emitirá una señal de aviso. Colóquelo en la unidad base para cargarlo.

5 Funcionamiento

5.1 Encender o apagar el terminal

Para encender el terminal, pulse la tecla .

Para apagar el terminal, mantenga presionada la tecla  hasta que se apague la pantalla.

5.2 Navegación por el menú

El teléfono Butler E300 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones. Para acceder al menú, presione el botón de menú  → Para desplazarse hasta la opción que desee, utilice la tecla Subir  o Bajar . Pulse  para seleccionar más opciones o para confirmar el ajuste mostrado. Las flechas de la pantalla  y  muestran la dirección de desplazamiento posible en el menú. Para subir un nivel en el menú, pulse la tecla **SALIR**. Para salir instantáneamente de cualquier menú, mantenga presionada la tecla **SALIR**.

5.3 Configurar el idioma

Pulse el botón de menú  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Pantalla**» (Display) y pulse  →. Utilice el botón Subir o Bajar y seleccione «**Idioma**» (Language) →. Desplácese hasta el idioma deseado con la tecla Subir  o Bajar  y seleccione .

5.4 Llamadas salientes

5.4.1 Realización de una llamada de teléfono

Pulse el botón Descolgar . Se oirá el tono de confirmación →. Introduzca el número de teléfono deseado →. Pulse el botón Colgar  para finalizar la llamada.

5.4.2 Configuración de llamada con preparación de marcación

Introduzca el número de teléfono deseado. Si se introduce un número incorrecto, se puede corregir mediante el botón de Silencio . Si no se presiona ningún botón en un plazo de 20 segundos, el número que ha introducido desaparecerá y el terminal volverá al modo en espera →. Pulse el botón Descolgar . Se marcará el número automáticamente →. Pulse el botón Colgar  para finalizar la llamada.

5.4.3 Rellamada al último número marcado

Pulse el botón Descolgar  →. Se oirá el tono de confirmación →. Pulse la tecla Rellamada . Se llamará automáticamente al último número marcado.

5.5 Llamadas entrantes

Cuando se recibe una llamada, el terminal empieza a sonar →. Pulse el botón Descolgar  para responder a la llamada entrante.

5.6 Función de silencio

Cabe la posibilidad de silenciar el micrófono durante una conversación. De este modo, puede hablar con libertad sin que el interlocutor escuche lo que se dice.

Pulse el botón de Silencio  durante la conversación. El micrófono se desactivará. El símbolo SILENCIO  aparecerá en la pantalla →. Vuelva a pulsar el botón Silencio  para continuar la conversación.

5.7 Ajuste del volumen

Puede configurar el volumen durante una conversación pulsando los botones Subir / Bajar  / . Como alternativa, puede ajustar el volumen entre 1 y 3.

5.8 Búsqueda

Al presionar el botón de Búsqueda  de la base, el terminal emite una señal sonora durante 20 segundos. Esta señal permite localizar un terminal extraviado. Presione cualquier tecla para detener la señal sonora del terminal.

5.9 Botón de Flash (R)

Al pulsar el botón R, también llamado de flash o de retirada de línea, la unidad genera una interrupción de la línea (de 100 ms o 250 ms) que ofrece la posibilidad de emplear los servicios especiales del proveedor telefónico o transferir llamadas, si se dispone de centralita.

5.9.1 Ajuste del tiempo de Flash

Pulse el botón de menú OK  →. Con el botón Bajar,  desplácese hasta «Ajustes» (Settings) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «Tecla R» (Recall) →. Desplácese hasta el tiempo de flash deseado con la tecla Subir  o Bajar  y seleccione OK .

5.10 Ajuste del volumen y la melodía del timbre

5.10.1 Melodía del terminal inalámbrico

Pulse el botón de menú OK  →. Con el botón Bajar,  desplácese hasta «Sonidos» (Sound) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «Timbre Port» (Handset) →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «Melodía» (Melody) →. Desplácese hasta la melodía deseada con la tecla Subir  o Bajar  y seleccione OK .

5.10.2 Volumen del timbre del terminal inalámbrico

Pulse el botón de menú OK  →. Con el botón Bajar,  desplácese hasta «Sonidos» (Sound) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «Timbre Port» (Handset) →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «Volumen» (Volume) →. Desplácese hasta la melodía deseada con la tecla Subir  o Bajar  y seleccione OK .



El volumen del timbre de cada uno de los terminales se puede activar y desactivar con solo mantener presionada la tecla  en el modo en espera.

5.11 Ajuste del tono de teclas

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Sonidos**» (Sound) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Tono teclas**» (Key Tones) →. Seleccione Activar o Desactivar y pulse OK .

5.12 Tonos de confirmación del terminal

El terminal emitirá pitidos durante su funcionamiento, sea este correcto o incorrecto. Este pitido puede activarse / desactivarse:

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Sonidos**» (Sound) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Tonos Port**» (Tones) →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione Activar o Desactivar y confirme con OK .

5.13 Bloqueo de teclas

Con el teclado bloqueado, las teclas no tendrán efecto al ser presionadas durante el modo en espera (a excepción de la tecla .

Mantenga presionada la tecla  →  aparece en la pantalla y el teclado está bloqueado →. Si pulsa de nuevo la tecla , se desbloqueará el teclado.

Para recibir una llamada entrante, responda a la llamada pulsando el botón Descolgar . Durante la llamada, el teclado funcionará normalmente. Cuando esta finalice, volverá a estar bloqueado.

5.14 Contestación automática

La contestación automática le permite recibir una llamada entrante con solo descolgar el auricular del soporte de carga. No será necesario pulsar ninguna tecla para responder a la llamada.

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Ajustes**» (Settings) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Automático**» (Autoanswer) →. Seleccione Activar o Desactivar y pulse OK .

5.15 Ajuste del modo de marcación

Hay dos tipos de modo de marcación:

DTMF / Marcación por tonos (la más habitual, predeterminada)

Marcación por pulsos (en instalaciones antiguas)

Para cambiar el modo de marcación:

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Ajustes**» (Settings) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Marcación**» (Dial Mode) →. Seleccione los «**Pulsos**» (Pulse) o «**TONOS**» (TONE) deseados con la tecla Subir  o Bajar  y seleccione OK .

5.16 Nombre del terminal

Puede cambiar el nombre que aparece en pantalla (máx. 10 caracteres) mientras no se está utilizando el terminal:

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Pantalla**» (Display) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Nombre Port**» (Handset Name) →. El nombre actual del terminal aparecerá en la pantalla →. Borre los caracteres con la tecla Silencio  →. Introduzca con el teclado el nombre nuevo del terminal →. Pulse el botón de menú / OK OK  para confirmar.

5.17 Cambiar el PIN del sistema

El código PIN del sistema (predeterminado = «0000») se utiliza para proteger diversos ajustes como los derechos de registro o el derecho de acceso a algunos menús del teléfono. Puede cambiar el PIN:

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Sistema**» (System) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Cambiar PIN**» (Change PIN) →. Introduzca el PIN antiguo y pulse OK  →. Introduzca el PIN nuevo y pulse OK →. Introduzca el PIN nuevo una vez más para confirmarlo y pulse OK .

5.18 Activar / Desactivar el modo ECO (radiación baja)

Cuando la radiación baja está activada, la base emite un 10 % menos durante el modo en espera con respecto al modo de potencia normal. Durante la comunicación la potencia del terminal se reducirá en función de la distancia entre este y la base.

Puede activar o desactivar esta función:

Pulse el botón de menú OK  → Con el botón Bajar,  desplácese hasta «**Sistema**» (System) y pulse OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Potencia baja**» (Low Power) →. Seleccione Activar o Desactivar y pulse OK  para confirmar la selección.

5.19 Usar las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, asignar un nombre al terminal, etc.

Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario. Por ejemplo, para seleccionar una «A», pulse «2» una vez, para seleccionar una «B», pulse «2» dos veces, etc. Para seleccionar una «A» y una «B» consecutivamente, seleccione una «A», espere a que el cursor se desplace al siguiente carácter y pulse «2» dos veces.

Para seleccionar un espacio, pulse 1. Para borrar un carácter, pulse la tecla de borrar  DEL. Para borrar todos los caracteres, mantenga presionada la tecla de borrar  DEL.

Los caracteres del teclado son los siguientes:

Tecla	Primera pulsación	Segunda pulsación	Tercera pulsación	Cuarta pulsación	Quinta pulsación	Sexta pulsación	Séptima pulsación	Octava pulsación
1	Espacio	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Agenda

Puede programar 20 entradas en la agenda de la memoria del teléfono. Los nombres pueden tener un máximo de 12 caracteres y los números pueden contener hasta 20 dígitos.

6.1 Agregar entradas en la agenda

Pulse el botón de menú OK  → Aparecerá «**Agenda**» (Phonebook), vuelva a pulsar OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Añadir**» (Add Record) →. Introduzca el nombre que desea almacenar →. Pulse el botón OK  para confirmar →. Introduzca el número de teléfono →. Pulse el botón OK  para confirmar.



Si desea insertar una pausa, pulse el botón #/ll en el lugar en el que desee una pausa de 2 segundos.

6.2 Marcar una entrada de la agenda

Pulse el botón Agenda  para acceder a esta →. Pulse la tecla Subir / Bajar  /  o introduzca el primer carácter para buscar el nombre que desea marcar →. Pulse el botón de llamada / derecha  ► para ver los detalles →. Pulse el botón Descolgar  y el número se marcará automáticamente →. Pulse el botón Colgar  para finalizar la llamada.

6.3 Editar un nombre o un número

Pulse el botón de menú OK  → Aparecerá «**Agenda**» (Phonebook), vuelva a pulsar OK  →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Modificar**» (Edit Record) →. Pulse la tecla Subir / Bajar  /  o introduzca el primer carácter para buscar el nombre que desea cambiar →. Pulse el botón OK  para confirmar →. Borre los caracteres con la tecla Silencio  →. Utilice el teclado para introducir el nombre nuevo →. Pulse el botón OK  para confirmar →. Introduzca / borre el número de teléfono →. Pulse el botón OK  para confirmar.

6.4 Eliminar una entrada

Pulse el botón de menú OK  → Aparecerá «**Agenda**» (Phonebook), vuelva a pulsar OK →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Borrar**» (Delete) →. Pulse la tecla Subir / Bajar  /  o introduzca el primer carácter para buscar el nombre que desea borrar →. Pulse el botón OK  para mostrar el número de teléfono →. Pulse el botón OK , aparecerá «**Confirmar?**» (Confirm?) →. Pulse el botón de menú / OK OK  para borrar o el botón **SALIR** para retroceder.

6.5 Borrar todas las entradas

Pulse el botón de menú OK  → Aparecerá «**Agenda**» (Phonebook), vuelva a pulsar OK →. Utilice el botón Subir  o Bajar  y seleccione «**Borrar todo**» (Delete All) →. Pulse el botón OK , aparecerá «**Confirmar?**» (Confirm?) →. Pulse el botón OK  para borrar todo o el botón **SALIR** para retroceder.

7 Función de identificación de llamada (CLIP)

El Topcom Butler E300 muestra en pantalla los números de teléfono desde los que se realizan las llamadas entrantes. Esta función solo está disponible para aquellos usuarios cuyo operador telefónico ofrezca este servicio. Si desea más información, póngase en contacto con su proveedor telefónico. Cuando se recibe una llamada, el número se guarda en una lista de llamadas que puede almacenar un máximo de 20 números de teléfono (de hasta 20 dígitos cada uno). Si el número tiene más de 12 dígitos, pulse la tecla  ► para ver los dígitos restantes.

7.1 Llamadas nuevas

Si se recibe una llamada perdida nueva, el símbolo CLIP  parpadeará en la pantalla.

7.2 Consulta de la lista de llamadas

Presione el botón de Registro de llamadas . Aparecerá en pantalla la última llamada recibida. Si la lista está vacía, en la pantalla aparecerá «**VACÍA**». Si no, verá el nombre, el número y la fecha y hora.*

Puede desplazarse del nombre al número y a la fecha y hora pulsando el botón . Utilice la tecla de desplazamiento a la izquierda  para consultar la llamada anterior. Al pulsar el botón  se muestra la siguiente llamada →. Salga de la lista de llamadas pulsando el botón EXIT .

*** Solo cuando la red envía la fecha y la hora junto con el número de teléfono. En algunas redes con identificación de llamadas, la fecha y la hora no se mostrarán.**

7.3 Llamada a un número de la lista de llamadas

Desplácese por la lista de llamadas hasta que aparezca el número deseado en pantalla →. Pulse el botón Descolgar . El número de teléfono se marcará automáticamente.

7.4 Eliminación de un número de la lista de llamadas

Desplácese por la lista de llamadas hasta que aparezca el número deseado en pantalla →. Pulse el botón de menú OK  y seleccione «**Borrar**» (Delete) →. Pulse OK tras la pregunta de confirmación para confirmar.

7.5 Borrar todos los números de la lista de llamadas

Solo puede borrar todos los números de la lista de llamadas si se han leído todos. Pulse el botón de menú OK  y seleccione «**Borrar todo**» (Delete All) →. Pulse OK tras la pregunta de confirmación para confirmar.

7.6 Almacenar un número del registro de llamadas en la memoria de la agenda

Desplácese por la lista de llamadas hasta que aparezca el número deseado en pantalla →. Pulse el botón de menú OK  y seleccione «**Guardar**» (Save). → Edite el nombre, si es necesario, y pulse OK →. Edite el número, si es necesario, y pulse OK.

8 Vincular a una base Topcom Butler E300

A una unidad base pueden vincularse 4 terminales. Por defecto, cada terminal se vincula como terminal 1 de la unidad base en la entrega (unidad base 1).

!!! Solo es preciso realizar la vinculación si:

- el terminal se ha desvinculado de la unidad base (por ejemplo, por su reinicio),
- se quiere vincular otro terminal a esa unidad base.

El siguiente procedimiento es de aplicación exclusiva para terminales y unidades base Topcom Butler E300.

Mantenga presionada la tecla Búsqueda de la unidad base durante 4 segundos. Durante un minuto la unidad base se encontrará en modo de vinculación y, para vincular el terminal, se debe hacer lo siguiente:

Pulse el botón de menú OK  →. Utilice el botón  para desplazarse hasta «**Sistema**» (System) y pulse OK  →. Seleccione «**Dar de alta**» (Register) →. Introduzca el código pin de la base (0000) y pulse OK . Introduzca el número de la unidad base a la que desee vincular el terminal (1-4) →. La unidad comenzará a buscar la base y, cuando la encuentre, la registrará →. Si el pin es incorrecto, el terminal reiniciará la búsqueda de la base →. Cuando el terminal esté registrado, aparecerá el nombre del mismo y el número de terminal a la derecha.

8.1 Seleccionar una unidad base

Puede intercambiar su terminal entre distintas unidades base registradas, si ha vinculado el terminal a más de una base. Puede seleccionar la unidad base manualmente o dejar que el terminal seleccione la base más próxima automáticamente.

Pulse el botón de menú OK  →. Utilice el botón  para desplazarse hasta «**Sistema**» (System) y pulse OK  →. Seleccione «**Selec base**» (Select base). → Seleccione «**Auto**» (Auto) o el número de la base (1-4) con las teclas Subir / Bajar  /  y pulse OK .

8.2 Eliminar un terminal

Es posible desvincular un terminal de una base para poder vincular otro nuevo:
 Pulse el botón de menú OK  →. Utilice el botón  para desplazarse hasta «Sistema» (System) y pulse OK  →. Seleccione «Dar de baja» (Delete HS). Pulse OK y seleccione el terminal que desea eliminar (1-4) →. Pulse OK para confirmar →. Introduzca el código pin (0000) y pulse OK .



Es posible desvincular todos los terminales, salvo el que está en uso.

9 Transferencia de llamadas e intercomunicación entre dos terminales



Estas funciones solo están disponibles cuando hay más de un terminal (como una versión doble / triple / cuádruple) vinculado a la base.

9.1 Transferencia de llamadas y teleconferencia durante una llamada externa

Presione la tecla INT seguida del número del otro terminal (1-4) durante una llamada externa.

→ El otro terminal empezará a sonar.

- Mientras el otro terminal recibe la línea, se puede hablar internamente.
 Si se cuelga, la línea externa estará conectada al otro terminal.
 Si mantiene presionada la tecla INT durante 3 segundos, puede hablar con el segundo terminal y la línea externa al mismo tiempo (teleconferencia).
- Vuelva a presionar la tecla INT para volver a la llamada externa.

→ Pulse el botón Colgar  para finalizar la llamada.

9.2 Llamada interna (intercomunicación)

- Presione la tecla INT seguida del número del otro terminal (1-4) desde el modo en espera.
- El otro terminal empezará a sonar. Presione el botón Colgar  para detener la señal sonora.
- Si el otro terminal contesta a la llamada pulsando el botón Descolgar , puede hablar internamente.
- Presione el botón Colgar  para finalizar la llamada.

10 Reiniciar el teléfono

Se desharán todos los cambios y se restablecerá la configuración predeterminada (volumen del timbre, melodía del timbre, etc.).

Pulse el botón de menú OK  →. Desplácese hasta «**Sistema**» (System) y pulse OK  →. Desplácese hasta «**RESET**» (RESET) y pulse OK →. Introduzca el código pin (0000) y pulse OK  →. La unidad volverá al modo en espera.

Los valores predeterminados del terminal son:

Volumen del teléfono	3
Melodía del teléfono	3
Tiempo flash	Tecla R1
Marcación	Tono
Automático	Activado
Tono de pulsación de teclas	Activado
Volumen del receptor	2
Código pin	«0000»
Modo ECO	Desactivado



No se borrarán ni las memorias (rellamada, agenda, registro de llamadas, etc.) ni el nombre del teléfono.

11 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Pantalla vacía	Las pilas no están cargadas.	Compruebe la posición de las baterías.
		Recargue las baterías.
No hay tono de marcado.	El cable del teléfono no está bien conectado.	Verifique la conexión del cable del teléfono.
Volumen del interlocutor demasiado bajo		Ajuste el volumen durante la conversación pulsando las teclas Subir / Bajar.
Volumen del timbre del terminal demasiado bajo		Ajuste el volumen del timbre.
Marcación imposible	Modo de marcación incorrecto	Ver «Ajustar modo de marcación» para configurar el modo de marcación correcto.

12 Datos técnicos

Alcance:	hasta 300 m en espacios abiertos hasta 50 m en edificios
Opciones de marcación:	DTMF (tono) y pulso
Pilas:	2 x 1,2 V de 550 mAh del tipo AAA NiMH recargables
Tiempo máx. en espera:	aprox. 120 horas
Tiempo máx. de conversación:	12 horas
Temperatura ambiente:	de +5 °C a +45 °C
Humedad relativa del aire permitida:	de un 25 a un 85 %
Adaptador de corriente de la base:	220/230 V, 50 Hz
Memorias	20 con un máx. de 20 dígitos y 12 caracteres

13 Garantía de Topcom

13.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía de las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

13.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido. Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación.

Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo podrán variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará, si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

13.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o la manipulación incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom, no están cubiertos por la garantía.

Los teléfonos inalámbricos Topcom están diseñados para funcionar solo con baterías recargables. Los daños provocados por el uso de baterías no recargables no están cubiertos por la garantía. La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego ni tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida, si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible. Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador o algún centro de servicio no cualificado o no designado oficialmente por Topcom.

Säkerhetsföreskrifter

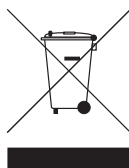
- Använd endast den medföljande laddaren. Använd inte andra laddare, eftersom det kan skada battericellerna.
- Sätt endast i uppladdningsbara batterier av samma sort. Använd aldrig vanliga, ej uppladdningsbara batterier. Sätt i de uppladdningsbara batterierna så att de ansluter till rätt poler (indikeras i handenhetens batterifack).
- Rör inte vid laddaren eller kontakterna med vassa föremål eller metallföremål.
- Viss medicinsk utrustning kan påverkas.
- Handenheten kan orsaka ett obehagligt surrande ljud i hörapparater.
- Placera inte basenheten i ett fuktigt rum eller mindre än 1,5 meter från en vattenkälla. Håll vatten borta från handenheten.
- Använd inte telefonen i miljöer där det finns risk för explosioner.
- Gör dig av med batterier och underhåll telefonen på ett miljövänligt sätt.
- Eftersom telefonen inte kan användas vid strömavbrott, bör du använda en telefon som är oberoende av elnätet för nödsamtal, t.ex. en mobiltelefon.
- I den här telefonen används uppladdningsbara batterier. Batterierna måste avfallshanteras på ett miljövänligt sätt i enlighet med föreskrifterna i det land du bor.

Kassera apparaten (på ett miljövänligt sätt)

I slutet av produktens livscykel, ska du inte kasta den här produkten i de vanliga hushållssoporna utan lämna den på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Detta markeras med hjälp av symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att återvinna vissa delar eller råmaterial från uttjänta produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön.

Var vänlig kontakta dina lokala myndigheter för mer information om samlingsställen i ditt område.

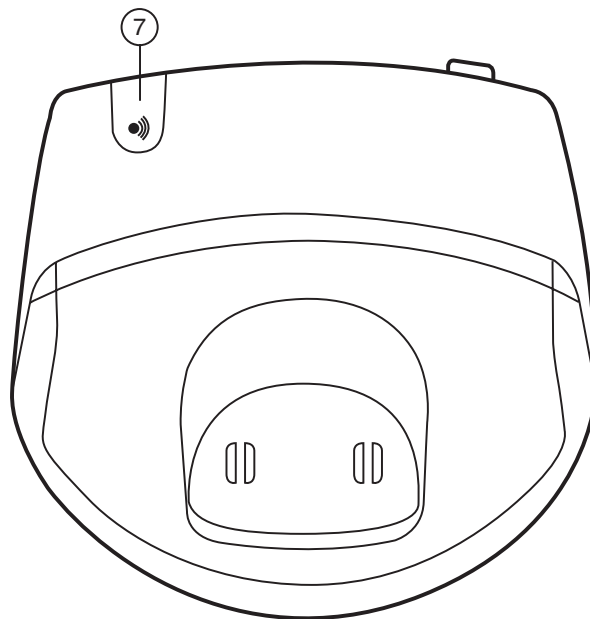
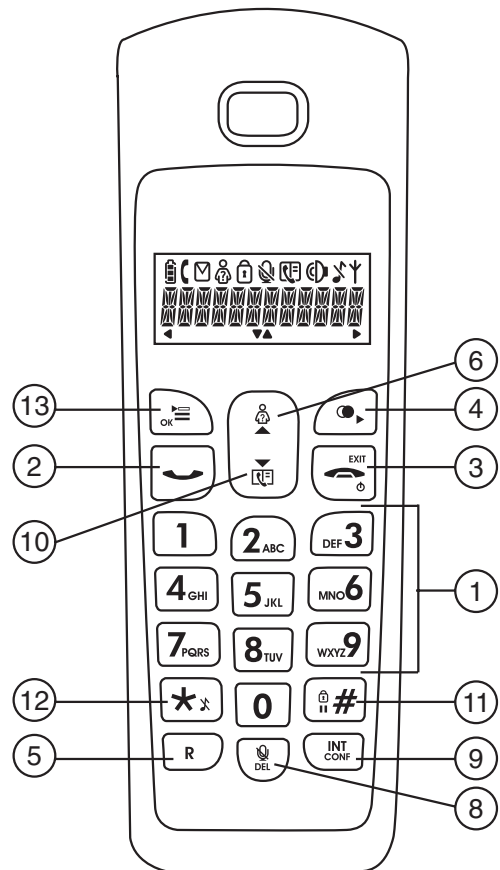


Rengöring

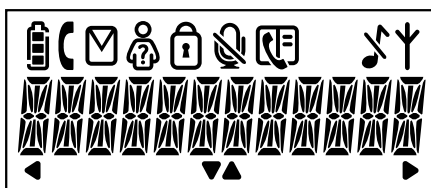
Rengör telefonen med en lätt fuktad eller antistatisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

1 Knappar

1. Alfnumeriska knappar
2. Knappen Lur av 
3. Knappen Lur på/PÅ-AV/EXIT  EXIT 
4. Knappen Återuppringning/Höger  ►
5. Knappen Paus **R**
6. Knappen Upp/Samtalslista 
7. Knappen Sök  (för att söka efter handenheten)
8. Knappen Sekretess/Radera  DEL
9. Knappen Int/Konf **Int**
10. Knappen Ned/Telefonbok 
11. Knappen Tangentlås/Paus 
12. Ringsignal TILL/FRÅN 
13. Knappen Meny/OK ok 



2 Display

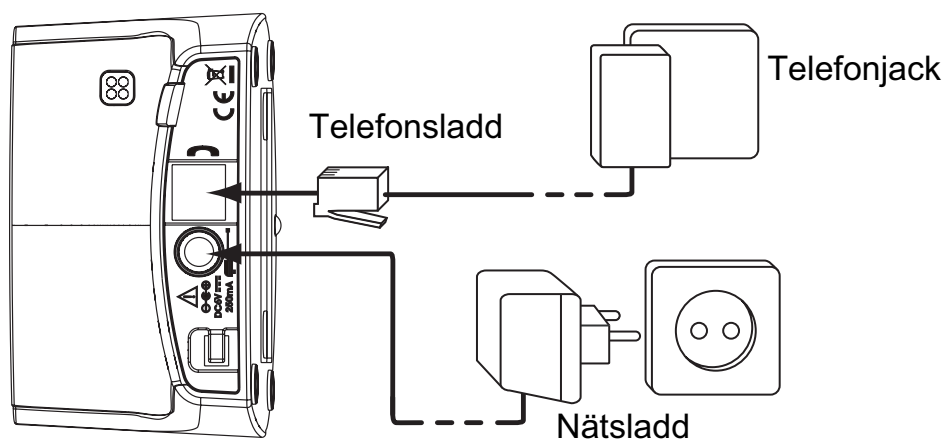


Ikon:	Betydelse:
	Nivåindikator för uppladdningsbart batteri
	Du är ute på linjen
	Du har nya meddelanden i din röstbrevlåda
	Nya nummer i samtalslistan
	Knappsatsen är låst
	Mikrofonen är avaktiverad
	Minnet avläses eller nytt innehåll skapas
	När summern är avstängd
	Antennen anger mottagningens kvalitet. Antennen blinkar när handenheten är utom räckvidd!
	Det finns fler siffror till vänster
	Det finns fler siffror till höger
	Bläddringsriktning i menyn
BE300 - x	x = handenhets nummer

3 Installation

3.1 Basenhet

- Anslut ena änden av telefonsladden till telefonenheten och den andra änden till telefonjacket i väggen.
- Anslut strömadaptersns lilla kontakt till telefonen och sätt adaptersladdens andra ände i eluttaget.

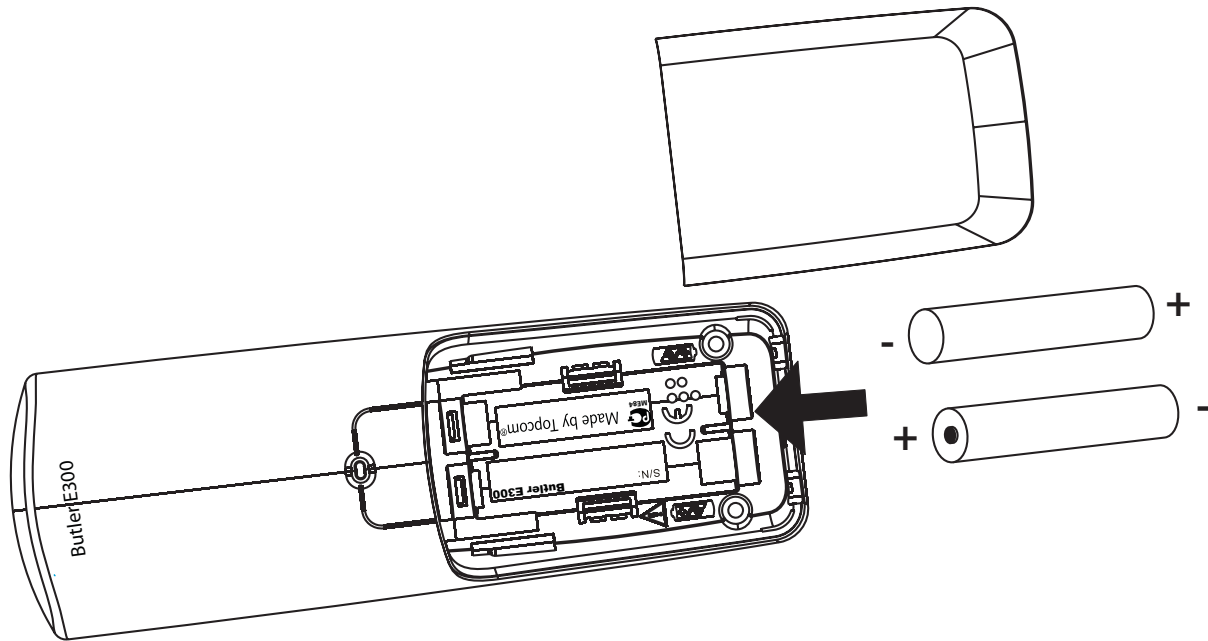


3.2 Multiladdare

- Anslut AC-adaptern till eluttaget.

3.3 Handenhet

- Sätt i 2 uppladdningsbara batterier (AAA) i handenhetens batterifack.



Ställ handenheten i basenheten. Ladda handenheten i 24 timmar innan du använder den för första gången. För att förlänga batteriernas livslängd bör du ladda ur dem helt ibland. När handenheten avger ett varningsljud eller när batteriikonen  är tom, måste du ställa tillbaka den på basenheten för laddning.

4 Batteriet är dåligt laddat

När batteriet är slut fungerar inte handenheten längre. När ett batteri är helt tomt och du har låtit handenheten sitta på basenheten en kort stund kommer batterisymbolen att se ut som om batteriet är fulladdat, men det stämmer inte. Batteriets kapacitet kommer att minska snabbt. Du bör lämna handenheten på basenheten under 12 timmar så att batteriet kan laddas fullständigt.

-  Batteriet är fulladdat
-  Batteriet är tomt

När du befinner dig mitt i ett samtal och batteriet nästan är tomt kommer telefonen att ge ifrån sig en varningssignal. Placera handenheten på basenheten för att ladda batteriet.

5 Användning

5.1 Slå på eller av handenheten

Slå på handenheten genom att trycka på knappen .

Slå av handenheten genom att hålla knappen  nedtryckt tills displayen stängs av.

5.2 Navigera i menyn

Butler E300 har ett menysystem som är enkelt att använda. Varje meny leder till en lista med alternativ. Du kommer åt menyn genom att trycka på knappen Meny  → Använd knappen Upp  eller Ned  för att bläddra fram till önskat menyalternativ. Tryck på  för att välja fler alternativ eller för att bekräfta den visade inställningen. Pilarna på displayen  och  visar i vilken riktning det går att bläddra i menyn. Gå bakåt i menyn genom att trycka på knappen **EXIT**. Gå bakåt direkt från en meny genom hålla knappen **EXIT** nedtryckt.

5.3 Inställning av språk

Tryck på knappen Meny  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**SKÄRM**" ("DISPLAY") och tryck på  → Använd knappen Upp eller Ned och välj "**SPRÅK**" ("LANGUAGE") → Bläddra till önskat språk med knappen Upp  eller Ned  och välj .

5.4 Utgående samtal

5.4.1 Ringa ett telefonsamtal

Tryck på knappen Lur av . Kopplingstonen hörs → Ange önskat telefonnummer → Tryck på knappen Lur på  när du vill avsluta samtalet.

5.4.2 Samtalsprogrammering med förberedelse av uppringning

Ange önskat telefonnummer. Ett felaktigt nummer kan korrigeras med hjälp av knappen Sekretess . Om du inte har tryckt på någon knapp under 20 sekunder kommer numret att försvinna och telefonen återgår till standbyläge → Tryck på knappen Lur av . Numret rings upp automatiskt → Tryck på knappen Lur på  när du vill avsluta samtalet.

5.4.3 Återuppringning av det senast slagna numret

Tryck på knappen Lur av  → Kopplingstonen hörs → Tryck på knappen Återuppringning . Det senaste numret du slog kommer att ringas upp automatiskt.

5.5 Inkommande samtal

Vid ett inkommande samtal börjar handenheten ringa → Tryck på knappen Lur av  för att besvara det inkommande samtalet.

5.6 Sekretessfunktion

Det går att inaktivera mikrofonen under ett samtal. Nu kan du tala öppet utan att den du talar med hör dig.

Tryck på knappen Sekretess  under ett samtal. Mikrofonen inaktiveras.

Sekretessymbolen  visas på displayen → Tryck på knappen Sekretess  igen när du vill fortsätta samtalet.

5.7 Ställa in volymen

Under ett samtal kan du ställa in volymen genom att trycka på knapparna Upp/Ned . Du kan ange volymen mellan 1 och 3.

5.8 Sökning

När du trycker på knappen Sök  på basenheten, ger handenheten ifrån sig en ringsignal i 20 sekunder. Den här signalen hjälper dig att hitta handenheten om den kommit bort Tryck på valfri knapp för att ringsignalen ska upphöra.

5.9 Knappen Paus (R)

När du trycker på **R**-knappen (som också kallas pausknapp) åstadkommer enheten ett avbrott på linjen (100 ms eller 250 ms). Detta gör det möjligt att använda speciella tjänster från din telefonleverantör och/eller att överföra samtal när du har ett telefonutbyte.

5.9.1 Ställa in paustiden

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**INSTÄLLN**" ("SETTINGS") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**R-KNAPP**" ("RECALL") → Bläddra till önskad paustid med knappen Upp  eller Ned  och välj OK .

5.10 Ställa in ringvolym och melodi

5.10.1 Handenhetsens melodi

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**LJUD**" ("SOUND") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**HANDENHET**" ("HANDSET") → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**MELODI**" ("MELODY") → Bläddra till önskad melodi med knappen Upp  eller Ned  och välj OK .

5.10.2 Handenhetsens ringvolym

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**LJUD**" ("SOUND") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**HANDENHET**" ("HANDSET") → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**HAND VOL**" ("VOLUME") → Bläddra till önskad volym med knappen Upp  eller Ned  och välj OK .



Du kan ställa in ringvolymen på TILL eller FRÅN för varje enskild handenhet genom att hålla knappen  nedtryckt i standbyläge.

5.11 Knappljudsinställning

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**LJUD**" ("SOUND") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**HE KNAPPLJUD**" ("KEY TONES") → Välj PÅ eller AV och tryck på OK .

5.12 Bekräftelsesignaler för handenheten

Handenheten avger en pipsignal när en åtgärd lyckas eller misslyckas. Den här pipsignalen kan aktiveras/inaktiveras:

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**LJUD**" ("SOUND") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**HE SIGNALER**" ("TONES") → Använd knappen Upp  eller Ned  för att välja PÅ eller AV och bekräfta med OK .

5.13 Knapplås

När knappsatsen är låst händer ingenting om du trycker på någon knapp i standbyläge (förutom om du håller knappen  nedtryckt).

Håll knappen  nedtryckt →  visas på displayen och knappsatsen är låses → Håll knappen  nedtryckt igen för att låsa upp knappsatsen.

När knappsatsen är låst och ett samtal kommer in kan du fortfarande svara genom att trycka på knappen Lur av . Under samtalet fungerar knappsatsens funktioner som vanligt. När samtalet är slut kommer knappsatsen att låsas igen.

5.14 Autosvar

Med Autosvar kan du besvara ett inkommande samtal genom att helt enkelt lyfta handenheten från laddaren. Du behöver inte trycka på någon knapp för att besvara samtalet.

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**INSTALLN**" ("SETTINGS") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**AUTOSVAR**" ("AUTO ANSWER") → Välj PÅ eller AV och tryck på OK .

5.15 Ställa in uppringningsläget

Det finns två sorters uppringningslägen:

DTMF/Tonuppringning (vanligast) (standard)

Uppringning med pulswal (för äldre installationer)

Ändra uppringningsläge:

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**INSTÄLLN**" ("SETTINGS") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**UPPRINGLÄGE**" ("DIAL MODE") → Välj "**PULS**" ("PULSE") eller "**TONVAL**" ("TONE") med knappen Upp  eller Ned  och välj OK .

5.16 Handenhetsens namn

Du kan ändra namnet som visas på displayen (max. 10 tecken) när telefonen inte används: Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**SKÄRM**" ("DISPLAY") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**NAMN HANDSET**" ("HANDSET NAME") → Det aktuella handenhetsnamnet visas → Ta bort tecknet med knappen Sekretess  → Använd knappsatsen för att ange det nya namnet → Tryck på knappen Meny/OK OK  för att bekräfta.

5.17 Ändra systemets PIN-kod

Systemets PIN-kod (standard = "0000") används för att skydda olika inställningar som registreringsrättigheter och åtkomsträttigheter till vissa menyer i telefonen. Du kan ändra PIN-koden:

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**SYSTEM**" ("SYSTEM") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**BYT PIN**" ("CHANGE PIN") → Ange den gamla PIN-koden och tryck på OK  → Ange den nya PIN-koden och tryck på OK → Ange den gamla PIN-koden igen för att bekräfta och tryck på OK .

5.18 ECO-läge (lågstrålände) PÅ/AV

När lågstrålände läge aktiveras avger basenheten 10 % lägre strålning i standbyläge jämfört med normalt effektläge. Under kommunikation minskas handenhets-effekten beroende på avståndet mellan handenheten och basenheten.

Du kan ange att den här funktionen ska vara PÅ eller AV:

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen Ned  för att bläddra till "**SYSTEM**" ("SYSTEM") och tryck på OK  → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**LÅG RF-EFKT**" ("LOW RF POWER") → Välj PÅ eller AV och tryck på OK  för att bekräfta.

5.19 Använda den alfanumeriska knappsatsen

Du kan också ange alfanumeriska tecken med telefonen. Det är användbart för att ange ett namn i telefonboken, namnge handenheten osv.

Du väljer en bokstav genom att trycka på motsvarande knapp så många gånger som behövs. Om du exempelvis vill välja ett "A" trycker du en gång på "2", om du vill välja ett "B" trycker du två gånger på "2" och så vidare. Om du vill välja "A" och därefter "B", väljer du först "A" och väntar tills markören flyttar till nästa tecken, tryck därefter två gånger på "2".

Välj mellanslag genom att trycka på 1. Radera ett enskilt tecken genom att trycka på knappen Radera  DEL. Ta bort alla tecken genom att hålla knappen Radera  DEL nedtryckt.

Knappsatsens tecken skrivs enligt följande:

Knapp	Första tryckn.	Andra tryckn.	Tredje tryckn.	Fjärde tryckn.	Femte tryckn.	Sjätte tryckn.	Sjunde tryckn.	Ättonde tryckn.
1	Mellanslag 1							
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Telefonbok

Du kan programmera 20 telefonboksposter i telefonens minne. Namn kan vara upp till 12 tecken långa och nummer upp till 20 siffror.

6.1 Läggatill en telefonbokspost

Tryck på knappen Meny OK  → "**TELEFONBOK**" ("PHONEBOOK") visas. Tryck på OK  igen → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**LÄGG TILL**" ("ADD RECORD") → Ange det namn du vill lagra → Tryck på knappen OK  för att bekräfta → Ange telefonnumret → Tryck på knappen OK  för att bekräfta.



Om du vill infoga en paus, trycker du på knappen #/I på den plats du vill ha en paus på 2 sekunder.

6.2 Ringa upp en telefonbokspost

Tryck på knappen Telefonbok  för att öppna telefonboken → Tryck på knappen Upp/Ned  eller ange det första tecknet för att söka efter det namn du vill ringa upp → Tryck på knappen Återuppringning/Höger  ► för att visa information → Tryck på knappen Lur av  så rings numret upp automatiskt → Tryck på knappen Lur på  när du vill avsluta samtalet.

6.3 Redigera namn eller nummer

Tryck på knappen Meny OK  → "**TELEFONBOK**" ("PHONEBOOK") visas. Tryck på OK  igen → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "**REDIGERA**" ("EDIT RECORD") → Tryck på knappen Upp/ned  eller ange det första tecknet för att söka efter det namn som du vill ändra → Tryck på knappen OK  för att bekräfta → Ta bort tecknet med knappen Sekretess  → Använd knappsatsen för att ange det nya namnet → Tryck på knappen OK  för att bekräfta → Ange/radera telefonnumret → Tryck på knappen OK  för att bekräfta.

6.4 Radera en post

Tryck på knappen Meny OK  → "TELEFONBOK" ("PHONEBOOK") visas. Tryck på OK igen → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "RADERA" ("DELETE") → Tryck på knappen Upp/Ned  eller ange det första tecknet för att söka efter det namn som du vill radera → Tryck på knappen OK  för att visa telefonnumret → Tryck på knappen OK  så att "BEKRÄFTA?" ("CONFIRM?") visas → Tryck på knappen Meny/OK OK  för att radera eller knappen EXIT för att gå tillbaka.

6.5 Radera alla poster

Tryck på knappen Meny OK  → "TELEFONBOK" ("PHONEBOOK") visas. Tryck på OK igen → Använd knappen Upp  eller Ned  och välj "RADERA ALLA" ("DELETE ALL") → Tryck på knappen OK  så att "BEKRÄFTA?" ("CONFIRM?") visas → Tryck på knappen OK  för att radera alla eller på knappen EXIT för att gå tillbaka.

7 Nummerpresentation (CLIP)

Topcom Butler E300 visar de inkommande samtalens telefonnummer. Den här funktionen fungerar endast om du har anmält den hos en telefonoperatör som tillhandahåller tjänsten. Kontakta din telefonleverantör för mer information. När du tar emot ett samtal sparas numret i en samtalslista. Listan kan innehålla upp till 20 telefonnummer (vart och ett med max 20 siffror). Om numret är längre än 12 siffror kan du trycka på knappen  ► för att se resten av siffrorna.

7.1 Nya samtal

När du har tagit emot ett nytt obesvarat samtal kommer CLIP-symbolen  att blinka på displayen.

7.2 Använda samtalslistan

Tryck på knappen Samtalslista . Det senast mottagna samtalet visas på displayen. Om listan är tom visas "TOM" ("EMPTY") på displayen. I annat fall visas namn, nummer och datum/tid.*

Du kan bläddra från namn till nummer och datum och tid genom att trycka på knappen . Använd vänster bläddringsknapp  för att bläddra till föregående samtal. Använd knappen  för att visa nästa samtal → Du kan lämna samtalslistan genom att trycka på knappen EXIT .

*** Endast när nätverket sänder tid/datum tillsammans med telefonnumret! I vissa nätverk med nummerpresentation visas inte tid och datum.**

7.3 Ringa ett nummer i samtalslistan

Bläddra nedåt i samtalslistan tills det önskade numret visas på displayen → Tryck på knappen Lur av . Telefonnumret rings upp automatiskt.

7.4 Radera ett nummer från samtalslistan

Bläddra igenom samtalslistan tills det önskade numret visas på displayen → Tryck på knappen Meny OK  och välj "**RADERA**" ("DELETE") → Tryck på OK när du uppmanas att bekräfta.

7.5 Radera alla nummer från samtalslistan

Du kan endast radera alla nummer från samtalslistan om alla är lästa.

Tryck på knappen Meny OK  och välj "**RADERA ALLA**" ("DELETE ALL") → Tryck på OK när du uppmanas att bekräfta.

7.6 Lagra ett nummer från samtalslistan i telefonboksminnet

Bläddra nedåt i samtalslistan tills det önskade numret visas på displayen → Tryck på knappen Meny OK  och välj "**SPARA**" ("SAVE"). → Redigera namnet om det behövs och tryck på OK → Redigera numret om det behövs och tryck på OK.

8 Registrering i en Topcom Butler E300-basenhets

Du kan koppla upp till 4 handenheter till en basenhet. Som standard är varje handenhet registrerad som handenhet 1 på basenheten vid leverans (basenhet 1).

!!! Du behöver endast koppla handenhetsen om:

- Handenhetsen har kopplats från basenheten (t.ex. för att starta om)
- Du vill koppla en annan sorts handenhet till den här basenheten.

Nedanstående procedur gäller endast för Topcom Butler E300-handenhet och -basenhet! Håll knappen Sök på basenheten nedtryckt i 4 sekunder. Basenheten befinner sig i registreringsläge under en minut och du måste göra följande för att koppla handenhetsen:

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen  för att bläddra till "**SYSTEM**" ("SYSTEM") och tryck på OK  → Välj "**REGISTRERA**" ("REGISTER") → Ange basenhetens PIN-kod (0000) och tryck på OK . Ange det nummer på basenheten som du vill koppla handenhetsen till (1–4) → Enhetsen börjar söka efter basenheten och registreras när den hittas → Om PIN-koden är felaktig startar handenhetsen om sökningen efter basenheten → När handenhetsen har registrerats visar den handenhetsnamnet och rätt handenhetsnummer.

8.1 Välja en basenhet

Du kan växla handenhetsen mellan olika registrerade basenheter om du har registrerat en handenhet i fler än en basenhet. Du kan välja basenheten manuellt eller låta handenhetsen välja närmaste basenhet automatiskt.

Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen  för att bläddra till "**SYSTEM**" ("SYSTEM") och tryck på OK  → Välj "**VÄLJ BAS**" ("SELECT BASE"). → Välj "**AUTO**" ("AUTO BASE") eller basenhetsnummer (1–4) med hjälp av knapparna Upp/Ned  /  och tryck på OK .

8.2 Ta bort en handenhet

Du kan ta bort en handenhet från en basenhet för att låta en annan handenhet registreras: Tryck på knappen Meny OK  → Använd knappen  för att bläddra till "**SYSTEM**" ("SYSTEM") och tryck på OK  → Välj "**RADERA HE**" ("DELETE HS"). Tryck på OK och välj den handenhet du vill ta bort (1–4) → Tryck på OK för att bekräfta → Ange PIN-koden (0000) och tryck på OK .



Du kan endast koppla bort andra handenheter än den du använder.

9 Samtalsöverföring och Intercom mellan två handenheter



Dessa funktioner fungerar endast när mer än en handenhet (som i versionerna Twin/Triple/Quattro) är kopplade till samma basenhet.

9.1 Samtalsöverföring och konferenssamtal under ett externt samtal

Under ett externt samtal trycker du på INT-knappen följt av den andra handenhets nummer (1–4).

→ Den andra handenheten börjar nu att ringa:

- När den andra handenheten ansluts till linjen kan du samtala internt. Om du lägger på kommer den externa linjen att anslutas till den andra handenheten. Om du trycker på och håller INT-knappen nedtryckt i 3 sekunder kan du prata med den andra handenheten och det externa samtalet samtidigt (konferenssamtal).
- Du kan också trycka på INT-knappen igen för att återgå till det externa samtalet.

→ Tryck på knappen Lur på  för att avsluta samtalet.

9.2 Internt samtal (intercom)

- I standbyläge trycker du på INT-knappen följt av den andra handenhets nummer (1–4).
- Den andra handenheten börjar nu att ringa. Du kan avbryta signalen genom att trycka på knappen Lur på .
- Om samtalet besvaras i den andra handenheten med knappen Lur av  kan ni prata internt.
- Tryck på knappen Lur på  för att avsluta samtalet.

10 Återställning av telefonen

Detta raderar alla ändringar och återställer alla standardinställningar (ringvolym, melodi osv). Tryck på knappen Meny OK  → Bläddra till "**SYSTEM**" ("SYSTEM") och tryck på OK  → Bläddra till "**ÅTERSTÄLL**" ("RESET") och tryck på OK → Ange PIN-koden (0000) och tryck på OK  → Enheten återgår till standbyläge.

Standardinställningarna för handenheten är:

Handenhetens volym	3
Handenhetens melodi	3
Paustid	R-KNAPP 1
Ringläge	TONVAL
Autosvar	PÅ
Knappljud	PÅ
Mottagarvolym	2
PIN-kod	"0000"
ECO-läge	AV



Minnen (återuppringning, telefonbok, samtalslista osv.) samt handenhetens namn raderas inte!

11 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen display	Batterierna är inte laddade	Kontrollera batteriernas läge Ladda batterierna
Ingen kopplingston	Telefonsladden är inte ordentligt ansluten	Kontrollera telefonsladdens anslutning
Samtalspartners volym är för låg		Justera volymen under samtalet genom att trycka på knapparna Upp/Ned
Handenheten ringer på för låg volym		Justera ringvolymen
Ej möjligt att ringa ett nummer	Fel uppringningsläge	Se "Ändra uppringningsläge" för information om hur du anger korrekt uppringningsläge

12 Tekniska data

Räckvidd:	upp till 300 m på öppna platser upp till 50 m i byggnader
Uppringningsalternativ:	DTMF(signal) och Puls
Batterier:	2 x 1,2V, 550mAh AAA Typ NiMh uppladdningsbara
Max. standbytid:	ca 120 timmar
Max. samtalstid:	12 timmar
Omgivningstemperatur:	+5 °C till +45 °C
Tillåten relativ luftfuktighet:	25 till 85 %
Strömkälla basenhetens adapter:	220/230V, 50 Hz
Minnen	20 med max 20 siffror och 12 tecken

13 Topcoms garanti

13.1 Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas. Garantin på batterier begränsas till 6 månader efter inköp. Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.

För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

13.2 Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto. Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan den nya produktens färg och modell skilja sig från den ursprungligen inköpta produkten. Garantiperioden inleds på det ursprungliga inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

13.3 Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.

Topcom trådlösa telefoner är utformade för att endast fungera med uppladdningsbara batterier. Garantin omfattar inte skador som uppkommer till följd av att icke uppladdningsbara batterier används. Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, och inte heller skador som uppkommer under transport. Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Alla garantianspråk blir ogiltiga om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av okvalificerade, icke officiellt utsedda Topcom servicecenter.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk bare den medfølgende ladepluggen. Ikke bruk andre ladere, da dette kan skade battericellene.
- Sett bare inn oppladbare batterier av samme type. Bruk aldri vanlige, ikke-oppladbare batterier. Sett inn oppladbare batterier så de overensstemmer med de riktige terminalene (som merket i batterirommet på håndsettet).
- Ikke berør laderen eller ladepluggen med skarpe eller metallgjenstander.
- Funksjonen til enkelte medisinske apparater kan bli påvirket.
- Håndsettet kan forårsake en skarp summelyd i høreapparater.
- Selve telefonen må ikke plasseres i et fuktig rom eller mindre enn 1,5 m fra en vannkilde. Hold håndsettet unna vann.
- Telefonen skal ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon.
- Kast batteriene og vedlikehold telefonen på en miljøvennlig måte.
- Ettersom denne telefonen ikke kan brukes ved et eventuelt strømbryt, bør du ha en strømuavhengig telefon tilgjengelig for nødansvar - for eksempel en mobiltelefon.
- Denne telefonen bruker oppladbare batterier. Batteriene må kastes på en miljøforsvarlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser.

Avhending av produktet (miljø)

Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet.

Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

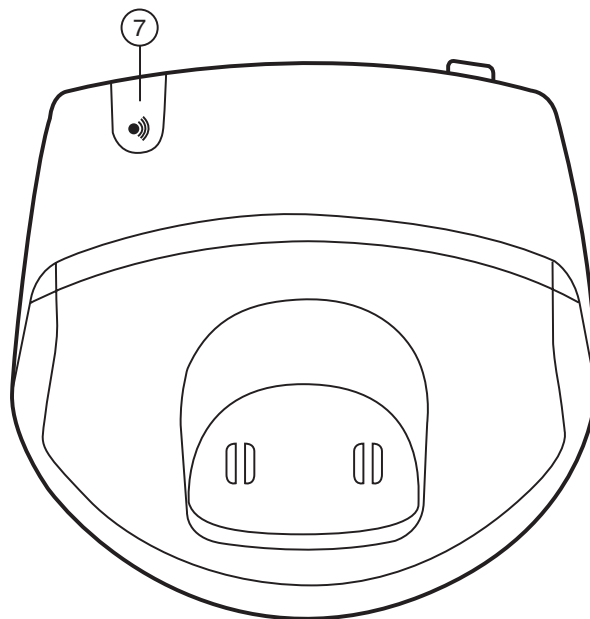
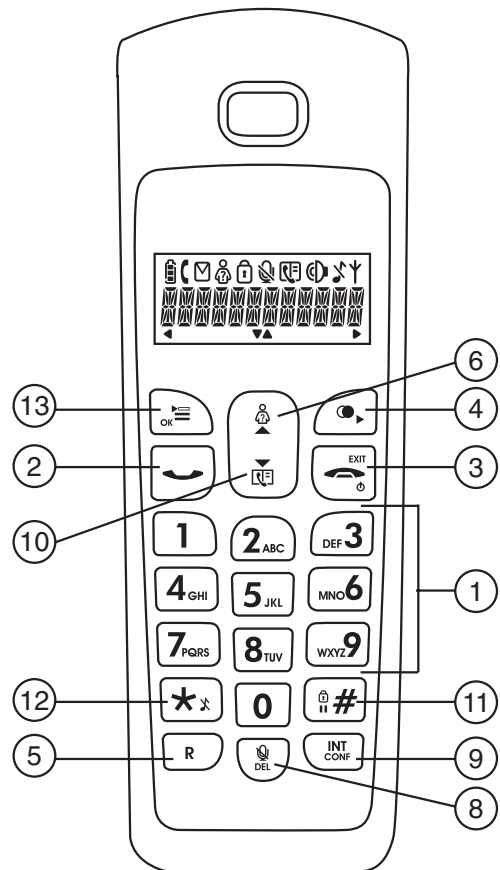


Rengjøring

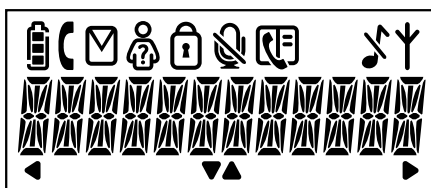
Rengjør vekten med en fuktig eller antistatisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.

1 Knapper

1. Alfnumeriske taster
2. Løft av-tast 
3. Legg på/ PÅ-AV/ **EXIT**-tast  EXIT 
4. Repetisjon/høyre-tast 
5. Flash-tast **R**
6. Opp/anropsliste-tast 
7. Søketast  (for å finne håndsettet)
8. Demp/slett-knapp  DEL
9. Int/konf.-tast **Int**
10. Ned/telefonbok-tast 
11. Tastelås/pause-knapp 
12. Ringesignal PÅ/AV 
13. Meny/OK-tast ok 



2 Skjerm

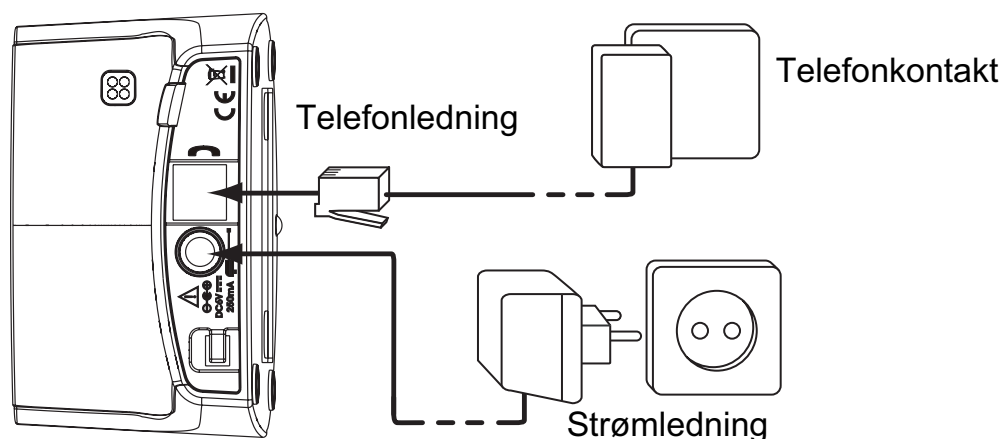


Symbol:	Betydning:
	Nivåindikator for oppladbart batteri
	Du er online
	Du har nye meldinger i talepostkassen
	Nye numre i anropslisten
	Tastaturet er låst
	Mikrofonen er dempet
	Minneoppføringer blir hentet ut eller satt opp
	Når ringsignalet er slått av
	Antennesymbolet indikerer mottakskvaliteten. Antennesymbolet blinker når håndsettet er utenfor rekkevidde.
	Det er flere siffer til venstre
	Det er flere siffer til høyre
	Blaretning i menyen
BE300 - x	x = nummer til håndsett

3 Installering

3.1 Baseenhet

- Koble en ende av telefonkabelen til telefonenheten og den andre enden til telefonkontakten i vegg.
- Koble den lille pluggen til AC-adapteren til telefonen og den andre enden av adapterkabelen til stikkontakten.

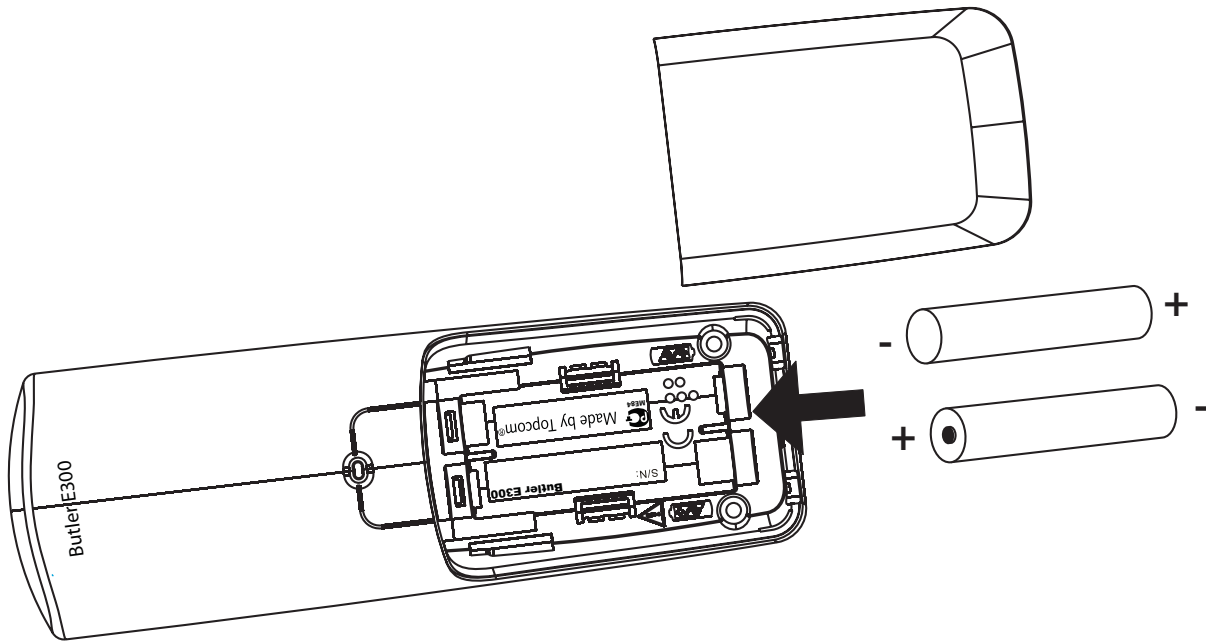


3.2 Multilader

- Kople omformeren til et elektrisk strømuttak

3.3 Håndsett

- Sett to oppladbare batterier (AAA) i batterirommet i håndsettet.



Sett håndsettet i baseenheten Håndsettet bør lades i 24 timer før det brukes første gang. Batteriene bør lades helt ut med jevne mellomrom for å sikre maksimal batterilevetid. Når en varseltone høres fra håndsettet eller batteriikonet  er tomt, må håndsettet settes i baseenheten for lading.

4 Indikasjon for lavt batterinivå

Når batteriet er utladet, kan ikke håndsettet utføre sine funksjoner. Når et batteri er helt utladet, og du har satt håndsettet til opplading, vil batterisymbolet etter kort tid vise at batteriene er fullt oppladet. Dette er imidlertid ikke riktig. Prøver du å ringe, vil batterikapasiteten dale raskt. Vi anbefaler at du lader opp håndsettet på baseenheten i 12 timer slik at det blir fullstendig oppladet.

-  Fullt batteri
-  Utladet batteri

Når en samtale pågår og batteriet er i ferd med å lades ut, vil du høre et varselsignal i håndsettet. Sett håndsettet tilbake på baseenheten for å lade det opp.

5 Betjening

5.1 Slå håndsettet på eller av

Slå på håndsettet ved å trykke på  -tasten.

Håndsettet slås av ved å trykke på  -tasten og holde den inne til displayet slås av.

5.2 Navigere i menyen

Menysystemet til Butler E300 er enkelt å bruke. Hver meny fører til en liste over alternativer. Åpne menyen ved å trykke på meny-tasten  →. Bruk tasten Opp  eller Ned  for å bla til ønsket menyalternativ. Trykk  for å velge flere alternativer eller bekrefte den valgte innstillingen. Pilene på displayet  og  viser hvilken retning du kan bla i menyen. Trykk på **EXIT**-tasten for å gå tilbake i menyen. Trykk på **EXIT**-tasten og hold den inne hvis du ønsker å gå tilbake fra en meny umiddelbart.

5.3 Stille inn språk

Trykk på meny-tasten  →. Bruk Ned  -tasten for å bla til "**Display**" (Display), og trykk  →. Bruk Opp- eller Ned-tasten, og velg "**Språk**" (Language) →. Bla til ønsket språk med tasten Opp  eller Ned , og velg .

5.4 Utgående anrop

5.4.1 Ringe ut

Trykk på Løft av-tasten . Du hører summetonen →. Tast inn ønsket telefonnummer →. Trykk på legg på-tasten  når du ønsker å avslutte samtalen.

5.4.2 Anrop med ringeforberedelse

Tast det ønskede telefonnummeret. Taster du feil, kan det siste tallet slettes med demp-tasten . Hvis du ikke trykker en tast i løpet av 20 sekunder, vil nummeret forsvinne og håndsettet gå tilbake til beredskapsmodus. → Trykk på løft av-tasten . Nummeret blir slått automatisk → Trykk på legg på-tasten  når du ønsker å avslutte samtalen.

5.4.3 Gjenta det siste nummeret du ringte til

Trykk på løft av-tasten  → Du hører summetonen → Trykk på gjentakelsestasten . Det siste oppringte nummeret slås automatisk.

5.5 Innkommende anrop

Når du mottar en oppringning, begynner håndsettet å ringe → Trykk på løft av-tasten  for å svare på anropet.

5.6 Mikrofonsperre

Det er mulig å kople ut mikrofonen under samtale. Da kan du samtale internt uten at samtalepartneren hører deg.

Trykk på dempetasten  under en samtale. Mikrofonen vil da bli deaktivert. Symbolet for demping  vises på displayet → Trykk på dempetasten  igjen når du ønsker å fortsette samtalen.

5.7 Stille inn lydstyrken

Under en samtale kan du stille inn lydstyrken ved å trykke på tastene Opp/Ned  / . Du kan stille inn lydstyrken mellom 1 og 3.

5.8 Søking

Når du trykker på søketasten  på baseenheten, høres et ringesignal fra håndsettet i 20 sekunder. Dette signalet gjør det lettere å finne håndsettet. Trykk på en vilkårlig tast på håndsettet for å stoppe ringesignalet.

5.9 Flash-tasten (R)

Hvis du trykker på **R**-tasten, også kalt Flash- eller Recall-tast, genererer enheten et linjebrydd (på 100 ms eller 250 ms). Dette gjør at du kan bruke spesialtjenester som tilbys av din teleoperatør, og/eller sette over samtaler til andre telefoner i samme hussentral.

5.9.1 Stille inn Flash-tid

Trykk på meny-tasten OK  → Bruk Ned-tasten , bla til "**Inst**" (Settings) og trykk OK  → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**R Inst**" (Recall) → Bla til ønsket flash-tid med tasten Opp  eller Ned , og velg OK .

5.10 Stille inn ringetone og ringevolum

5.10.1 Ringetone i håndsettet

Trykk på meny-tasten OK  → Bruk Ned-tasten , bla til "**Lyder**" (Sound) og trykk OK  → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Håndsett**" (Handset) → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Melodi**" (Melody) → Bla til ønsket ringetone med tasten Opp  eller Ned , og velg OK .

5.10.2 Ringevolum i håndsettet

Trykk på meny-tasten OK  → Bruk Ned-tasten , bla til "**Lyder**" (Sound) og trykk OK  → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Håndsett**" (Handset) → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**HS Vol**" (Volume) → Bla til ønsket ringetone med tasten Opp  eller Ned , og velg OK .



Du kan slå ringesignalet på hvert individuelt håndsett PÅ eller AV ved å holde -tasten inne i beredskapsmodus.

5.11 Innstilling av tastaturlyd

Trykk på meny-tasten OK  → Trykk på tasten Ned  for å bla til "**Lyder**" (Sound), og trykk på OK  → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**HS Tastelyd**" (Key Tones) → Velg PÅ (ON) eller AV (OFF), og trykk OK .

5.12 Bekreftelseslyder fra håndsettet

Ved vellykket eller mislykket betjening høres en lyd fra håndsettet. Denne varsellyden kan aktiveres/deaktiveres:

Trykk på meny-tasten  →. Bruk Ned -tasten for å bla til "**Lyder**" (Sound), og trykk OK  →. Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**HS Lyd**" (Tones) →. Bruk tasten Opp  eller Ned  og velg PÅ (ON) eller AV (OFF) og bekreft med OK .

5.13 Tastelås

Tastene virker ikke når tastelåsen er på i standbymodus (unntatt å trykke på tasten ).

Trykk på tasten , og hold den inne →.  vises på displayet, og tastaturet er låst →. Trykk på og hold inne tasten  igjen for å låse opp tastaturet.

Hvis du mottar en oppringning, kan du fremdeles besvare anropet ved å trykke på løft av-tasten . Under samtalen virker tastaturet som normalt. Når samtalen avsluttes, iverksettes tastelåsen igjen.

5.14 Auto-svar

Med auto-svar kan du svare på en innkommende samtale ved å løfte opp håndsettet fra laderen. Du trenger ikke trykke på noen tast for å besvare samtalen.

Trykk på meny-tasten OK  →. Bruk Ned -knappen, bla til "**Inst**" (Settings) og trykk OK  →. Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Autosvar**" (Autoanswer) → Velg PÅ (ON) eller AV (OFF), og trykk OK .

5.15 Stille inn ringemodus

Det finnes to typer ringemodus:

DTMF/tonesignal (mest vanlig) (standard)

Pulssignal (for eldre telefonsentraler)

Endre signaleringsmodus:

Trykk på meny-tasten OK  →. Bruk Ned -tasten, bla til "**Inst**" (Settings) og trykk OK  →. Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Ringemodus**" (Dial Mode) → Velg ønsket "**Puls**" (Pulse) eller "**TONE**" (Tone) med tasten Opp  eller Ned , og velg OK .

5.16 Navn på håndsett

Du kan endre navnet som vises på displayet (maks. 10 tegn) i standby-modus:

Trykk på meny-tasten OK  →. Bruk Ned -tasten, bla til "**Display**" (Display) og trykk OK  →. Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Hodetlfnavn**" (Handset Name) → Nåværende håndsettnavn vises → Slett tegnet med demp -tasten (Mute) → Skriv inn det nye navnet ved bruk av tastaturet → Trykk på meny/OK-tasten OK  for å bekrefte.

5.17 Endre system-PIN

Hensikten med system-PIN-koden (standard = "0000") er å beskytte forskjellige innstillinger som registreringsrettighet og tilgangsrettighet til enkelte menyer i telefonen. Du kan endre PIN:

Trykk på menytaben OK  → Bruk taben Ned  for å bla til "**System**" (System), og trykk OK  → Bruk taben Opp  eller Ned , og velg "**Endre PIN**" (Change Pin) → Skriv inn den gamle PIN-koden, og trykk OK  → Skriv inn den nye PIN-koden, og trykk → Skriv inn den nye PIN-koden igjen for å bekrefte, og trykk OK .

5.18 Slå ECO-modus (lav stråling) PÅ/AV

Når lav stråling er aktivert, er strålingen fra 10 % mindre i beredskapsmodus sammenlignet med normalmodus. Under samtale reduseres strømforbruket til håndsettet avhengig av avstanden mellom håndsettet og basisenheten.

Du kan slå denne funksjonen PÅ eller AV:

Trykk på menytaben OK  → Bruk taben Ned  for å bla til "**System**" (System), og trykk OK  → Bruk taben Opp  eller Ned , og velg "**Lavt RF-Nivå**" (Low RF Power) → Velg PÅ (ON) eller AV (OFF), og trykk OK  to confirm.

5.19 Bruke det alfanumeriske tastaturet

Du kan også taste inn alfanumeriske tegn på denne telefonen. Dette er nyttig hvis du vil angi et navn i telefonboken eller gi navn til et håndsett.

Trykk den aktuelle taben så mange ganger som nødvendig for å velge en bokstav. Hvis du for eksempel vil velge en "A" trykker du "2" én gang, hvis du vil velge en "B" trykker du "2" to ganger, og så videre. Hvis du vil velge "A" og deretter "B", trykker du én gang på "2", venter til markøren beveger seg til neste tegn, og trykker deretter to ganger på "2".

Velg mellomrom ved å trykke 1. Du sletter et tegn ved å trykke på slett-taben  DEL. Du sletter alle tegnene ved å trykke på og holde inne slett-taben  DEL.

Følgende tegn er tilgjengelige:

Tast	Første trykk	Andre trykk	Tredje trykk	Fjerde trykk	Femte trykk	Sjette trykk	Syvende trykk	Åttende trykk
1	Mellomrom 1							
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Telefonbok

Du kan lagre 20 telefonbokoppføringer i telefonens minne. Navnene kan inneholde opptil 12 tegn, og numrene opptil 20 siffer.

6.1 Legge til en oppføring i telefonboken

Trykk på meny-tasten OK  → "**Telefonbok**" (Phonebook) vises. Trykk på OK  igjen → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Legg til**" (Add Record) → Skriv inn navnet du ønsker å lagre → Trykk på OK -tasten for å bekrefte → Tast inn telefonnummeret → Trykk på OK -knappen for å bekrefte.



Hvis du vil sette inn en pause, trykker du på #/ll-tasten der du vil ha en pause på 2 sekunder.

6.2 Ringe opp en oppføring i telefonboken

Trykk på telefonbok-tasten  for å åpne telefonboken → Trykk på opp/ned-tasten  / , eller skriv inn det første tegnet for å søke etter navnet til personen du ønsker å ringe til → Trykk på repetisjon/høyre  -tasten for å se detaljinformasjon → Trykk på løft av-tasten , og nummeret slås automatisk → Trykk på legg på-tasten  når du ønsker å avslutte samtalen.

6.3 Redigere navn eller nummer

Trykk på meny-tasten OK  → "**Telefonbok**" (Phonebook) vises. Trykk på OK  igjen → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Vis**" (Edit Record) → Trykk på opp/ned-tasten  / , eller skriv inn det første tegnet for å søke etter navnet du ønsker å endre → Trykk på OK -knappen for å bekrefte → Slett tegnet med Demp -tasten → Skriv inn det nye navnet ved bruk av tastaturet → Trykk på OK -knappen for å bekrefte → Skriv inn/slett telefonnummeret → Trykk på OK -tasten for å bekrefte.

6.4 Slette en oppføring

Trykk på meny-tasten OK  → "**Telefonbok**" (Phonebook) kommer frem. Trykk OK igjen → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Slett**" (Delete) → Trykk Opp/Ned-tasten  / , eller skriv inn det første tegnet for å søke etter navnet du ønsker å slette → Trykk på OK -tasten for å se telefonnummeret → Trykk på OK -tasten, og "**Bekreft?**" (Confirm) vises → Trykk på meny/OK-tasten OK  for å slette, eller **EXIT**-tasten for å gå tilbake.

6.5 Slette alle oppføringer

Trykk på meny-tasten OK  → "**Telefonbok**" (Phonebook) kommer frem. Trykk OK igjen → Bruk tasten Opp  eller Ned , og velg "**Slett alle**" (Delete all) → Trykk på OK -tasten, og "**Bekreft?**" (Confirm) vises → Trykk på OK -tasten for å slette, eller **EXIT**-tasten for å gå tilbake.

7 Innringer-ID (CLIP)

Topcom Butler E300 kan vise telefonnummeret som innkommende anrop ringes fra. Funksjonen forutsetter at din teleoperatør tilbyr nummervisning, og at du abonnerer på tjenesten. Kontakt din teleoperatør for nærmere informasjon. Når du mottar et anrop, lagres nummeret det ringes fra i en anropsliste. Denne listen rommer opptil 20 telefonnummer (hvert på opptil 20 siffer). Hvis nummeret består av mer enn 12 siffer, kan du trykke  ► -tasten for å se resten av sifrene.

7.1 Nye anrop

Når du har hatt et nytt ubesvart anrop, vil CLIP-symbolet  blinke på displayet.

7.2 Kontrollere anropslisten

Trykk på anropsloggtasten . Den siste mottatte samtalen vises på displayet. Hvis listen er tom, vises "TOM" (EMPTY) på displayet. Ellers kan du se navnet, nummeret og dato/klokkeslett. *

Du kan bla fra navn til nummer og dato/klokkeslett ved å trykke på  -tasten. Du blar til forrige anrop ved bruk av venstre blatast . Bruk  -tasten for å vise neste anrop → Du kan gå ut av anropslisten ved å trykke på EXIT  -tasten.

*** Bare hvis nettverket sender dato og klokkeslett sammen med telefonnummeret. På enkelte nettverk med nummervisning vil klokkeslett og dato ikke vises.**

7.3 Ringe opp et nummer fra anropslisten

Bla gjennom anropslisten til ønsket nummer vises på displayet → Trykk på løft av-tasten . Telefonnummeret ringes opp automatisk.

7.4 Slette et nummer fra anropslisten

Bla gjennom anropslisten til ønsket nummer vises på displayet → Trykk på meny-tasten OK , og velg "Slett" (Delete) → Trykk OK etter bekreftelsesforespørselen for å bekrefte.

7.5 Slette alle numre fra anropslisten

Du kan bare slette alle numre fra anropslisten hvis alle numre er lest. Trykk på meny-tasten OK , og velg "Slett alle" (Delete All) → Trykk OK etter bekreftelsesforespørselen for å bekrefte.

7.6 Lagre et nummer fra anropslisten i telefonbokminnet

Bla gjennom anropslisten til ønsket nummer vises på displayet → Trykk på meny-tasten OK , og velg "Lagre" (Save). → Endre navnet om nødvendig, og trykk OK → Endre nummeret om nødvendig, og trykk OK.

8 Registrere på en Topcom Butler E300-baseenhet

Du kan registrere opptil 4 håndsett for bruk med en og samme baseenhet. Hvert håndsett registreres som standard som håndsett 1 i baseenheten ved levering (baseenhet 1).

!!! Du trenger bare å registrere håndsettet hvis:

- Håndsettregistreringen er fjernet fra baseenheten (for eksempel ved reinitialisering)
- Hvis du ønsker å registrere et ekstra håndsett med baseenheten.

Fremgangsmåten nedenfor gjelder bare for Topcom Butler E300 håndsett og baseenhet. Trykk på søketasten på baseenheten i fire sekunder. Baseenheten er i registreringsmodus i ett minutt, og du må gjøre følgende for å registrere håndsettet:

Trykk på meny-tasten OK  → Bruk -knappen, bla til "**System**" (System) og trykk OK  → Velg "**Register**" (Register) → Tast inn baseenhetens PIN-kode (0000), og trykk OK . Tast inn nummeret til baseenheten du ønsker å registrere håndsettet på (1-4) → Enheten begynner å søke etter baseenheten, og når den er funnet, blir enheten registrert → Hvis PIN-koden er feil, søker håndsettet på nytt etter baseenheten → Når håndsettet er registrert, vises håndsettnavnet til høyre for håndsettnummeret.

8.1 Velge en baseenhet

Du kan skifte mellom forskjellige registrerte baseenheter for håndsettet hvis du har registrert håndsettet på mer enn én baseenhet. Du kan velge baseenhet manuelt, eller håndsettet kan velge den nærmeste baseenheten automatisk.

Trykk på meny-tasten OK  → Bruk -tasten, bla til "**System**" (System) og trykk OK  → Velg "**Basevalg**" (Select base). → Velg "**Auto**" (Auto) eller nummeret til baseenheten (1-4) med tastene Opp/Ned  / , og trykk OK .

8.2 Fjerne et håndsett

Du kan fjerne et håndsett fra en baseenhet slik at du kan registrere et annet håndsett:

Trykk på meny-tasten OK  → Bruk -tasten, bla til "**System**" (System) og trykk OK  → Velg "**Slett HS**" (Delete HS). Trykk OK, og velg håndsettet du ønsker å fjerne (1-4) → Trykk OK for å bekrefte → Tast inn PIN-koden (0000), og trykk OK .



Du kan bare fjerne eksisterende, registrerte håndsett som du ikke bruker for øyeblikket.

9 Anropsoverføring og internsamtale mellom to håndsett



Disse funksjonene virker bare når flere enn ett håndsett (som en Twin/Triple/Quattro-versjon) er registrert mot baseenheten.

9.1 Spørreanrop og konferanse under en ekstern samtale

Under en ekstern samtale kan du trykke på INT-tasten, fulgt av håndsettnummeret (1-4).

→ Det andre håndsettet begynner å ringe:

- Når det andre håndsettet svarer, kan dere samtale internt.
Hvis du legger på, vil den eksterne samtalen bli satt over til det andre håndsettet.
Hvis du trykker og holder inne INT-tasten i tre sekunder, kan du snakke med det andre håndsettet og den eksterne samtalen samtidig (konferansesamtale).
- Trykk igjen på INT-tasten for å gå tilbake til den eksterne samtalen.

→ Trykk på legg på-tasten  for å avslutte samtalen.

9.2 Intern samtale (intercom)

- I beredskapsmodus kan du trykke på INT-tasten, fulgt av nummeret (1-4) til det andre håndsettet.
- Det andre håndsettet begynner å ringe. Du kan stoppe ringingen ved å trykke på legg på-tasten .
- Hvis det andre håndsettet besvarer anropet ved å trykke på linjetasten,  kan du samtale internt.
- Trykk på linjetasten  for å avslutte samtalen.

10 Nullstille telefonen

Dette nullstiller alle endringer og tilbakestiller alle innstillinger til standard (ringevolum, ringetone osv.).

Trykk på meny-tasten OK  → Bla til "**System**" (System), og trykk OK  → Bla til "**NULLSTILL**" (RESET), og trykk OK → Tast inn PIN-koden (0000), og trykk OK  → Enheten går tilbake til beredskapsmodus.

Håndsettet har følgende standardinnstillinger:

Håndsett-volum	3
Håndsett-ringetone	3
Flash-tid	Gjenoppringing 1
Ringemodus	Tone
Auto-svar	PÅ
Tastaturlyd	PÅ
Volum i håndsettmodus	2
PIN-kode	'0000'
ECO-modus	AV



Lagrede opplysninger (repetisjon, telefonbok, anropslogg) og navnet på håndsettet blir ikke slettet.

11 Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Tomt display	Batteriene er ikke ladet	Kontroller batterienes stilling
		Lad opp batteriene
Ingen ringetone	Telefonledningen er ikke riktig tilkoblet	Kontroller at telefonledningen er riktig tilkoblet
Volumet fra samtalepartneren er for lavt		Juster volumet under samtalen ved å trykke på opp/ned-tastene
Håndsettets ringevolum for svakt		Juster ringevolumet
Kan ikke slå et nummer	Feil ringemodus	Se “Stille inn ringemodus” for innstilling av riktig ringemodus

12 Tekniske data

Rekkevidde:	opptil 300 meter i åpent område opptil 50 m i bygninger
Ringemodus:	DTMF (tone) og Puls
Batterier:	2 x 1,2 V, 550 mAh AAA type NiMh oppladbare
Maks. standby-tid:	ca. 120 timer
Maks. taletid:	12 timer
Omgivelsestemperatur:	+5 °C til +45 °C
Tillatt relativ luftfuktighet:	25 til 85 %
Strømforsyning baseadapter:	220/230 V , 50 Hz
Minner	20 med maks. 20 sifre og 12 tegn

13 Topcom-garanti

13.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt. Garantien for batteriene begrenses til 6 måneder etter kjøpsdatoen. Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.

Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

13.2 Garantihåndtering

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.

Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden.

Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

13.3 Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.

De trådløse telefonene fra Topcom er kun ment for bruk med oppladbare batterier. Eventuell skade som skyldes bruk av ikke-oppladbare batterier, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.

Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.

Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen eller et serviceverksted som ikke er kvalifisert og offisielt godkjent av Topcom

Sikkerhedsanvisninger

- Brug kun det medfølgende opladerstik. Brug ikke andre opladere, da dette kan beskadige battericellerne.
- Isæt kun genopladelige batterier af samme type. Brug aldrig almindelige ikke-genopladelige batterier. Isæt genopladelige batterier, så de har forbindelse til de korrekte poler (fremgår af håndsettets batterirum).
- Berør ikke opladeren eller stikkets kontakter med skarpe genstande eller metalgenstande.
- Driften af noget medicinsk udstyr kan blive forstyrret.
- Håndsettet kan forårsage en ubehagelig summende lyd i høreapparater.
- Telefonbaseenheden må ikke opstilles i fugtige lokaler og skal placeres mindst 1,5 m væk fra vandhaner o.lign. Håndsettet må ikke komme i kontakt med vand.
- Telefonen må ikke anvendes i områder med eksplosionsfare.
- Batterierne skal bortskaffes korrekt, og telefonen skal vedligeholdes på en miljømæssigt forsvarlig måde.
- Da denne telefon ikke kan bruges i tilfælde af strømsvigt, bør der bruges en netstrømuafhængig telefon til nødopkald, f.eks. en mobiltelefon.
- Denne telefon bruger genopladelige batterier. Batterierne skal bortskaffes på en miljørigtig måde iht. gældende lovgivning.

Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

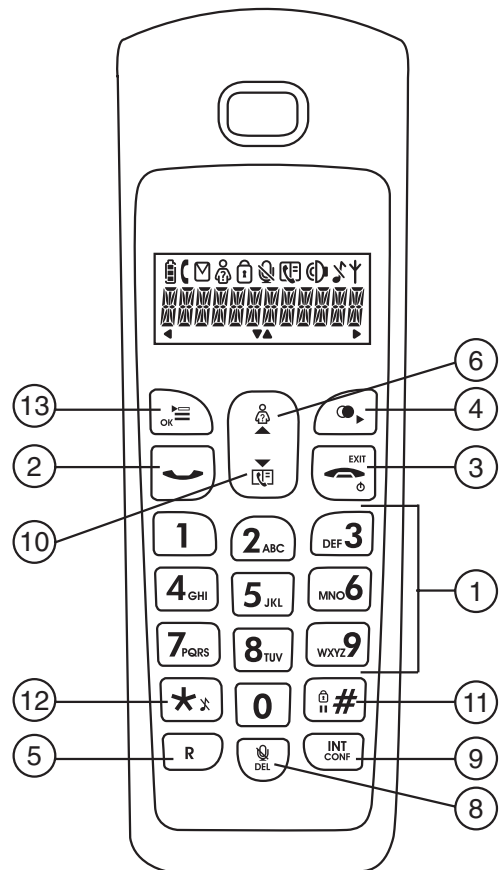


Rengøring

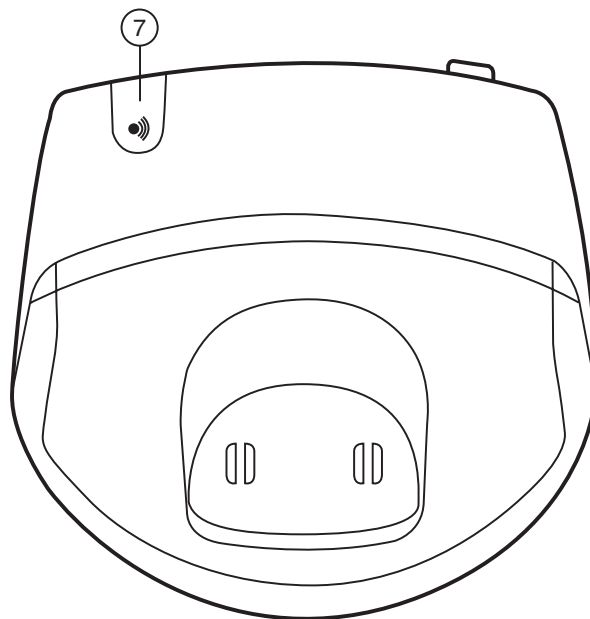
Telefonen rengøres med en hårdt opvredet klud eller med en antistatisk klud. Der må aldrig anvendes rengøringsmidler eller slibende opløsningsmidler.

1 Taster

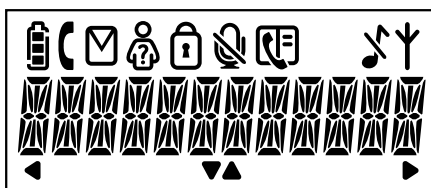
1. Alfnumeriske taster
2. Rør løftet-tast 
3. Læg på/ ON-OFF / **EXIT**-tast  EXIT 
4. Genopkalds-/Højre-tast  ►
5. Flash-tast **R**
6. Op/Opkaldsliste-tast 
7. Håndsætsøgning-tast  (for at finde
håndsæt)
8. Lyd fra-/Slet-tast  DEL
9. Int/Konf.-tast **Int**
10. Ned/Telefonbog-tast 
11. Tastlås/Pause-tast 
12. Ringelyd ON/OFF 
13. Menu-/OK-tast ok 



DANSK



2 Display

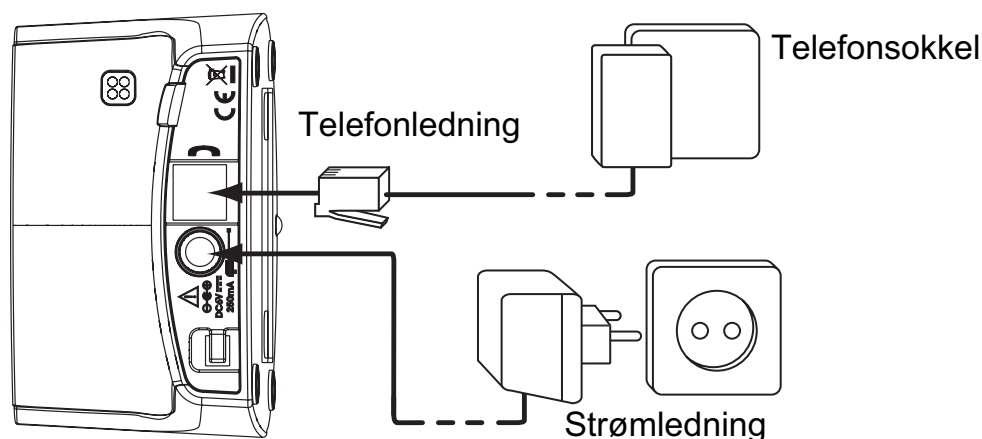


Ikon:	Betydning:
	Ladeniveauindikator for genopladeligt batteri
	Du er online
	Der er nye meddelelser i din telefonsvarer
	Nye numre i opkaldslisten
	Tastaturet er låst
	Mikrofonen er slået fra
	Hukommelsesposter hentes eller opsættes
	Når ringesummeren er slået fra
	Antennen angiver modtagekvaliteten. Antennen blinker, når håndsettet er uden for rækkevidde!
	Der er flere cifre til venstre
	Der er flere cifre til højre
	Rulleretning i menuen
BE300 - x	x = håndsettets nummer

3 Installation

3.1 Telefonbaseenhed

- Slut den ene ende af telefonledningen til telefonenheden og den anden ende til telefonsoklen i væggen.
- Slut vekselstrømsadapterens lille stik til telefonen og den anden ende af adapterledningen til en stikkontakt.

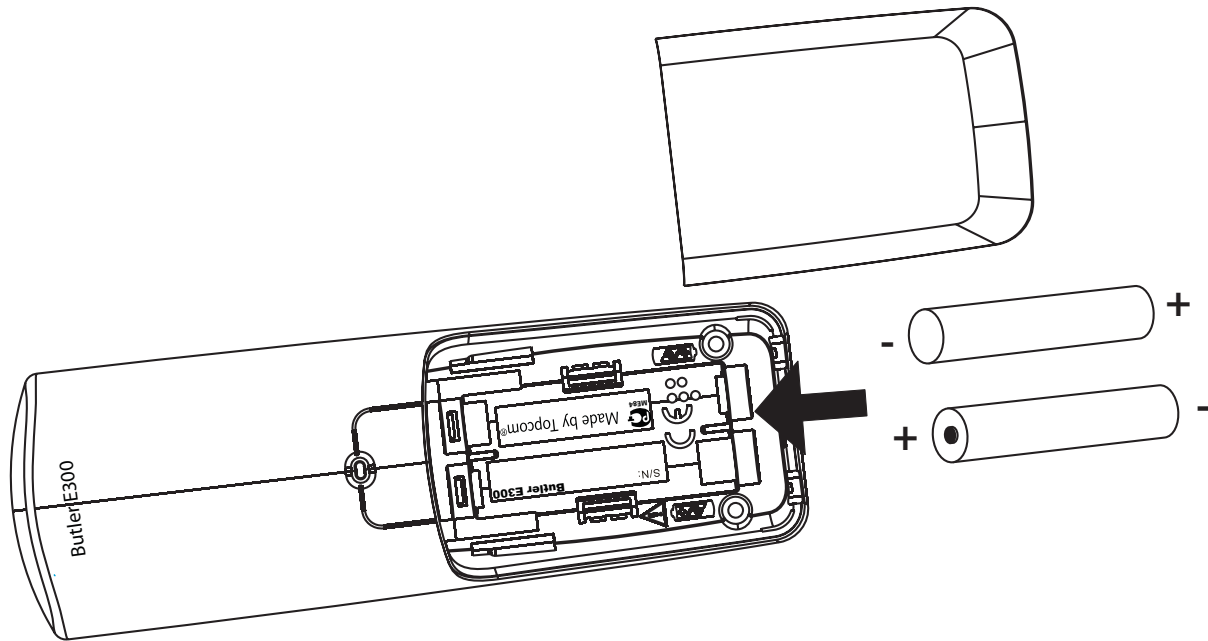


3.2 Multioplader

- Sæt vekselstrømsadapteren i stikkontakten.

3.3 Håndsat

- Sæt 2 genopladelige batterier (AAA) i håndsettets batterirum.



Sæt håndsettet i baseenheden. Oplad håndsettet i en periode på 24 timer, før du bruger håndsettet første gang. Aflad batterierne fuldstændig fra tid til anden for at forlænge batteriernes levetid. Når håndsettet udsender en advarselstone, eller når batteriikonet  er tomt, skal du sætte det tilbage i baseenheden til opladning.

4 Indikering af lav batterikapacitet

Når batterierne er afladte, udfører håndsettet ikke længere funktionerne. Hvis batterierne er helt afladte, og du anbringer håndsettet i baseenheden kortvarigt, vil batterisymbolet vise fuldt opladt, hvilket ikke er tilfældet. Batterikapaciteten vil aftage hurtigt. Vi anbefaler, at du anbringer håndsettet i baseenheden i 12 timer, så det kan blive ladet helt op.

-  Batteri opladt
-  Batteri afladt

Hvis batteriet næsten løber tør for strøm midt i en samtale, afgiver håndsettet et advarselssignal. Anbring håndsettet i baseenheden, så det kan blive opladt.

5 Handling

5.1 Tænding og slukning af håndsættet

Tryk på  -tasten for at tænde håndsættet

Tryk på  -tasten, og hold den inde, indtil displayet slukkes, for at slukke håndsættet.

5.2 Navigering i menuen

Butler E300-telefonen har et menusystem, der er nemt at bruge. Hver menu fører til en liste med funktioner. For at skifte til menuen skal du trykke på tasten Menu  → Brug tasterne Op  eller Ned  for at rulle til det menupunkt, du ønsker at bruge. Tryk på  for at få vist flere valgmuligheder eller for at bekræfte den viste indstilling. Pilene i displayet  og  viser den mulige rulleretning i menuen. Gå tilbage i menuen ved at trykke **EXIT**-tasten. Vend tilbage øjeblikkeligt fra en vilkårlig menu ved at trykke på **EXIT**-tasten og holde den inde.

5.3 Indstilling af sprog

Tryk på Menu-tasten  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Display**' (Display), og tryk på  → Brug Op- eller Ned-tasten, og vælg '**Sprog**' (Language) → Rul til det ønskede sprog med Op-  eller Ned-tasten , og vælg .

5.4 Udgående opkald

5.4.1 Foretag et telefonopkald

Tryk på Rør løftet-tasten . Du vil kunne høre opkaldstonen → Indtast det ønskede telefonnummer → Tryk på Læg på-tasten , når opkaldet skal afsluttes.

5.4.2 Opkald med forvalgt nummer

Indtast det ønskede telefonnummer. Et forkert indtastet nummer kan rettes vha. Lyd fra-tasten . Hvis der ikke er trykket på en tast i 20 sekunder, forsvinder det nummer, du allerede har indtastet, og håndsættet vender tilbage til standby-tilstand → Tryk på Løft røret-tasten . Nummeret ringes op automatisk → Tryk på Læg på-tasten , når du vil afslutte opkaldet.

5.4.3 Genopkald til det senest opkaldte nummer

Tryk på Løft røret-tasten  → Du vil kunne høre opkaldstonen → Tryk på Genopkald-tasten . Det seneste nummer, du har ringet til, kaldes automatisk op.

5.5 Indkommende opkald

Når der modtages et indkommende opkald, begynder håndsættet at ringe → Tryk på Løft røret-tasten  for at besvare det indkommende opkald.

5.6 Lyd fra-funktionen

Der er mulighed for at deaktivere mikrofonen under en samtale. Du kan derefter tale frit, uden at personen i telefonen kan høre dig.

Tryk på Lyd fra-tasten  under en samtale. Mikrofonen deaktiveres. Lyd fra-symbolet  vises i displayet → Tryk på Lyd fra-tasten  igen, når du vil fortsætte samtalen.

5.7 Indstilling af lydstyrken

Under en samtale kan du indstille lydstyrken ved at trykke på tasterne Op/Ned . Du kan indstille lydstyrken mellem 1-3.

5.8 Håndsætsøgning

Når du trykker på Håndsætsøgning-tasten  på baseenheden, udsender håndsættet en ringetone hvert 20. sekund. Dette signal hjælper med at finde håndsættet, hvis det er blevet væk. Tryk på en vilkårlig tast for at afbryde håndsættets ringen.

5.9 Flash-tasten (R)

Når du trykker på **R**-tasten, der også kaldes Flash eller Genkald, genererer enheden en linjeafbrydelse (på 100 ms eller 250 ms). Dermed er der mulighed for at benytte særlige serviceydelser fra din telefonudbyder og/eller viderestille opkald, hvis du har et telefontillægsanlæg.

5.9.1 Indstilling af Flash-tid

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Indst.**' (Settings), og tryk på OK  → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Genopkald**' (Recall) → Rul til den ønskede Flash-tid vha. Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg OK .

5.10 Indstilling af ringelydstyrke og -melodi

5.10.1 Håndsæt-melodi

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Toner**' (Sound), og tryk på OK  → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Hs ringer**' (Handset) → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Melodi**' (Melody) → Rul til den ønskede melodi med Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg OK .

5.10.2 Håndsættets ringelydstyrke

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Toner**' (Sound), og tryk på OK  → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Hs ringer**' (Handset) → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Volumen**' (Volume) → Rul til den ønskede melodi med Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg OK .



Du kan tænde/slukke for ringelydstyrken på hvert enkelt håndsæt ved at trykke på  og holde den nede i standby.

5.11 Indstilling af tastelyd

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Toner**' (Sound), og tryk på OK  → Brug op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Hs tastetone**' (Key Tones) → Vælg TÆND eller SLUK, og tryk på OK .

5.12 Håndsætkvitteringstoner

Under korrekt gennemførte eller mislykkede handlinger bipper håndsættet. Dette bip kan aktiveres/deaktiveres:

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Toner**' (Sound), og tryk på OK  → Brug op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Hs tastetone**' (Tones) → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg TÆND eller SLUK, og bekræft med OK .

5.13 Tastlås

Når tastaturet er låst, har aktivering af tasterne ingen virkning i standby (bortset fra hvis -tasten holdes nede).

Tryk på -tasten, og hold den inde →  fremkommer i displayet, og tastaturet er låst → Tryk på -tasten, og hold den inde igen for at låse tastaturet op.

Når der modtages et indkommende opkald, kan du fortsat besvare opkaldet ved at trykke på Løft røret-tasten . Under opkaldet fungerer tastaturet som normalt. Når opkaldet afsluttes, vil tastaturet igen være låst.

5.14 Autosvar

Med Autosvar kan du besvare et indkommende opkald ved helt enkelt at løfte håndsættet fra laderen. Det er ikke nødvendigt at trykke på nogen af tasterne for at besvare opkaldet.

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Indst**' (Settings), og tryk på OK  → Brug op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Auto svar**' (Autoanswer) → Vælg TÆND eller SLUK, og tryk på OK .

5.15 Indstilling af opkaldstilstand

Der er to typer opkaldstilstande:

DTMF/Tone-opkald (mest almindelig) (standard)

Impulsopkald (til ældre installationer)

Sådan skiftes opkaldstilstand:

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**Indst**' (Settings), og tryk på OK  → Tryk på Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Kaldtilstand**' (Dial Mode) → Vælg '**Impuls**' (Pulse) eller '**TONE**' (Tone) efter ønske med Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg OK .

5.16 Håndsætnavn

Du kan ændre det navn, der vises i displayet (maks. 10 tegn) under inaktivitet:

Tryk på Menu-tasten OK  → brug Ned-tasten  til at rulle til '**Display**' (Display), og tryk på OK  → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Håndsætnavn**' (Handset Name) → Det aktuelle håndsætnavn vises → Slet tegnet vha. Lyd fra-tasten  → Brug tastaturet til at indtaste det nye navn → Tryk på Menu/OK-tasten OK  for at bekræfte.

5.17 Ændring af systemets PIN

Systemets PIN-kode (standard = '0000') benyttes til beskyttelse af diverse indstillinger som f.eks. tilmeldingsrettigheder og adgangsrettigheder til visse af telefonens menuer. Du kan ændre PIN-koden:

Tryk på Menu-tasten  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**System**' (System), og tryk på OK  → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Skifte pin**' (Change Pin) → Indtast den gamle PIN-kode, og tryk på OK  → Indtast den nye PIN-kode, og tryk på OK  → Indtast den nye PIN-kode igen for at bekræfte, og tryk på OK .

5.18 Aktivering/deaktivering af ECO-tilstand (lavstråling)

Når lavstrålingstilstand er aktiveret, udsender baseenheden 10% mindre under standby i forhold til den normale signalstyrke. Under kommunikation reduceres håndsettets signalstyrke afhængigt af afstanden mellem håndsettet og baseenheden.

Denne funktion kan aktiveres og deaktiveres:

Tryk på Menu-tasten  → Brug Ned-tasten  til at rulle til '**System**' (System), og tryk på OK  → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Lav rf-strøm**' (Low Power) → Vælg TÆND eller SLUK, og tryk på OK  for at bekræfte.

5.19 Sådan bruges det alfanumeriske tastatur

Du kan også indtaste alfanumeriske tegn med din telefon. Dette er nyttigt, hvis du vil indtaste et navn i telefonbogen, give håndsettet et navn ...

Hvis du vil vælge et bogstav, skal du trykke på den tilsvarende tast så mange gange som nødvendigt. For at vælge 'A' skal du f.eks. trykke på '2' én gang, for at vælge 'B' skal du trykke på '2' to gange osv. For at skrive 'A' og derefter B efter hinanden skal du trykke på 'A', vente, indtil markøren flytter til det næste tegn, og derefter trykke to gange på '2'.

Tryk på 1 for at tilføje et mellemrum. Tryk på slettetasten  DEL for at slette et enkelt tegn. Alle tegnene kan slettes ved at trykke på slettetasten  DEL og holde den inde.

Tastaturtegnene er som følger:

Taste	Første tryk	Anden tryk	Tredje tryk	Fjerde tryk	Femte tryk	Sjette tryk	Syvende tryk	Ottende tryk
1	Mellemrum	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Telefonbog

Du kan programmere 20 telefonnumre i telefonens hukommelse. Navne kan være på op til 12 tegn og numre op til 20 cifre.

6.1 Tilføj et telefonnummer

Tryk på Menu-tasten  → '**Telefonbog**' (Phonebook) vises, og tryk derefter på OK  igen → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Tilføj nr**' (Add Record) → Indtast det navn, der skal lagres → Tryk på OK -tasten for at bekræfte → Indtast telefonnummeret → Tryk på OK -tasten for at bekræfte.



Hvis du vil indsætte en pause, skal du trykke på #/I-tasten dér, hvor du ønsker en pause på 2 sek.

6.2 Opkald til et nummer i telefonens telefonbog

Tryk på Telefonbog-tasten  for at åbne telefonbogen → Tryk på Op-/Ned-tasten  / , eller indtast det første tegn for at søge efter det navn, der skal kaldes op → Tryk på Genkald-/Højre-tasten  ► for at få vist detaljer → Tryk på Rør løftet-tasten , hvorved nummeret kaldes op automatisk → Tryk på Læg på-tasten , når opkaldet skal afsluttes.

6.3 Rediger navn eller nummer

Tryk på Menu-tasten  → '**Telefonbog**' (Phonebook) vises, tryk derefter på OK  igen → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Rediger**' (Edit Record) → Tryk på Op-/Ned-tasten  / , eller indtast det første tegn for at søge efter det navn, det skal ændres → Tryk på OK -tasten for at bekræfte → Slet tegnet med Lyd fra-tasten  → Brug tastaturet til at indtaste det nye navn → Tryk på OK -tasten for at bekræfte → Indtast/slet telefonnummeret → Tryk på OK -tasten for at bekræfte.

6.4 Slet et nummer

Tryk på Menu-tasten  → '**Telefonbog**' (Phonebook) vises, og tryk derefter på OK igen → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten , og vælg '**Slette**' (Delete) → Tryk på Op-/Ned-tasten  / , eller indtast det første tegn for at søge efter det navn, der skal slettes → Tryk på OK -tasten for at få vist telefonnummeret → Tryk på OK -tasten, hvorefter '**Bekræft?**' (Confirm?) vises → Tryk på Menu-/OK-tasten  for at slette eller på **EXIT**-tasten for at vende tilbage.

6.5 Slet alle poster

Tryk på Menu-tasten  → '**Telefonbog**' (Phonebook) vises, og tryk derefter på OK igen → Brug Op-tasten  eller Ned-tasten  til at vælge '**Slette alt**' (Delete All) → Tryk på OK -tasten, hvorefter '**Bekræft?**' (Confirm?) vises → Tryk på OK -tasten for at slette alle, eller tryk på **EXIT**-tasten for at vende tilbage.

7 Nummerviser (CLIP)

Topcom Butler E300 viser indkommende opkalds telefonnumre. Denne funktion er kun mulig, hvis du abonnerer hos en telefonudbyder, der leverer funktionen. Kontakt telefonudbyderen for at få flere oplysninger. Når du modtager et opkald, gemmes numrene på en opkaldsliste. Denne liste kan rumme 20 telefonnumre (hvert med maks. 20 cifre). Hvis nummeret er længere end 12 cifre, kan du trykke på tasten   for at vise de andre cifre!

7.1 Nye opkald

Når du har modtaget et nyt, ubesvaret opkald, blinker CLIP-symbolet  i displayet.

7.2 Kontrol af opkaldslisten

Tryk på Opkaldsliste-tasten . Det sidst modtagne navn vises i displayet. Hvis telefonbogen er tom, vises "TOM" (Empty) i displayet. Hvis det ikke er tilfældet, kan du se navn, nummer og dato/klokkeslæt.*

Du kan rulle fra navn til nummer og dato/klokkeslæt ved at trykke på  -tasten. Brug venstre rulletast  til at rulle til det forrige opkald. Brug  -tasten til at få vist det næste opkald → Du kan forlade opkaldslisten ved at trykke på EXIT  -tasten.

*** Kun hvis netværket sender klokkeslæt/dato sammen med telefonnummeret!!! I visse netværk med nummerviser medtages klokkeslæt og dato ikke.**

7.3 Opkald til et nummer på opkaldslisten

Rul gennem opkaldslisten, til det ønskede nummer vises i displayet → Tryk på Rør løftet-tasten . Nummeret ringes automatisk op.

7.4 Sletning af et nummer fra opkaldslisten

Rul gennem opkaldslisten, til det ønskede nummer vises i displayet → Tryk på Menu-tasten OK , og vælg 'Slette' (Delete) → Tryk på OK efter bekræftelsesforespørgslen for at bekræfte.

7.5 Sletning af alle numre på opkaldslisten

Du kan kun slette alle numre fra opkaldslisten, hvis alle er læst.

Tryk på Menu-tasten OK , og vælg 'Slette alt' (Delete All) → Tryk på OK efter bekræftelsesforespørgslen for at bekræfte.

7.6 Lagring af et nummer fra opkaldslisten i telefonens hukommelse

Rul gennem opkaldslisten, til det ønskede nummer vises i displayet → Tryk på Menu-tasten OK , og vælg 'Gem' (Save) → Rediger navnet om nødvendigt, og tryk på OK → Rediger nummeret om nødvendigt, og tryk på OK.

8 Registrering til en Topcom E300-baseenhed

Der kan knyttes 4 håndsæt til en enkelt baseenhed. Som standard angives hvert håndsæt som håndsæt 1 til baseenheden ved leveringen (baseenhed 1).

!!! Det er kun nødvendigt at registrere håndsættet, hvis:

- Håndsættets tilknytning er fjernet fra baseenheden (f.eks. ved geninitialisering)
- Hvis du vil knytte et andet håndsæt til denne baseenhed.

Nedenstående fremgangsmåde er kun relevant for Topcom Butler E300-håndsæt og -baseenhed!

Hold Håndsætssøgning-tasten på baseenheden inde i 4 sekunder. Baseenheden vil være i registreringstilstand i et minut, og følgende skal foretages for at registrere håndsættet:

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug -tasten for at rulle til '**System**' (System), og tryk på OK  → Vælg '**Registrer**' (Register) → Indtast baseenhedens PIN-kode (0000), og tryk på OK . Indtast nummeret på baseenheden (1-4), som håndsættet skal knyttes til → Enheden påbegynder søgningen efter baseenheden, og registrerer sig, når den har fundet den → Hvis PIN-koden er forkert, starter håndsættet søgningen efter baseenheden forfra → Når håndsættet er registreret, vises håndsættets navn og det korrekte håndsætnummer.

8.1 Valg af baseenhed

Du kan skifte håndsættet imellem forskellige baseenheder, hvis du har registreret det til mere end én base. Du kan vælge baseenheden manuelt eller lade håndsættet vælge den nærmeste automatisk.

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug -tasten til at rulle til '**System**' (System), og tryk på OK  → Vælg '**Basis udvalg**.' (Select Base) → Vælg '**Auto**' (Auto) eller baseenhedens nummer (1-4) vha. Op-/Ned-tasterne  / , og tryk på OK .

8.2 Fjernelse af et håndsæt

Du kan fjerne et håndsæt fra en baseenhed, så det i stedet bliver muligt at registrere et andet håndsæt:

Tryk på Menu-tasten OK  → Brug -tasten til at rulle til '**System**' (System), og tryk på OK  → Vælg '**Slet HS.**' (Delete HS). Tryk på OK, og vælg det håndsæt, der skal fjernes (1-4) → Tryk på OK for at bekræfte → Indtast PIN-koden (0000), og tryk på OK .



Du kan kun fjerne eksisterende håndsæt og andre håndsæt end det, du netop bruger.

9 Viderestilling og samtaleanlæg imellem to håndsæt



Disse funktioner fungerer kun, hvis der er registreret flere håndsæt (som Twin/Triple/Quattro-version) til baseenheden!

9.1 Viderestilling og conferenceopkald under et eksternt opkald

Tryk på INT-tasten efterfulgt af det andet håndsæts nummer (1-4) under et eksternt opkald.

→ Det andet håndsæt begynder at ringe.

- Når det andet håndsæt besvarer linjen, kan I tale sammen internt.
Hvis du lægger på, får den eksterne linje forbindelse til det andet håndsæt.
Hvis du trykker på og holder INT-tasten inde i 3 sekunder, kan du tale med det andet håndsæt og den eksterne linje på samme tid (conferenceopkald)
- Eller tryk på INT-tasten igen for at vende tilbage til det eksterne opkald.

→ Tryk på Læg på-tasten  for at afslutte opkaldet.

9.2 Internt opkald (samtaleanlæg)

- Tryk på INT-tasten efterfulgt af det andet håndsæts nummer (1-4) under standby.
- Det andet håndsæt begynder at ringe. Du kan standse ringningen ved at trykke på Læg på-tasten .
- Hvis det andet håndsæt besvarer opkaldet ved at trykke på Rør løftet-tasten , kan I tale internt.
- Tryk på Rør løftet-tasten  for at afslutte opkaldet.

10 Nulstilling af telefonen

Dette vil ophæve alle ændringer og nulstille til standardindstillingerne (lydstyrke på ringetone, ringemelodien osv.).

Tryk på Menu-tasten OK  → Rul til '**System**' (System), og tryk på OK  → Rul til '**NULSTIL**' (Reset), og tryk på OK → Indtast PIN-koden (0000), og tryk på OK  → Enheden vender tilbage til standby.

Standardindstillingerne for håndsættet er:

Håndsætlydstyrke	3
Håndsætmelodi	3
Flashtid	Genkald 1
Opkaldstype	Tone
Auto svar	AKTIV
Tastaturlyd	AKTIV
Håndsætlydstyrke	2
PIN-kode	'0000'
ECO-tilstand	INAKTIV



Alle hukommelser (genopkald, telefonbog, opkaldsliste...) og håndsættets navn bliver ikke slettet!

11 Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Tomt display	Batterier ikke opladt	Kontrollér batteriernes placering Genoplad batterierne
Ingen ringetone	Telefonledning ikke korrekt tilsluttet	Kontroller forbindelsen til telefonledningen
Samtalepartnerens lydstyrke er for lav		Juster lydstyrken under samtalen ved at trykke på Op-/Ned-tasterne
Håndsættets ringelydstyrke er for lav		Juster ringelydstyrken
Ikke muligt at kalde et nummer	Forkert opkaldstilstand	Se "Indstilling af opkaldstilstand" vedr. indstilling af den korrekte opkaldstilstand

12 Tekniske data

Rækkevidde:	op til 300 m i åbent område op til 50 m i bygninger
Opkaldsmuligheder:	DTMF (tone) og impuls
Batterier:	2 x 1,2 V, 550 mAh af AAA-typen, NiMH genopladelige
Maks. standby-tid:	ca. 120 timer
Maks. taletid:	12 timer
Omgivelsestemperatur:	+5 °C til +45 °C
Tilladt relativ luftfugtighed:	25 til 85 %
Strømforsyning til baseenhedens adapter:	220/230 V, 50 Hz
Hukommelser	20 med maks. 20 cifre og 12 tegn

13 Topcom-garanti

13.1 Garantiperiode

Der er 24 måneders garanti på Topcom-enhederne. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed købes. Garantien på batterierne er begrænset til 6 måneder efter købet. Forbrugsvarer og fejl, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.

Garantien skal bevises ved fremlæggelse af den originale kvittering for købet, hvoraf købsdatoen og enhedsmodellen fremgår.

13.2 Garantiprocedure

En defekt enhed skal returneres til et Topcom-servicecenter sammen med en gyldig kvittering.

Hvis der opstår en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller det af Topcom officielt udpegede servicecenter gratis reparere enhver fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser ved enten at reparere eller udskifte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af ombytning kan farve og model afvige fra den oprindeligt købte enhed.

Den oprindelige købsdato forbliver starten på garantiperioden. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller det af Topcom udpegede servicecenter.

13.3 Undtagelser fra garantien

Skader og fejl, der skyldes forkert behandling eller betjening, og skader, der skyldes brug af ikke-originale dele eller tilbehør, der ikke er anbefalet af Topcom, er ikke omfattet af garantien.

Topcoms trådløse telefoner er konstrueret til udelukkende at fungere med genopladelige batterier. Skader, der skyldes brug af ikke-genopladelige batterier, dækkes ikke af garantien. Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefra kommende faktorer, såsom lynnedslag, vand og brand, eller transportskader.

Der kan ikke fremsættes krav i henhold til garantien, hvis serienummeret på enheden er ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

Anmeldelser i henhold til garantien er ugyldige, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af ikke-kvalificerede Topcom-servicecentre, der ikke er officielt udpeget.

Turvaohjeet

- Käytä ainoastaan mukana toimitettua latauspistoketta. Älä käytä muita latureita, sillä se voisi vaurioittaa akkujen kennoja.
- Käytä laitteessa ainoastaan samantyyppisiä ladattavia akkuja. Älä koskaan käytä tavallisia, ei-ladattavia akkuja. Aseta ladattavat akut siten, että ne koskettavat oikeita napoja (jotka on merkitty luurin akkulokeroon).
- Älä kosketa laturin ja pistokkeen koskettimia terävillä tai metallisilla esineillä.
- Laite voi vaikuttaa joidenkin lääketieteellisten laitteiden toimintaan.
- Luuri voi aiheuttaa kuulolaitteissa epämiellyttävää surinaa.
- Älä sijoita peruslaitetta kosteaan huoneeseen tai alle 1,5 metrin päähän vedenlähteestä. Älä päästä vettä luuriin.
- Älä käytä puhelinta ympäristöissä, joissa on olemassa räjähdysvaara.
- Hävitä akut ja pidä puhelin kunnossa ympäristöystävällisellä tavalla.
- Koska tätä puhelinta ei voi käyttää sähkökatkosten aikana, hätäpuheluihin tulee käyttää verkkovirrasta riippumatonta puhelinta, esim. matkapuhelinta.
- Tässä puhelimessa käytetään uudelleenladattavia akkuja. Hävitä akut ympäristöystävällisesti maan säädösten mukaan.

Laitteen hävittäminen (ympäristö)

Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.

Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.



Puhdistus

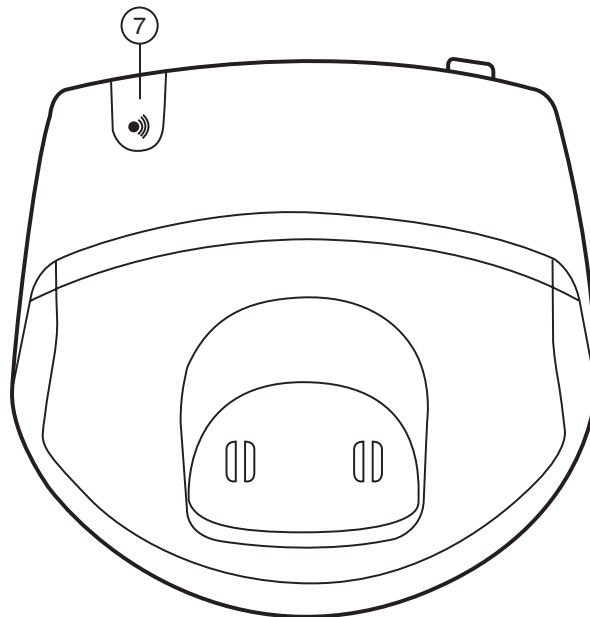
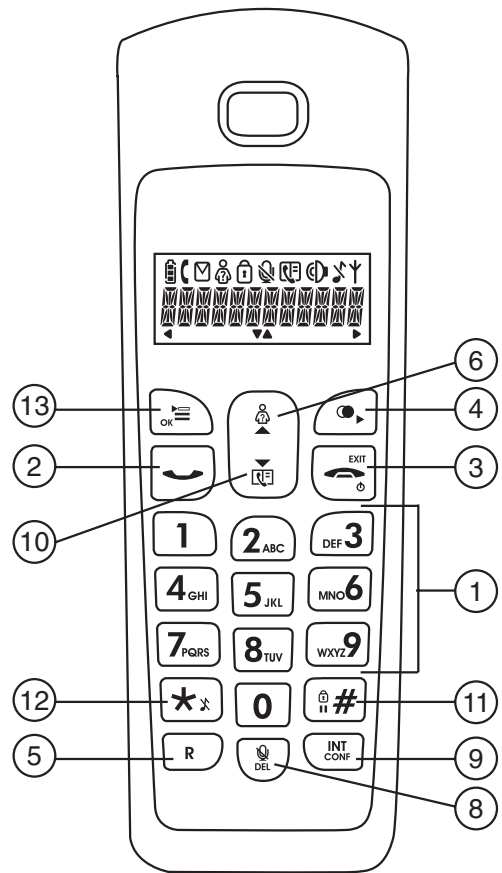
Puhdista puhelin hieman kostutetulla liinalla tai sähköisyyttä poistavalla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita tai hankausliuoksia.

1 Näppäimet

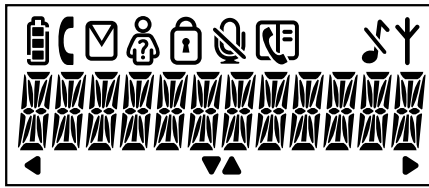
1. Aakkosnumeeriset näppäimet
2. Luuri pois paikaltaan -näppäin 
3. Luuri paikallaan / päällä-pois/ **EXIT** -näppäin



4. Uudelleenvalinta/oikealle -näppäin  ►
5. Vilkkupainike **R**
6. Ylös/puhelulista-näppäin 
7. Hakunäppäin  (luurin hakemiseksi)
8. Mykistys-/poistonäppäin  DEL
9. Int/Konf-näppäin **Int**
10. Alas/muistio-näppäin 
11. Näppäinlukko/tauko-näppäin 
12. Soittoääni päälle/pois -näppäin 
13. Valikko-/OK-näppäin **OK** 



2 Näyttö

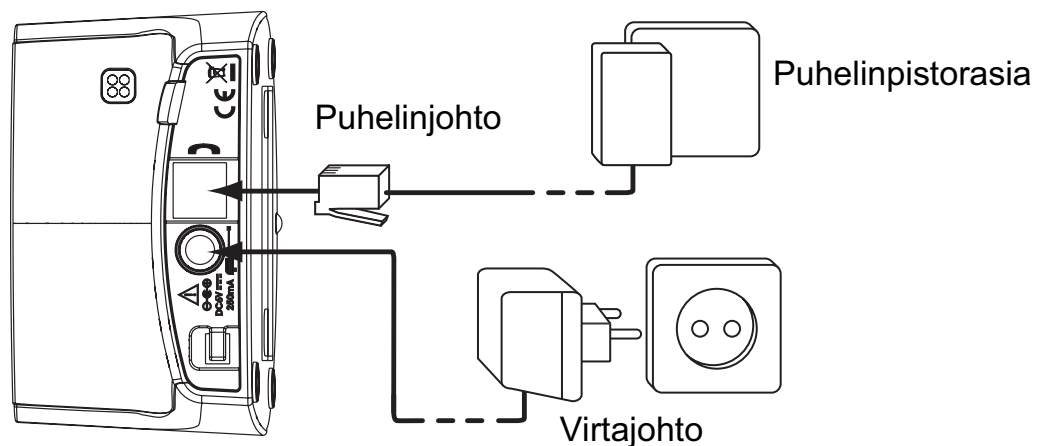


Kuvake:	Merkitys:
	Ladattavan akun lataustason näyttö
	Olet linjalla
	Puhepostissa on uusia viestejä
	Puhelulistalla uusia numeroita
	Näppäimistö on lukittu
	Mikrofoni on mykistetty
	Muistin merkintöjä noudetaan tai määritetään
	Kun soittoaäni ei ole käytössä
	Antenni näyttää vastaanoton laadun. Antenni vilkkuu, kun luuri on kantama-alueen ulkopuolella!
	Vasemmalla on lisää merkkejä
	Oikealla on lisää merkkejä
	Vierityssuunta valikossa
BE300 - x	x = luurin numero

3 Asennus

3.1 Tukiasema

- Kytke puhelinjohdon toinen pää puhelimen peruslaitteeseen ja toinen pää puhelinlinjan pistorasiaan.
- Kytke AC-muuntajan pieni pistoke puhelimeen ja muuntajan johdon toinen pää sähköpistorasiaan.

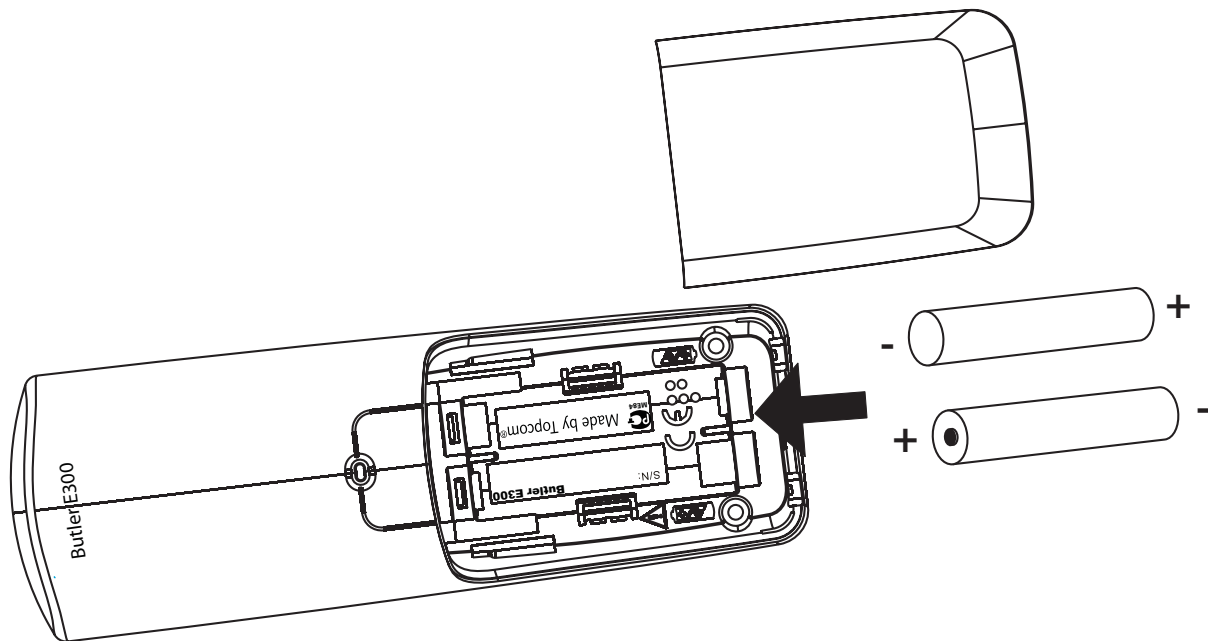


3.2 Monilaturi

- Kytke AC-muuntaja pistorasiaan.

3.3 Luuri

- Aseta 2 ladattavaa akkua (AAA) luurin akkulokeroon.



Laita luuri tukiasemaan. Lataa luuri 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä. Akkujen käyttöaika pitenee, kun niiden annetaan aika ajoin tyhjentyä kokonaan. Kun luuri antaa varoitusäänimerkin tai kun akkukuvake  on tyhjä, luuri on laitettava tukiasemaan latautumaan.

4 Akun heikon varauksen merkkivalo

Kun akku on tyhjä, luuri ei enää toimi. Kun akku on täysin tyhjä ja luuri on asetettava tukiasemaan lyhyeksi ajaksi, akun kuvake näyttää täyttä latausta, mutta tämä ei pidä paikkaansa. Akun kapasiteetti laskee nopeasti. Suosittelemme luurin asettamista tukiasemaan 12 tunniksi, niin että se latautuu täyteen.

-  Täysi akku
-  Tyhjä akku

Jos puhelu on käynnissä ja akku on lähes tyhjä, luuri antaa varoitussignaalin. Aseta luuri tukiasemaan latautumaan.

5 Käyttö

5.1 Luurin kytkeminen päälle tai pois

Kytke luuri päälle painamalla ☎ -näppäintä.

Jos haluat kytkeä luurin pois päältä, paina ja pidä pohjassa ☎ -näppäintä, kunnes näyttö sammuu.

5.2 Valikossa liikkuminen

Butler E300:n valikkojärjestelmä on helppokäyttöinen. Jokaisesta valikosta saa esiin joukon vaihtoehtoja. Avaa valikko painamalla valikkonäppäintä OK  → Käytä ylös- tai alas- nuolinäppäintä haluamasi vaihtoehdon valintaan. Paina OK  -näppäintä valitaksesi lisää vaihtoehtoja tai vahvistaaksesi näytössä olevan asetuksen valinnan. Näytön nuolet ▼ ja ▲ näyttävät valikon mahdollisen vierityssuunnan. Paina **EXIT**-näppäintä, jos haluat palata valikossa takaisin päin. Jos haluat palata nopeasti takaisin mistä tahansa valikosta, paina ja pidä pohjassa **EXIT**-näppäintä.

5.3 Kielen asettaminen

Paina valikkonäppäintä OK  → Siirry alas  -näppäimellä kohtaan "**Näytä**" (Display), ja paina OK  → Valitse ylös- tai alas-näppäimellä "**Kieli**" (Language) → Siirry haluamasi kielen kohdalle ylös- tai alas  -näppäimellä ja valitse OK .

5.4 Lähtevät puhelut

5.4.1 Soittaminen

Paina luuri pois paikaltaan -näppäintä  . Kuulet valintääänen → Näppäile haluamasi puhelinnumero → Paina luuri paikallaan -painiketta  halutessasi lopettaa puhelun.

5.4.2 Puheluasetusten määrittäminen valinnan valmistelulla

Näppäile puhelinnumero. Virheellisen numeron voi korjata mykistysnäppäimellä  . Jos et ole painanut mitään näppäintä 20 sekuntiin, näppäilemäsi numero häviää ja luuri palaa valmiustilaan → Paina luuri pois paikaltaan -näppäintä  . Numero valitaan automaattisesti → Paina luuri paikallaan -näppäintä  , kun haluat lopettaa puhelun.

5.4.3 Viimeksi valitun numeron uudelleenvalinta

Paina luuri pois paikaltaan -näppäintä  → Kuulet valintääänen → Paina uudelleenvalintanäppäintä  . Viimeksi valittu numero valitaan automaattisesti.

5.5 Saapuvat puhelut

Puhelun saapuessa luuri alkaa soida → Paina luuri pois paikaltaan -näppäintä  vastataksesi saapuvaan puheluun.

5.6 Mykistystoiminto

Mikrofonin voi poistaa käytöstä puhelun aikana. Nyt voit puhua avoimesti ilman, että puhelun vastapuoli kuulee.

Paina mykistysnäppäintä  puhelun aikana. Mikrofonin poistetaan käytöstä.

Mykistyssymboli  tulee näytölle → Paina mykistysnäppäintä  uudelleen, kun haluat jatkaa keskustelua.

5.7 Äänenvoimakkuuden asettaminen

Puhelun aikana voit säätää äänenvoimakkuutta painamalla ylös/alas  /  -näppäimiä. Voit valita äänenvoimakkuuden väliltä 1-3.

5.8 Haku

Kun painat tukiaseman hakunäppäintä , luuri antaa 20 sekunnin pituisen äänimerkin. Tällä toiminnolla voit etsiä kadonneen luurin. Hiljennä luuri painamalla mitä tahansa näppäintä.

5.9 Flash-näppäin (R)

Kun painat **R**-näppäintä, jota kutsutaan myös flash- tai uudelleensoitonnäppäimeksi, laite tuottaa linjakatkoksen (100 ms tai 250 ms). Sen avulla voit käyttää palveluntarjoajan erikoispalveluja ja/tai siirtää puhelut, kun vaihdat puhelinta.

5.9.1 Flash-ajan asettaminen

Paina valikkonäppäintä OK  → Siirry alas  -näppäimellä kohtaan "**Asetus**" (Settings), ja paina OK  → Valitse ylös-  tai alas-näppäimellä  "**Jälleen**" (Recall) → Siirry haluamasi flash-ajan kohdalle ylös-  tai alas  -näppäimellä ja valitse OK .

5.10 Soiton äänenvoimakkuuden ja melodian asettaminen

5.10.1 Luurin melodia

Paina valikkonäppäintä OK  → Siirry alas  -näppäimellä kohtaan "**Äänet**" (Sound), ja paina OK  → Valitse ylös-  tai alas-näppäimellä "**luuri**" (handset) → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "**Melodia**" (Melody) → Siirry haluamasi melodian kohdalle ylös-  tai alas  -näppäimellä ja valitse OK .

5.10.2 Luurin soiton voimakkuus

Paina valikkonäppäintä OK  → Siirry alas  -näppäimellä kohtaan "**Äänet**" (Sound), ja paina OK  → Valitse ylös-  tai alas-näppäimellä  "**luuri**" (handset) → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "**Voimakk**" (Volume) → Siirry haluamasi melodian kohdalle ylös-  tai alas  -näppäimellä ja valitse OK .



Voit kytkeä kunkin luurin soittoäänen päälle tai pois helposti painamalla näppäintä  ja pitämällä sitä pohjassa valmiustilassa.

5.11 Näppäinäänten asetukset

Paina valikkonäppäintä OK  → Käytä alas  -näppäintä siirtyäksesi kohtaan "Äänet" (Sound) ja paina OK  → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "Näppäänet" (Key Tones) → Valitse AUKI (ON) tai KIINNI (OFF) ja paina OK .

5.12 Luurin vahvistusäänet

Onnistuneen tai epäonnistuneen käytön aikana luurista kuuluu piippausta. Tämän piippauksen voi ottaa käyttöön / poistaa käytöstä.

Paina valikkonäppäintä OK  → Siirry alas  -näppäimellä kohtaan "Äänet" (Sound) ja paina OK  → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "Luuriäänet" (Tones) → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse AUKI (ON) tai KIINNI (OFF) ja vahvista valitsemalla OK .

5.13 Näppäinlukko

Kun näppäimistö on lukittu, minkään näppäimen painamisella ei ole vaikutusta valmiustilassa (paitsi näppäimellä , kun sitä pidetään pohjassa).

Paina ja pidä pohjassa  -näppäintä →  tulee näytölle ja näppäimistö on lukittu → Paina ja pidä pohjassa  -näppäintä uudelleen poistaaksesi näppäinlukon käytöstä.

Voit yhä vastata saapuvaan puheluun painamalla luuri pois paikaltaan -näppäintä  . Puhelun aikana näppäimistö toimii normaalisti. Puhelun päätyttyä näppäimistö on jälleen lukittu.

5.14 Vastaa

astajaan avulla voit vastata saapuvaan puheluun helposti nostamalla luurin lataustelineestä. Sinun ei tarvitse painaa mitään näppäintä vastataksesi puheluun.

Paina valikkonäppäintä OK  → Käytä alas  -näppäintä siirtyäksesi kohtaan "Asetus" (Settings) ja paina OK  → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "Vastaa" (Auto Answer) → Valitse AUKI (ON) tai KIINNI (OFF) ja paina OK .

5.15 Valintatilan asettaminen

Valintatapoja on kaksi:

DTMF-/äänivalinta (yleisin tapa) (oletus)

Pulssivalinta (vanhemmat laitteet)

Voit vaihtaa valintatilaa seuraavasti:

Paina valikkonäppäintä OK  → Käytä alas  -näppäintä siirtyäksesi kohtaan "Asetus" (Settings) ja paina OK  → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "Soittotoim" (Dial Mode) → Valitse "Pulssival" (Pulse) tai "Äänim" (Tone) ylös-  tai alas  -näppäimellä ja valitse OK .

5.16 Luurin nimi

Voit vaihtaa nimen, joka näkyy näytöllä (enint. 10 merkkiä) valmiustilan aikana:

Paina valikkonäppäintä OK → Käytä alas -näppäintä siirtyäksesi kohtaan **"Näytä"** (Display) ja paina OK → Käytä ylös- tai alas -näppäintä ja valitse **"Luurin nimi"** (Handset Name) → Näytölle tulee nykyisen luurin nimi → Poista merkki mykistys -näppäimellä → Kirjoita uusi nimi näppäimistön avulla → Vahvista Menu/OK-näppäimellä OK .

5.17 Järjestelmän PIN-koodin vaihtaminen

Järjestelmän PIN-koodilla (oletus = "0000") suojataan erilaisia asetuksia, kuten rekisteröintioikeuksia sekä joidenkin puhelimen valikoiden käyttöoikeuksia. Voit vaihtaa PIN-koodin näin:

Paina valikkonäppäintä OK → Käytä alas -näppäintä siirtyäksesi kohtaan **"Järjestelmä"** (System) ja paina OK → Käytä ylös- tai alas -näppäintä ja valitse **"Vaihda Pin"** (Change Pin) → Kirjoita vanha PIN-koodi ja paina OK → Kirjoita uusi PIN-koodi ja valitse OK → Vahvista asetus kirjoittamalla uusi PIN-koodi uudelleen ja paina OK .

5.18 Säästötilan (pieni säteily) kytkeminen päälle/pois

Kun pieni säteilytaso on valittuna, tukiasema säteilee valmiustilassa 10 % vähemmän kuin normaalissa toimintatilassa. Viestinnän aikana luurin teho vähenee riippuen luurin ja tukiaseman välisestä etäisyydestä.

Voit kytkeä tämän toiminnon käyttöön tai pois käytöstä.

Paina valikkonäppäintä OK → Käytä alas -näppäintä siirtyäksesi kohtaan **"Järjestelmä"** (System) ja paina OK → Käytä ylös- tai alas -näppäintä ja valitse **"Pieni teho"** (Low Power) → Valitse AUKI (ON) tai KIINNI (OFF) ja vahvista painamalla OK -näppäintä.

5.19 Aakkosnumeerisen näppäimistön käyttö

Puhelimellasi voit myös kirjoittaa aakkosnumeerisia merkkejä. Tämä on hyödyllistä halutessasi kirjoittaa nimen puhelinluettelo, antaa nimen luurille...

Kirjaimen valinta tapahtuu painamalla sitä vastaavaa näppäintä niin monta kertaa kuin on tarpeen. Jos haluat esimerkiksi valita kirjaimen 'A', paina näppäintä '2' kerran, jos haluat valita kirjaimen 'B', paina näppäintä '2' kahdesti jne. Jos haluat valita kirjaimet 'A' ja 'B' peräkkäin, paina näppäintä '2' kerran, odota kunnes kohdistin siirtyy seuraavan merkin kohdalle ja paina sitten näppäintä '2' kahdesti.

Jos haluat valita välilyönnin, paina näppäintä 1. Jos haluat poistaa yhden merkin paina poista DEL -näppäintä. Jos haluat poistaa kaikki merkit, paina ja pidä pohjassa poista DEL -näppäintä.

Näppäimistön kirjainmerkit jakautuvat seuraavasti:

Näppäin1	2	3	4	5	6	7	8
painallus	painallus	painallus	painallus	painallus	painallus	painallus	painallus
1 Välilyönti	1						
2 A	B	C	2				
3 D	E	F	3				
4 G	H	I	4				
5 J	K	L	5				
6 M	N	O	6				
7 P	Q	R	S	7			
8 T	U	V	8				
9 W	X	Y	Z	9			
0 0							

6 Muistio

Voit ohjelmoida puhelimen muistiin 20 muistiokohtaa. Jokaisessa nimessä voi olla enintään 12 merkkiä ja puhelinnumerossa 20 merkkiä.

6.1 Muistiokohdan lisääminen

Paina valikkonäppäintä OK  → Näytölle tulee "**Muistio**" (Phonebook). Paina OK  uudelleen → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "**Lisää**" (Add Record) → Kirjoita nimi, jonka haluat tallentaa → Vahvasta painamalla OK  -näppäintä → Näppäile puhelinnumero → Vahvasta painamalla OK  -näppäintä.



Jos haluat sijoittaa puhelinnumeroon tauon, paina #/II-näppäintä kohdassa, johon haluat 2 sekunnin tauon.

6.2 Muistion numeroon soittaminen

Paina Muistio-näppäintä  avataksesi muistion → Paina ylös/alas-näppäintä  /  tai näppäile ensimmäinen merkki etsiäksesi nimeä, jonka haluat valita → Paina uudelleenvalinta/oikealle  ► -näppäintä katsoaksesi lisätietoja → Paina luuri pois paikaltaan -näppäintä , ja numero valitaan automaattisesti → Paina luuri paikallaan -näppäintä  halutessasi lopettaa puhelun.

6.3 Nimen tai numeron muokkaaminen

Paina valikkonäppäintä OK  → Näytölle tulee "**Muistio**" (Phonebook). Paina OK  uudelleen → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "**Muokkaa**" (Edit Record) → Paina ylös/alas-näppäintä  /  tai näppäile ensimmäinen merkki etsiäksesi nimeä, jota haluat muuttaa → Paina OK  -näppäintä vahvistaaksesi → Poista merkki mykistys  -näppäimellä → Kirjoita uusi nimi näppäimistön avulla → Paina OK  -näppäintä vahvistaaksesi → Näppäile/poista puhelinnumero → Vahvasta painamalla OK  -näppäintä.

6.4 Kohdan poistaminen

Paina valikkonäppäintä OK  → Näytölle tulee "**Muistio**" (Phonebook). Paina OK-näppäintä uudelleen → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "**Poista**" (Delete) → Paina ylös/ alas-näppäintä  /  tai näppäile ensimmäinen merkki etsiäksesi nimeä, jonka haluat poistaa → Paina OK  -näppäintä tuodaksesi puhelinnumeron näytölle → Paina OK  -näppäintä ja näytölle tulee teksti "**Vahvista?**" (Confirm?) → Paina Menu/OK-näppäintä OK  poistaaksesi merkinnän tai **EXIT**-näppäintä palataksesi.

6.5 Poista kaikki merkinnät

Paina valikkonäppäintä OK  → Näytölle tulee "**Muistio**" (Phonebook). Paina OK-näppäintä uudelleen → Käytä ylös-  tai alas  -näppäintä ja valitse "**Pois kaik**" (Delete All) → Paina OK  -näppäintä, ja näytölle tulee teksti "**Vahvista?**" (Confirm?) → Paina OK  -näppäintä poistaaksesi kaikki merkinnät tai **EXIT**-näppäintä palataksesi.

7 Numeronäyttötoiminto (CLIP)

Topcom Butler E300 näyttää saapuvien puhelujen puhelinnumerot. Tätä toimintoa voi käyttää vain, jos olet tilannut tämän palvelun puhelinoperaattoriltasi. Pyydä lisätietoja puhelinoperaattoriltasi. Kun sinulle tulee puhelu, numerot tallennetaan puheluluetteloon. Siihen sopii 20 puhelinnumeroa (jokaisessa enintään 20 numeroa). Jos numerossa on yli 12 numeroa, voit näyttää loput numerot painamalla näppäintä  ► !

7.1 Uudet puhelut

Kun sinulle on tullut uusi vastaamaton puhelu, CLIP-symboli  vilkkuu näytöllä.

7.2 Puheluluettelon tarkastelu

Paina puheluluettelonäppäintä . Viimeinen vastaanotettu puhelu näytetään näytöllä. Jos luettelo on tyhjä, näytölle tulee teksti "**TYHJÄ**" (EMPTY). Jos ei, voit nähdä nimen, numeron ja päivämäärän/ajan.*

Voit vierittää nimestä numeroon ja aikatietoihin painamalla  -näppäintä. Tuo näytölle edellinen puhelu painamalla vasenta nuolinäppäintä . -näppäimellä saat näkyviin seuraavan puhelun → Voit poistua puheluluettelosta painamalla **EXIT**  -näppäintä.

*** Vain kun verkko lähettää ajan/päiväyksen puhelinnumeron mukana!!! Joissakin verkoissa, joissa lähetetään CallerID, aikaa ja päiväystä ei näy.**

7.3 Puhelulistalla olevaan numeroon soittaminen

Vieritä puheluluettelo, kunnes näytöllä on haluamasi puhelinnumero → Paina luuri pois paikaltaan -näppäintä . Numero valitaan automaattisesti.

7.4 Puhelulistalla olevan numeron poistaminen

Vieritä puheluluettelo, kunnes näytöllä on haluamasi puhelinnumero → Paina valikkonäppäintä OK  ja valitse "**Poista**" (Delete) → Vahvista painamalla OK-näppäintä vahvistuspyynnön jälkeen.

7.5 Kaikkien numeroiden poistaminen puhelulistalta

Voit poistaa kaikki numerot puhelulistalta vain, jos kaikki on luettu. Paina valikkonäppäintä OK  ja valitse "**Pois kaik**" (Delete All) → Vahvista painamalla OK-näppäintä vahvistuspyynnön jälkeen.

7.6 Puhelulistalla olevan numeron tallentaminen muistion muistiin

Vieritä puheluluettelo, kunnes näytöllä on haluamasi puhelinnumero → Paina valikkonäppäintä OK  ja valitse "**Tallenna**" (Save). → Muokkaa nimeä tarvittaessa ja paina OK-näppäintä → Muokkaa numeroa tarvittaessa ja paina OK-näppäintä.

8 Rekisteröinti Topcom Butler E300 -tukiasemaan

Voit rekisteröidä tukiasemaan enintään 4 luuria. Oletuksena jokainen luuri on toimitettaessa rekisteröity tukiasemaan (tukiasemaan 1) luurina 1.

!!! Luuri on rekisteröitävä vain jos:

- luurin rekisteröinti on poistettu tukiasemasta (esim. uudelleenalustusta varten),
- haluat rekisteröidä tähän tukiasemaan eri luurin.

Alla kuvattua menetelmää voi käyttää ainoastaan Topcom Butler E300 -luuriin ja -tukiasemaan!!

Pidä tukiaseman Paging (haku) -näppäintä pohjassa 4 sekuntia. Yhden minuutin ajan tukiasema on rekisteröintitilassa ja luurin rekisteröimiseksi on toimittava seuraavasti:

Paina valikkonäppäintä OK  → Käytä  -näppäintä siirtyäksesi kohtaan "**Järjestelmä**" (System) ja paina OK  → Valitse "**Rekisteröi**" (Register) → Näppäile tukiaseman koodi (0000) ja paina OK . Näppäile sen tukiaseman numero, johon haluat rekisteröidä luurin (1-4) → Laite alkaa etsiä tukiasemaa, ja kun se löytää sen, se rekisteröidään → Jos PIN-koodi on väärä, luuri alkaa uudelleen etsiä tukiasemaa → Kun luuri on rekisteröity, siinä näkyy luurin nimi ja oikeassa reunassa luurin numero.

8.1 Tukiaseman valinta

Voit siirtää luuria eri rekisteröityjen tukiasemien välillä, jos olet rekisteröinyt luurin useampaan kuin yhteen tukiasemaan. Voit valita tukiaseman manuaalisesti tai antaa luurin valita automaattisesti lähimmän tukiaseman.

Paina valikkonäppäintä OK  → Käytä  -näppäintä siirtyäksesi kohtaan "**Järjestelmä**" (system) ja paina OK  → Valitse "**Tukiasval**" (Select base). → Valitse "**Autom**" (Auto) tai tukiaseman numero (1-4) ylös/alas  /  -näppäimillä ja paina OK .

8.2 Luurin poistaminen

Voit poistaa luurin tukiasemasta, jotta toinen luuri voitaisiin rekisteröidä:

Paina valikkonäppäintä OK  → Käytä  -näppäintä siirtyäksesi kohtaan **"Järjestelmä"** (System) ja paina OK  → Valitse **"Poista I"** (Delete HS). Paina OK-näppäintä ja valitse poistettava luuri (1-4) → Vahvista OK-näppäimellä → Näppäile PIN-koodi (0000) ja paina OK .



Voit poistaa ainoastaan olemassa olevia luureja käyttämäsi lukuun ottamatta.

9 Soitonsiirto ja kahden luurin välinen kommunikointi



Nämä toiminnot toimivat vain, kun useampi kuin yksi luuri (esim. Twin/Triple/Quattro) on rekisteröity samaan tukiasemaan!

9.1 Soitonsiirto ja puhelinneuvottelu ulkoisen puhelun aikana

Paina ulkoisen puhelun aikana keskeytysnäppäintä ja näppäile toisen luurin numero (1–4).

→ Toinen luuri alkaa soida:

- Kun toiseen luuriin vastataan, voitte puhua sisäisesti.
Jos lopetat puhelun, ulkoinen linja on yhteydessä toiseen luuriin.
Jos pidät keskeytysnäppäintä pohjassa 3 sekunnin ajan, voit keskustella toisen luurin ja ulkoisen linjan kanssa samaan aikaan (puhelinneuvottelu).
- Palaa ulkoiseen puheluun painamalla keskeytysnäppäintä uudelleen.

→ Lopeta puhelu painamalla luuri paikallaan -näppäintä .

9.2 Sisäinen puhelu (intercom)

- Paina valmiustilassa keskeytysnäppäintä ja näppäile toisen luurin numero (1–4).
- Toinen luuri alkaa soida. Voit lopettaa soimisen painamalla luuri paikallaan -näppäintä .
- Jos toisella luurilla vastataan painamalla linjanäppäintä , voitte puhua sisäisesti.
- Lopeta puhelu painamalla linjanäppäintä .

10 Luurin nollaus

Tämä peruuttaa kaikki muutokset ja palauttaa kaikki oletusasetukset (soittoäänen voimakkuus, soittoääni jne.).

Paina valikkonäppäintä OK  → Siirry kohtaan **"Järjestelmä"** (System) ja paina OK  → Siirry kohtaan **"ASETA UUD"** (RESET) ja paina OK-näppäintä → Syötä PIN-koodi (0000) ja paina OK .

Luurin oletusasetukset ovat:

Luurin äänenvoimakkuus	3
Luurin soittoääni	3
Flash-aika	Jälleenk 1
Valintatila	Äänivalinta
Vastaaja	AUKI
Näppäinääni	AUKI
Luurin äänenvoimakkuus	2
PIN-koodi	"0000"
ECO-tila	KIINNI



Muistia (uudelleenvalinta, muistio, puhelulista,...) ja luurin nimeä ei pyyhitä!

11 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tyhjä näyttö	Akkuja ei ole ladattu	Tarkista akkujen asento
		Lataa akut
Ei valintaääntä	Puhelinjohtoa ei ole kytketty oikein	Tarkista puhelinjohtoon kytkentä
Keskustelukumppanin ääni liian hiljainen		Säädä äänenvoimakkuutta puhelun aikana painamalla ylös/ alas-näppäimiä
Luurin soittoääni liian hiljainen		Säädä soittoäänien voimakkuutta
Numeron valinta ei onnistu	Väärä valintatila	Aseta oikea valintatila kohdan "Valintatilan asettaminen" ohjeiden mukaan

12 Tekniset tiedot

Alue:	enintään 300 m avoimella alueella enintään 50 m rakennusten sisällä
Valintavaihtoehdot:	DTMF (äänivalinta) ja pulssivalinta
Akut:	2 x 1,2V, 550 mAh AAA-tyypin NiMh, uudelleen ladattavat
Enimmäisvalmiustila-aika:	noin 120 tuntia
Enimmäispuhe-aika:	12 tuntia
Ympäristölämpötila:	+5 °C - +45 °C
Sallittu suhteellinen ilmankosteus:	25 - 85 %
Tukiaseman virtalähde:	220/230V , 50 Hz
Muistipaikkoja	20, enint. 20 numeroa ja 12 merkkiä paikkaa kohden

13 Topcom-takuu

13.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä. Akkujen ja paristojen takuu aika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.

Takuu myönnetään alkuperäisen kuitin jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

13.2 Takuumenettely

Palauta viallinen laite valtuutettuun Topcom-palvelukeskukseen ostokuitin kera.

Jos laitteeseen tulee vika takuuajana, Topcom tai sen virallisesti nimeämä palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.

Topcom voi täyttää takuuvastuunsa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan, väri ja malli voivat olla erilaiset kuin alun perin ostetussa laitteessa.

Alkuperäinen ostopäivä ratkaisee takuun alkamisajan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

13.3 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten tai Topcomin suosittelemien osien tai lisälaitteiden käytöstä.

Topcom langattomat puhelimet on suunniteltu toimimaan ainoastaan uudelleenladattavilla akuilla. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat sellaisten paristojen käytöstä, joita ei voi ladata uudelleen.

Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.

Takuu ei ole voimassa, jos ostaja tai muu kuin Topcomin virallisesti valtuuttama palvelukeskus on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.

Norme di sicurezza

- Utilizzare esclusivamente lo spinotto per caricatore in dotazione. Non utilizzare altri tipi di caricatore poiché potrebbero danneggiare le batterie.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie normali non ricaricabili. Inserire le batterie ricaricabili facendo corrispondere la corretta polarità (indicata nel vano batterie del portatile).
- Non toccare il caricatore e i contatti dello spinotto con oggetti appuntiti o di metallo.
- Il funzionamento di alcuni dispositivi medici può subire interferenze.
- Il portatile potrebbe causare un ronzio sgradevole negli apparecchi acustici.
- Non collocare l'unità base in una stanza umida o a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua. Fare in modo che il portatile non entri in contatto con liquidi.
- Non utilizzare il telefono in ambienti a rischio di esplosione.
- Provvedere allo smaltimento delle batterie scariche e alla manutenzione del telefono nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.
- Nel caso in cui si verificano interruzioni di corrente, non essendo possibile utilizzare questo telefono, per le eventuali chiamate d'emergenza utilizzare un telefono ad alimentazione indipendente, ad esempio un cellulare.
- Questo telefono funziona con batterie ricaricabili. Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente, in base alle normative vigenti nel paese di residenza.

Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

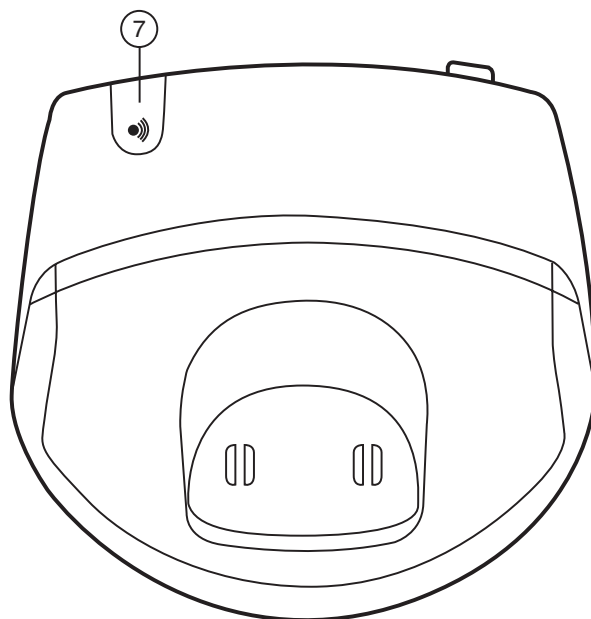
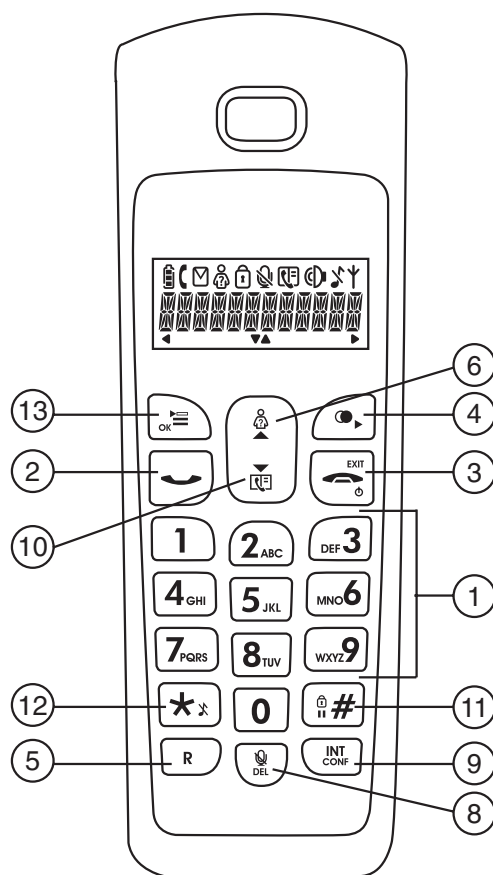


Pulizia

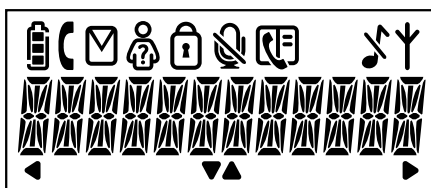
Pulire il telefono con un panno leggermente umido o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

1 Tasti

1. Tasti alfanumerici
2. Tasto di sgancio 
3. Tasto di riaggancio/ acceso-spento/ **EXIT**
 **EXIT** 
4. Tasto Ripetizione/Destra 
5. Tasto Flash **R**
6. Tasto Su/Elenco chiamate  
7. Tasto Cercaportatile  (per rintracciare il portatile)
8. Tasto Mute/Cancella  **DEL**
9. Tasto Int/Conf **Int**
10. Tasto Giù/Rubrica  
11. Tasto Blocco tastiera/Pausa 
12. Suoneria acceso/spento 
13. Tasto Menu/OK **ok** 



2 Display

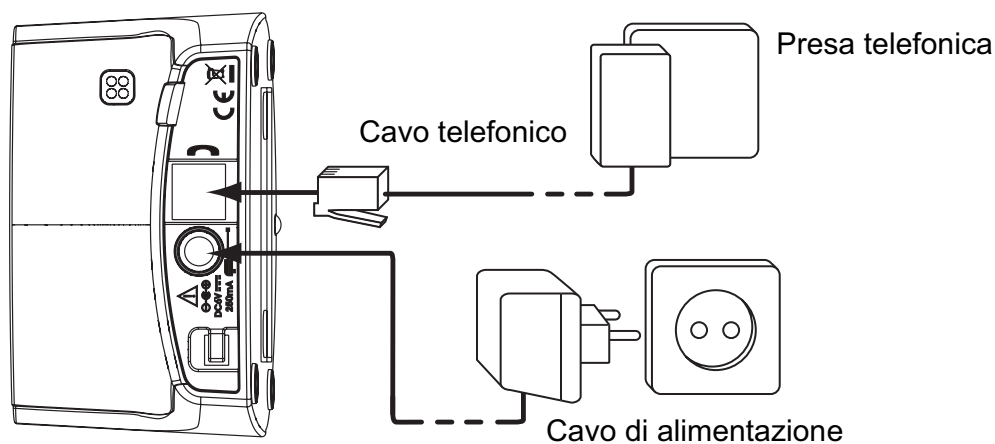


Icona:	Significato:
	Indicatore di livello batterie ricaricabili
	Indicatore in linea
	Sono presenti nuovi messaggi nella voice mail
	Nuovi numeri nell'elenco chiamate
	Il tastierino è bloccato
	Il microfono è disattivato
	Recupero o impostazione in corso dei record di memoria
	Quando il cicalio di chiamata è spento
	L'antenna indica la qualità della ricezione. L'antenna lampeggia quando il portatile non ha copertura!
	Sono presenti altri numeri a sinistra
	Sono presenti altri numeri a destra
	Scorrimento menu
BE300 - x	x = numero portatile

3 Installazione

3.1 Base

- Collegare un'estremità del cavo telefonico all'unità del telefono e l'altra estremità alla presa a muro della linea telefonica.
- Collegare lo spinotto piccolo dell'adattatore CA al telefono e l'altra estremità del cavo dell'adattatore alla presa di corrente.

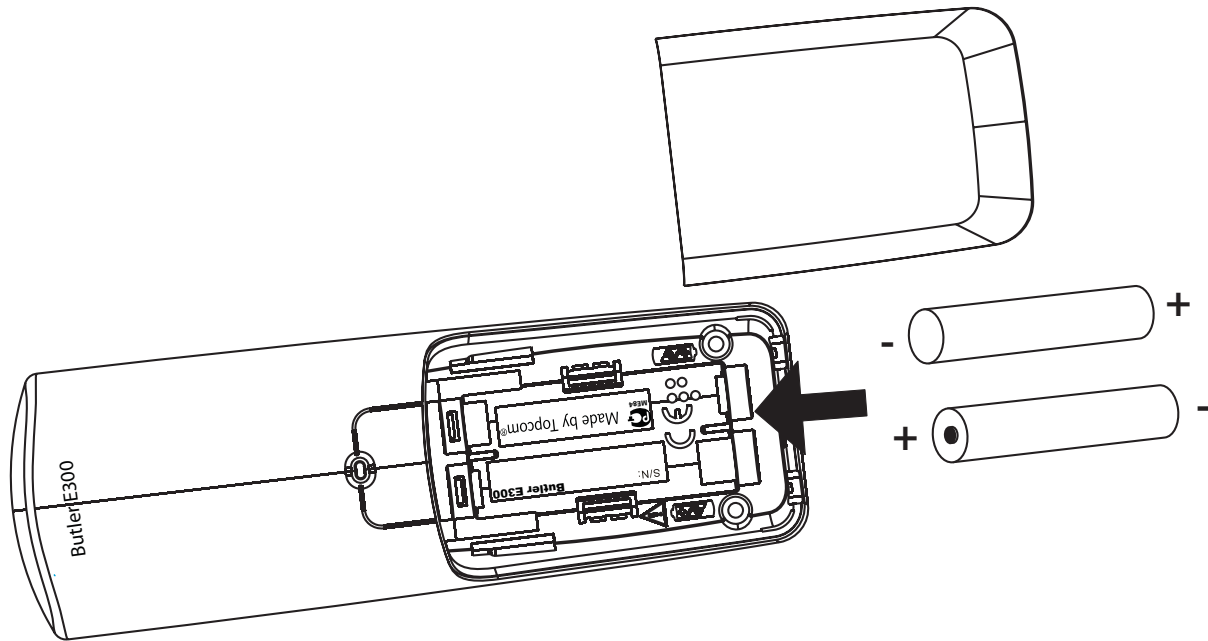


3.2 Multicaricatore

- Collegare l'adattatore CA alla presa elettrica

3.3 Portatile

- Inserire 2 batterie ricaricabili (AAA) nel vano batterie del portatile.



Collocare il portatile sulla base. Lasciare il portatile sotto carica per 24 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Per un ciclo di vita delle batterie duraturo, esaurire completamente le batterie di tanto in tanto. Quando il portatile emette un segnale di avviso o quando l'icona della batteria  è vuota, è necessario ricollocare il portatile sulla base per caricarlo.

4 Indicazione di batteria scarica

Quando la batteria è scarica, il portatile non esegue più alcuna operazione. Quando una batteria è completamente scarica e si posiziona il portatile sulla base per un breve periodo, il simbolo della batteria indica che la batteria è completamente carica, ma non si tratta di un'indicazione esatta. La capacità della batteria diminuirà rapidamente. Si consiglia di lasciare il portatile sull'unità base per 12 ore in modo che venga caricato completamente.

-  Batteria carica
-  Batteria scarica

Se si sta effettuando una conversazione e la batteria è quasi scarica, il portatile emette un segnale acustico di avviso. Collocare il portatile sulla base per caricarlo.

5 Funzionamento

5.1 Accensione/spegnimento del portatile

Per accendere il portatile premere il tasto .

Per spegnere il portatile premere e tenere premuto il tasto  fino allo spegnimento completo del display.

5.2 Navigazione dei menu

Il modello Butler E300 dispone di un sistema di menu di facile utilizzo. Ciascun menu consente di accedere a un elenco di opzioni. Per accedere al menu, premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Su o  Giù per scorrere fino all'opzione del menu desiderata. Premere OK  per selezionare altre opzioni o per confermare l'impostazione visualizzata. Le frecce sul display  e  indicano la direzione possibile dello scorrimento nel menu. Per tornare al menu precedente premere il tasto **EXIT**. Per abbandonare all'istante un menu premere e tenere premuto il tasto **EXIT**.

5.3 Impostazione della lingua

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'DISPLAY'** (Display) e premere OK  → Usare il tasto Su o Giù e selezionare **'LINGUA'** (Language) → Scorrere fino alla lingua desiderata con il tasto Su  o Giù  e selezionare OK .

5.4 Chiamate in uscita

5.4.1 Esecuzione di una chiamata

Premere il tasto di sgancio . Viene emesso il segnale di via libera → Inserire il numero di telefono desiderato → Premere il tasto di riaggancio  quando si desidera terminare la chiamata.

5.4.2 Impostazione di chiamate con composizione preliminare

Digitare il numero di telefono desiderato. È possibile correggere un numero errato tramite il tasto Mute . Se non viene premuto nessun tasto entro 20 secondi, il numero scompare e il portatile torna in modalità stand-by → Premere il tasto di sgancio . Il numero verrà composto automaticamente → Premere il tasto di riaggancio  quando si desidera terminare la chiamata.

5.4.3 Per comporre l'ultimo numero chiamato

Premere il tasto di sgancio  → Viene emesso il segnale di linea libera → Premere il tasto Ripetizione . Il numero dell'ultima chiamata effettuata viene composto automaticamente.

5.5 Chiamate in entrata

Quando si riceve una chiamata, il portatile inizia a squillare → Premere il tasto di sgancio  per rispondere.

5.6 Funzione Mute

Durante la conversazione è possibile disattivare il microfono. A questo punto si può parlare liberamente senza essere uditi dall'interlocutore.

Premere il tasto Mute  durante una chiamata. Il microfono viene disattivato. Il simbolo MUTE  compare sul display → Premere nuovamente il tasto Mute  quando si desidera continuare la chiamata.

5.7 Impostazione del volume

Durante una conversazione, è possibile regolare il volume premendo i tasti Su/Giù  / . Il livello del volume cambia nella sequenza 1-3.

5.8 Cercaportatile

Premendo il tasto Cercaportatile  posto sull'unità base, il portatile squilla per 20 secondi. Questa funzione può servire per ritrovare il portatile perduto. Premere un tasto qualsiasi del portatile per arrestare lo squillo.

5.9 Tasto Flash (R)

Quando si preme il tasto **R**, denominato anche tasto Flash o Richiama, l'unità causa un'interruzione della linea telefonica (di 100 o 250 ms). Questa funzione consente di utilizzare i servizi speciali del proprio operatore telefonico e/o di trasferire le chiamate quando si utilizza un centralino telefonico.

5.9.1 Impostazione del tempo flash

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a 'IMPOSTA' (Settings) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'R/FLASH' (Recall) → Scorrere fino al tempo di flash desiderato con il tasto Su  o Giù  e selezionare OK .

5.10 Impostazione della melodia e del volume della suoneria

5.10.1 Melodia del portatile

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a 'SUONI' (Sound) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'PORTATILE' (Handset) → Utilizzare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'MELODIA' (Melody) → Scorrere fino alla melodia desiderata con il tasto Su  o Giù  e selezionare OK .

5.10.2 Volume della suoneria del portatile

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a 'SUONI' (Sound) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'PORTATILE' (Handset) → Utilizzare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'VOLUME' (Volume) → Scorrere fino alla melodia desiderata con il tasto Su  o Giù  e selezionare OK .



È possibile attivare o disattivare il volume della suoneria di ciascun portatile sia acceso che spento semplicemente tenendo premuto il tasto  in modalità stand-by.

5.11 Impostazione toni dei tasti

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'SUONI'** (Sound) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'TONI TASTI'** (Key Tones) → Selezionare ACCESO o SPENTO e premere OK .

5.12 Conferma toni del portatile

Durante un'operazione corretta o errata, il portatile emetterà un "beep". Il "beep" può essere attivato/disattivato:

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'SUONI'** (Sound) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'TONI'** (Tones) → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare ACCESO o SPENTO e confermare con OK .

5.13 Blocco tastiera

Quando il tastierino è bloccato e il portatile è in stand-by, se si preme un qualsiasi tasto non viene effettuata alcuna operazione (a meno che non si tenga premuto il tasto .

Premere e tenere premuto il tasto  →  compare sul display indicando il blocco del tastierino → Tenere premuto nuovamente il tasto  per sbloccare il tastierino.

Se si riceve una chiamata, è comunque possibile rispondere premendo il tasto di sgancio . Durante la conversazione, il tastierino funziona normalmente. Al termine della chiamata, il tastierino è nuovamente bloccato.

5.14 Risposta automatica

La risposta automatica consente di rispondere a una chiamata in entrata sollevando semplicemente il telefono dalla base di ricarica. Non è necessario premere alcun tasto per rispondere alla chiamata.

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'IMPOSTA'** (Settings) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'RISP AUTOM'** (Autoanswer) → Selezionare ACCESO o SPENTO e premere OK .

5.15 Impostazione della modalità di composizione

Sono disponibili due modalità di composizione:

DTMF/Composizione a toni (più comunemente utilizzata) (impostazione predefinita)

Composizione a impulsi (vecchi impianti)

Per modificare la modalità di composizione:

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'IMPOSTA'** (Settings) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'MODO SELEZ'** (Dial Mode) → Selezionare **'DECADICA'** (Pulse) o **'MULTIFREQ'** (Tone) con il tasto Su  o Giù  e selezionare OK .

5.16 Nome del portatile

È possibile modificare il nome visualizzato sul portatile durante la modalità stand-by (massimo 10 caratteri).

Premere il tasto Menu  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'DISPLAY'** (Display) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'NOME PORT'** (Handset Name) → Apparirà l'attuale nome del portatile → Cancellare il carattere mediante il tasto Mute  → Utilizzare il tastierino per inserire il nuovo nome → Premere il tasto Menu/OK OK  per confermare.

5.17 Modifica del sistema PIN

Il sistema con codice PIN (preimpostato = '0000') viene usato per proteggere varie impostazioni come i diritti di registrazione, il diritto di accesso ad alcuni menu del telefono. È possibile modificare il PIN:

Premere il tasto Menu  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'SISTEMA'** (System) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'CAMBIA PIN'** (Change PIN) → Selezionare il PIN precedente e premere OK  → Inserire il nuovo PIN e premere OK → Reinserire il nuovo PIN per confermare e premere OK .

5.18 Attivazione/Disattivazione della modalità ECO (bassa radiazione)

Quando la modalità bassa radiazione è attivata, la base emetterà il 10% in meno di radiazioni durante la modalità stand-by rispetto alla normale potenza. Nel corso della comunicazione, la potenza del portatile sarà ridotta a seconda della distanza tra il portatile e la base.

Questa funzione può essere attivata o disattivata:

Premere il tasto Menu  → Utilizzare il tasto  Giù per scorrere fino a **'SISTEMA'** (System) e premere OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare **'POT BASSA'** (Low Power) → Selezionare ACCESO o SPENTO e premere OK  per confermare.

5.19 Uso del tastierino alfanumerico

Il telefono permette anche l'immissione di caratteri alfanumerici. Si tratta di una funzione utile per inserire un nome nella rubrica, assegnare un nome al portatile ecc.

Per selezionare una lettera, premere il tasto corrispondente tante volte quanto è necessario. Ad esempio, per selezionare la lettera 'A', premere una volta il tasto '2', per selezionare 'B', premere due volte il tasto '2' e così via. Per selezionare 'A' e poi 'B' consecutivamente, selezionare 'A', aspettare finché il cursore non si sposta al carattere successivo, quindi premere due volte '2'.

Per aggiungere uno spazio, premere 1. Per cancellare un solo carattere premere il tasto Cancella  DEL. Per cancellare tutti i caratteri premere e tenere premuto il tasto  DEL.

I caratteri del tastierino sono i seguenti:

Tasto	Prima digitazione	Seconda digitazione	Terza digitazione	Quarta digitazione	Quinta digitazione	Sesta digitazione	Settima digitazione	Ottava digitazione
1	Spazio	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Rubrica

Potete programmare fino a 20 numeri nella memoria del telefono. I nomi possono contenere fino a 12 caratteri e i numeri fino a 20 cifre.

6.1 Aggiungere un numero alla rubrica

Premere il tasto Menu OK  → '**RUBRICA**' (Phonebook) compare e premere di nuovo OK  → Usare il tasto Su o Giù e selezionare '**INSERISCI**' (Add Record) → Inserire il nome che si desidera memorizzare → Premere il tasto OK  per confermare → Inserire il numero di telefono → Premere il tasto OK  per confermare.



Per registrare una pausa, premere il tasto #/II nel punto in cui si desidera inserire una pausa di 2 secondi.

6.2 Comporre un numero dalla rubrica

Premere il tasto Rubrica  per accedere alla rubrica → Premere il tasto Su/Giù  /  o inserire il primo carattere per cercare il nome della persona che si desidera chiamare → Premere il tasto Ripetizione/Destra  ► per vedere i dettagli → Premere il tasto di sgancio  e il numero verrà composto automaticamente → Premere il tasto di riaggancio  per terminare la conversazione.

6.3 Modifica del nome e del numero

Premere il tasto Menu OK  → '**RUBRICA**' (Phonebook) compare e premere di nuovo OK  → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare '**MODIFICA**' (Edit Record) → Premere il tasto Su/Giù  /  o inserire il primo carattere per cercare il nome che si desidera cambiare → Premere il tasto  per confermare → Cancellare il carattere mediante il tasto Mute  → Usare il tastierino per inserire il nuovo nome → Premere il tasto OK  per confermare → Inserire/cancellare il numero di telefono → Premere il tasto OK  per confermare.

6.4 Cancellare un numero

Premere il tasto Menu OK  → 'RUBRICA' (Phonebook) compare e premere di nuovo OK → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'CANCELLA' (Delete) → Premere il tasto Su/Giù  /  o inserire il primo carattere per cercare il nome che si desidera cancellare → Premere il tasto OK  per visualizzare il numero di telefono → Premere il tasto OK  e 'CONFERMA?' (Confirm?) compare → Premere il tasto Menu/OK OK  per cancellare o il tasto EXIT per tornare indietro.

6.5 Cancellare tutte le voci

Premere il tasto Menu OK  → 'RUBRICA' (Phonebook) compare e premere di nuovo OK → Usare il tasto Su  o Giù  e selezionare 'CANC TUTTO' (Delete All) → Premere il tasto OK  e 'CONFERMA?' (Confirm?) appare → Premere il tasto OK  per cancellare tutto o EXIT- per tornare indietro.

7 Funzione Caller-ID (CLIP)

Topcom Butler E300 visualizza i numeri di telefono delle chiamate in entrata. Questa funzione è disponibile soltanto se si è abbonati ad un operatore telefonico che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio operatore telefonico. Quando si riceve una chiamata, il numero viene salvato in un elenco chiamate. Questo elenco può contenere fino a 20 numeri di telefono (ciascuno composto da un massimo di 20 cifre). Se il numero supera 12 cifre, è possibile premere il tasto  ► per visualizzare le altre cifre!

7.1 Nuove chiamate

In caso di nuova chiamata non risposta, il simbolo CLIP  lampeggia sul display.

7.2 Consultazione dell'Elenco chiamate

Premere il tasto Registro . Il numero dell'ultima chiamata viene visualizzato sul display. Se l'elenco è vuoto, sul display compare 'VUOTO' (EMPTY). Altrimenti, è possibile vedere nome, numero e data/ora.*

È possibile scorrere dal nome al numero e alla data/ora premendo il tasto . Premere il tasto di scorrimento a sinistra  per visualizzare la chiamata precedente. Usare il tasto  per visualizzare la chiamata successiva → Per abbandonare l'Elenco chiamate premere il tasto EXIT .

*** Soltanto quando la rete invia la data/ora unitamente al numero di telefono!!! In alcune reti abilitate all'identificazione del chiamante, la data e l'ora non vengono visualizzate**

7.3 Chiamata a un numero dall'elenco chiamate

Scorrere l'elenco chiamate finché sul display non compare il numero desiderato → Premere il tasto di sgancio . Il numero verrà composto automaticamente.

7.4 Cancellazione di un numero dall'elenco chiamate

Scorrere l'elenco chiamate finché sul display non compare il numero desiderato → Premere il tasto Menu OK  e selezionare **'CANCELLA'** (Delete) → Premere OK dopo la richiesta di conferma per confermare.

7.5 Cancellazione di tutti i numeri dall'Elenco chiamate

È possibile cancellare tutti i numeri dall'elenco chiamate soltanto dopo averli letti. Premere il tasto Menu OK  e selezionare **'CANC TUTTO'** (Delete All) → Premere OK dopo la richiesta di conferma per confermare.

7.6 Memorizzazione di un numero dal registro chiamate nella memoria

Scorrere l'elenco chiamate finché sul display non compare il numero desiderato → Premere il tasto Menu OK  e selezionare **'SALVA'** (Save). → Modificare il nome se necessario e premere OK → Modificare il numero se necessario e premere OK.

8 Registrazione ad una base Topcom Butler E300

È possibile registrare fino a 4 portatili ad un'unica base. Per impostazione predefinita, alla consegna ogni portatile è registrato come portatile 1 all'unità base (unità base 1).

!!! È necessario registrare il portatile soltanto se:

- la registrazione del portatile è stata rimossa dalla base (ad esempio per la reinizializzazione);
- si desidera registrare un altro portatile a questa base.

La procedura indicata di seguito è unicamente applicabile a una base e a un portatile Topcom Butler E300!!

Tenere premuto il tasto Cercaportatile della base per 4 secondi. Per un minuto, l'unità base si trova in modalità di registrazione; è quindi possibile registrare il portatile effettuando la seguente operazione:

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  per scorrere fino a **'SISTEMA'** (System) e premere OK  → Selezionare **'REGISTRA'** (Register) → Inserire il codice PIN (0000) e premere OK . Inserire il numero dell'unità base alla quale si desidera registrare il portatile (1-4) → L'unità inizierà a cercare la base e una volta trovata procederà alla registrazione → Se il PIN è errato, il portatile inizierà di nuovo la ricerca della base → Dopo la registrazione del portatile, comparirà il nome del portatile e a destra il numero del portatile.

8.1 Selezionare una base

È possibile trasferire il portatile da una base all'altra se il portatile è registrato a più di una base. È possibile selezionare manualmente la base o lasciare che il portatile scelga automaticamente la base più vicina.

Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  per scorrere fino a **'SISTEMA'** (System) e premere OK  → Selezionare **'SELEZ BASE'** (Select Base). → Selezionare **'AUTO'** (Auto) o il numero della base (1-4) mediante i tasti Su/Giù  /  e premere OK .

8.2 Rimozione di un portatile

È possibile rimuovere un portatile da una base per registrare un altro portatile:
Premere il tasto Menu OK  → Utilizzare il tasto  per scorrere fino a **'SISTEMA'** (System) e premere OK  → Selezionare **'CANC PORTAT'** (Delete HS). Premere OK e selezionare il portatile che si desidera eliminare (1-4) → Premere OK per confermare → Immettere il codice PIN (0000) e premere OK .



È possibile rimuovere unicamente i portatili esistenti non in uso.

9 Trasferimento di chiamata e intercomunicazione tra due portatili



Queste funzioni possono essere utilizzate unicamente se alla stessa base sono registrati almeno due portatili (come una versione Twin/Triple/Quattro)!

9.1 Trasferimento di chiamata e chiamata in conferenza durante una chiamata esterna

Durante una chiamata esterna, premere il tasto INT seguito dal numero (1-4) dell'altro portatile.

→ L'altro portatile inizia a suonare:

- Quando l'altro portatile entra in comunicazione, è possibile avere una conversazione interna.

Se si riaggancia, la linea esterna viene collegata con l'altro portatile.

Se si tiene premuto il tasto INT per 3 secondi è possibile conversare con il secondo portatile e con la linea esterna allo stesso tempo (chiamata in conferenza).

- In alternativa, premere nuovamente il tasto INT per tornare alla linea esterna.

→ Premere il tasto di riaggancio  per terminare la chiamata.

9.2 Chiamata interna (intercomunicazione)

- In modalità stand-by, premere il tasto INT seguito dal numero (1-4) dell'altro portatile.
- L'altro portatile inizia a suonare. È possibile interrompere il suono premendo il tasto di riaggancio .
- Quando l'altro portatile entra in comunicazione mediante il tasto di sgancio , è possibile avere una conversazione interna.
- Premere il tasto di riaggancio  per terminare la chiamata.

10 Ripristino del portatile

Questa funzione cancella tutte le impostazioni effettuate riportando il portatile alle impostazioni predefinite (volume della suoneria, melodia della suoneria, ecc...).

Premere il tasto Menu OK  → Scorrere fino a '**SISTEMA**' (System) e premere OK  → Scorrere fino a '**RESET**' (Reset) e premere OK → Inserire il codice PIN (0000) e premere OK  → L'unità tornerà in modalità stand-by.

Le impostazioni predefinite del portatile sono le seguenti:

Volume portatile	3
Melodia portatile	3
Tempo Flash	Richiama 1
Modo selez	Multifreq
Risposta automatica	ACCESO
Toni tastierino	ACCESO
Volume ricevitore	2
Codice PIN	'0000'
Modalità ECO	SPENTO



Tutte le memorie (ripetizione, rubrica, registro chiamate) ed il nome del portatile non verranno cancellati!

11 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Display assente	Batterie non caricate	Controllare la posizione delle batterie
		Ricaricare le batterie
Tono di composizione assente	Cavo telefonico non collegato correttamente	Controllare il collegamento del cavo telefonico
Volume dell'interlocutore troppo basso		Regolare il volume durante la conversazione premendo i tasti Su/Giù
Volume della suoneria del portatile troppo bassa		Regolare il volume della suoneria
Non è possibile comporre un numero	Modalità di composizione errata	Cfr. "Impostazione modalità di composizione" Per impostare la modalità di composizione corretta

12 Caratteristiche tecniche

Copertura:	fino a 300 m in spazio aperto fino a 50 m in interno
Opzioni di composizione:	DTMF (toni) e Impulsi
Batterie:	2 x 1,2 V, tipo AAA NiMh a 550mAh ricaricabili
In standby:	circa 120 ore
Tempo di conversazione max.:	12 ore
Temperatura ambiente:	da +5 °C a +45 °C
Umidità relativa consentita:	Dal 25 all'85 %
Adattatore dell'alimentazione della stazione base:	220/230 V, 50 Hz
Memorie	20 con max. 20 cifre e 12 caratteri

13 Garanzia Topcom

13.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità. La garanzia sulle batterie si limita a 6 mesi dopo l'acquisto. Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.

13.2 Utilizzo della garanzia

Restituire ad uno dei centri di assistenza autorizzati Topcom l'unità difettosa assieme ad un valido scontrino d'acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, Topcom o un centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederà alla riparazione gratuita di qualsiasi difetto imputabile ai materiali o a errori di produzione. A propria discrezione, Topcom farà fronte ai propri obblighi sanciti nella garanzia riparando o sostituendo l'apparecchio difettoso. In caso di sostituzione, il colore ed il modello possono differire dall'unità acquistata originariamente. La data di acquisto iniziale determina l'inizio del periodo di garanzia. Il periodo di garanzia non sarà esteso se l'unità viene sostituita o riparata da Topcom o dai suoi centri di assistenza autorizzati.

13.3 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre i danni o difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali sconsigliati da Topcom. I telefoni senza filo Topcom sono progettati per funzionare esclusivamente con batterie ricaricabili. I danni provocati dall'utilizzo di batterie non ricaricabili non sono coperti da garanzia. La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.

La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità. Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente o da parte di centri d'assistenza non qualificati e non ufficialmente autorizzati da Topcom.

Instruções de Segurança

- Utilize apenas a ficha de carregador fornecida. Não utilize outros carregadores, pois poderá danificar as pilhas.
- Utilize apenas pilhas recarregáveis do mesmo tipo. Nunca utilize pilhas normais não recarregáveis. Coloque as pilhas recarregáveis ligadas aos pólos correctos (tal como indicado no compartimento das pilhas do portátil).
- Não toque no carregador e nos contactos da ficha com objectos afiados ou metálicos.
- O funcionamento de alguns dispositivos médicos pode ser afectado.
- O portátil pode causar um ruído desagradável em aparelhos auditivos.
- Não coloque a unidade de base num espaço húmido ou a uma distância inferior a 1,5 m da água. Mantenha o portátil afastado da água.
- Não utilize o telefone em ambientes onde haja risco de explosão.
- Elimine as pilhas de uma forma ecológica e mantenha o telefone de modo ecológico.
- Como este telefone não pode ser utilizado em caso de corte de corrente, deve utilizar um telefone independente da rede eléctrica para chamadas de emergência, por exemplo, um telemóvel.
- Este telefone utiliza pilhas recarregáveis. As pilhas devem ser eliminadas num ponto de recolha selectiva para reciclagem, de acordo com a legislação do seu país.

Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

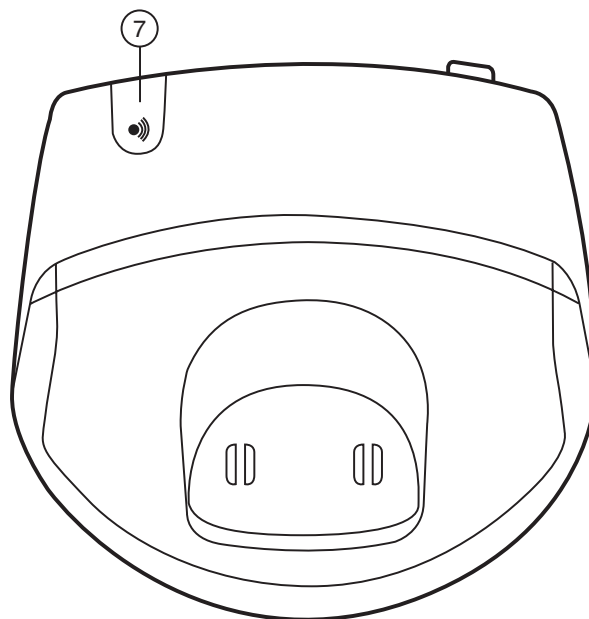
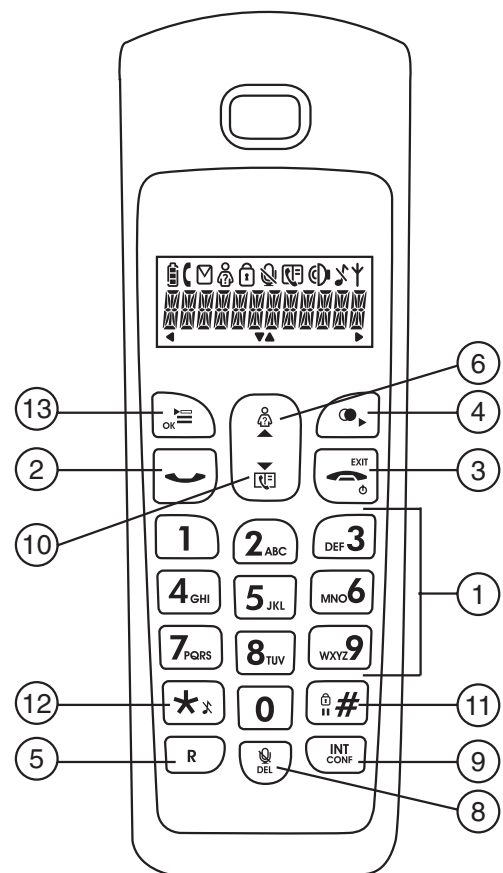


Limpeza

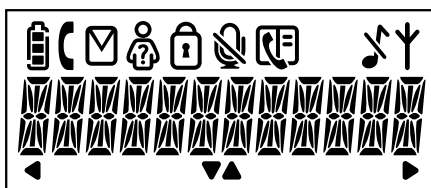
Limpe a unidade com um pano ligeiramente húmido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

1 Botões

1. Teclado alfanumérico
2. Botão Levantado 
3. Botão Pousado / Ligado-Desligado/ **EXIT**
 **EXIT** 
4. Botão Remarcação/Direita  ►
5. Botão de Flash **R**
6. Botão Cima/Lista de chamadas  
7. Botão Paging  (para encontrar o portátil)
8. Botão Silêncio / Apagar  **DEL**
9. Botão Int/Conf **Int**
10. Botão Baixo/Agenda telefónica  
11. Botão Bloqueio de teclado/Pausa 
12. Toque Activado/Desactivado 
13. Botão Menu/OK 



2 Visor

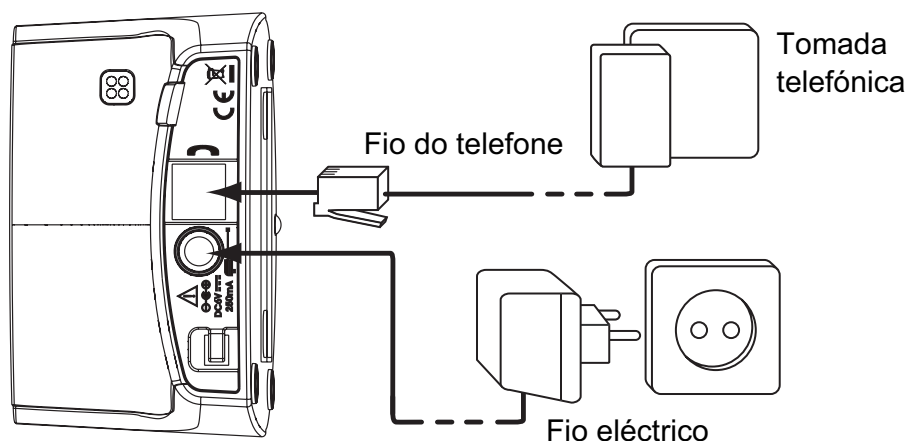


Ícone:	Significado:
	Indicador de nível das pilhas recarregáveis
	Está em linha
	Há mensagens novas na caixa de correio de voz
	Números novos na lista de chamadas
	O teclado está bloqueado
	Microfone sem som
	Estão a ser recuperados ou definidos registos de memória
	A campainha está desligada
	A antena indica a qualidade da recepção. A antena pisca quando o telefone está fora de alcance!
	Existem mais dígitos à esquerda
	Existem mais dígitos à direita
	Direcção de deslocação no menu
BE300 - x	x = número do portátil

3 Instalação

3.1 Base

- Ligue uma extremidade do cabo telefónico à unidade telefónica e a outra extremidade à tomada telefónica na parede.
- Ligue a tomada pequena do transformador CA ao telefone e a outra extremidade do cabo do transformador à tomada eléctrica.

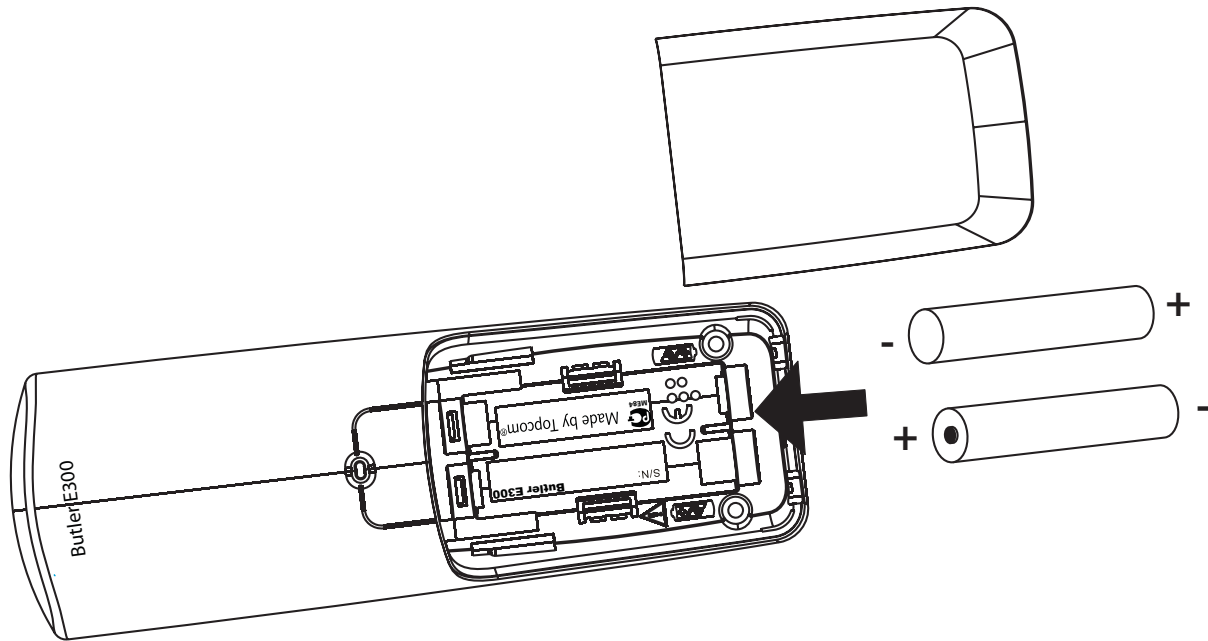


3.2 Multicarregador

- Ligue o transformador CA à tomada eléctrica

3.3 Portátil

- Coloque 2 pilhas recarregáveis (AAA) no compartimento das pilhas do portátil.



Coloque o portátil na base. Carregue o portátil durante um período de 24 horas antes de o utilizar pela primeira vez. Para prolongar a vida útil da pilha, deixe que as pilhas se descarreguem completamente de forma regular. Assim que o portátil emitir um som de aviso ou quando o ícone da pilha  estiver vazio, é preciso colocá-lo de volta na base para ser recarregado.

4 Indicador de pilha fraca

Quando a pilha está descarregada, o portátil deixa de realizar operações. Se a pilha estiver completamente esgotada e o portátil for colocado na base durante um curto período de tempo, o símbolo da Pilha aparece com a carga completa, mas a indicação não está correcta. A capacidade da pilha irá diminuir rapidamente. Aconselhamos a que coloque o portátil na base durante 12 horas, para que este fique completamente carregado.

-  Pilha carregada
-  Pilha descarregada

Durante uma conversa telefónica, se a pilha estiver quase descarregada, o portátil emite um sinal de aviso. Coloque o portátil na unidade de base para carregá-lo.

5 Operação

5.1 Ligar ou desligar o portátil

Para ligar o portátil, prima a tecla .

Para desligar o portátil, prima e mantenha premida a tecla  até que o visor se desligue.

5.2 Navegar no menu

O Butler E300 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções. Para aceder ao menu, prima o botão Menu  → Utilize o tecla Cima  ou Baixo  para ir até à opção de menu pretendida. Prima  para seleccionar outras opções ou confirmar a definição apresentada. As setas no visor  e  indicam as direcções de deslocação possíveis no menu. Para retroceder no menu, prima a tecla **EXIT**. Para retroceder instantaneamente a partir de qualquer menu prima e mantenha premida a tecla **EXIT**.

5.3 Configurar o idioma

Prima o botão Menu  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**DISPLAY**' (Display) e prima  → Utilize os botões Cima ou Baixo e seleccione '**IDIOMA**' (Language) → Desloque-se até ao idioma pretendido com os botões Cima  ou Baixo  e seleccione .

5.4 Chamadas para o exterior

5.4.1 Efectuar uma chamada telefónica

Prima o botão Levantado . Ouvirá o sinal de linha desimpedida → Introduza o número de telefone pretendido → Prima o botão Descanso  quando quiser terminar a chamada.

5.4.2 Realizar uma chamada com preparação do número a marcar

Introduza o número de telefone pretendido. Um número incorrecto pode ser corrigido através do botão Sigilo . Se não premir nenhuma tecla durante 20 segundos, o número introduzido desaparece e o portátil retoma o modo de espera → Prima o botão Levantado . O número será marcado automaticamente → Prima o botão Pousado  quando pretender terminar a chamada.

5.4.3 Remarcar o último número marcado

Prima o botão Levantado  → Ouvirá o sinal de linha desimpedida → Prima o botão Remarcação . O último número para o qual telefonou é marcado automaticamente.

5.5 Chamadas recebidas

Quando recebe uma chamada, o portátil começa a tocar → Prima o botão Levantado  para atender a chamada recebida.

5.6 Função Sigilo

É possível desactivar o microfone durante uma conversa. Assim pode falar abertamente sem ser ouvido pelo interlocutor da chamada.

Prima o botão Sigilo  durante uma conversa. O microfone é desactivado. O símbolo SIGILO  aparece no visor → Prima o botão Sigilo  de novo quando pretender retomar a conversa.

5.7 Definir o volume

Durante uma conversa, pode regular o volume premindo os botões Cima/Baixo  / . Pode definir o volume para um valor entre 1 e 3.

5.8 Paging

Ao premir o botão Paging  na base, o portátil emite um sinal de toque durante 20 segundos. Este sinal ajuda a encontrar um portátil perdido. Prima qualquer tecla para interromper o toque do portátil.

5.9 Botão Flash (R)

Ao premir o botão **R**, também conhecido por botão Flash ou Recall, a unidade telefónica gera uma interrupção da linha (de 100 ms ou 250 ms). Isto permite utilizar os serviços especiais do fornecedor de serviço telefónico e/ou transferir chamadas enquanto muda de telefone.

5.9.1 Configurar o tempo de Flash

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**AJUSTES**' (Settings) e prima OK  → Utilize os botões Cima  ou Baixo  e seleccione '**Tecla R**' (Recall) → Desloque-se até ao tempo de flash pretendido com os botões Cima  ou Baixo  e seleccione OK .

5.10 Definir o volume e a melodia do toque

5.10.1 Melodia do portátil

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**SONS**' (Sound) e prima OK  → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**PORTATIL**' (Handset) → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**MELODIA**' (Melody) → Desloque-se até à melodia que pretende com o botão Cima  ou Baixo  e seleccione OK .

5.10.2 Volume do toque do portátil

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**SONS**' (Sound) e prima OK  → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**PORTATIL**' (Handset) → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**VOLUME**' (Volume) → Desloque-se até à melodia que pretende com o botão Cima  ou Baixo  e seleccione OK .



Pode ligar ou desligar o volume de toque de cada portátil individual, simplesmente mantendo premido o botão  em modo de espera.

5.11 Definição de sons de teclado

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**SONS**' (Sound) e prima OK  → Utilize os botões Cima  ou Baixo  e seleccione '**SOM TECLA**' (Key Tones) → Seleccione ON (Ligado) ou OFF (Desligado) e prima OK .

5.12 Sons de confirmação do portátil

Durante o funcionamento com ou sem êxito, o portátil emitirá sons. Estes sons podem ser activados/desactivados:

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**SONS**' (Sound) e prima OK  → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**AVISOS**' (Tones) → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione ON (Ligado) ou OFF (Desligado) e confirme com OK .

5.13 Bloqueio do teclado

Quando o teclado está bloqueado, premir qualquer tecla ou botão não produz nenhum efeito em modo de espera (excepto manter premido o botão .

Prima e mantenha premido o botão  →  aparece no visor e o teclado é bloqueado → Prima e mantenha premido o botão  novamente para desbloquear o teclado.

Quando é recebida uma chamada, continua a poder atendê-la premindo o botão de Levantado . Durante a chamada, o teclado funciona normalmente. Quando a chamada termina, o teclado fica bloqueado de novo.

5.14 Resposta automática

A resposta automática permite-lhe responder a uma chamada recebida simplesmente levantando o portátil da base de carregador. Não precisa de premir qualquer botão para atender a chamada.

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**AJUSTES**' (Settings) e prima OK  → Utilize os botões Cima  ou Baixo  e seleccione '**AUTO ATEND**' (Autoanswer) → Seleccione ON (Ligado) ou OFF (Desligado) e prima OK .

5.15 Definir o modo de marcação

Existem dois tipos de modo de marcação:

Marcação DTMF/por tons (mais comum) (predefinida)

Marcação por impulsos (para instalações mais antigas)

Para alterar o modo de marcação:

Prima o botão Menu OK  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**AJUSTES**' (Settings) e prima OK  → Utilize os botões Cima  ou Baixo  e seleccione '**MODO MARC**' (Dial Mode) → Seleccione '**DECADICA**' (Pulse) ou '**MULTIFREQ**' (Tone) que pretender com o botão Cima  ou Baixo  e seleccione OK .

5.16 Nome do portátil

Pode alterar o nome apresentado no visor durante o modo de espera (máx. 10 caracteres):
 Prima o botão Menu  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**DISPLAY**' (Display) e prima  → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**NOME PORT**' (Handset Name) → O nome actual do portátil é exibido → Apague os caracteres com o botão Silêncio  → Utilize o teclado para introduzir o novo nome → Prima o botão Menu/OK  para confirmar.

5.17 Alterar o PIN de sistema

O código PIN de sistema (por defeito = '0000') é utilizado para proteger várias definições como direitos de registo, direito de acesso a alguns menus no telefone. Pode alterar o PIN:
 Prima o botão Menu  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**SISTEMA**' (System) e prima  → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**ALTERAR PIN**' (Change PIN) → Introduza o PIN antigo e prima  → Introduza o novo PIN e prima → Introduza o novo PIN novamente para confirmar e prima .

5.18 Ligar/Desligar modo ECO (baixo nível de radiação)

Quando o baixo nível de radiação é activado, a base emitirá 10% menos durante o modo de espera quando comparado o modo normal. Durante a comunicação, a potência do telefone será reduzida, dependendo da distância entre o portátil e a base.

Pode ligar (ON) ou desligar (OFF) esta função:

Prima o botão Menu  → Utilize o botão Baixo  para ir para '**SISTEMA**' (System) e prima  → Utilize os botões Cima  ou Baixo  e seleccione '**RF FRACA**' (Low Power) → Seleccione ON (Ligado) ou OFF (Desligado) e prima .

5.19 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na agenda telefónica, dar um nome a um portátil, ...

Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário. Por exemplo, para seleccionar um 'A', prima '2' uma vez, para seleccionar um 'B', prima '2' duas vezes, etc. Para seleccionar 'A' e, em seguida, 'B' consecutivamente, seleccione 'A', espere até que o cursor avance para o carácter seguinte e, seguida, prima '2' duas vezes.

Para seleccionar um espaço, prima 1. Para apagar um único carácter, prima o botão de apagar  DEL. Para apagar todos os caracteres, prima e mantenha premido o botão  DEL.

Os caracteres do teclado são os seguintes:

Tecla	Primeira pressão	Segunda pressão	Terceira pressão	Quarta pressão	Quinta pressão	Sexta pressão	Sétima pressão	Oitava pressão
1	Espaço	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Agenda telefónica

Pode programar 20 entradas de agenda telefónica na memória do telefone. Os nomes podem ter até 12 caracteres e os números até 20 dígitos.

6.1 Adicionar entradas de agenda telefónica

Prima o botão Menu OK  → '**AGENDA TELEF**' (Phonebook) aparece e prima OK  novamente → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**NOVO REGISTO**' (Add Record) → Introduza o nome que pretende guardar → Prima o botão OK  para confirmar → Introduza o número de telefone → Prima o botão OK  para confirmar.



Se quiser incluir uma pausa, prima o botão #/II no sítio onde pretende inserir uma pausa de 2 seg.

6.2 Marcar um número da Agenda telefónica

Prima o botão AGENDA TELEF  para entrar na agenda telefónica → Prima o botão Cima/Baixo /  ou introduza o primeiro carácter para procurar o nome que pretende marcar → Prima o botão remarcar/direita  ► para ver os detalhes → Prima o botão Levantado  e o número será marcado automaticamente → Prima o botão Pousado  quando quiser terminar a chamada.

6.3 Editar um nome ou número

Prima o botão Menu OK  → '**AGENDA TELEF**' (Phonebook) aparece e prima OK  novamente → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione '**EDITAR**' (Edit Record) → Prima o botão Cima/Baixo /  ou introduza o primeiro carácter para procurar o nome que pretende alterar → Prima o botão OK  para confirmar → Apague o carácter com o botão Silêncio  → Utilize o teclado para introduzir o novo nome → Prima o botão OK  para confirmar → Introduza/apague o número de telefone → Prima o botão OK  para confirmar.

6.4 Apagar uma entrada

Prima o botão Menu OK  → 'AGENDA TELEF' (Phonebook) aparece e prima OK novamente → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione 'APAGAR' (Delete) → Prima o botão Cima/Baixo  /  ou introduza o primeiro carácter para procurar o nome que pretende apagar → Prima o botão OK  para mostrar o número de telefone → Prima o botão OK  e 'CONFIRMA?' (Confirm?) aparece → Prima o botão Menu/OK OK  para apagar ou o botão EXIT para retroceder.

6.5 Apagar todas as entradas

Prima o botão Menu OK  → 'AGENDA TELEF' (Phonebook) aparece e prima OK novamente → Utilize o botão Cima  ou Baixo  e seleccione 'APAGAR TUDO' (Delete All) → Prima o botão OK  e 'CONFIRMA?' (Confirm?) aparece → Prima o botão OK  para apagar tudo ou o botão EXIT para retroceder.

7 Função Autor da chamada (CLIP)

O Topcom Butler E300 mostra os números de telefone das chamadas recebidas. Esta função só é possível se for assinante de uma operadora telefónica que forneça este serviço. Contacte a empresa de telecomunicações que lhe fornece serviços para mais informações. Quando recebe uma chamada, os números são gravados numa Lista de chamadas. Esta lista pode ter até 20 números de telefone (cada um com um máximo de 20 dígitos). Se o número tiver mais de 12 dígitos, pode premir o botão  para visualizar os restantes dígitos!

7.1 Chamadas novas

Se recebeu uma nova chamada não atendida, o símbolo CLIP  fica intermitente no visor.

7.2 Consultar a Lista de chamadas

Prima o botão Lista de Chamadas . A última chamada recebida é apresentada no visor. Se a lista estiver vazia, o visor apresenta 'LIMPAR' (EMPTY). Caso contrário, poderá ver o nome, o número e a data/hora.*

Pode deslocar-se do nome e número para a data e hora com o botão . Utilize o botão de deslocação Esquerda  para se deslocar para a chamada anterior. Utilize o botão  para mostrar a chamada seguinte → Pode sair da Lista de chamadas premindo o botão EXIT .

*** Apenas se a rede enviar a hora/data juntamente com o número de telefone!**
Nalgumas redes com serviço de ID do autor da chamada, a hora e a data não são apresentadas.

7.3 Marcar um número a partir da Lista de chamadas

Percorra a Lista de chamadas até visualizar o número pretendido → Prima o botão Levantado . O número será marcado automaticamente.

7.4 Apagar um número da Lista de chamadas

Percorra a Lista de Chamadas até ser mostrado o número pretendido no visor → Prima o botão Menu  e seleccione '**APAGAR**' (Delete) → Prima OK depois do pedido de confirmação para confirmar.

7.5 Apagar todos os números da Lista de chamadas

Só é possível apagar todos os números da lista de chamadas se todos tiverem sido lidos. Prima o botão Menu  e seleccione '**APAGAR TUDO**' (Delete All) → Prima OK depois do pedido de confirmação para confirmar.

7.6 Guardar um número da lista de chamadas na memória da agenda telefónica

Percorra a Lista de chamadas até visualizar o número pretendido → Prima o botão Menu  e seleccione '**Salvar**' (Save). → Edite o nome, se necessário, e prima OK → Edite o número, se necessário, e prima OK.

8 Registrar numa base Topcom E300

Pode registar até 4 telefones numa base. Por definição, cada portátil está registado como portátil 1 na unidade quando é fornecido (unidade de base 1).

!!! Só é preciso registar o portátil se:

- O registo do portátil tiver sido eliminado da base (por ex. numa reinicialização)
- Se pretende registar um portátil diferente nesta base.

O processo descrito abaixo aplica-se apenas a um conjunto de portátil e base Topcom Butler E300!

Mantenha premido o botão Paging na unidade de base durante 4 segundos. Durante um minuto, a base encontra-se em modo de registo e é preciso proceder do seguinte modo para registar o portátil:

Prima o botão Menu  → Utilize o botão  para ir para '**SISTEMA**' (System) e prima  → Seleccione '**REGISTAR**' (Register) → Introduza o código PIN da base (0000) e prima . Introduza o número da unidade base ao qual pretende subscrever o portátil (1 a 4) → A unidade iniciará a procura pela base e, quando encontrar, irá registar → Se o PIN estiver incorrecto, o portátil reiniciará a procura pela base → Quando o portátil estiver registado, mostrará o nome e o número correctos do portátil.

8.1 Seleccionar uma unidade de base

Pode mudar o portátil entre bases registadas diferentes, se tiver um portátil em mais de uma base. Pode mudar manualmente a unidade de base, ou deixar o portátil seleccionar automaticamente a base mais próxima.

Prima o botão Menu  → Utilize o botão  para ir para '**SISTEMA**' (System) e prima  → Seleccione '**SELEC BASE**' (Select Base). → Seleccione '**Auto**' (Auto) ou o número da base (1 a 4) com o botão Cima/Baixo /  e prima .

8.2 Remover um portátil

É possível suprimir um portátil de uma base para permitir o registo de outro portátil:

Prima o botão Menu  → Utilize o botão  para ir para '**SISTEMA**' (System) e prima OK  → Seleccione '**REMOVER PORT**' (Delete HS). Prima OK e seleccione o portátil que pretende remover (1 a 4) → Prima OK para confirmar → Introduza o código PIN (0000) e prima OK .



Só podem ser removidos portáteis existentes e outros que não estejam em utilização.

9 Transferência de chamadas e modo de Intercomunicador entre dois portáteis



Estas funções só funcionam se houver mais de um portátil (como uma versão Twin/Triple/Quattro) registado na mesma base!

9.1 Transferência de chamadas e chamada de conferência durante uma chamada externa

Durante a chamada externa, prima o botão INT seguido do número (1 a 4) do outro portátil.

→ O outro portátil começa a tocar:

- Quando o outro telefone aceitar a chamada, pode falar internamente.
Se desligar, a linha exterior fica ligada ao outro telefone.
Se premir e mantiver premido o botão INT durante 3 segundos, pode falar simultaneamente com o segundo portátil e com a linha exterior (chamada de conferência)
- Ou prima o botão INT de novo para retomar a chamada exterior.

→ Prima o botão Pausado  para terminar a chamada.

9.2 Chamada interna (intercomunicador)

- Em modo de espera, prima o botão INT seguido do número (1 a 4) do outro portátil.
- O outro telefone começará a tocar. Pode interromper o toque premindo o botão Pausado .
- Quando o outro portátil aceitar a chamada premindo o botão Levantado , pode falar internamente.
- Prima o botão Pausado  para terminar a chamada.

10 Reinicializar o telefone

Esta operação anula todas as alterações e repõe todas as configurações de origem (volume de toque, melodia de toque, etc.).

Prima o botão Menu OK  → Desloque-se para '**SISTEMA**' (System) e prima OK  → Desloque-se para '**INICIALIZAR**' (Reset) e prima OK → Introduza o código PIN (0000) e prima OK  → A unidade voltará para o modo de espera.

Os valores predefinidos do portátil são:

Volume do portátil	3
Melodia do portátil	3
Tempo de flash	TECLA R 1
Modo de marcação	Tom
Resposta automática	Ligado
Som de teclado	Ligado
Volume de receptor	2
Código PIN	'0000'
Modo ECO	Desligado



Todas as memórias (remarcação, agenda telefónica, lista de chamadas,...) e o nome do portátil não são apagados!

11 Diagnóstico de avarias

Problema	Causa possível	Solução
O visor não funciona	Pilhas não carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
Não tem sinal de linha	O fio telefónico não está bem ligado	Verificar a ligação do fio telefónico
Volume do interlocutor muito baixo		Regule o volume durante a conversa premindo o botão Cima/Baixo
Volume do toque muito baixo		Regule o volume de toque
Não é possível marcar um número	Modo de marcação incorrecto	Consulte "Definir modo de marcação" para definir o modo de marcação correcto

12 Dados Técnicos

Alcance:	até 300 m em espaço aberto até 50 m dentro de casa
Opções de marcação:	DTMF(tom) e Impulsos
Pilhas:	2 x 1,2V, 550 mAh AAA Tipo NiMH recarregáveis
Tempo de espera máx.:	aprox. 120 horas
Tempo de conversa máx.:	12 horas
Temperatura ambiente:	+5 °C a +45 °C
Humidade relativa do ar permitida:	25 a 85 %
Transformador de alimentação da base:	220/230V , 50 Hz
Memórias	20 com um máx. de 20 dígitos e 12 caracteres

13 Garantia da Topcom

13.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade. A garantia das pilhas está limitada a 6 meses após a compra. Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos.

A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

13.2 Accionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida. Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico. A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes da unidade adquirida originalmente. A data de aquisição original determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

13.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia. Os telefones sem fios da Topcom são concebidos para funcionar apenas com pilhas recarregáveis. Os danos causados pela utilização de pilhas não recarregáveis não são abrangidos pela garantia.

A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível. Qualquer accionamento da garantia será inválido se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por centros de serviço não qualificados e não designados oficialmente pela Topcom.

Οδηγίες Ασφαλείας

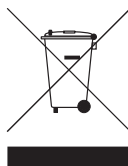
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο βύσμα του φορτιστή. Μη χρησιμοποιείτε άλλους φορτιστές γιατί μπορεί να καταστραφούν τα στοιχεία της μπαταρίας.
- Τοποθετείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του ίδιου τύπου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συνηθισμένες, μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Τοποθετείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τρόπο ώστε να συνδέονται στους σωστούς πόλους (όπως υποδεικνύεται στην υποδοχή μπαταρίας του ακουστικού).
- Μην αγγίζετε τον φορτιστή και τις επαφές του βύσματος με αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία ορισμένων ιατρικών συσκευών.
- Το ακουστικό μπορεί να προκαλέσει ένα δυσάρεστο βουητό στα ακουστικά βαρηκοΐας.
- Μην τοποθετείτε τη βασική μονάδα σε χώρο με υγρασία ή σε απόσταση μικρότερη από 1,5 m από παροχή νερού. Το ακουστικό δεν πρέπει να βραχεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες και συντηρείτε το τηλέφωνο με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Καθώς αυτό το τηλέφωνο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση διακοπής τροφοδοσίας, για τις κλήσεις έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κάποιο τηλέφωνο που δεν εξαρτάται από το δίκτυο παροχής ρεύματος, π.χ. κάποιο κινητό τηλέφωνο.
- Το τηλέφωνο αυτό χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Πρέπει να απορρίψετε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Απόρριψη της συσκευής (περιβάλλον)

Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του προϊόντος, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φέρτε το σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στον οδηγό χρήστη ή/και στο κουτί.

Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν εάν τα φέρετε σε κάποιο σημείο συλλογής προϊόντων προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία περισυλλογής στην περιοχή σας.

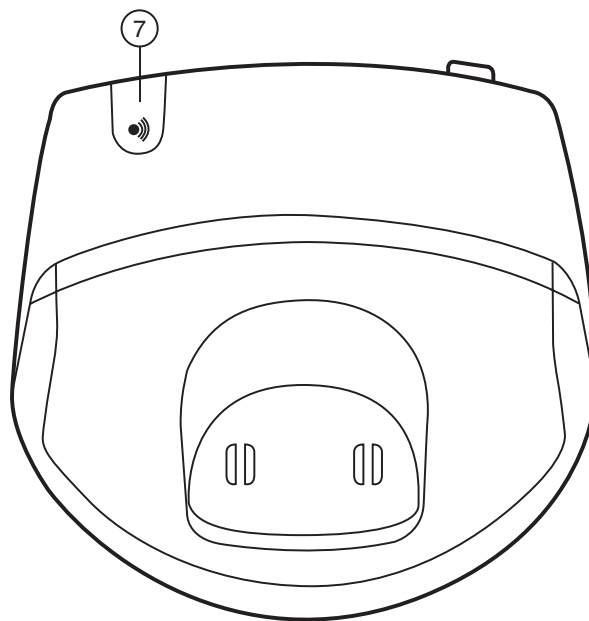
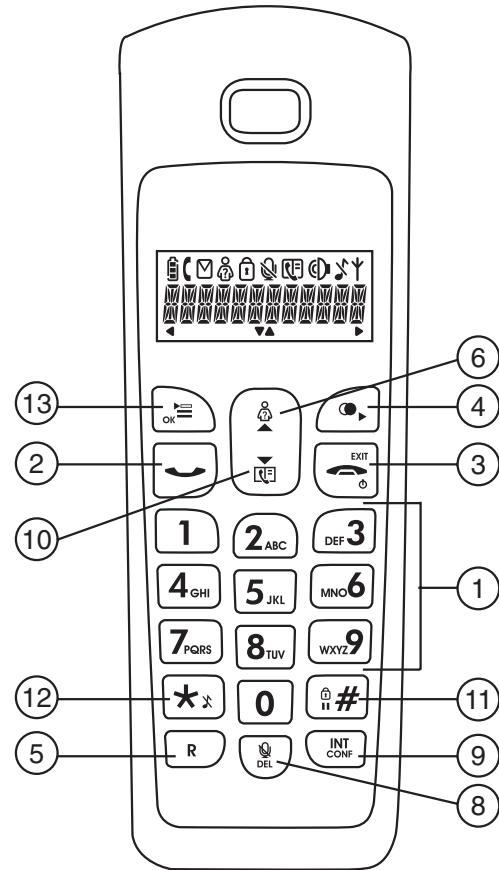


Καθαρισμός

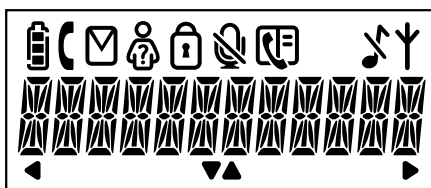
Καθαρίζετε το τηλέφωνο με ελαφρώς νοτισμένο ή αντιστατικό ύφασμα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, λειαντικά μέσα ή διαλύτες.

1 Πλήκτρα

1. Αλφαριθμητικά πλήκτρα
2. Πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης 
3. Πλήκτρο Τερματισμός κλήσης/
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/ **ΕΞΟΔΟΣ**
 EXIT 
4. Πλήκτρο Επανάκληση/Δεξιά  ►
5. Πλήκτρο Flash **R**
6. Πλήκτρο Επάνω/Λίστα κλήσεων  
7. Πλήκτρο Αναζήτηση  (για να ανακτήσετε το ακουστικό)
8. Πλήκτρο Σίγαση / Διαγραφή  DEL
9. Πλήκτρο Int / Σύνδ. Int
10. Πλήκτρο Κάτω/Ευρετήριο  
11. Πλήκτρο Κλείδωμα πλήκτρων/Παύση 
12. Πλήκτρο Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
κουδουνίσματος 
13. Πλήκτρο μενού / OK  OK 



2 Οθόνη

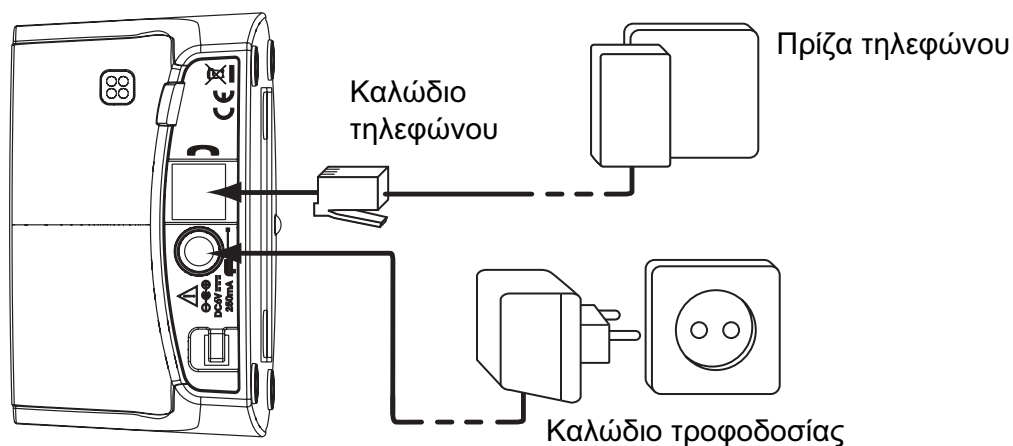


Εικονίδιο:	Έννοια:
	Δείκτης στάθμης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	Έχετε συνδεθεί
	Υπάρχουν νέα μηνύματα στο φωνητικό ταχυδρομείο σας
	Νέοι αριθμοί στη λίστα κλήσεων
	Το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο
	Σίγαση μικροφώνου
	Ανακτώνται ή ρυθμίζονται εγγραφές μνήμης
	Όταν ο βομβητής κουδουνίσματος είναι απενεργοποιημένος
	Η κεραία δείχνει την ποιότητα της λήψης. Όταν το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας, η κεραία αναβοσβήνει!
	Υπάρχουν και άλλα ψηφία στα αριστερά
	Υπάρχουν και άλλα ψηφία στα δεξιά
	Κατεύθυνση κύλισης στο μενού
BE300 - x	x = αριθμός ακουστικού

3 Εγκατάσταση

3.1 Βάση

- Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου του τηλεφώνου στη μονάδα του τηλεφώνου και το άλλο άκρο στην επιτοίχια πρίζα τηλεφωνικής γραμμής.
- Συνδέστε το μικρό βύσμα του προσαρμογέα AC στο τηλέφωνο και το άλλο άκρο του καλωδίου του προσαρμογέα στην ηλεκτρική πρίζα.

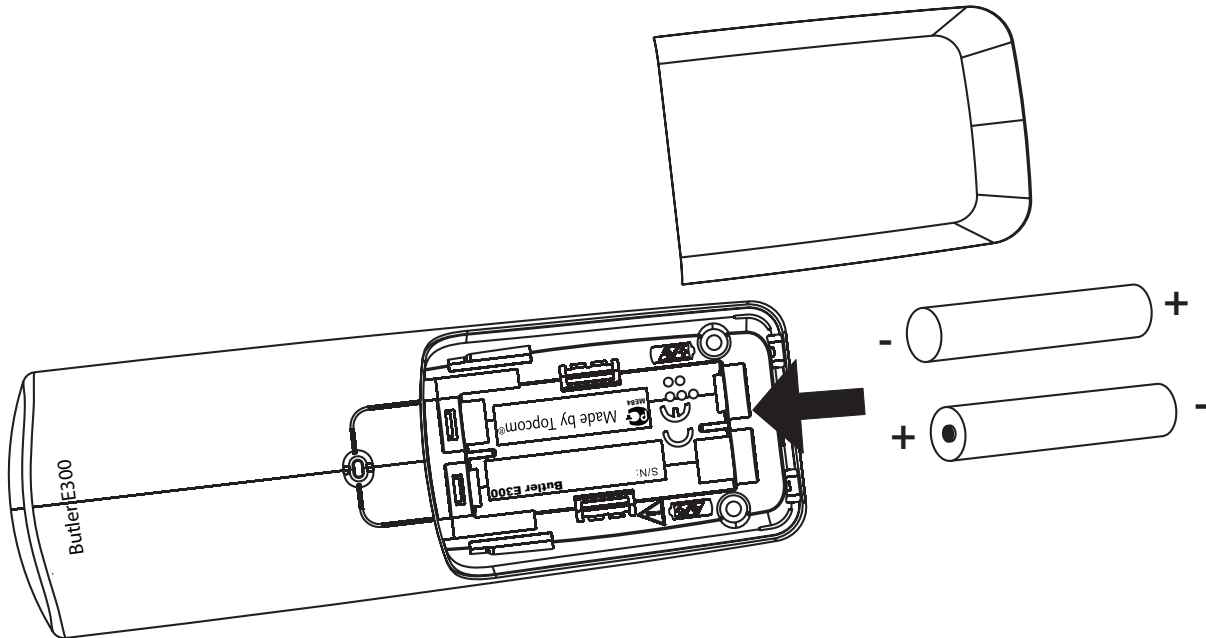


3.2 Πολυφορτιστής

- Συνδέστε τον προσαρμογέα AC στην ηλεκτρική πρίζα

3.3 Ακουστικό

- Τοποθετήστε 2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (AAA) μέσα στη θήκη των μπαταριών του ακουστικού.



Τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση. Φορτίστε το ακουστικό επί 24 ώρες πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών, αφήστε τις εντελώς αφόρτιστες σε τακτά χρονικά διαστήματα. Όταν το ακουστικό εκπέμπει ένα προειδοποιητικό σήμα ή όταν το εικονίδιο της μπαταρίας  είναι άδειο, πρέπει να τοποθετήσετε ξανά το ακουστικό στη βάση του προκειμένου να φορτίσει.

4 Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας

Όταν η μπαταρία είναι άδεια, το ακουστικό δεν λειτουργεί. Όταν η μπαταρία είναι τελείως άδεια και έχετε βάλει το ακουστικό στη μονάδα της βάσης για μικρό χρονικό διάστημα, το σύμβολο της μπαταρίας θα δείχνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη χωρίς όμως να συμβαίνει αυτό. Η ικανότητα της μπαταρίας θα μειωθεί γρήγορα. Σας συνιστούμε να βάλετε το ακουστικό στη μονάδα της βάσης για 12 ώρες έτσι ώστε να επαναφορτιστεί πλήρως.

-  Γεμάτη μπαταρία
-  Άδεια μπαταρία

Όταν βρισκόσαστε στο μέσο κάποιας συνομιλίας και η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, το ακουστικό εκπέμπει ένα προειδοποιητικό σήμα. Τοποθετήστε το ακουστικό στη μονάδα της βάσης για να φορτιστεί.

5 Χειρισμός

5.1 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του ακουστικού

Για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό, πατήστε το πλήκτρο .

Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  έως ότου απενεργοποιηθεί η οθόνη.

5.2 Περιήγηση στα μενού

Το τηλέφωνο Butler E300 διαθέτει ένα εύχρηστο σύστημα μενού. Κάθε μενού οδηγεί σε μια λίστα επιλογών. Για να εισέλθετε στο μενού, πατήστε το πλήκτρο Μενού  →

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή μενού που επιθυμείτε. Πατήστε  για να επιλέξετε περαιτέρω επιλογές ή για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται. Τα βέλη στην οθόνη  και  υποδεικνύουν τη δυνατότητα κατεύθυνσης κύλισης στο μενού. Για να επιστρέψετε στο μενού, πατήστε το πλήκτρο **ΕΞΟΔΟΣ**. Για να μετακινηθείτε άμεσα ένα επίπεδο προς τα πίσω από ένα μενού πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ΕΞΟΔΟΣ**.

5.3 Ρύθμιση της γλώσσας

Πατήστε το πλήκτρο Μενού  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Οθόνη' (Display) και πατήστε  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω ή Κάτω και επιλέξτε 'Γλώσσα' (Language) → Μεταβείτε στη γλώσσα που επιθυμείτε με το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε .

5.4 Εξερχόμενες κλήσεις

5.4.1 Πραγματοποίηση τηλεφωνικής κλήσης

Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης . Θα ακούσετε τον ήχο κλήσης → Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό που επιθυμείτε → Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης  όταν θέλετε να τερματίσετε την κλήση.

5.4.2 Ρύθμιση κλήσης με προετοιμασία τηλεφωνικού αριθμού

Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό που επιθυμείτε. Αν ο αριθμός είναι εσφαλμένος, μπορεί να διορθωθεί με τη βοήθεια του πλήκτρου Σίγαση . Αν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο για 20 δευτερόλεπτα, ο αριθμός που έχετε καλέσει θα εξαφανιστεί και το ακουστικό θα επιστρέψει σε λειτουργία αναμονής → Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης . Η κλήση θα πραγματοποιηθεί αυτόματα → Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης  όταν θέλετε να τερματίσετε την κλήση.

5.4.3 Επανάκληση του τελευταίου αριθμού που καλέσατε

Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης  → Θα ακούσετε τον ήχο κλήσης → Πατήστε το πλήκτρο Επανάκληση . Ο τελευταίος αριθμός που καλέσατε, θα κληθεί αυτόματα.

5.5 Εισερχόμενες κλήσεις

Όταν εισέρχεται μια κλήση, το ακουστικό αρχίζει να χτυπά → Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης  για να απαντήσετε στην εισερχόμενη κλήση.

5.6 Λειτουργία σίγασης

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας. Τώρα μπορείτε να μιλήσετε ανοιχτά χωρίς να ακούγεστε από το συνομιλητή σας. Πατήστε το πλήκτρο Σίγαση  κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνομιλίας. Η λειτουργία σίγασης θα ενεργοποιηθεί. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο ΣΙΓΑΣΗ . → Πατήστε ξανά το πλήκτρο Σίγαση  όταν θέλετε να συνεχίσετε τη συνομιλία.

5.7 Ρύθμιση της έντασης του ήχου

Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου πατώντας τα πλήκτρα Επάνω/Κάτω  / . Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου από το 1 έως το 3.

5.8 Αναζήτηση

Όταν πατήσετε το πλήκτρο Αναζήτηση  στη βάση της μονάδας, το ακουστικό εκπέμπει επί 20 δευτερόλεπτα ένα σήμα κουδουνίσματος. Αυτό το σήμα σας βοηθά να βρείτε ένα χαμένο ακουστικό. Για να σταματήσει το κουδούνισμα του ακουστικού, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

5.9 Πλήκτρο Flash (R)

Όταν πατήσετε το πλήκτρο R, το οποίο ονομάζεται επίσης flash ή επανάκληση, η μονάδα δημιουργεί μια διακοπή γραμμής (για 100 ή 250 ms). Σας δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε τις ειδικές υπηρεσίες του παροχέα τηλεφωνίας σας ή/και για εκτροπή κλήσεων όταν έχετε αυτόματο ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο.

5.9.1 Ρύθμιση του χρόνου λειτουργίας Flash

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Ρύθμιση' (Settings) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Επανάκληση' (Recall) → Μεταβείτε στο χρόνο flash που επιθυμείτε με το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε OK .

5.10 Ρύθμιση της μελωδίας και την έντασης κουδουνίσματος

5.10.1 Μελωδία ακουστικού

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Ήχοι' (Sound) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'ακουστικό' (Handset) → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Μελωδία' (Melody) → Μεταβείτε στη μελωδία που επιθυμείτε με το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε OK .

5.10.2 Ένταση κουδουνίσματος ακουστικού

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Ήχοι' (Sound) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'ακουστικό' (Handset) → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Ένταση' (Volume) → Μεταβείτε στη μελωδία που επιθυμείτε με το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε OK .



Μπορείτε εύκολα να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ένταση του κουδουνίσματος για κάθε ακουστικό, πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο  σε λειτουργία αναμονής.

5.11 Ρύθμιση τόνων ακουστικού

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Ήχοι' (Sound) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Ήχοι πλήκτρων' (Key Tones) → Επιλέξτε "ΕΝΕΡΓΟ" ή "ΑΝΕΝΕΡΓΟ" και πατήστε OK .

5.12 Τόνοι επιβεβαίωσης ακουστικού

Κατά τη διάρκεια σωστής ή εσφαλμένης λειτουργίας, το ακουστικό εκπέμπει έναν χαρακτηριστικό ήχο. Ο ήχος αυτός μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί:
Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Ήχοι' (Sound) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Ήχος φόρτις' (Tones) → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω , επιλέξτε "ΕΝΕΡΓΟ" ή "ΑΝΕΝΕΡΓΟ" και επιβεβαιώστε με OK .

5.13 Κλείδωμα πλήκτρων

Όταν είναι κλειδωμένο το πληκτρολόγιο, το πάτημα οποιουδήποτε πλήκτρου δεν θα έχει κανένα αποτέλεσμα, στη διάρκεια της λειτουργίας αναμονής (εκτός από το κράτημα του πλήκτρου  κλειδώματος πλήκτρων, πατημένου).

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  → εμφανίζεται η ένδειξη  στην οθόνη και το πληκτρολόγιο κλειδώνεται → Πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο.

Όταν υπάρχει εισερχόμενη κλήση, έχετε τη δυνατότητα να απαντήσετε στην κλήση πατώντας το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης . Στη διάρκεια της κλήσης, το πληκτρολόγιο λειτουργεί κανονικά. Όταν τελειώσει η κλήση, το πληκτρολόγιο θα ξανακλειδώσει.

5.14 Αυταπάντηση

Η αυταπάντηση σας επιτρέπει να απαντάτε σε μια εισερχόμενη κλήση σηκώνοντας απλώς το ακουστικό από τον φορτιστή. Δεν χρειάζεται να πατήσετε κάποιο πλήκτρο για να απαντήσετε στην κλήση.

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Ρύθμιση' (Settings) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Αυταπάντηση' (Autoanswer) → Επιλέξτε "ΕΝΕΡΓΟ" ή "ΑΝΕΝΕΡΓΟ" και πατήστε OK .

5.15 Καθορισμός του συστήματος κλήσης

Υπάρχουν δύο τύποι συστημάτων κλήσης:

DTMF/Τονική κλήση (ο πιο κοινός τύπος) (προεπιλεγμένος)

Παλμική κλήση (για παλαιότερες εγκαταστάσεις)

Για να αλλάξετε το σύστημα κλήσης:

Πατήστε στο πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή **‘Ρύθμιση’** (Settings) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Μορφή κλήσης’** (Dial Mode) → Επιλέξτε **‘Παλμικό’** (Pulse) ή **‘Τονικό’** (Tone) με το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε OK .

5.16 Όνομα ακουστικού

Μπορείτε να αλλάξετε το όνομα που εμφανίζεται στην οθόνη (μέχρι 10 χαρακτήρες) όταν δεν γίνεται χρήση του τηλεφώνου.

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή **‘Οθόνη’** (Display) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Όνομακουστ’** (Handset Name) → Εμφανίζεται το τρέχον όνομα του ακουστικού → Διαγράψτε τους χαρακτήρες χρησιμοποιώντας το πλήκτρο Σίγαση  → Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το καινούργιο όνομα → Πατήστε το πλήκτρο Μενού/OK OK  για επιβεβαίωση.

5.17 Αλλαγή του κωδικού συστήματος

Ο κωδικός συστήματος (από προεπιλογή = ‘0000’) χρησιμοποιείται για την προστασία διαφόρων ρυθμίσεων όπως τα δικαιώματα καταχώρησης και το δικαίωμα πρόσβασης σε ορισμένα μενού του τηλεφώνου. Μπορείτε να αλλάξετε τον κωδικό συστήματος:

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή **‘Σύστημα’** (System) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Αλλαγή PIN’** (Change PIN) → Πληκτρολογήστε τον παλιό κωδικό συστήματος και πατήστε OK  → Πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό συστήματος και πατήστε OK → Πληκτρολογήστε ξανά τον νέο κωδικό συστήματος για επιβεβαίωση και πατήστε OK .

5.18 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας ECO (χαμηλής ακτινοβολίας)

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας, η βάση εκπέμπει 10% λιγότερη ακτινοβολία κατά τη λειτουργία αναμονής σε σύγκριση με την κανονική λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας, η ισχύς του ακουστικού μειώνεται ανάλογα με την απόσταση του ακουστικού από τη βάση.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία:

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Κάτω  για να μεταβείτε στην επιλογή **‘Σύστημα’** (System) και πατήστε OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Χαμηλή ισχύς’** (Low Power) → Επιλέξτε "ΕΝΕΡΓΟ" ή "ΑΝΕΝΕΡΓΟ" και πατήστε OK  για επιβεβαίωση.

5.19 Χρήση του αλφαριθμητικού πληκτρολογίου

Στο τηλέφωνό σας μπορείτε επίσης να πληκτρολογήσετε αλφαριθμητικούς χαρακτήρες. Η δυνατότητα αυτή είναι χρήσιμη για την καταχώρηση ενός ονόματος στο ευρετήριο, την αντιστοίχιση ενός ονόματος στο ακουστικό, ...

Για να επιλέξετε ένα γράμμα, πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο όσες φορές χρειάζεται. Για παράδειγμα, για να επιλέξετε το 'Α', πατήστε το πλήκτρο '2' μία φορά, για να επιλέξετε το 'Β', πατήστε το πλήκτρο '2' δύο φορές και ούτω καθ' εξής. Για να επιλέξετε το γράμμα 'Α' και στη συνέχεια το γράμμα 'Β', επιλέξτε το 'Α' και περιμένετε μέχρι να μετακινηθεί ο δρομέας στον επόμενο χαρακτήρα και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο '2' δυο φορές.

Για να επιλέξετε κενό, πατήστε 1. Για να διαγράψετε έναν χαρακτήρα, πατήστε το πλήκτρο Διαγραφή  DEL. Για να διαγράψετε όλους του χαρακτήρες, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Διαγραφή  DEL.

Οι χαρακτήρες του πληκτρολογίου είναι οι εξής:

Πλήκτρο	Πρώτο πάτημα	Δεύτερο πάτημα	Τρίτο πάτημα	Τέταρτο πάτημα	Πέμπτο πάτημα	Έκτο πάτημα	Εβδομο πάτημα	Όγδοο πάτημα
1	Κενό	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Ευρετήριο

Μπορείτε να προγραμματίσετε έως 20 καταχωρήσεις ευρετηρίου στη μνήμη του τηλεφώνου. Τα ονόματα μπορούν να έχουν μήκος έως 12 χαρακτήρες και οι αριθμοί έως 20 ψηφία.

6.1 Καταχώρηση στο ευρετήριο

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Εμφανίζεται η ένδειξη 'Ευρετήριο' (Phonebook).

Πατήστε ξανά OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε 'Νέα επαφή' (Add Record) → Πληκτρολογήστε το όνομα που θέλετε να αποθηκεύσετε →

Πατήστε το πλήκτρο OK  για επιβεβαίωση → Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό →

Πατήστε το πλήκτρο OK  για επιβεβαίωση.



Αν επιθυμείτε να εισαγάγετε μια παύση, πατήστε το πλήκτρο #/|| στη θέση όπου θέλετε να υπάρχει παύση 2 δευτερολέπτων.

6.2 Κλήση μιας καταχώρησης Ευρετηρίου

Πατήστε το πλήκτρο Ευρετήριο  για να μεταβείτε στο ευρετήριο → Πατήστε το πλήκτρο Επάνω/Κάτω  ή πληκτρολογήστε τον πρώτο χαρακτήρα για να αναζητήσετε το όνομα που θέλετε να καλέσετε → Πατήστε το πλήκτρο Επανάκληση/Δεξιά  ► για περισσότερες λεπτομέρειες → Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης  και η κλήση του αριθμού θα γίνει αυτόματα → Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης  όταν θέλετε να τερματίσετε την κλήση.

6.3 Επεξεργασία ονόματος και αριθμού

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Εμφανίζεται η ένδειξη **‘Ευρετήριο’** (Phonebook). Πατήστε ξανά OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Διόρθωση’** (Edit Record) → Πατήστε το πλήκτρο Επάνω/Κάτω  ή πληκτρολογήστε τον πρώτο χαρακτήρα για να αναζητήσετε το όνομα που θέλετε να αλλάξετε → Πατήστε το πλήκτρο OK  για επιβεβαίωση → Διαγράψτε τους χαρακτήρες χρησιμοποιώντας το πλήκτρο Σίγαση  → Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το νέο όνομα → Πατήστε το πλήκτρο OK  για επιβεβαίωση → Πληκτρολογήστε/διαγράψτε τον τηλεφωνικό αριθμό → Πατήστε το πλήκτρο OK  για επιβεβαίωση.

6.4 Διαγραφή μιας καταχώρησης

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Εμφανίζεται η ένδειξη **‘Ευρετήριο’** (Phonebook). Πατήστε ξανά OK → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Διαγραφή’** (Delete) → Πατήστε το πλήκτρο Επάνω/Κάτω  ή πληκτρολογήστε τον πρώτο χαρακτήρα για να αναζητήσετε το όνομα που θέλετε να διαγράψετε → Πατήστε το πλήκτρο OK  για να προβάλετε τον τηλεφωνικό αριθμό → Πατήστε το πλήκτρο OK . Εμφανίζεται η ένδειξη **‘Επιβεβαίωση’** (Confirm?) → Πατήστε το πλήκτρο Μενού/OK OK  για να κάνετε διαγραφή ή το πλήκτρο **ΕΞΟΔΟΣ** για να μετακινηθείτε προς τα πίσω.

6.5 Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Εμφανίζεται η ένδειξη **‘Ευρετήριο’** (Phonebook). Πατήστε ξανά OK → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο Επάνω  ή Κάτω  και επιλέξτε **‘Διαγράφω’** (Delete All) → Πατήστε το πλήκτρο OK . Εμφανίζεται η ένδειξη **‘Επιβεβαίωση’** (Confirm?) → Πατήστε το πλήκτρο OK  για να κάνετε διαγραφή όλων ή το πλήκτρο **ΕΞΟΔΟΣ** για να μετακινηθείτε προς τα πίσω.

7 Λειτουργία αναγνώρισης κλήσης (CLIP)

Το Topcom Butler E300 εμφανίζει τους τηλεφωνικούς αριθμούς των εισερχόμενων κλήσεων. Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο εάν εγγραφείτε σε τηλεφωνικό κέντρο που την παρέχει. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον παροχέα τηλεφωνίας σας. Όταν λαμβάνετε μια κλήση, οι αριθμοί αποθηκεύονται σε μια λίστα κλήσεων. Αυτή η λίστα μπορεί να χωρέσει μέχρι και 20 τηλεφωνικούς αριθμούς (ο καθένας με 20 ψηφία το πολύ). Αν ο αριθμός περιέχει περισσότερα από 12 ψηφία, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο  για να εμφανιστούν τα υπόλοιπα ψηφία!

7.1 Νέες κλήσεις

Όταν λάβετε μια νέα αναπάντητη κλήση, στην οθόνη αναβοσβήνει το  σύμβολο CLIP.

7.2 Παραπομπή στη λίστα κλήσεων

Πατήστε το πλήκτρο Καταγραφή κλήσεων . Η τελευταία κλήση εμφανίζεται στην οθόνη. Εάν το ευρετήριο είναι κενό, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα 'ΑΔΕΙΟΣ' (EMPTY). Στην αντίθετη περίπτωση, μπορείτε να δείτε το όνομα, τον αριθμό και την ημερομηνία/ώρα.*

Μπορείτε να μεταβείτε από το όνομα στον αριθμό και στην ημερομηνία ώρα πατώντας το πλήκτρο . Χρησιμοποιήστε το αριστερό πλήκτρο για να πραγματοποιήσετε κύλιση  προς την προηγούμενη κλήση. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  για να προβάλετε την επόμενη κλήση → Μπορείτε να εξέλθετε από τη λίστα κλήσεων πατώντας το πλήκτρο EXIT .

*** Μόνο όταν το δίκτυο στέλνει την ώρα/ημερομηνία μαζί με τον τηλεφωνικό αριθμό!!! Σε ορισμένα δίκτυα με αναγνώριση κλήσης, η ώρα και η ημερομηνία δεν εμφανίζονται.**

7.3 Κλήση αριθμού από τη λίστα κλήσεων

Μετακινηθείτε στη λίστα κλήσεων έως ότου εμφανιστεί ο αριθμός που επιθυμείτε → Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης . Ο αριθμός θα κληθεί αυτόματα.

7.4 Διαγραφή αριθμού από τη λίστα κλήσεων

Μετακινηθείτε στη λίστα κλήσεων έως ότου εμφανιστεί ο αριθμός που επιθυμείτε → Πατήστε το πλήκτρο μενού OK  και επιλέξτε 'Διαγραφ' (Delete) → Όταν σας ζητηθεί να κάνετε επιβεβαίωση, πατήστε OK για επιβεβαίωση.

7.5 Διαγραφή όλων των αριθμών από τη λίστα κλήσεων

Μπορείτε να διαγράψετε όλους τους αριθμούς από τη λίστα κλήσεων μόνο εφόσον δείτε όλους τους αριθμούς.

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  και επιλέξτε 'Διαγρ όλων' (Delete All) → Όταν σας ζητηθεί να κάνετε επιβεβαίωση, πατήστε OK για επιβεβαίωση.

7.6 Αποθήκευση αριθμού από τη λίστα κλήσεων στη μνήμη του ευρετηρίου

Μετακινηθείτε στη λίστα κλήσεων έως ότου εμφανιστεί ο αριθμός που επιθυμείτε → Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  και επιλέξτε 'Αποθήκευση' (Save). → Επεξεργαστείτε το όνομα, εάν χρειάζεται, και πατήστε OK → Επεξεργαστείτε το όνομα, εάν χρειάζεται, και πατήστε OK.

8 Δήλωση ακουστικού σε βάση Topcom E300

Μπορείτε να δηλώσετε μέχρι και 4 ακουστικά σε μία μονάδα βάσης. Από προεπιλογή, το κάθε ακουστικό δηλώνεται, με την παράδοση, ως ακουστικό 1 στη μονάδα βάσης (μονάδα βάσης 1).

!!! Χρειάζεται να δηλώσετε το ακουστικό μόνο εάν:

- Η δήλωση του ακουστικού από τη μονάδα της βάσης, έχει καταργηθεί (π.χ. για εκ νέου αρχικοποίηση)
- Θέλετε να δηλώσετε κάποιο άλλο ακουστικό σε αυτήν τη μονάδα βάσης.

Η παρακάτω διαδικασία ισχύει μόνο για μονάδα βάσης και ακουστικό Topcom Butler E300! Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Αναζήτηση που βρίσκεται στη μονάδα της βάσης για 4 δευτερόλεπτα. Επί ένα λεπτό, η μονάδα της βάσης είναι σε λειτουργία καταχώρησης και πρέπει να κάνετε τα εξής για να δηλώσετε το ακουστικό:

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Σύστημα' (System) και πατήστε OK  → Επιλέξτε 'Καταχώρηση' (Register) → Πληκτρολογήστε τον κωδικό PIN βάσης (0000) και πατήστε OK . Πληκτρολογήστε τον αριθμό της μονάδας της βάσης που επιθυμείτε να δηλώσετε στο ακουστικό (1-4) → Η μονάδα θα ξεκινήσει την αναζήτηση βάσης και όταν την εντοπίσει θα την καταχωρίσει → Αν είναι λάθος το PIN, το ακουστικό θα ξαναρχίσει την αναζήτηση βάσης → Όταν δηλωθεί το ακουστικό, θα εμφανιστεί το όνομα του ακουστικού και, στα δεξιά, ο αριθμός του ακουστικού.

8.1 Επιλογή της μονάδας της βάσης

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας σε διάφορες βάσεις, αν έχετε καταχωρίσει ένα ακουστικό σε περισσότερες από μία βάσεις. Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα βάσης με μη αυτόματο τρόπο ή να αφήσετε το ακουστικό να επιλέξει αυτόματα την πλησιέστερη βάση. Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Σύστημα' (System) και πατήστε OK  → Επιλέξτε 'Επιλογή βάσ' (Select Base). → Επιλέξτε 'Αυτόματο' (Auto) ή τον αριθμό της βάσης (1-4) χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Επάνω/Κάτω  /  και πατήστε OK .

8.2 Κατάργηση ακουστικού

Μπορείτε να καταργήσετε ένα ακουστικό από τη βάση για να επιτρέψετε τη δήλωση κάποιου άλλου:

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK  → Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  για να μεταβείτε στην επιλογή 'Σύστημα' (System) και πατήστε OK  → Επιλέξτε 'Διαγράψου' (Delete HS). Πατήστε OK και επιλέξτε το ακουστικό που θέλετε να διαγράψετε (1-4) → Πατήστε OK για επιβεβαίωση → Πληκτρολογήστε τον κωδικό pin (0000) και πατήστε OK .



Μπορείτε να καταργήσετε τη δήλωση υπαρχόντων ακουστικών που είναι διαφορετικά από αυτό που χρησιμοποιείτε.

9 Εκτροπή κλήσης και Ενδοεπικοινωνία μεταξύ δύο ακουστικών



Αυτές οι λειτουργίες δουλεύουν μόνο όταν έχουν δηλωθεί στη βάση, περισσότερα από ένα ακουστικά (όπως κάποια έκδοση Twin/Triple/

9.1 Εκτροπή κλήσης και διάσκεψη μέσω τηλεφώνου, στη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης

Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης, πατήστε το πλήκτρο INT, και στη συνέχεια τον αριθμό του ακουστικού (1-4).

→ Το άλλο ακουστικό θα αρχίσει να χτυπά:

- Όταν το άλλο ακουστικό πάρει τη γραμμή, μπορείτε να μιλήσετε εσωτερικά. Αν κλείσετε, η εξωτερική γραμμή θα συνδεθεί με το άλλο ακουστικό. Αν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο INT για 3 δευτερόλεπτα μπορείτε να μιλήσετε με το 2ο ακουστικό και την εξωτερική γραμμή ταυτόχρονα (κλήση συνδιάσκεψης).
- Ή, για να επιστρέψετε στην εξωτερική κλήση, πατήστε ξανά το πλήκτρο INT.

→ Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης .

9.2 Εσωτερική κλήση (ενδοεπικοινωνία)

- Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε το πλήκτρο INT, και στη συνέχεια τον αριθμό του άλλου ακουστικού (1-4).
- Το άλλο ακουστικό θα αρχίσει να χτυπά. Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να σταματήσει να χτυπά .
- Αν το άλλο ακουστικό απαντήσει στην κλήση πατώντας το πλήκτρο Γραμμή μπορείτε να μιλήσετε εσωτερικά.
- Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο Γραμμή .

10 Επαναφορά του τηλεφώνου

Η επιλογή αυτή θα ακυρώσει όλες τις αλλαγές και θα επαναφέρει όλες τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (ένταση κουδουνίσματος, μελωδία κουδουνίσματος, κτλ...).

Πατήστε το πλήκτρο Μενού OK → Μεταβείτε στην επιλογή 'Σύστημα' (System) και πατήστε OK → Μεταβείτε στην επιλογή 'Επαναφ όλων' (Reset) και πατήστε OK → Πληκτρολογήστε τον κωδικό pin (0000) και πατήστε OK → Η μονάδα θα επιστρέψει σε λειτουργία αναμονής.

Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του ακουστικού είναι οι ακόλουθες:

Ένταση ήχου του ακουστικού	3
Μελωδία του ακουστικού	3
Χρόνος flash	Επανάκληση 1
Σύστημα κλήσης	Τονικό
Αυταπάντηση	ΕΝΕΡΓΟ
Τόνος πληκτρολογίου	ΕΝΕΡΓΟ
Ένταση ήχου δέκτη	2
Κωδικός PIN	'0000'
Λειτουργία ECO	ΑΝΕΝΕΡΓΟ



Όλες οι μηνύες (επανάκληση, ευρετήριο, καταγραφή κλήσεων...) καθώς και το όνομα του ακουστικού δεν θα διαγραφούν!

11 Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Καμία ένδειξη	Μη-φορτισμένες μπαταρίες	Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών Επαναφορτίστε τις μπαταρίες
Δεν υπάρχει σήμα κλήσης	Το τηλεφωνικό καλώδιο δεν είναι σωστά συνδεδεμένο	Ελέγξτε τη σύνδεση του τηλεφωνικού καλωδίου
Η ένταση του ήχου από τον συνομιλητή είναι υπερβολικά χαμηλή		Ρυθμίστε την ένταση του ήχου στη διάρκεια της συνομιλίας, πατώντας τα πλήκτρα Επάνω/ Κάτω
Η ένταση κουδουνίσματος του ακουστικού είναι υπερβολικά χαμηλή		Ρυθμίστε την ένταση του κουδουνίσματος
Δεν είναι δυνατή η κλήση κάποιου αριθμού	Εσφαλμένο σύστημα κλήσης	Ανατρέξτε στην ενότητα “Ρύθμιση συστήματος κλήσης” για να ρυθμίσετε το σωστό σύστημα κλήσης

12 Τεχνικά δεδομένα

Εμβέλεια:	μέχρι και 300 m σε ανοιχτό χώρο μέχρι και 50 m σε κτίρια
Επιλογές κλήσης:	DTMF (τονικό) και Παλμικό
Μπαταρίες:	Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMh, 2 x 1,2V, 550mAh, τύπου AAA
Μέγιστη διάρκεια σε λειτουργία αναμονής:	περίπου 120 ώρες
Μέγιστη διάρκεια ομιλίας:	12 ώρες
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	+5°C έως +45 °C
Επιτρεπόμενη σχετική υγρασία αέρα:	25 έως 85 %
Ισχύς τροφοδοτικού:	220/230V , 50 Hz
Μηνύες	20 με μεγ. 20 ψηφία και 12 χαρακτήρες

13 Εγγύηση Topcom

13.1 Περίοδος εγγύησης

Οι μονάδες Topcom έχουν εγγύηση 24 μηνών. Η εγγύηση ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς της νέας μονάδας. Η εγγύηση των μπαταριών περιορίζεται στους 6 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή ελαττώματα με αμελητέα επίδραση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού.

Η εγγύηση αποδεικνύεται με προσκόμιση της αυθεντικής απόδειξης αγοράς, στην οποία αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

13.2 Χρήση της εγγύησης

Οι ελαττωματικές μονάδες πρέπει να επιστρέφονται σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης Topcom και να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς.

Εάν η μονάδα παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, η Topcom ή εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης αναλαμβάνουν δωρεάν την επισκευή οποιωνδήποτε ελαττωμάτων τα οποία οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή κατασκευαστικό σφάλμα.

Εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της Topcom να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την εγγύηση, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, ενδέχεται να μην διατίθεται το χρώμα και το μοντέλο της αρχικής μονάδας που αγοράσατε.

Ως ημερομηνία έναρξης της περιόδου ισχύος της εγγύησης ορίζεται η ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αλλαγής ή επισκευής της μονάδας από την Topcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, η περίοδος ισχύος της εγγύησης δεν παρατείνεται.

13.3 Εξαιρέσεις

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή λειτουργία που προκύπτει από τη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκόμενων τα οποία δεν συνιστώνται από την Topcom. Τα ασύρματα τηλέφωνα Topcom είναι σχεδιασμένα για λειτουργία αποκλειστικά και μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη η οποία οφείλεται στη χρήση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη η οποία οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως αστραπή, νερό και φωτιά, ούτε βλάβη που προκύπτει κατά τη μεταφορά της μονάδας.

Δεν μπορεί να εγερθεί αξίωση εγγύησης εάν ο σειριακός αριθμός των μονάδων μεταβληθεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος. Οποιοσδήποτε αξιώσεις εγγύησης θεωρούνται μη έγκυρες σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή ή από μη επίσημα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Topcom.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

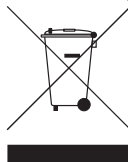
- Korzystaj tylko z załączonej ładowarki. Nie stosuj innych ładowarek, ponieważ mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora.
- Stosuj tylko akumulatory tego samego typu. Nigdy nie stosuj zwykłych baterii, których nie można doładować. Włóż akumulatory tak, by stykały się z odpowiednimi biegunami (co wskazane jest w przedziale akumulatorów w słuchawce).
- Nie dotykaj ładowarki ani styków wtyczki ostrymi lub metalowymi obiektami.
- Urządzenie może zakłócać działanie niektórych urządzeń medycznych.
- Słuchawka może wywoływać nieprzyjemne odgłosy w aparatach słuchowych.
- Jednostki bazowej nie należy umieszczać w wilgotnym pomieszczeniu ani w odległości mniejszej niż 1,5 m od źródła wody. Słuchawkę należy chronić przed wodą.
- Nie używać telefonu w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Usuwanie baterii oraz konserwację telefonu należy przeprowadzać w sposób przyjazny dla środowiska.
- Ponieważ tego telefonu nie można używać w razie awarii zasilania, do rozmów ze służbami alarmowymi należy używać telefonu niezależnego od sieci elektrycznej, np. telefonu komórkowego.
- Ten telefon korzysta z baterii wielokrotnego ładowania. Musisz pozbyć się baterii w sposób przyjazny środowisku oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w twoim kraju.

Usuwanie urządzenia (środowisko)

Po zakończeniu cyklu eksploatacji produktu, nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.

Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

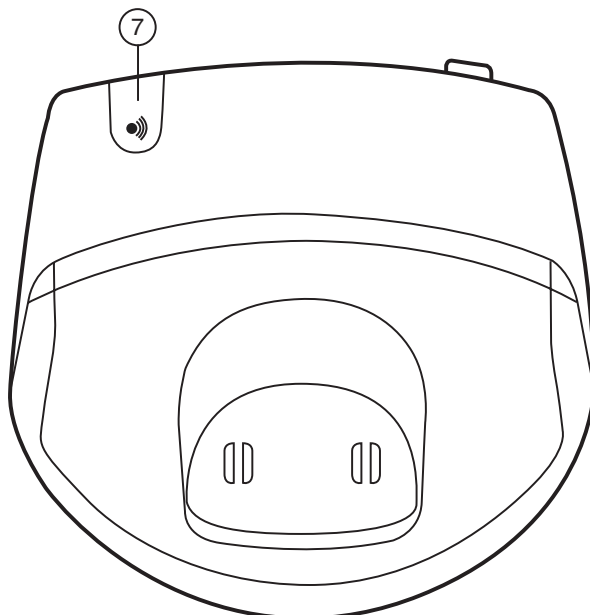
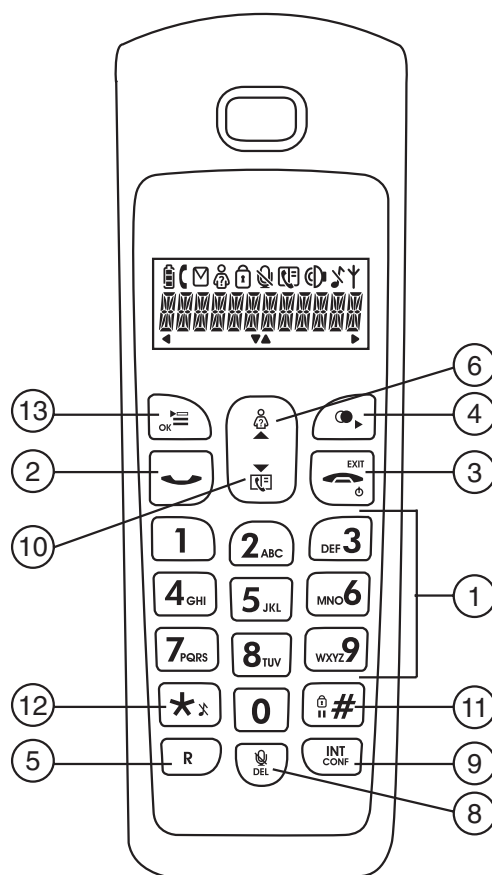


Czyszczenie

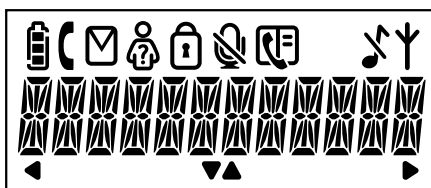
Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką lub szmatką antystatyczną. Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych.

1 Klawisze

1. Klawisze alfanumeryczne
2. Klawisz rozmowy 
3. Klawisz tryb oczekiwania/ ON-OFF/ **EXIT**
 EXIT 
4. Klawisz ponownego wybierania numeru/w prawo 
5. Klawisz Flash 'R'
6. Klawisz W górę/Lista połączeń 
7. Klawisz przywołania na bazie 
(przywołanie słuchawki)
8. Klawisz Wycisz/ Usuń 'DEL' 
9. Klawisz Int/Konf **Int**
10. Klawisz W dół/Książka telefoniczna 
11. Klawisz blokady klawiatury/Pauzy 
12. Wł./Wył. dzwonka 
13. Klawisz Menu/ OK ok 



2 Wyświetlacz

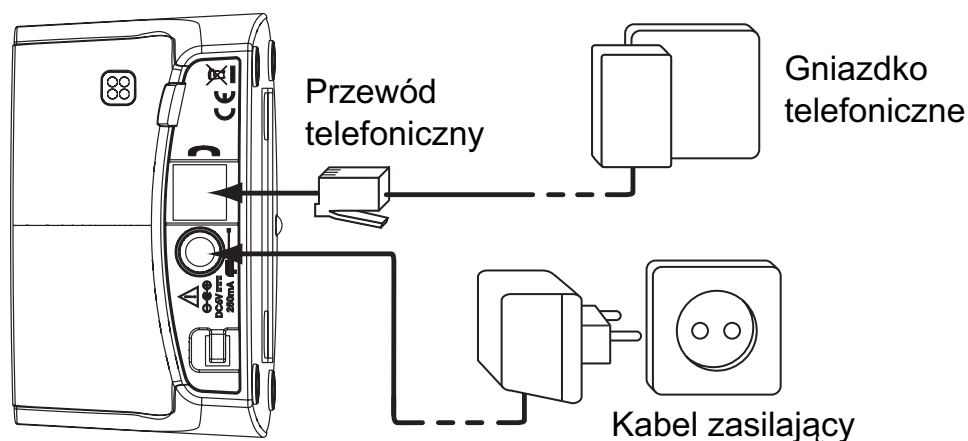


Ikony:	Znaczenie:
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii
	Jesteś na linii
	W poczcie głosowej są nowe wiadomości
	Nowe numery na liście połączeń
	Klawiatura jest zablokowana
	Mikrofon jest wyciszony
	Zapisy pamięci są odzyskiwane lub są konfigurowane
	Gdy brzęczyk sygnału jest wyłączony
	Antena wskazuje jakość odbioru. Antena mruga, gdy słuchawka jest poza zasięgiem!
	Po lewej jest więcej cyfr
	Po prawej jest więcej cyfr
	Kierunek przewijania w menu
BE300 - x	x = numer słuchawki

3 Instalacja

3.1 Baza

- Podłącz jeden koniec kabla telefonicznego do telefonu, a drugi do ściennego gniazdka telefonicznego.
- Podłącz małą wtyczkę zasilacza AC do telefonu, a drugi koniec kabla zasilacza do gniazdka elektrycznego.

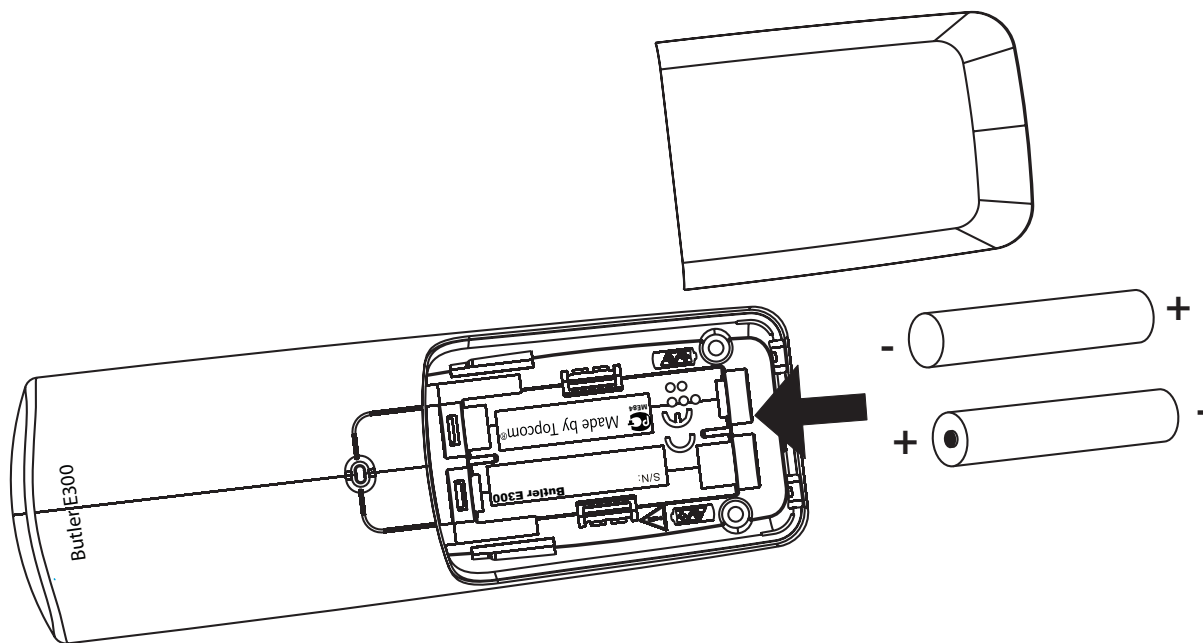


3.2 Ładowarka

- Podłącz zasilacz AC do gniazdka elektrycznego.

3.3 Słuchawka

- Włóż 2 akumulatorki (AAA) do przedziału baterii słuchawki.



Umieść słuchawkę w bazie. Ładuj słuchawkę przez okres 24 godzin przed jej pierwszym użyciem. Aby przedłużyć żywotność baterii, od czasu do czasu rozładuj je całkowicie. Natychmiast, kiedy słuchawka wyda dźwięk ostrzegawczy lub kiedy ikona baterii  jest pusta, musisz odłożyć ją do bazy w celu naładowania.

4 Wskazanie niskiego naładowania baterii

Gdy baterie są wyczerpane, używanie słuchawki nie będzie możliwe. Gdy baterie są całkowicie wyczerpane, a słuchawka zostanie ustawiona na chwilę na podstawce, ikona naładowania baterii pokaże pełny poziom - lecz nie odzwierciedla to stanu faktycznego. Poziom naładowania baterii zmniejszy się gwałtownie. Zalecamy pozostawienie słuchawki na podstawce przez 12 godzin, tak, by można ją doładować do końca.

-  Bateria w pełni naładowana
-  Bateria wyczerpana

Gdy poziom naładowania baterii w trakcie rozmowy będzie bliski zeru, w słuchawce da się słyszeć sygnał ostrzegawczy. Ustaw słuchawkę na podstawce w celu doładowania.

5 Obsługa

5.1 Włączenie i wyłączanie słuchawki

Aby włączyć słuchawkę, naciśnij klawisz 

Aby wyłączyć słuchawkę naciśnij i przytrzymaj klawisz  do momentu wyłączenia wyświetlacza.

5.2 Nawigacja po menu

Telefon Butler E300 posiada łatwy w obsłudze system menu. Każde menu prowadzi do listy opcji. Aby wejść do menu, naciśnij klawisz Menu OK  → Użyj prawego  lub lewego  klawisza do przewijania opcji menu, aby znaleźć szukaną opcję. Naciśnij OK , aby wybrać dalsze opcje lub by potwierdzić wyświetlone ustawienie. Widoczne na wyświetlaczu strzałki ▼ i ▲ pokazują możliwe kierunki przewijania w menu. Aby cofnąć się do poprzednich opcji menu, naciśnij klawisz **WYJD**. Aby wyjść z dowolnego menu, naciśnij i przytrzymaj klawisz **WYJD**.

5.3 Ustawianie języka

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisz W dół  przewiń menu do pozycji 'Wyświetlacz' (Display) i naciśnij OK  → Użyj klawisz W górę lub W dół i wybierz 'Język' (Language) → Przewiń menu do wybranego języka za pomocą klawiszy W górę  lub W dół  i wybierz OK .

5.4 Rozmowy wychodzące

5.4.1 Nawiązywanie połączenia

Naciśnij klawisz Tryb rozmowy . Usłyszysz sygnał wybierania → Wprowadź żądany numer telefonu → Naciśnij klawisz Tryb oczekiwania  kiedy chcesz zakończyć rozmowę.

5.4.2 Ustawienie rozmowy i przygotowanie do wybrania numeru

Wprowadź żądany numer telefonu. Niepoprawny numer można skorygować przy pomocy klawisza wyciszenia . Jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, numer zniknie, a słuchawka powróci do trybu gotowości. → Naciśnij klawisz Tryb rozmowy . Numer zostanie automatycznie wybrany → Naciśnij klawisz Tryb oczekiwania  kiedy będziesz chciał zakończyć rozmowę.

5.4.3 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

Naciśnij klawisz Tryb rozmowy  → Usłyszysz sygnał wybierania → Naciśnij klawisz ponownego wybierania . Ostatnio wybrany numer zostanie wybrany automatycznie.

5.5 Rozmowy przychodzące

Kiedy przychodzi połączenie z zewnątrz, telefon zaczyna dzwonić → Naciśnij klawisz Tryb rozmowy , aby odebrać przychodzące połączenie.

5.6 Funkcja wyciszenia

Podczas rozmowy istnieje możliwość wyciszenia mikrofonu. Teraz możesz swobodnie rozmawiać, a Twój rozmówca tego nie słyszy.

W trakcie rozmowy naciśnij klawisz Mute . Mikrofon zostanie wyłączony. Symbol MUTE  pojawi się na wyświetlaczu → Ponownie naciśnij klawisz Mute  kiedy chcesz kontynuować rozmowę.

5.7 Ustawianie głośności

W trakcie rozmowy możesz ustawić poziom głośności naciskając klawisze W górę/ W dół / . Możesz ustawić poziom głośności w zakresie od 1-3.

5.8 Przywołanie na bazie

Kiedy naciśniesz klawisz Przywołania na bazę  na podstawie, słuchawka będzie dzwonić przez 20 sekund. Funkcja ta pomaga odnaleźć zagubioną słuchawkę. Wciśnij dowolny klawisz na słuchawce, aby wyłączyć dzwonienie.

5.9 Klawisz Flash (R)

Gdy wciśniesz klawisz **R** zwany również klawiszem flash lub ponownego wyboru, na linii wystąpi krótka przerwa (100-250 ms). W przypadku posiadania centrali telefonicznej, umożliwia to korzystanie z usług specjalnych dostarczanych przez dostawcę usług telefonicznych i/lub przekazywanie połączeń.

5.9.1 Ustawianie czasu flash

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji 'Ustawienia' (Settings) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Flash' (Recall) → Przewiń do wybranego czasu za pomocą klawiszy W górę  lub W dół  i wybierz OK .

5.10 Ustawianie głośności i melodii dzwonka

5.10.1 Melodia w słuchawce

Naciśnij klawisz Menu OK  → Za pomocą klawisza W dół  aby przejść do 'Dźwięk' (Sound) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'słuchawkę' (Handset) → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Melodia' (Melody) → Przejdź do wybranej melodii za pomocą klawisza W górę  lub W dół  i naciśnij OK .

5.10.2 Głośność dzwonka w słuchawce

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji 'Dźwięk' (Sound) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Dzw. słuch.' (Handset) → Przy użyciu klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Głośność' (Volume) → Przewiń do wybranej melodii za pomocą klawiszy W górę  lub W dół  i wybierz OK .



Możesz przełączać głośność dzwonka w słuchawce na ON lub OFF przez przyciśnięcie i przytrzymanie klawisza  w trybie gotowości.

5.11 Ustawienie tonu klawiszy

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji 'Dźwięk' (Sound) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Ton kl. słuch.' (Key Tones) → Wybierz ON lub OFF i naciśnij OK .

5.12 Tony słuchawki

Po poprawnym lub niepoprawnym wykonaniu czynności słuchawka wyda dźwięk. Ten dźwięk może być włączany/wyłączany:

Naciśnij klawisz Menu OK  → Używając klawisza W dół  przewiń menu do pozycji 'Dźwięk' (Sound) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Ton słuch.' (Tones) → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz ON lub OFF a następnie potwierdź za pomocą klawisza OK .

5.13 Blokada klawiszy

Gdy klawiatura jest zablokowana, przyciśnięcie dowolnego klawisza w trybie gotowości nie przyniesie żadnego efektu (z wyjątkiem przytrzymania klawisza .

Naciśnij i przytrzymaj klawisz , →  pojawia się na wyświetlaczu i klawiatura jest zablokowana → Ponownie naciśnij i przytrzymaj klawisz , aby odblokować klawiaturę.

Gdy klawiatura jest zablokowana a ktoś wybierze Twój numer, możesz odebrać połączenie przez przyciśnięcie klawisza Trybu rozmowy . Podczas rozmowy klawiatura funkcjonuje normalnie. Po zakończeniu rozmowy klawiatura zostanie ponownie zablokowana.

5.14 Odpowiedź automatyczna

Funkcja automatycznej odpowiedzi umożliwia odbiór przychodzącego połączenia przed podniesieniem słuchawki ze stojaka ładowarki. Nie musisz przyciskać żadnego klawisza, aby odebrać połączenie.

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji 'Ustaw' (Settings) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Odp. autom.' (Autoanswer) → Wybierz ON lub OFF i naciśnij OK .

5.15 Ustawianie trybu wybierania numeru

Istnieją dwa tryby wybierania numeru:

DTMF/ Wybieranie tonowe (stosowane najczęściej) (domyślne)

Wybieranie impulsowe (w przypadku starszych instalacji)

Aby zmienić tryb wybierania numeru:

Naciśnij klawisz Menu OK  → Użyj klawisza W dół , aby przewinąć menu do pozycji 'Ustaw' (Settings) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz 'Wybieranie' (Dial Mode) → Wybierz 'Pulsacyjne' (Pulse) lub 'Tonowe' (Tone) za pomocą klawisza W górę  lub W dół  i wybierz OK .

5.16 Nazwa słuchawki

Można zmienić nazwę wyświetlaną na słuchawce w trybie gotowości (maks. 10 znaków):

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji

'**Wyświetlacz**' (Display) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz '**Nazw. słuch.**' (Handset Name) → Aktualna nazwa słuchawki jest wyświetlana → Usuń znak klawiszem Mute  → Użyj klawiatury, aby wpisać nową nazwę → Naciśnij klawisz Menu/OK OK  w celu potwierdzenia.

5.17 Zmiana kodu PIN

Kod PIN (domyślny = '0000') jest używany do ochrony niektórych ustawień, takich jak prawo do rejestracji słuchawki, prawo dostępu do niektórych funkcji telefonu. Możesz zmienić kod PIN:

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji '**System**' (System) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz '**Zmień PIN**' (Change Pin) → Wprowadź stary PIN i naciśnij OK  → Wprowadź nowy PIN i naciśnij OK → Ponownie wprowadź nowy PIN w celu potwierdzenia i naciśnij OK .

5.18 Włączanie/wyłączanie trybu ECO (niskie promieniowanie)

Po aktywacji trybu niskiego promieniowania, baza będzie emitowała 10% mniej promieniowania w trybie gotowości, niż w normalnym trybie zasilania. Podczas łączenia zasilanie słuchawki zostanie zredukowane w zależności od odległości między słuchawką i bazą.

Możesz włączyć lub wyłączyć tę funkcję:

Naciśnij klawisz Menu OK  → Przy użyciu klawisza W dół  przewiń menu do pozycji '**System**' (System) i naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz '**NI.MOC F.RA**' (Low RF power) → Wybierz ON lub OFF i naciśnij OK  w celu potwierdzenia.

5.19 Obsługa klawiatury alfanumerycznej

Telefon umożliwia także wpisywanie znaków alfanumerycznych. Jest to przydatne przy wpisywaniu nazwy w spisie tel., nadawaniu nazwy słuchawce,...

Aby wybrać literę, naciskaj odpowiedni klawisz wymaganą ilość razy. Na przykład, aby wybrać literę 'A', naciśnij klawisz '2' jeden raz, aby wybrać "B" - dwukrotnie itd. Aby wybrać literę 'A', a następnie literę 'B', naciśnij klawisz '2' jeden raz, zaczekaj aż kursor przesunie się o jeden znak i naciśnij klawisz '2' dwa razy.

Aby wybrać spację, naciśnij klawisz 1. W celu skasowania jednego znaku naciśnij klawisz  DEL. Aby skasować wszystkie znaki, naciśnij i przytrzymaj klawisz usuwania  DEL.

Znaki klawiatury są następujące:

Klawisz pierwsze drugie trzecie czwarte piąte szóstesie ósme

	naciśnięcie	naciśnięcie	naciśnięcie	naciśnięcie	naciśnięcie	naciśnięcie	naciśnięcie	naciśnięcie
1	Space	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Spis tel.

Możesz zaprogramować 20 wpisów w pamięci książki telefonicznej. Nazwy mogą mieć maksymalną długość 12 znaków, a numery 20 cyfr.

6.1 Dodaj wpis do książki telefonicznej

Naciśnij klawisz Menu OK  → , pojawia się '**Książka tel.**' (Phonebook), ponownie naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz '**Dodaj Kont**' (Add Record) → Wprowadź nazwę, którą chcesz zachować → w celu potwierdzenia naciśnij klawisz OK  → Wprowadź numer telefonu → Naciśnij klawisz OK , aby potwierdzić.



Jeśli chcesz wstawić pauzę, naciśnij klawisz #/ll w miejscu gdzie chcesz wstawić 2 sek.pauzę.

6.2 Wybieranie numeru z książki telefonicznej

Naciśnij klawisz książki telefonicznej , aby wejść do książki → Naciśnij klawisz W górę/ W dół /  lub wprowadź pierwszą literę, aby odszukać nazwę, której numer chcesz wybrać → Naciśnij klawisz ponownego wybierania/prawy  ►, aby przeglądać szczegóły → Naciśnij klawisz Trybu rozmowy  a numer zostanie wybrany automatycznie → Naciśnij klawisz Tryb oczekiwania  kiedy chcesz zakończyć rozmowę.

6.3 Edycja nazwy lub numeru

Naciśnij klawisz Menu OK  pojawi się → '**Książka tel.**' (Phonebook) i ponownie naciśnij OK  → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz '**Edytuj**' (Edit Record) → Naciśnij klawisz W górę/ W dół /  lub wprowadź pierwszą literę, aby odszukać nazwę, którą chcesz zmienić → W celu potwierdzenia naciśnij klawisz OK  → Usuń znak klawiszem Mute  → Użyj klawiatury, aby wpisać nazwę → W celu potwierdzenia naciśnij klawisz OK  → Wprowadź/usuń numer telefonu → Naciśnij klawisz OK , aby potwierdzić.

6.4 Usuwanie wpisu

Naciśnij klawisz Menu OK  → Pojawi się '**Książka tel.**' (Phonebook) i ponownie naciśnij OK → Użyć klawiszy W górę  lub w dół  i wybierz '**Usuń**' (Delete) → Naciśnij klawisz W górę/ W dół /  lub wprowadź pierwszy znak, aby wyszukać nazwę, którą chcesz usunąć → Naciśnij klawisz OK , aby wyświetlić numer telefonu → Naciśnij klawisz OK  i pojawi się '**Zatwierdzić?**' (Confirm?) → Naciśnij klawisz Menu/OK OK , aby usunąć lub klawisz **WYJD**, aby zrezygnować.

6.5 Usuwanie wszystkich wpisów

Naciśnij klawisz Menu OK  → Pojawi się '**Książka tel.**' (Phonebook) i naciśnij ponownie OK → Użyj klawisza W górę  lub W dół  i wybierz '**Usunąć wsz.**' (Delete All) → Naciśnij klawisz OK  i pojawi się '**Zatwierdzić?**' (Confirm?) → Naciśnij klawisz OK , aby usunąć wszystkie lub klawisz **WYJD**, aby zrezygnować.

7 Funkcja identyfikacji rozmówcy (CLIP)

Topcom Butler E300 pokazuje numery, z których dzwoniło do Ciebie. Funkcja ta jest dostępna tylko wtedy, gdy Twój operator oferuje tę usługę. Skontaktuj się z operatorem w celu uzyskania bliższych informacji. Gdy odbierasz połączenie, numery zapisywane są na liście rozmów. Lista przechowuje do 20 numerów telefonicznych (każdy o długości maks. 20 cyfr). Jeżeli numer jest dłuższy niż 12 cyfr, możesz przewinąć wyświetlacz w prawo, naciskając klawisz , by zobaczyć pozostałe cyfry.

7.1 Nowe rozmowy

Gdy otrzymasz nowe połączenie, którego nie odbierzesz, symbol CLIP  będzie migać na wyświetlaczu.

7.2 Konsultacja z listą połączeń.

Naciśnij klawisz spisu połączeń . Na wyświetlaczu pojawi się ostatnie otrzymane połączenie. Jeśli spis tel. jest pusty, na wyświetlaczu pojawi się informacja '**BRAK WIADOM'**- spis (EMPTY) tel. pusty. Jeśli nie, zobaczysz nazwę, numer i datę/czas.*

Możesz przejść od nazwy do numeru i daty/czasu naciskając klawisz . Użyj lewego klawisza przewijania , aby przejść do poprzedniego połączenia. Użyj klawisza , aby pokazać kolejne połączenie → Możesz wyjść z listy połączeń naciskając klawisz EXIT .

*** Tylko wtedy, gdy sieć przesyła datę i czas wraz z numerem telefonu! W niektórych sieciach z funkcją identyfikacji rozmówcy data i czas nie będą wyświetlane.**

7.3 Wybieranie numeru z listy połączeń.

Przewijaj listę połączeń, aż zostanie wyświetlony żądany numer → Naciśnij klawisz Trybu rozmowy . Numer zostanie wybrany automatycznie.

7.4 Kasowanie numeru z listy połączeń

Przewijaj listę połączeń, aż zostanie wyświetlony żądany numer → Naciśnij klawisz Menu OK  i wybierz '**Usuń**' (Delete) → Naciśnij OK, aby potwierdzić.

7.5 Kasowanie wszystkich numerów z listy połączeń

Możesz skasować wszystkie numery z listy połączeń, jeśli wszystkie zostały odczytane. Naciśnij klawisz Menu OK  i wybierz '**Zatwierdzić?**' (Confirm?) → Naciśnij OK, aby potwierdzić.

7.6 Kopiowanie numeru z listy połączeń do pamięci książki telefonicznej

Przewijaj listę połączeń, aż zostanie wyświetlony żądany numer → Naciśnij klawisz Menu OK  i wybierz '**Zapisz**' (Save). → Jeśli konieczne, edytuj nazwę i naciśnij OK → Jeśli konieczne, edytuj numer i naciśnij OK.

8 Zarejestruj w urządzeniu bazowym Topcom Butler E300

Możesz zarejestrować maks. 4 słuchawek w urządzeniu bazowym. Domyślnie każda ze słuchawek jest zarejestrowana jako słuchawka 1 przy dostarczeniu urządzenia (jednostka bazowa 1).

!!! Potrzeba rejestracji słuchawki zachodzi, gdy:

- Rejestracja słuchawki została wykasowana z urządzenia bazowego (Np. w celu ponownej inicjalizacji)
- chcesz zarejestrować inną słuchawkę w urządzeniu bazowym.

Poniższa procedura ma zastosowanie tylko do słuchawki i urządzenia bazowego Topcom Butler E300!!

Przytrzymaj klawisz stronicowania na jednostce bazowej wciśnięty przez 4 sekundy. W tym czasie urządzenie bazowe jest w trybie rejestracji i aby zarejestrować słuchawkę, musisz wykonać następujące czynności:

Naciśnij klawisz Menu OK  → Użyj klawisza , aby przejść do '**System**' (System) i naciśnij OK  → Wybierz '**Zaloguj**' (Register) → Wprowadź kod pin bazy (0000) i naciśnij OK . Wprowadź numer jednostki bazowej, do której chciałbyś zarejestrować słuchawkę (1-4) → Urządzenie zacznie przeszukiwanie, a po znalezieniu zarejestruje → Jeżeli pin będzie niewłaściwy, słuchawka ponownie rozpocznie wyszukiwanie bazy → Po zarejestrowaniu słuchawki pokaże się nazwa i numer słuchawki.

8.1 Wybieranie jednostki bazowej

Jeśli słuchawka jest zarejestrowana w więcej niż jednej bazie, możesz przełączać słuchawkę pomiędzy różnymi urządzeniami bazowymi. Możesz ręcznie wybrać bazę lub pozwolić słuchawce automatycznie wybrać najbliższą.

Naciśnij klawisz Menu OK  → Użyj klawisza , aby przejść do '**System**' i naciśnij OK  → Wybierz '**Wybierz bazę**'. → Wybierz '**Auto**' lub numer bazy (1-4) za pomocą klawiszy W górę/W dół  /  i naciśnij OK .

8.2 Usuwanie słuchawki

Możesz usunąć słuchawkę z bazy danych w celu zarejestrowania innej:

Naciśnij klawisz Menu OK  → Użyj klawisza , aby przejść do '**System**' (System) i naciśnij OK  → Wybierz '**Skasuj Słuch**' (Delete HS). Naciśnij OK i wybierz słuchawkę, którą chcesz usunąć (1-4) → Naciśnij OK, aby potwierdzić → Wprowadź kod pin (0000) i naciśnij OK .



Możesz usuwać wyłącznie istniejące słuchawki lub tę, z której korzystasz.

9 Przeniesienie rozmowy i interkom między dwiema słuchawkami



Funkcja ta działa tylko wtedy, gdy w tej samej bazie danych zarejestrowanych jest więcej niż jedna słuchawka (jak w wersji Twin/triple/Quattro).

9.1 Przeniesienie rozmowy i rozmowa konferencyjna podczas rozmowy przychodzącej

W czasie rozmowy przychodzącej wciśnij klawisz INT, a następnie numer słuchawki (1-4).

→ Druga słuchawka zacznie dzwonić:

- Gdy włączy się druga słuchawka, będziesz mógł prowadzić rozmowę wewnętrzną.
Gdy odwieszysz słuchawkę, linia zewnętrzna przełączy się na drugą słuchawkę. Jeśli naciśniesz i przytrzymasz klawisz INT przez 3 sekundy, możesz prowadzić rozmowy pomiędzy dwoma słuchawkami i linią zewnętrzną w tym samym czasie (konferencja)
- Lub wciśnij ponownie klawisz INT w celu powrotu do rozmowy zewnętrznej.

→ Aby zakończyć połączenie, naciśnij klawisz Tryb oczekiwania .

9.2 Rozmowa wewnętrzna (interkom)

- W trybie gotowości wciśnij klawisz INT, a następnie numer słuchawki (1-4).
- Druga słuchawka zacznie dzwonić. Możesz przerwać dzwonięcie naciskając klawisz Tryb oczekiwania .
- Jeśli druga słuchawka odbierze połączenie naciskając klawisz Linii , możesz prowadzić rozmowę wewnętrzną.
- Naciśnij klawisz Linii , aby zakończyć połączenie.

10 Resetowanie telefonu

Spowoduje to anulowanie wszystkich zmian i przywrócenie ustawień domyślnych (głośność dzwonka, melodie itp...).

Naciśnij klawisz Menu OK → Przejdź do '**System**' (System) i naciśnij OK → Przejdź '**Wyzeruj**' (Reset) i naciśnij OK → Wprowadź kod pin (0000) i naciśnij OK → Jednostka przejdzie do trybu gotowości.

Domyślne ustawienia słuchawki:

Głośność słuchawki	3
Melodia słuchawki	3
Czas Flash	Recall 1
Sposób wybierania	Tonowy
Automatyczna odpowiedź	Wł.
Ton klawiatury	Wł.
Głośność odbiornika	2
Kod pin	'0000'
Tryb ECO	WYŁ



Wszystkie pamięci (ponowne wybieranie, książka telefoniczna, spis połączeń, ...) i nazwa słuchawki pozostaną nieskasowane!

11 Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz nie działa	Akumulatory nie naładowane	Sprawdź położenie akumulatorów
		Naładuj akumulatorki
Brak tonowego sygnału wybierania	Kabel przyłączeniowy nie jest właściwie podłączony	Sprawdź podłączenie przewodu telefonu
Głośność rozmówcy zbyt niska		Podczas rozmowy, ustaw głośność poprzez wciśnięcie klawiszy W górę/W dół
Głośność dzwonka w słuchawce zbyt niska		Wyreguluj głośność dzwonka
Nie można wybrać numeru.	Niewłaściwy tryb wybierania.	Patrz "Ustawianie trybu wybierania", aby ustawić prawidłowy tryb wybierania

12 Dane techniczne

Zasięg:	do 300 m na otwartej przestrzeni do 50 m w budynkach
Opcje wybierania numerów:	DTMF (tonowo) i impulsowo
Baterie:	2 x 1,2V, 550mAh, typu AAA NiMh, doładowywane
Maksymalny czas gotowości	około 120 godzin
Maksymalny czas rozmowy:	12 godzin
Temperatura otoczenia:	+5 °C do +45 °C
Dopuszczalna względna wilgotność powietrza:	25 do 85 %
Zasilacz:	220/230V , 50 Hz
Pamięć	20 z maks. 20 cyframi i 12 znakami

13 Gwarancja Topcom

13.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Gwarancja na akumulatorki jest ograniczona do 6 miesięcy od daty zakupu. Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.

Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

13.2 Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.

Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.

Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.

Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

13.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.

Bezprzewodowe telefony Topcom przeznaczone są do pracy wyłącznie z akumulatorkami.

Uszkodzenia spowodowane używaniem zwykłych baterii nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.

Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.

Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne w przypadku, gdy urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez kupującego lub niewykwalifikowane punkty serwisowe nieupoważnione przez Topcom.

Güvenlik Talimatları

- Yalnızca ürünle verilen şarj cihazı fişini kullanın. Başka şarj cihazları kullanmayın; bu, pillere zarar verebilir.
- Yalnızca aynı türde şarj edilebilir pil takın. Sıradan, şarj edilmeyen pilleri kesinlikle kullanmayın. Şarj edilebilir pilleri, kutupları doğru yere gelecek şekilde takın (el setinin pil bölmesinde gösterilmektedir).
- Şarj cihazı ve fiş temas yerlerine keskin veya metal nesneler dokundurmayın.
- Bazı tıbbi cihazların çalışması etkilenebilir.
- El seti, işitme cihazlarında rahatsız edici seslere neden olabilir.
- Ana cihazı nemli ortamlara veya su kaynaklarına 1,5 m'den yakın yerlere yerleştirmeyin. El setini sudan uzak tutun.
- Patlama tehlikesi olan ortamlarda telefonu kullanmayın.
- Pilleri atarken ve telefonun bakımını yaparken çevreye zarar vermeyin.
- Bu telefon elektrik kesintisi sırasında kullanılamadığı için, acil durumlarda şebekeye bağlı olmayan, cep telefonu gibi bir telefon kullanmanız gerekir.
- Bu telefon şarj edilebilir pil kullanır. Biten pilleri ülkenizdeki yasalara uygun olarak, çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atmanız gerekir.

Cihazı atma (çevre)

Ürünün kullanım ömrü sona erdikten sonra, bu ürünü sıradan ev çöpüne atmamalı, geri dönüşümü için elektrikli ve elektronik aletleri toplama noktasına götürmelisiniz. Ürünün, kullanıcı kılavuzunun ve/veya kutunun üzerindeki simge bunu göstermektedir.

Ürünü geri dönüşüm noktasına götürürseniz, ürünün bazı malzemeleri yeniden kullanılabilir. Bazı parçaları veya kullanılan üründen ham maddeleri yeniden kullanarak çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Bölgenizdeki toplama noktaları hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız, bölgenizdeki yetkililere başvurun.

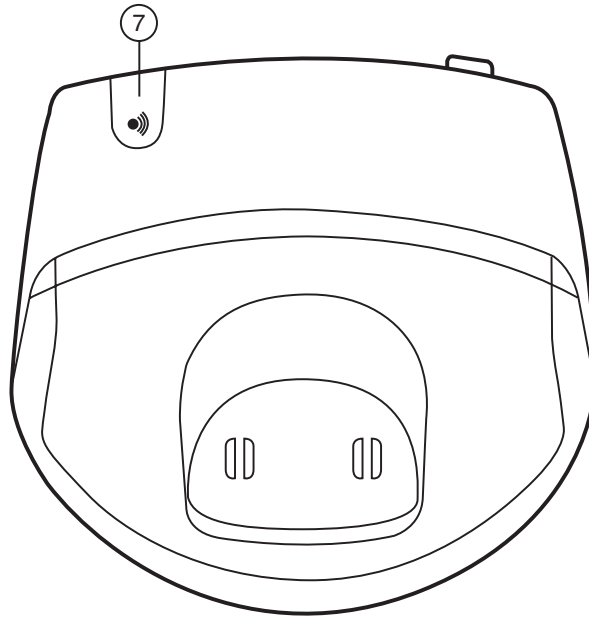
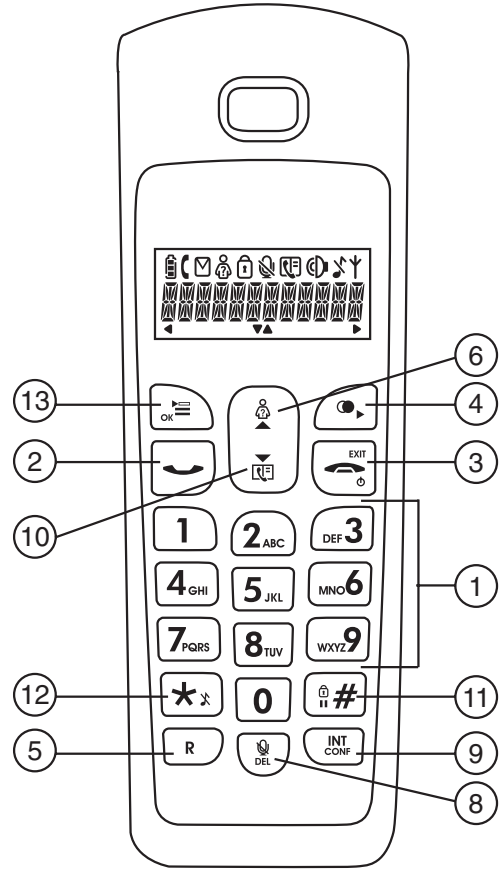


Temizleme

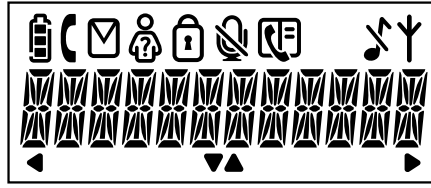
Telefonu hafifçe nemlendirilmiş bezle veya antistatik bezle silin. Asla temizleme maddeleri veya aşındırıcı çözücüler kullanmayın.

1 Düğmeler

1. Alfayısal düğmeler
2. Kullanımda düğmesi 
3. Kullanıma hazır/ AÇIK-KAPALI/ ÇIKIŞ düğmesi  EXIT 
4. Tekrar arama/Sağ düğmesi 
5. Flash düğmesi **R**
6. Yukarı/Arama listesi düğmesi  
7. Çağrı düğmesi  (el setine geçmek için)
8. Sessiz/Silme düğmesi  DEL
9. Int/Konferans düğmesi **Int**
10. Aşağı/rehber düğmesi  
11. Tuş kilidi/Duraklatma düğmesi 
12. Zil AÇIK/KAPALI 
13. Menü/Tamam düğmesi OK 



2 Ekran

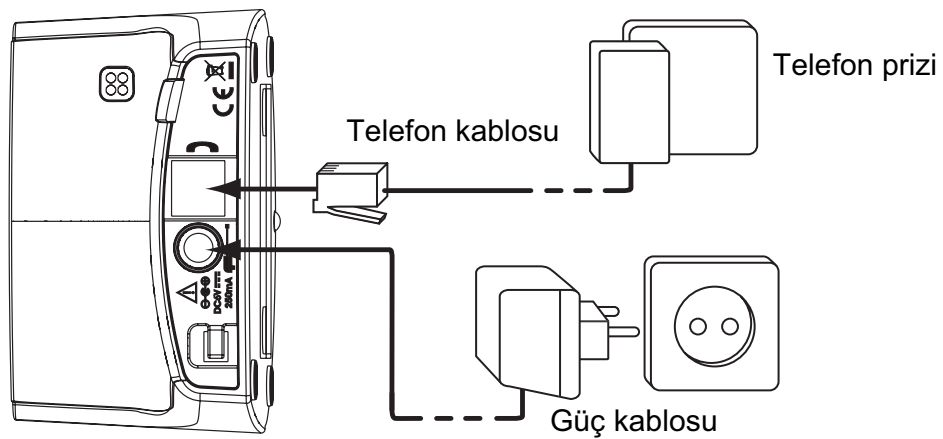


Simge:	Anlamı:
	Şarj edilebilir pil seviyesi göstergesi
	Çevrimiçisiniz
	Sesli postanızda yeni mesajlar var
	Arama listesinde yeni numaralar var
	Tuş takımı kilitli
	Mikrofon sessize alınmış
	Bellek kayıtları alınıyor veya ayarlanıyor
	Uyarı zil sesi kapalı olduğunda
	Anten sinyal kalitesini gösterir El seti erim dışına çıktığında anten yanıp söner!
	Solda daha fazla basamak var
	Sağda daha fazla basamak var
	Menüde ilerleme yönü
BE300 - x	x = el seti numarası

3 Montaj

3.1 Kaide

- Telefon kablolarından birini telefon ünitesine diğerini de telefon hattı prizine takın.
- AC adaptörünün küçük fişini telefona ve adaptör kablosunun diğer ucunu elektrik prizine bağlayın.

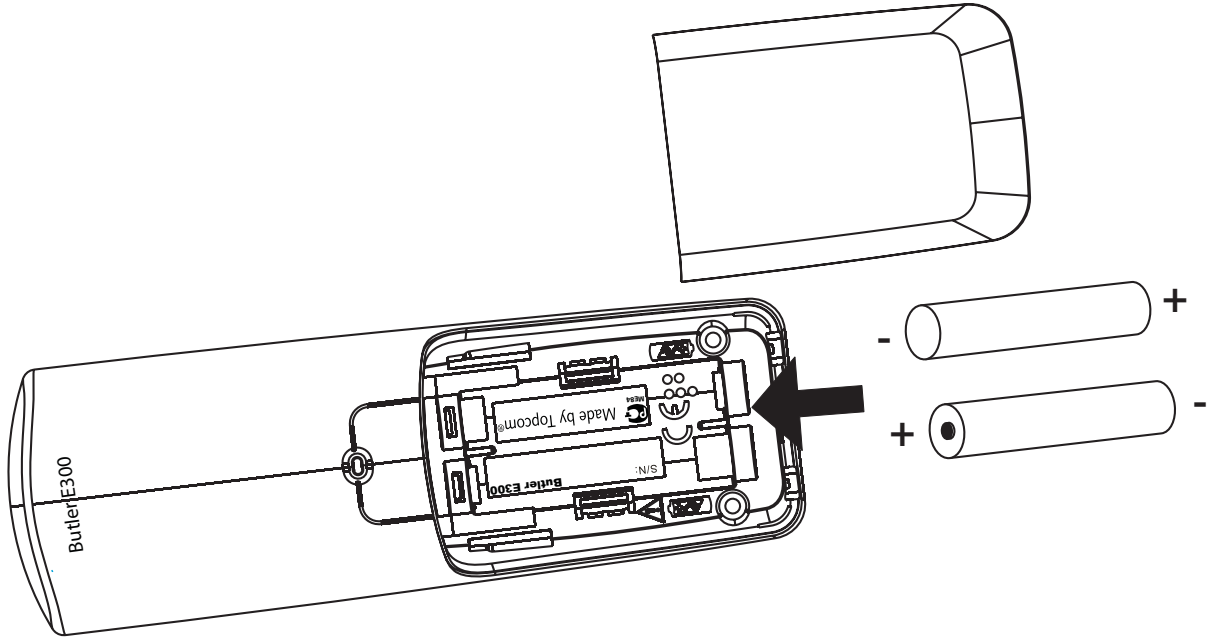


3.2 Çoklu şarj cihazı

- AC adaptörü prize takın

3.3 El Seti

- Şarj edilebilir 2 pili (AAA) el setinin pil bölmesine yerleştirin.



El setini baz ünitesine yerleştirin. El setini ilk kez kullanmadan önce 24 saat şarj edin. Pilin kullanım ömrünü uzatmak için zaman zaman pillerin şarjını tamamen boşaltın. El seti bir uyarı sesi çıkardığında veya  pil simgesi boş görüldüğünde, şarj etmek için tekrar baz ünitesine koymalısınız.

4 Pil zayıf göstergesi

Pil boşaldığında el setinden bir işlem yapılmaya devam edilemez. Pil tamamen boşaldığında el setini baz ünitesine kısa bir süreliğine koyarsanız, Pil simgesi tam şarjlı gibi görünür ancak böyle değildir. Pil kapasitesi çok hızlı bir şekilde azalır. El setinin tamamen şarj edilmesi için baz ünitesinde 12 saat bırakılmasını öneriyoruz.

-  Dolu pil
-  Boş pil

Bir görüşmenin ortasında pil bitmeye yakınsa el seti bir uyarı sinyali verir. El setini baz ünitesine koyarak şarj edin.

5 Kullanım

5.1 El setini açma ve kapatma

El setini açmak için  tuşuna basın

El setini kapatmak için  tuşuna basın ve ekran kapanana kadar basılı tutun.

5.2 Menüde gezinme

Butler E300'de kullanımı kolay bir menü sistemi vardır. Her menü bir seçenekler listesine götürür. Menüye girmek için, Menü düğmesine basın  → İstediğiniz menü seçeneğine ilerlemek için Yukarı  veya Aşağı  tuşunu kullanın. Daha fazla seçenek belirlemek veya gösterilen ayarı onaylamak için  düğmesine basın. Ekrandaki  ve  okları, menüdeki olası ilerleme yönlerini gösterir. Menüde geri gitmek için **ÇIKIŞ** tuşuna basın. Herhangi bir menüden geri gitmek için **ÇIKIŞ** tuşuna basın ve basılı tutun.

5.3 Dili ayarlama

Menü düğmesine  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak 'Ekran' (Display) seçeneğine gidin ve  tuşuna basın → Yukarı veya Aşağı düğmesini kullanarak 'Dil' (Language) seçeneğini belirleyin → Yukarı  veya Aşağı  tuşunu kullanarak istediğiniz dile gidin ve  seçeneğini belirleyin.

5.4 Giden aramalar

5.4.1 Telefon görüşmesi yapma

Kullanımda tuşuna basın  . Çevir sesi duyacaksınız → İstediğiniz telefon numarasını girin → Görüşmeyi sona erdirmek istediğinizde Kullanıma hazır düğmesine  basın.

5.4.2 Tuş hazırlığıyla arama ayarı

İstenen telefon numarasını tuşlayın. Yanlış girilen bir rakam Sessiz  düğmesiyle düzeltilebilir . 20 saniye boyunca bir düğmeye basmazsanız, girdiğiniz numara yok olur ve el seti bekleme moduna geri döner. → Kullanımda düğmesine basın  . Numara otomatik olarak aranır → Görüşmeyi sona erdirmek istediğinizde Kullanıma hazır düğmesine  basın.

5.4.3 Aranan son numarayı tekrar arama

Kullanımda düğmesine basın  → Çevir sesi duyacaksınız → Tekrar arama tuşuna  basın. Aradığınız son numara otomatik olarak çevrilir.

5.5 Gelen aramalar

Bir çağrı geldiğinde el seti çalmaya başlar → Gelen çağrıyı yanıtlamak için Kullanımda düğmesine  basın.

5.6 Sessiz işlevi

Konuşma sırasında mikrofonu devre dışı bırakabilirsiniz. Bu şekilde karşı taraf sizi duymadan konuşabilirsiniz. Görüşme sırasında Sessiz düğmesine  basın. Mikrofon devre dışı bırakılır. Ekranda SESSİZ simgesi  görünür → Görüşmeyi devam ettirmek için Sessiz düğmesine  tekrar basın.

5.7 Ses seviyesini ayarlama

Bir görüşme sırasında ses seviyesini Yukarı/Aşağı  /  düğmelerine basarak ayarlayabilirsiniz. Ses seviyesini 1-3 arasında bir noktaya ayarlayabilirsiniz.

5.8 Çağrı

Baz ünitesindeki Çağrı  düğmesine bastığınızda, el seti 20 saniyelik bir zil sinyali verir. Bu sinyal kayıp el setini bulmanıza yardımcı olur. El setinde çalan zili kesmek için herhangi bir tuşa basın.

5.9 Flash düğmesi (R)

R düğmesine (flash veya tekrar arama da denir) bastığınızda, telefon bir hat kesintisi yapar (100 ms veya 250 ms süreyle). Bu, telefon şirketinizin özel servislerini kullanmanıza ve/veya telefon santraliniz varsa arama aktarmanıza olanak sağlar.

5.9.1 Flash süresini ayarlama

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Ayarlar**' (Settings) seçeneğine gidin ve OK  düğmesine basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Recall**' (Recall) seçeneğini belirleyin → Yukarı  veya Aşağı  tuşunu kullanarak istediğiniz tekrar arama süresine gidin ve OK  seçeneğini belirleyin.

5.10 Zil sesi seviyesini ve melodiyi ayarlama

5.10.1 El seti melodisi

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Sesler**' (Sound) seçeneğine gidin ve OK  düğmesine basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**El Seti**' (Handset) ni seçin → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Melodi**' (Melody) yi seçin → Yukarı  veya Aşağı  tuşunu kullanarak istediğiniz melodiye gidin ve OK  seçeneğini belirleyin.

5.10.2 El seti zil sesi seviyesi

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Sesler**' (Sound) seçeneğine gidin ve OK  düğmesine basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**El Seti**' (Handset) ni seçin → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Ses**' (Volume) i seçin → Yukarı  veya Aşağı  tuşunu kullanarak istediğiniz melodiye gidin ve OK  seçeneğini belirleyin.



Her el setinin zil sesi seviyesini, bekleme modundayken  tuşunu basılı tutarak AÇIK veya KAPALI yapabilirsiniz.

5.11 Tuş sesi ayarı

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Sesler**' (Sound) e gidin ve OK  tuşuna basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Tuş Sesi**' (Key Tones) ni seçin → AÇIK veya KAPALI'yı seçin ve OK  tuşuna basın.

5.12 El seti onay sesleri

Başarılı veya başarısız kullanım sırasında el seti uyarı sesi çıkarır. Bu uyarı sesi etkinleştirilebilir/devre dışı bırakılabilir:

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Sesler**' (Sound) e gidin ve OK  düğmesine basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Sesler**' (Tones) e gidin → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak AÇIK veya KAPALI'yı seçin ve OK  ile onaylayın.

5.13 Tuş kilidi

Tuş takımı kilitliken bir tuşa basmak, bekleme modundayken etkili değildir ( tuşunu basılı tutmak dışında).

 tuşuna basın ve basılı tutun → Ekranda  simgesi görünür ve tuş takımı kilitlenir → Tuş takımının kilidini açmak için  tuşuna tekrar basın ve basılı tutun.

Bir gelen arama olduğunda, Kullanımda düğmesine  basarak aramaya yanıt verebilirsiniz. Arama sırasında tuş takımı işlevleri normaldir. Arama sona erdiğinde tuş takımı yeniden kilitlenir.

5.14 Otomatik cevap

Otomatik cevap özelliği gelen bir aramayı el setini şarj yuvasından alarak cevaplamanıza olanak sağlar. Aramayı cevaplamak için bir tuşa basmanıza gerek yoktur.

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Ayarlar**' (Settings) a gidin ve OK  tuşuna basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Otomatik Cevap**' (Autoanswer) ı seçin → AÇIK veya KAPALI'yı seçin ve OK  tuşuna basın.

5.15 Arama modunu ayarlama

İki tür arama modu vardır:

DTMF/Tonlu arama (en yaygını) (varsayılan)

Darbeli arama (daha eski kurulumlar için)

Arama modunu değiştirmek için:

Menü düğmesine OK  basın → Aşağı  düğmesini kullanarak '**Ayarlar**' (Settings) a gidin ve OK  tuşuna basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**Arama Modu**' (Dial Mode) nu seçin → İstedığınız '**Pulse**' (Pulse) veya '**TON**' (Tone) seçimini yapmak için Yukarı  veya Aşağı  tuşunu kullanın ve OK  seçeneğini belirleyin.

5.16 El seti adı

Boşta bekleme aşamasında ekranda görünen ismi (en fazla 10 karakter) değiştirebilirsiniz:

Menü düğmesine OK  basın → Yukarı  düğmesini kullanarak '**Ekrana**' (Display) a gidin ve OK  düğmesine basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak '**El Seti Adı**' (Handset Name) nı seçin → Geçerli el seti adı görünür → Sessiz  tuşunu kullanarak karakterleri selin → Yeni adı girmek için tuş takımını kullanın → Onaylamak için Menü/ Tamam düğmesini OK  kullanın.

5.17 Sistem PIN kodunu deęiřtirme

Sistem PIN kodu (varsayılan = '0000') kayıt hakları, telefondaki bazı menülere erişim hakkı gibi çeşitli ayarları korumak için kullanılır. PIN kodunu řu řekilde deęiřtirebilirsiniz:

Menü düęmesine OK  basın → Ařaęı  düęmesini kullanarak '**Sistem**' (System) e gidin ve OK  düęmesine basın → Yukarı  veya Ařaęı  düęmesini kullanarak '**PIN Deęiřtir**' (Change PIN) i seęin → Eski PIN kodunu girip OK  tuřuna basın → Yeni PIN kodunu girip Tamam'a basın → Onaylamak için yeni PIN kodunu tekrar girin ve OK  tuřuna basın.

5.18 ECO (düşük radyasyon) modunu Aęma/Kapama

Düşük radyasyon etkinleřtirildięinde, baz ünitesi bekleme modundayken normal güç moduna oranla %10 daha az radyasyon yayar. İletişim sırasında el setinin gücü, al seti ve baz ünitesi arasındaki mesafeye baęlı olarak azaltılır.

Bu işlevi açabilir veya kapatabilirsiniz.

Menü düęmesine OK  basın → Ařaęı  düęmesini kullanarak '**Sistem**' (System) e gidin ve OK  tuřuna basın → Yukarı  veya Ařaęı  düęmesini kullanarak '**Düşük Güç**' (Low Power) ü seęin → AÇIK veya KAPALI'yı seęin ve onaylamak için OK  tuřuna basın.

5.19 Alfasayısal tuř takımını kullanma

Telefonunuzla alfasayısal karakterler de girebilirsiniz. Bu işlevden, rehber ad girerken, el setine ad verirken vb. yararlanılır.

Harf seęmek için ilgili tuřa gerektięi kadar basın. Örneęin bir 'A' seęmek için bir kez '2' tuřuna, 'B' için iki kez '2' tuřuna basın ve bu řekilde devam edin. 'A' ve 'B' harflerini art arda seęmek için 'A' tuřuna basıp imleç sonraki karaktere geęene kadar bekleyin ve '2' tuřuna iki kez basın.

Bořluk seęmek için 1'e basın. Tek bir karakter silmek için  DEL tuřuna basın. Tüm karakterleri silmek için silme  DEL tuřuna basın ve basılı tutun.

Tuř takımı karakterleri ařaęıdaki gibidir:

Tuř	Birinci basıř	İkinci basıř	Üçüncü basıř	Dördüncü basıř	Beřinci basıř	Altıncı basıř	Yedinci basıř	Sekizinci basıř
1	Bořluk	1						
2	A	B	C	2				
3	D	E	F	3				
4	G	H	I	4				
5	J	K	L	5				
6	M	N	O	6				
7	P	Q	R	S	7			
8	T	U	V	8				
9	W	X	Y	Z	9			
0	0							

6 Rehber

Telefon belleğinde 20 tane rehber kaydı programlayabilirsiniz. Adlar en çok 12 karakter, numaralar en çok 20 hane olabilir.

6.1 Rehber kaydı ekleme

Menü düğmesine OK  basın → 'İsimler' (Phonebook) görünür; OK  tuşuna tekrar basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak 'Giriş Yap' (Add Record) ı seçin → Kaydetmek istediğiniz ismi girin → Onaylamak için OK  düğmesine basın → Telefon numarasını girin → Onaylamak için OK  düğmesine basın.



Boşluk bırakmak istiyorsanız, boşluk bırakmak istediğiniz yerde #/İ düğmesini 2 saniye basılı tutun.

6.2 Rehber kaydını arama

Rehber düğmesine  basarak rehber girin → Aramak istediğiniz ismi bulmak için Yukarı/Aşağı tuşuna  /  basın veya ismin ilk karakterini girin → Tekrar arama/sağ  düğmesine basıp ayrıntıları görüntüleyin → Kullanımda düğmesine  bastığınızda numara otomatik olarak aranacaktır → Görüşmeyi sonlandırmak istediğiniz zaman Kullanıma hazır düğmesine  basın.

6.3 Adı veya numarayı düzeltme

Menü düğmesine OK  basın → 'İsimler' (Phonebook) görünür; OK  düğmesine tekrar basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak 'Yaz' (Edit Record) a gidin → Değiştirmek istediğiniz ismi bulmak için Yukarı/Aşağı tuşuna  /  basın veya ismin ilk karakterini girin → Onaylamak için OK  düğmesine basın → Sessiz  tuşuyla karakter silin → Yeni adı girmek için tuş takımını kullanın → Onaylamak için OK  düğmesine basın → Telefon numarasını girin/silin → Onaylamak için OK  düğmesine basın.

6.4 Kayıt silmek

Menü düğmesine OK  basın → 'İsimler' (Phonebook) görünür; Tamam'a tekrar basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak 'Silindi' (Delete) yi seçin → Silmek istediğiniz ismi bulmak için Yukarı/Aşağı tuşuna  /  basın veya adın ilk karakterini girin → Telefon numarasını görüntülemek için OK  düğmesine basın → OK  düğmesine basın; 'Onayla?' (Confirm?) görünür → Silmek için Menü/Tamam düğmesine OK  basın veya geri girmek için ÇIKIŞ düğmesine basın.

6.5 Tüm girişleri silme

Menü düğmesine OK  basın → 'İsimler' (Phonebook) görünür; tekrar Tamam'a basın → Yukarı  veya Aşağı  düğmesini kullanarak 'Hepsini Sil' (Delete All) i seçin → OK  düğmesine basın; 'Onayla?' (Confirm?) görünür → Tümünü silmek için OK  düğmesine basın veya geri gitmek için ÇIKIŞ düğmesine basın.

7 Arayan Numara işlevi (CLIP)

Topcom Butler E300, gelen aramaların telefon numaralarını gösterir. Bu işlev, yalnızca bu servisi sağlayan bir telefon şirketine aboneyseniz kullanılabilir. Daha fazla bilgi için telefon şirketinize başvurun. Bir arama aldığınızda numaralar bir Arama Listesinden kaydedilir. Liste en az 20 telefon numarasını saklayabilir (her biri en fazla 20 basamaklı). Numara 12 basamaktan uzunsa, diğer basamakları görmek için  ► tuşuna basabilirsiniz!

7.1 Yeni aramalar

Cevapsız yeni bir arama olduğunda, ekranda CLIP simgesi  yanıp söner.

7.2 Arama listesine bakma

Arama kaydı düğmesine  basın. Alınan son arama ekranda gösterilir. Liste boşsa, ekranda 'BOŞ' (EMPTY) gösterilir. Değilse, isim, numara ve tarihi/saati görebilirsiniz.*

 düğmesine basarak isimden numaraya ve tarih/saate geçebilirsiniz. Önceki aramaya ilerlemek için sol ok tuşunu  kullanın. Sonraki aramayı görüntülemek için  düğmesini kullanın → EXIT  düğmesine basarak Arama listesinden çıkabilirsiniz.

*** Yalnızca şebeke telefon numarası ile birlikte tarihi/saati de gönderiyorsa! Bazı şebekelerde arayan numara, saat ve tarih gösterilmez**

7.3 Arama listesinden bir numara arama

İstediğiniz numara ekranda görüntülene kadar Arama listesinde ilerleyin → Kullanımda düğmesine basın . Telefon numarası otomatik olarak çevrilecektir.

7.4 Arama listesinden bir numara silme

İstediğiniz numara ekranda görünene kadar Arama listesinde ilerleyin → Menü düğmesine OK  basın ve 'Silindi' (Delete) yi seçin → Onay isteği görüntülendiğinde onaylamak için Tamam'a basın.

7.5 Arama listesindeki tüm numaraları silme

Arama listesindeki bütün numaraları, yalnızca hepsi okunmuşsa silebilirsiniz. Menü düğmesine OK  basın ve 'Hepsini Sil' (Delete All) i seçin → Onay isteği görüntülendiğinde onaylamak için Tamam'a basın.

7.6 Arama kaydındaki bir numarayı rehber belleğine depolama

İstediğiniz numara ekranda görüntülene kadar Arama listesinde ilerleyin → Kullanımda düğmesine basın OK  ve 'Kaydet' (Save) i seçin. → Gerekliyse ismi düzenleyin ve Tamam'a basın → Gerekliyse numarayı düzenleyin ve Tamam'a basın

8 Topcom Butler E300 baz ünitesine kaydetme

Bir baz ünitesine 4 el seti kaydedebilirsiniz. Varsayılan olarak her el seti baz ünitesine el seti 1 olarak kaydedilmiş olarak gelir (baz ünitesi 1).

!!! Yalnızca aşağıdaki durumlarda el setini kaydetmeniz gerekir:

- El seti kaydı baz ünitesinden silinmişse (örn. yeniden kurmak için)
- Bu baz ünitesine farklı bir el seti kaydetmek istiyorsanız.

Aşağıdaki yordam yalnızca bir Topcom Butler E300 el seti ve baz ünitesi için geçerlidir!! Baz ünitesindeki Çağrı tuşunu 4 saniye basılı tutun. Bir dakika boyunca baz ünitesi kayıt modundadır ve aşağıdakileri yaparak el setini kaydedebilirsiniz:

Menü düğmesine OK  basın →  düğmesini kullanarak '**Sistem**' (System) e gidin ve OK  tuşuna basın → '**Kayıt**' (Register) ı seçin → Baz PIN kodunu (0000) girin ve OK  tuşuna basın. El setini kaydetmek istediğiniz baz ünitesinin numarasını (1-4) girin → Ünite bazı aramaya başlar ve bulduğunda kayıt işlemini gerçekleştirir → PIN yanlırsa, el seti baz aramasını tekrar başlatır → El seti kaydedildiğinde, el seti numarasının sağında el seti adı görünür.

8.1 Baz ünitesi seçme

Bir el setini birden çok baza kaydettiyseniz, el setinizi kayıtlı baz üniteleri arasında değiştirerek kullanabilirsiniz. Baz ünitesini manuel olarak seçebilir veya el setinin en yakın bazı otomatik olarak seçmesini sağlayabilirsiniz.

Menü düğmesine OK  basın →  düğmesini kullanarak '**Sistem**' (System) e gidin ve OK  tuşuna basın → '**Baz Seç**' (Select Base) i seçin. → '**Otomatik**' (Auto) i veya Yukarı/ Aşağı  tuşlarını kullanarak baz numarasını (1-4) seçin ve OK  düğmesine basın.

8.2 El setini devreden çıkarma

Başka bir el setini kaydetmek için el setini bazdan silebilirsiniz.

Menü düğmesine OK  basın →  düğmesini kullanarak '**Sistem**' (System) e gidin ve OK  tuşuna basın → '**El Seti Sil**' (Delete HS) i seçin. Tamam'a basın ve kaldırmak istediğiniz el setini (1-4) seçin → Onaylamak için Tamam'a basın → PIN kodunu (0000) girin ve OK  tuşuna basın.



Yalnızca varolan el setlerini ve kullandığınız el seti dışındakileri silebilirsiniz.

9 İki el seti arasında arama aktarımı ve Dahili iletişim



Bu işlevler, baza yalnızca birden fazla el seti (bir Twin/Triple/Quattro sürümü gibi) kayıtlı olduğunda çalışır!

9.1 Harici arama sırasında arama aktarma ve konferans araması

Harici bir arama sırasında, önce INT tuşuna ardından diğer el setinin numarasına (1-4) basın.

→ Diğer el seti çalmaya başlar:

- Diğer el seti hattı aldığında dahili olarak görüşebilirsiniz.
Kapatırsanız, harici hat diğer el setine bağlanır.
INT tuşunu 3 saniye basılı tutarsanız, 2. el setiyle ve harici hatla aynı anda görüşebilirsiniz (konferans görüşmesi)
- Veya INT tuşuna tekrar basarak harici aramaya geri dönebilirsiniz.

→ Aramayı sonlandırmak için Kullanıma hazır  düğmesine basın.

9.2 Dahili arama (intercom)

- Bekleme modunda, önce INT tuşuna ardından diğer el setinin numarasına (1-4) basın.
- Diğer el seti çalmaya başlar. Kullanıma hazır düğmesine  basarak zilin çalmasını durdurabilirsiniz.
- Diğer el seti Hat düğmesine  basarak aramayı yanıtlarsa dahili olarak görüşebilirsiniz.
- Aramayı sonlandırmak için Hat  düğmesine basın.

10 Telefonun sıfırlanması

Bu işlem tüm değişiklikleri geri alır ve varsayılan ayarları geri getirir (zil sesi seviyesi, zil melodisi, vb.).

Menü düğmesine OK  basın → **'Sistem'** (System) e gidin ve OK  tuşuna basın → **'RESET'** (Reset) e gidin ve Tamam'a basın → PIN kodunu (0000) girin ve OK  tuşuna basın → Ünite bekleme moduna girer.

Varsayılan el seti ayarları:

El seti ses seviyesi	3
El seti melodisi	3
Tekrar arama süresi	Recall 1
Arama modu	Ton
Otomatik Cevap	AÇIK
Tuş takımı sesi	AÇIK
Alıcı ses seviyesi	2
Pin kodu	'0000'
ECO modu	KAPALI



Tüm bellekler (yeniden arama, rehber, arama kaydı...) ve el seti adı silinmez!

11 Sorun Giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Ekranında görüntü yok	Piller şarj edilmemiştir	Pillerin duruşunu kontrol edin Pilleri yeniden doldurun
Çevir sesi yok	Telefon kablosu düzgün bağlanmamıştır	Telefon kablosunun bağlantısını kontrol edin
Karşı tarafın ses seviyesi çok düşük		Görüşme sırasında Yukarı/ Aşağı tuşlarına basarak ses seviyesini ayarlayın
El seti zil sesi seviyesi çok düşük		Zil sesi seviyesini ayarlayın
Numara çevrilmiyor	Yanlış arama modu	Doğru modu ayarlamak için bkz. "Arama modunu ayarlama"

12 Teknik Veriler

Erim:	açık alanda en fazla 300 m bina içinde en fazla 50 m
Arama seçenekleri:	DTMF (tonlu) ve Darbeli
Piller:	2 x 1,2V, 550 mAh AAA Tip NiMH şarj edilebilir
Maks. bekleme süresi:	yaklaşık 120 saat
Maks. konuşma süresi:	12 saat
Ortam sıcaklığı	+5 °C ila +45 °C
İzin verilen bağıl nem oranı:	%25 - 85
Güç kaynağı baz adaptörü:	220/230V , 50 Hz
Bellekler	Maks. 20 basamak ve 12 karakterli 20 adet

13 Topcom garantisi

13.1 Garanti süresi

Topcom cihazları 24 aylık garanti süresine sahiptir. Garanti süresi, yeni cihazın satın alındığı gün başlar. Pil garantisi satın almadan itibaren 6 ayla sınırlıdır. Sarf malzemeleri veya çalışmada ya da aletin değerinde göz ardı edilebilir etkiye neden olan kusurlar garanti kapsamında değildir.

Garanti, üzerinde satın alma tarihinin ve cihaz modelinin belirtildiği orijinal satın alma belgesi sunularak kanıtlanmalıdır.

13.2 Garantinin işleyişi

Arızalı cihaz, geçerli satın alma belgesiyle Topcom servis merkezine gönderilmesi gerekir. Cihaz garanti süresi içinde arızalanırsa, Topcom veya resmi olarak atadığı servis merkezi malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan tüm kusurları ücretsiz olarak onaracaktır. Topcom, garanti zorunluluklarını yerine getirirken arızalı cihazları veya arızalı cihazların parçalarını onarmak ya da değiştirmek için takdir yetkisine sahiptir. Değiştirme durumunda, renk ve model satın alınan orijinal cihazdan farklı olabilir.

Satın alma günü garanti süresinin başlangıcını belirleyecektir. Cihaz, Topcom veya atadığı servis merkezleri tarafından değiştirilirse ya da onarılsa garanti süresi uzatılmaz.

13.3 Garanti dışındakiler

Yanlış kullanım veya çalıştırmadan kaynaklanan hasar veya kusurlar, Topcom tarafından önerilmeyen aksesuarların veya orijinal olmayan parçaların kullanımının neden olduğu hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Topcom kablosuz telefonları yalnızca şarj edilebilir pillerle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Şarj edilemeyen pillerin kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Yıldırım, sel ve yangın gibi dış etmenlerin neden olduğu hasarların yanı sıra nakliye sırasında meydana gelen hasarlar da garanti kapsamı dışındadır.

Cihazın üzerindeki seri numarası değiştirilmişse, çıkarılmışsa veya okunmaz hale getirilmişse garanti talep edilemez.

Ürün müşteri veya kalifiye olmayan, resmi olarak Topcom tarafından atanmayan servis merkezleri tarafından onarılmışsa veya değiştirilmişse garanti talepleri geçersiz olacaktır.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My producent, **TOPCOM EUROPE Nv**, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia,

z pełną odpowiedzialnością deklarujemy, że produkt :

Typ: Wireless Telephone Device (DECT)

Model: Butler E300

Klasa sprzętu: Class 1

jest zgodny z niezbędnymi wymaganiami i innymi przepisami R&TTE – Dyrektywą 1999/5/EC oraz dyrektywą oznakowania **CE**.

Informacja dodatkowa:

Produkt jest zgodny z wymaganiami:

- EN 60950
- EN 301489-01
- EN 301489-06
- EN 301406

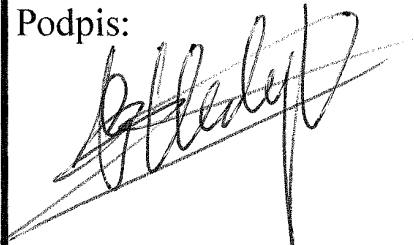
Data: 11/05/2007

Miejscowość: Heverlee , Belgium

Nazwisko: Verheyden Geert

Stanowisko: Dyrektor Techniczny

Podpis:



Kontakt: Topcom Europe Nv, departament R&D, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

[illegible][illegible][illegible][illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible]

--	--	--	--	--	--	--	--

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

- - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

[illegible][illegible]

- - (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

TOPCOM[®]

visit our website
www.topcom.net

MD7300111